

Consiglio Nazionale delle Ricerche

ISBN 9788897317623

ISSN 2035-794X

RiMe

Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea

n. 7/II n. s., dicembre 2020

Memorias históricas, Memorias incómodas

Historical memories, Inconvenient memories

A cura di / Edited by

Maria Betlem Castellà i Pujols.

DOI: <https://doi.org/10.7410/1434>

Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea
<http://rime.cnr.it>

Direttore responsabile | Editor-in-Chief

Luciano GALLINARI

Segreteria di redazione | Editorial Office Secretary

Idamaria FUSCO - Sebastiana NOCCO

Comitato scientifico | Editorial Advisory Board

Luis ADÃO DA FONSECA, Filomena BARROS, Sergio BELARDINELLI, Nora BEREND, Michele BRONDINO, Paolo CALCAGNO, Lucio CARACCILO, Dino COFRANESCO, Daniela COLI, Miguel Ángel DE BUNES IBARRA, Antonio DONNO, Antonella EMINA, Vittoria FIORELLI, Blanca GARÌ, David IGUAL LUIS, Jose Javier RUIZ IBÁÑEZ, Giorgio ISRAEL, Juan Francisco JIMÉNEZ ALCÁZAR, Ada LONNI, Massimo MIGLIO, Anna Paola MOSSETTO, Michela NACCI, Germán NAVARRO ESPINACH, Francesco PANARELLI, Emilia PERASSI, Cosmin POPA-GORJANU, Adeline RUCQUOI, Flocel SABATÉ i CURULL, Eleni SAKELLARIU, Gianni VATTIMO, Cristina VERA DE FLACHS, Przemysław WISZEWSKI.

Comitato di redazione | Editorial Board

Anna BADINO, Grazia BIORCI, Maria Eugenia CADEDDU, Angelo CATTANEO, Isabella CECCHINI, Monica CINI, Alessandra CIOPPI, Riccardo CONDRÒ, Alberto GUASCO, Domenica LABANCA, Maurizio LUPO, Geltrude MACRÌ, Alberto MARTINENGO, Maria Grazia Rosaria MELE, Maria Giuseppina MELONI, Rosalba MENGONI, Michele M. RABÀ, Riccardo REGIS, Giovanni SERRELI, Giovanni SINI, Luisa SPAGNOLI, Patrizia SPINATO BRUSCHI, Giulio VACCARO, Massimo VIGLIONE, Isabella Maria ZOPPI.

Responsabile del sito | Website Manager

Claudia FIRINO

© Copyright 2020: Author(s)

Gli autori che pubblicano con *RiMe* conservano i diritti d'autore e concedono alla rivista il diritto di prima pubblicazione con i lavori contemporaneamente autorizzati ai sensi della

Authors who publish with *RiMe* retain copyright and grant the Journal right of first publication with the works simultaneously licensed under the terms of the

“Creative Commons Attribution - NonCommercial 4.0 International License”.



RiMe. Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea (<http://rime.cnr.it>)

Direzione e Segreteria | Management and Editorial Offices: via G.B. Tuveri, 128- 09129 Cagliari (I).

Telefono | Telephone: +39 070403635 / 070403670.

Invio contributi | Submissions: rime@isem.cnr.it

RiMe 7/II n.s. (December 2020)

Special Issue

Memorias históricas, Memorias incómodas

Historical memories, Inconvenient memories

A cargo de / Edited by

Maria Betlem Castellà i Pujols

Table of Contents / Indice

Maria Betlem Castellà i Pujols <i>Introducción / Premise?</i>	5-12
Josefina Irurzun <i>Memorias subterráneas en movimiento. Cultura musical, teatro y literatura en los inicios asociativos de los "catalanes de América de Buenos Aires" (1908-1912) / Underground memories on the move. Musical culture, theatre and literature in associative beginnings of the "catalanes de América de Buenos Aires" (1908-1912)</i>	13-35
Gustau Nerín <i>La cómoda memoria colonial española. El Imperio de ayer y la España de hoy / The comfortable Spanish colonial memory. Yesterday's Empire and Today's Spain</i>	37-51

Luciano Gallinari <i>Christopher Columbus and the Confederate Generals versus Native Peoples? The struggle of memories amid removal, replacement and resignification of their monuments</i>	53-111
Martí Grau i Segú <i>European Parliament public history initiatives and the memory of European unity: some reflections and a blueprint for action</i>	113-137
Jordi Guixé Coromines - Núria Ricart Ulldemolins <i>A López y López. Quinto asalto. Memorias incómodas en el espacio público / To López y López. The Fifth Assault. Inconvenient memories in the public space.</i>	139- 167
Mahdis Azarmandi <i>Monumentos coloniales, migración y memoria en la Barcelona (post)colonial / Colonial Monuments, Migration and Memory in (Post)Colonial Barcelona</i>	169-202

Memorias históricas, memorias incómodas. Una introducción

Historical memories, inconvenient memories. An introduction

Maria Betlem Castellà i Pujols
(Universitat Pompeu Fabra)

En junio del año pasado, algunas de las estatuas de Cristóbal Colón, erigidas en Estados Unidos, fueron mancilladas, derribadas e incluso decapitadas¹. La muerte de George Floyd a manos de la policía reactivó la indignación y el debate sobre el racismo sistémico y la memoria histórica colonial. Y Colón fue acusado de esclavizar, colonizar, mutilar y masacrar a miles de pueblos indígenas en las Américas². Ese mismo mes, la plataforma HBO Max retiraba de su catálogo en Estados Unidos la película *Lo que el viento se llevó* por glorificar e idealizar la esclavitud y perpetuar los estereotipos racistas³. Dos semanas más tarde, la plataforma rectificaba y recuperaba la película añadiendo una advertencia y un vídeo explicativo para contextualizarla⁴. Por las mismas fechas, al otro lado del charco, en Francia, Jean-Marc Ayrault, presidente de la Fundación por la memoria de la esclavitud, simpatizando con el espíritu de Black Lives Matter, y apostando por construir un relato común que ayudara a cerrar heridas del pasado⁵, pedía rebautizar la sala Colbert de la Asamblea Nacional y un edificio en Bercy con el mismo nombre (Ayrault, 2020). Jean-Baptiste Colbert había sido controlador general de finanzas en tiempos de Luis XIV y había instigado la legislación en materia de esclavitud, conocida años más tarde con el nombre de Código negro⁶. Días más tarde de la petición de Ayrault al presidente de la República, Emmanuel Macron, la estatua de Colbert erigida enfrente de la Asamblea Nacional aparecía pintada de rojo y con el lema

¹ 'Derriban la estatua de Colón en el Capitolio Saint Paul', 2020 y Guimón, 2020.

² Guimón, 2020.

³ 'HBO Max retira "Lo que el viento se llevó" de su catálogo de EEUU por las acusaciones de racismo', 2020.

⁴ 'HBO Max recula y recupera "Lo que el viento se llevó"', 2020.

⁵ 'Mémoire: Ayrault veut rebaptiser salles ou bâtiments rendant hommage à Colbert', 2020.

⁶ Sarmant, 2020. Léanse las entrevistas a los profesores Jean Clément Martin y Frédéric Régent sobre esta cuestión: 'Débaptiser les lieux portant le nom de Colbert: "le racisme ne trouvera pas de solution avec des gadgets bricolés"', 2020 y Boscher, 2020.

‘Nérophobie d’État’⁷. Se cerró el mes de junio y llegó el mes de julio y según cuenta Alain Deneault (2020, p. 32), en un artículo suyo publicado en la contraportada de *Le Monde diplomatique en español* del pasado mes de octubre, una profesora de la Universidad Concordia de Montreal tuvo que pedir disculpas por haber pronunciado la ‘N-word’, la palabra *nègre*. Al parecer, había citado el libro de Pierre Vallières, *Nègres blancs d’Amérique*. Un ensayo capital en la historia del independentismo y del socialismo quebequés⁸. Señalada por sus estudiantes, según cuenta Deneault (2020, p. 32), la profesora había reconocido públicamente “haber abusado del ‘poder’ que le conferían sus ‘privilegios’ de blanca y docente”. Y al caer el verano, en España, el debate sobre la memoria histórica se reactivó. El 15 de septiembre de 2020 el Consejo de Ministros aprobaba el Anteproyecto de Ley de Memoria Democrática con el fin de reconocer a aquellos que “padecieron persecución o violencia, por razones políticas, ideológicas, de conciencia o creencia religiosa, de orientación e identidad sexual, durante el periodo comprendido entre el golpe de Estado de 1936, la Guerra Civil y la Dictadura franquista hasta la promulgación de la Constitución Española de 1978”⁹. Catorce días más tarde, el 29 de septiembre, el Ayuntamiento de Madrid, a petición del grupo Vox y con apoyo del Partido Popular y Ciudadanos, decidía retirar los nombres de las calles y las placas que recordaban a Francisco Largo Caballero e Indalecio Prieto, dos ministros socialistas de la Segunda República (De Vega, 2020). Días más tarde, las estatuas que recordaban a los dos ministros aparecían pintadas de rojo junto a la consigna: asesino¹⁰.

Desde hace un tiempo ya, hay una incontestable agitación social frente a lo que se ha llamado memorias incómodas, disonantes y/o conflictivas. Hay un rechazo cada vez mayor hacia lenguajes, discursos, narrativas, imágenes, audiovisuales y patrimonios susceptibles de ofender. Hay vigilancia y escrutinio en lo que se ve, lo que se oye y lo que se dice. Hay asaltos iconoclastas y peticiones colectivas y mociones parlamentarias para renombrar y/o resignificar espacios públicos, monumentos y fechas conmemorativas, así

⁷ ‘Un tag “Nérophobie d’État” recouvre la statue de Colbert devant l’Assemblée nationale’, 2020.

⁸ Así se indica en la página web de la editorial Typo, cuya misión es hacer vivir los clásicos de la literatura quebequesa. <<http://www.edtypo.com/negres-blancs-amerique/pierre-vallieres/livre/9782892950670>>.

⁹ ‘Anteproyecto de Ley de Memoria Democrática’, 2020.

¹⁰ ‘Lanzan pintura roja a las estatuas de Indalecio Prieto y Largo Caballero’, 2020, ‘Nuevas pintadas en las estatuas de Prieto y Largo Caballero’, 2020, y ‘Vandalizada la estatua de Largo Caballero en Madrid: “Asesino” y “Rojos no”’, 2020.

como también, para retirar monumentos, estatuas, placas o simbología de toda índole. Hay un gran interés en visibilizar todas aquellas memorias que han permanecido subterráneas, escondidas y relegadas. Y hay, al margen de estridencias y discursos unívocos, cierto interés en construir memorias y relatos más integradores, menos excluyentes.

Los seis artículos que se presentan en este fascículo, que lleva por título “Memorias históricas, memorias incómodas”, ahondan, desde disciplinas, metodologías y perspectivas bien distintas, en todo lo dicho¹¹. En las memorias relegadas y conflictivas, en los choques de memoria e identidades que se producen y en las tomas de posición que se originan, ya sea en las calles, en los espacios públicos, en los órganos de prensa, en las academias, en las universidades, en las redes sociales, en las instituciones y/o en los gobiernos. Y aunque los títulos de los trabajos presentados pueden no casar entre ellos, ni parecer bien relacionados, los contenidos se dan la mano y se retroalimentan unos con otros.

Así pues, si Josefina Irurzun hace aflorar la memoria débil de los inicios asociativos de los catalanes de Buenos Aires, Martí Grau hace aflorar la difícil memoria de la Unión Europea. Si Irurzun nos propone recuperar una memoria relegada en la historia de la comunidad inmigrante catalana, la del Casal Català, Gustau Nerín nos sugiere recuperar la memoria relegada del colonialismo español en Guinea. Si Luciano Gallinari examina los discursos periodísticos generados a raíz de los asaltos a las estatuas de Cristóbal Colón y de los Confederados en América, Mahdis Azarmandi analiza las intervenciones de los activistas en el espacio público buscando dar visibilidad a la memoria silenciada del colonialismo. Si Jordi Guixé y Núria Ricart analizan los asaltos a la estatua de Antonio López y López, quien hizo fortuna con el comercio colonial y el tráfico de esclavos, Azarmandi pone de relieve cómo los migrantes postcoloniales y racializados cuestionan la memoria histórica de la ciudad de Barcelona. Si Guixé y Ricart lanzan propuestas metodológicas entorno a un monumento cuatro veces asaltado con el fin de fomentar un debate abierto sobre la memoria colonial y esclavista, Grau expone las propuestas

¹¹ Los autores que participan en este fascículo intervinieron, junto con otros conferenciantes, en el seminario anual que organiza el Grupo de Estudios de las Instituciones y las Culturas Políticas, Siglos XVI-XXI (2017 SGR 1041) (GEICP) de la Universidad Pompeu Fabra, en colaboración con el Observatorio Europeo de Memorias (EUROM) y el Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea del CNR (ISEM-CNR).

metodológicas de la Casa de la Historia Europea y de la Casa Jean Monnet para reflexionar sobre la memoria de la Unión Europea.

Hay en todos los artículos un hilo en común y en muchos de ellos, una preocupación palpitable sobre cómo se abordan las memorias y los patrimonios incómodos y disonantes. En las páginas de Nerín se da cuenta del blanqueamiento que se está haciendo de la memoria colonial española por parte de las instituciones, el gobierno y la clase política. Mientras que en las páginas de Azarmandi se aborda la visibilidad/presencia de las huellas coloniales en la ciudad ‘marca’ de Barcelona y la invisibilidad/ausencia de un compromiso crítico con el pasado colonial. Por otro lado, en las páginas de Gallinari se advierte de los peligros de abordar el pasado desde el presentismo y la descontextualización, de lanzar mensajes sin valor histórico alguno o de focalizar los ataques hacia un personaje, en este caso Colón, obviando y eludiendo las responsabilidades que otras instituciones y colectivos tuvieron en las políticas coloniales que se desarrollaron en América y/o en el racismo sistémico que a día de hoy es vivamente combatido por diversas asociaciones y colectivos, entre ellos, Black Lives Matter (Sentís, 2017, pp. 22 y 23, y Laurent, 2016).

Y como no podía ser de otro modo, frente a una oleada de estatuas cuestionadas, asaltadas y derribadas en todo el mundo, hay en el fascículo, concretamente en las páginas de Gallinari y de Guixé y Ricart, una reflexión sobre cómo los dirigentes políticos y las instituciones gestionan el patrimonio disonante que se encuentra en el espacio público. Desplazando estatuas de un lado a otro, con el fin de reducir su visibilidad, remplazando un patrimonio escultórico por otro, más políticamente correcto, confinando estatuas con el fin de apartarlas del espacio público o borrando, raspando y eliminando de los monumentos cualquier signo malsonante. Ahora bien, con semejante trajín de estatuas de un lado a otro, y políticas de blanqueamiento, ¿se resuelven los conflictos memoriales que, como bien indica Stéphane Michonneau (2004), son siempre conflictos sociales? ¿Se resuelven los problemas de las víctimas de un racismo sistémico? Serge Halimi (2020, p. 1), en una editorial de julio de 2020, dejaba entrever que los manifestantes movilizados a raíz de la muerte de Georges Floyd tal vez no se contentarían por mucho más tiempo con “gestos ‘simbólicos’ consistentes en arrodillarse ante los afroamericanos, derribar estatuas, cambiar los nombres de las calles o arrepentirse de su ‘privilegio blanco’”.

En las páginas del fascículo se podrá leer que los intentos simbólicos y cosméticos por abordar la memoria histórica del colonialismo revelan una falta de reconocimiento de la violencia colonial que se mantiene en el presente (Azarmandi), que los cambios simbólicos son el medio más barato y simple de compensación por los agravios causados (Baker citado por Gallinari), que las soluciones cortoplacistas no son las más óptimas y que los vacíos nunca son neutros (Guixé y Ricart). Hay que escuchar, dialogar, conciliar y reparar, contextualizar, reescribir y resignificar. Y en relación a los artefactos incómodos, hay que poder abordar, como indican Guixé y Ricart, su dimensión patrimonial.

Y frente a semejantes retos, el fascículo deja constancia de las dificultades que hay en todos los ámbitos – institucional, académico y social – por trazar un relato compartido, público y socializado; por llevar a cabo una reflexión abierta que mitigue los choques entre las mayorías y las minorías, entre la memoria eurocéntrica y la memoria étnica. Así como también, el fascículo revela las no pocas dificultades que hay en construir las memorias relegadas. No siempre hay acceso a las fuentes que lo permiten ni interés en evidenciarlas. Irurzun contó con el archivo privado de la familia Lleonart-San Sebastián para tejer la memoria institucional del Casal Català, pero Nerín no pudo contar con muchos de los documentos, fotografías y cintas de vídeo que permanecen a manos de aquellos que, en su día, colonizaron para trazar la memoria colonial de la Guinea española.

Para ir terminando. Si hace más de doscientos años, los revolucionarios franceses abrieron museos para proteger, de las agresiones y las destrucciones, su patrimonio incómodo y disonante con los nuevos valores republicanos (Bianchi, 1982, pp. 170-171 y 2010 pp. 397-398), ahora toca dar un paso más y abrir espacios de reflexión. Así se deduce de los artículos de Grau y de Guixé y Ricart. Los museos, como apunta Grau, no pueden resolver las contradicciones existentes en la política y en la sociedad; pero sí pueden exponer estas contradicciones para que se piense en ellas. O como indican Guixé y Ricart, en esos espacios públicos en los que las memorias entran en conflicto, se pueden crear espacios de discusión, abiertos y flexibles que permitan un debate público constante. La receta parece sencilla; pero, ¿habrá suficiente voluntad política, académica y social como para llevarla a cabo?

Fuentes y bibliografía

- 'Anteproyecto de Ley de Memoria Democrática' (2020), *Gobierno de España. Presidencia de Gobierno*, 15 de septiembre, <<https://www.lamoncloa.gob.es/consejodeministros/Paginas/enlaces/150920-enlace-memoria.aspx>> (consultado el 15 de diciembre de 2020)
- Ayrault, Jean-Marc (2020), 'Comment comprendre que dans les locaux de l'Assemblée nationale, une salle porte encore le nom de Colbert?', *Le Monde*, 13 de junio, <https://www.lemonde.fr/idees/article/2020/06/13/racisme-et-esclavage-il-y-a-des-symboles-que-la-republique-ne-saurait-plus-tolerer_6042711_3232.html> (consultado el 15 de enero de 2021)
- Bianchi, Serge (1982) *La révolution culturelle de l'an II. Élités et peuple 1789-1799*, Paris: Aubier.
- (2010) 'Les fausses évidences du "vandalisme révolutionnaire"', en Michel Biard (Ed.) *La Révolution française. Une histoire toujours vivante*. Paris: CNRS, pp. 391-405.
- Boscher, Marie (2020) 'Déboulonnage de statues: "la République a suffisamment de symboles forts, elle n'a pas besoin de Colbert" estime l'historien Frédéric Régent', *France Info*, 11 de junio, <<https://la1ere.francetvinfo.fr/deboulonnage-statues-republique-suffisamment-symboles-forts-elle-n-pas-besoin-colbert-estime-historien-frederic-regent-841712.html>> (consultado el 9 de diciembre de 2020)
- 'Débaptiser les lieux portant le nom de Colbert: "le racisme ne trouvera pas de solution avec des gadgets bricolés"' (2020), *Le Monde*, 16 de junio, <https://www.lemonde.fr/idees/article/2020/06/16/debaptiser-les-lieux-portant-le-nom-de-colbert-le-racisme-ne-trouvera-pas-de-solution-avec-des-gadgets-bricoles_6042982_3232.html> (consultado el 9 de diciembre de 2021)
- Deneault, Alain (2020) 'Libertad de expresión. Conspiración en Canadá', *Le Monde diplomatique en español*, 300, p. 32.
- 'Derriban la estatua de Colón en el Capitolio Saint Paul' (2020), *El Minnesota de Hoy*, 11 de junio, <<https://www.elminnesotadehoy.com/derriban-la-estatua-de-colon-en-el-capitolio-saint-paul/>> (consultado el 15 de diciembre de 2020)
- De Vega, Luis (2020) 'El Ayuntamiento de Madrid retirará a propuesta de Vox las calles y estatuas de Largo Caballero e Indalecio Prieto', *El País*, 29 de septiembre, <<https://elpais.com/espana/madrid/2020-09-29/el-ayuntamiento-de-madrid-retirara-a-propuesta-de-vox-las-calles-y-estatuas-de-largo-caballero-e-indalecio-prieto.html>> (consultado el 15 de enero de 2021)

- Guimón, Pablo (2020) 'Las estatuas de Colón, nuevo objetivo del movimiento revisionista en EEUU', *El País*, 11 de junio, <<https://elpais.com/internacional/2020-06-11/las-estatuas-de-colon-nuevo-objetivo-del-movimiento-revisionista-en-ee-uu.html>> (consultado el 15 de enero de 2021).
- Halimi, Serge (2020) '¿Ha dicho "sistémico?"', *Le Monde diplomatique en español*, 258, p. 1.
- 'HBO Max recula y recupera "Lo que el viento se llevó"' (2020), *La Vanguardia*, 25 de junio, <<https://www.lavanguardia.com/cultura/20200625/481944512685/hbo-max-recupera-lo-que-el-viento-se-llevo-censurada-racista.html>> (consultado el 16 de diciembre de 2021).
- 'HBO Max retira "Lo que el viento se llevó" de su catálogo de EEUU por las acusaciones de racismo' (2020), *El País*, 10 de junio, <<https://elpais.com/cultura/2020-06-10/hbo-retira-lo-que-el-viento-se-llevo-de-su-catalogo-por-las-acusaciones-de-racismo.html>> (consultado el 15 de enero de 2021).
- 'Lanzan pintura roja a las estatuas de Indalecio Prieto y Largo Caballero' (2020), *La Vanguardia*, 1 de noviembre, <<https://www.lavanguardia.com/local/madrid/20201101/49139675697/estatuas-indalecio-prieto-largo-caballero-pintura-madrid.html>> (consultado el 15 de diciembre de 2020).
- Laurent, Sylvie (2016) 'Black Lives Matter, le nouveau militant', *Le Monde diplomatique*, Affrontements américains - "Manière de voir", 149, octubre - noviembre, <<https://www.monde-diplomatique.fr/mav/149/LAURENT/56379>> (consultado el 17 de diciembre de 2020).
- 'Mémoire: Ayrault veut rebaptiser salles ou bâtiments rendant hommage à Colbert' (2020), *BFM.TV*, 13 de junio, <https://www.bfmtv.com/politique/parti-socialiste/memoire-ayrault-veut-rebaptiser-salles-ou-batiments-rendant-hommage-a-colbert_AN-202006130145.html> (consultado el 15 de diciembre de 2020)
- Michonneau, Stéphane (2004) 'Para una historia social de la memoria. Sociedad y conmemoración en Barcelona a finales del siglo XIX', *Spagna Contemporanea*, 25, pp. 113-124 (HAL-01674092) (consultado el 17 de diciembre de 2020).
- 'Nuevas pintadas en las estatuas de Prieto y Largo Caballero' (2020), *El Periódico*, 1 de noviembre, <<https://www.elperiodico.com/es/sociedad>>

/20201101/nuevas-pintadas-en-las-estatuas-de-prieto-y-largo-caballero-8184978> (consultado el 15 de diciembre de 2020)

Sarmant, Thierry (2020) 'Colbert et le Code Noir: quels sont exactement les faits?' *Le Figaro*, 25 de junio, <<https://www.lefigaro.fr/vox/histoire/colbert-qui-a-supervise-l-elaboration-du-code-noir-merite-t-il-vraiment-d-etre-deboulonne-20200625>> (consultado el 15 de diciembre de 2020)

Sentís, Mireia (2017) 'No puedo respirar', *Le Monde diplomatique en español*, 258, pp. 22 y 23.

'Un tag "Nérophobie d'État" recouvre la statue de Colbert devant l'Assemblée nationale' (2020), *France 24*, 24 de junio, <<https://www.france24.com/fr/20200624-un-tag-n%C3%A9rophobie-d-%C3%A9tat-recouvre-la-statue-de-colbert-devant-l-assembl%C3%A9e-nationale>> (consultado el 15 de diciembre de 2020).

'Vandalizada la estatua de Largo Caballero en Madrid: "Asesino" y "Rojos no"' (2020), *El Periódico*, 10 de octubre, <<https://www.elperiodico.com/es/politica/20201010/vandalizada-la-estatua-de-largo-caballero-en-madrid-asesino-y-rojos-no-8150907>> (consultado el 15 de diciembre de 2020).

Curriculum Vitae

Maria Betlem Castellà y Pujols, doctora en historia por la Universidad Autónoma de Barcelona y la Université Paris 1 – Panthéon Sorbonne (2008) y Premio Extraordinario de Doctorado (2011). Especializada en el siglo XVIII y el proceso revolucionario francés, sus investigaciones se centran principalmente en los comités y las comisiones de las asambleas parlamentarias, en la gestión de la correspondencia en el ámbito parlamentario y en el mantenimiento del orden público. Es investigadora postdoctoral y profesora de Historia Moderna en la Universidad Pompeu Fabra, coordinadora del Seminario permanente del GEICP (Grup d'Estudis de les Institucions i de les Cultures Polítiques, segles XVI-XXI) y fundadora y coordinadora de la red de investigación internacional *CommiNet. Committees and Commissions Research Network*.

E-mail: betlem.castella@upf.edu; ORCID: <<http://orcid.org/0000-0001-7837-721X>>.

Memorias subterráneas en movimiento. Cultura musical, teatro y literatura en los inicios asociativos de los ‘catalanes de América de Buenos Aires’ (1908-1912)

Underground memories on the move. Musical culture, theatre and literature in associative beginnings of the “catalanes de América de Buenos Aires” (1908-1912)

Josefina Irurzun

(Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires - CONICET)

Date of receipt: 14th October 2020

Date of acceptance: 8th December 2020

Resumen

Este artículo examina las articulaciones entre música, teatro y poesía en los inicios asociativos de los ‘catalanes de América de Buenos Aires’, con especial énfasis en quién será recordado como su fundador, así como la memoria colectiva transgeneracional de esta experiencia y de sus protagonistas.

La indagación fue posible gracias a la consulta de documentación inexplorada perteneciente al archivo privado de la familia Lleonart-San Sebastián.

Este examen permite visibilizar una memoria débil, relegada en la propia historia de la comunidad inmigrante catalana de Buenos Aires, al mismo tiempo que reponer los efectos socioculturales de la cultura musical, teatral y literaria.

Palabras clave

Memorias subterráneas; cultura musical; inmigración catalana; catalanismo; Buenos Aires

Riassunto

The aim of this paper is to explore the links between music, theatre and poetry in the early sociability of the ‘Catalans of Latin America in Buenos Aires’, with special emphasis on who will be remembered as its founder; as well as the collective trans-generational memory of this experience and its leaders.

This research was possible by interrogating unexplored documentary sources belonging to private archive of the Lleonart-San Sebastián family.

The analysis allows making visible a weak memory, relegated in the history of Catalan immigrant community of Buenos Aires, highlighting at the same time the socio-cultural effects of the musical, theatrical and literary culture.

Keywords:

Underground memories; Musical culture; Catalan immigration; Catalanism; Buenos Aires

Introducción. - 1. Lleonart Nart o el mentor tras bambalinas. - 2. El Casal Català de Buenos Aires. - 3. Del Casal Català al "Instituto de Estudios Catalanes" y la peña "el Soviet". - 4. Reflexiones finales. - 5. Referencias bibliográficas. - 6. Breve curriculum vitae.

Introducción

Este artículo examina el rol de la cultura musical, el teatro y la literatura (juegos florales) en los inicios asociativos de los 'catalanes de América' de Buenos Aires¹, así como la memoria colectiva transgeneracional de esta experiencia y de sus protagonistas, con especial énfasis en quién será recordado como su fundador².

La indagación de un objeto tan escurridizo y fragmentario como son las relaciones – solidarias, conflictivas, cambiantes – entre las memorias colectivas y personales, ha sido posible, en este caso particular, gracias a la consulta del archivo privado de la familia Lleonart - San Sebastián. Este archivo nació con la documentación que acumuló en vida su fundador, Josep Lleonart Nart, su propia familia y las instituciones promovidas por los "embajadores culturales catalanes" (San Sebastián, 2020) de comienzos de siglo XX, muchos de ellos devenidos en partidarios del autonomismo o separatismo (Lucci, 2010). El acervo reunido por las experiencias familiares quedó bajo custodia de dos hijas de Lleonart Nart, Concepción y Mercedes Lleonart Giménez, ambas solteras y sin descendencia directa. Luego del fallecimiento de las hermanas, la familia se hizo cargo del legado depositado y conservado por ellas en su casa, "del Once", en particular su sobrino-nieto (San Sebastián, 2020).

¹ Acción mancomunada que aunó voluntades de renovada inspiración catalanista en Cuba, Estados Unidos, Chile o Uruguay, y en ciudades argentinas, como Buenos Aires, Mendoza y Rosario. En el caso porteño, la primera institución afín a este ideario fue el *Casal Català*. Los 'catalanes de América' no fundaron instituciones bajo esta denominación, sino que trabajaron en red por la afirmación de la identidad nacional catalana desde variadas organizaciones a lo largo de América Latina (Castells, 1986; Manent, 1992).

² La presente comunicación se basa en mi participación en la conferencia dictada de forma conjunta con la Dra. Marcela Lucci 'Prácticas y estrategias del catalanismo transnacional. Periodismo, música e identidad en el Buenos Aires de entreguerras' en el marco del 'Seminario *Memòries històriques, memòries incòmodes*', organizado por NEXUS-UPF; GRENS-UPF; IUHJV, EUROM y el ISEM-CNR, el 6 de Junio de 2019. Agradezco a la Dra. Lucci, a las coordinadoras y los coordinadores del Seminario – en especial a la Dra. Betlem Castellà i Pujols por su calidez y coordinación –, la oportunidad de compartir algunos resultados de mi investigación.

El archivo Leonart-San Sebastián está compuesto por documentos escritos, discursos manuscritos, fotografías, negativos, correspondencia, diarios de viaje, afiches, publicaciones de la Asociación Wagneriana de Buenos Aires y del *Casal Català*, catálogos, libros, recortes de periódicos, revistas, registros íntimos, objetos de arte y de diverso origen, pinturas, etc. Estos fondos han sido contruidos a lo largo de décadas en torno a un 'nosotros', que es tanto familiar como institucional, al mismo tiempo que se encuentra, inevitablemente, atravesado por relatos subjetivos: fundamentalmente el de sus promotores, pero también por la voluntad de conservación de su actual propietario.

En el ámbito académico, la revalorización de la primera persona y la reivindicación de la dimensión subjetiva, se relacionaron con un viraje ideológico y conceptual, que, siguiendo al *linguistic turn*, se ha llamado 'giro subjetivo'. Así, la historia oral y el testimonio han devuelto la confianza a la primera persona que narra su vida para mantener el recuerdo o para reparar una identidad lastimada. Las prerrogativas del testimonio se apoyan en la visibilidad que ha adquirido lo personal ya no tanto como lugar de intimidad sino como acto de manifestación pública. Esto, señala Beatriz Sarlo (2005), sucede no sólo entre quienes fueron víctimas de violencias estatales o criminales, sino también, y fundamentalmente, en el terreno de los medios de comunicación, y actualmente en las redes sociales 'alojadas' en la internet. En este sentido, el temor o la amenaza de una pérdida de memoria, respondería más que al borramiento efectivo de algo que debería ser recordado, a un 'tema cultural' en sociedades donde hubo violencias, guerras o dictaduras.

La creciente valorización social de la memoria generó una 'temporada memorial' (Todorov, 2000; Michonneau, 2004), y una "cultura conmemorativa en permanente expansión" (Huysen, 2007, p. 163). Al mismo tiempo, el reconocimiento de 'memorias oficiales' sostenidas por instituciones y Estados, conllevó el de la existencia de 'memorias subterráneas', escondidas, incómodas o prohibidas (Pollak, 2006). En el caso de estas últimas, el giro hacia ellas implicó considerar las huellas que los sujetos dejaron, razón por la cual se produjo el desarrollo masivo de centros de archivos personales y colectivos bajo la preocupación de sus impulsores por la posible destrucción material de estos vestigios (Artières - Laé, 2011; Castro 2016; Artières, 2018).

En esta línea, poner el foco en el archivo privado de la familia Leonart-San Sebastián supone visibilizar memorias débiles relegadas en la historia de la comunidad inmigrante catalana, y de la memoria institucional del Casal de Catalunya de Buenos Aires, actualmente – y desde 1940 – la institución más célebre de los inmigrantes catalanes en Buenos Aires y en Argentina. ¿Cuándo, cómo, por qué la experiencia de este grupo radical se convierte en una

‘memoria subterránea’ para el conjunto de la colectividad porteña? Lejos de otorgar una respuesta acabada a dicha pregunta, este trabajo propone el análisis de documentación inexplorada, en aras de reponer los efectos socioculturales de la cultura musical, teatral y literaria en los inicios asociativos del *Casal Català*³. La biografía que una nonagenaria Concepción Leonart Giménez escribió en 1986 sobre su padre, Josep Leonart Nart o el discurso pronunciado por otro de sus hijos, Josep Leonart Giménez, en ocasión del vigésimo quinto aniversario del *Casal Català* (1933), constituyen ejemplos de esta documentación inédita.

En principio, indagamos brevemente en la historia del líder comunitario a quien –más allá de Antóni de P. Aleu– los catalanes de América reconocieron como el ‘patriarca’ de la colectividad, y los gestos conmemorativos que evidencian ese reconocimiento, al menos hasta 1940. En segundo lugar, exploramos los espacios iniciales de sociabilidad formal e informal donde la cultura musical, teatral⁴ y literaria dio forma a una identidad catalanista moderna.

1. Leonart Nart o el mentor tras bambalinas

Josep Leonart Nart nació en Barcelona, el 9 de octubre de 1861. A causa de la profesión de su padre, pasó su infancia entre Valencia y Madrid. Al volver a Barcelona con su familia, finalizó el bachillerato y se recibió de maestro. De hecho, su primera experiencia profesional fue la enseñanza, ocupación que constituyó una de sus vocaciones más firmes. Fundó una escuela, el ‘Colegio Montesinos’⁵, donde dio especial importancia a la formación cultural integral de

³ Esta exploración forma parte de mi indagación doctoral (2019).

⁴ Como han señalado varios autores, Arbonés, 1976; Foguet i Boreu, 2012; Bover i Font, 2017, entre otros, a lo largo del siglo XX, Buenos Aires se constituyó en la principal ciudad fuera de Cataluña, en difundir las obras singulares del teatro moderno catalán, haciendo del arte dramático uno de los elementos más importantes en el fomento y desarrollo de la cultura catalana en el exterior, con gran impacto durante el exilio republicano. De igual forma, el catalán Antoni Cunill Cabanellas fue un referente insoslayable del teatro argentino, al ser creador e impulsor de instituciones fundamentales como el Teatro Nacional de la Comedia, y estando al frente desde su creación en 1935 (hoy Teatro Cervantes) (Ciurans Peralta, 2004). En este artículo nos centramos en las manifestaciones iniciales de esta cultura teatral, en conjunción con las letras y la música, a la luz de la nueva documentación encontrada.

⁵ Probablemente, ello haya sido un homenaje al educador español Pablo Montesino y Cáceres (1781-1849), reconocido por sus ideas liberales, por la introducción en España de corrientes pedagógicas europeas, como la de Johann Heinrich Pestalozzi, y por impulsar las Escuelas Normales para maestros, lugar de formación del propio Leonart Nart.

sus estudiantes⁶. Manent (1992) y Fernández (2010) señalan a Lleonart Nart como fundador de un ‘Colegio Montessori’, en concordancia con la pedagogía de gran novedad por entonces en Europa, promovida por la médica y educadora italiana María Montessori. Sin embargo, si se tiene en cuenta que esta nueva corriente educativa cobró forma institucional a partir de 1909, se debería dar crédito – según indica su hija Concepción – a la originalidad del proyecto educativo finisecular promovido por Lleonart Nart bajo el nombre de ‘Montesinos’. Además de subrayar la novedad de su propuesta, Concepción remarca la especial relación que había construido su padre con sus alumnos y alumnas, lazos de amistad que se habrían perpetuado en Buenos Aires⁷.

A pesar de los esfuerzos señalados y los resultados gratificantes, el proyecto pedagógico emprendido en la ciudad condal no fue exitoso. Esta experiencia frustrante, en cuanto a logros materiales necesarios para la supervivencia, pareció haber afectado su posterior derrotero vocacional, en tanto Lleonart Nart abandonó el ejercicio de la profesión y, a su llegada a Buenos Aires, no dio continuidad al magisterio en espacios educativos formales.

Desde 1899 a 1905 o principios de 1906, Lleonart Nart estuvo a cargo de la sucursal barcelonesa de la editorial mexicana Araluce, hasta que el jefe editor, Ramón de San Nicolás Araluce⁸, le propuso asentarse en México. La negativa a aceptar esta oferta significó la pérdida del empleo⁹. Una combinación de factores, entre ellos su carácter emprendedor, lo llevó a establecerse en Buenos Aires, donde residía parte de su familia, en particular, su hermano Miquel.

Los años de Lleonart Nart vividos en Barcelona han sido consignados por Banus i Grau (1938) y Solanes (1938), como “los años de juventud”, que le habían permitido formarse en el clima europeo de renovación cultural, social e intelectual. En ese ambiente de recepción y generación de novedades artísticas, literarias y filosóficas, se gestó una singular interpretación de las ideas de cambio socio-cultural, que Solanes describe como “humanismo lírico” y “revolucionarismo platónico”. Ante todo, señala Banus i Grau, Josep había sido un ‘hombre de teatro’:

⁶ Archivo de la familia Lleonart - San Sebastián (en adelante, ALS), Lleonart Giménez, Chita, *Vida y Obra de José Lleonart Nart*, manuscrito. Octubre de 1986, 38 pp.

⁷ El proyecto de Lleonart Nart pudo haberse inspirado también en la ‘escuela moderna’ o racional, sustentada por el maestro anarquista catalán Francisco Ferrer i Guardia (1859-1909), y que se convirtió en un modelo a seguir para otros educadores libertarios tanto en España como en Argentina.

⁸ Concepción escribe ‘Avaluce’, sin embargo constatamos que el nombre de la editorial era en verdad ‘Araluce’, en forma homónima al apellido de su creador. Véase Chumillas i Coromina, 2016.

⁹ ALS, Lleonart Giménez, C. 1986, p. 3.

Hom coneixia les seves actuacions a la ciutat comtal en la qual havia organitzat i dirigit memorables representacions de teatre modern. Ibsen, Bjorson, Brioux, Mirabeau, Hauptmann entre els autors de renom europeu, l'argentí José León Pagano, i els catalans quina revelació s'havia operat en els primers anys de aquesta centúria, eren donats a conèixer en les sessions de l'agrupació "Avenir", celebrades en els escenaris del populós *Paral·lel* (Banus i Grau, 1938, p. 10)¹⁰.

Estas obras dramáticas, así como la agrupación *L'Avenir*, corresponden, en líneas generales a lo que Lily Litvak (1990, pp. 320-334) ha denominado 'teatro anarquista catalán', cuyo principal asiento físico –como señala Banus i Grau– fueron los teatros novedosos de la calle "Marqués del Duero", conocida como *Paral·lel*¹¹. Al mismo tiempo, esa coyuntura de renovación habría estado estrechamente vinculada al surgimiento del catalanismo¹², en cuanto movimiento cultural y político, y es, en esa coyuntura, donde se desenvuelven

¹⁰ "Eran conocidas sus actuaciones en la ciudad condal, donde había organizado y dirigido memorables representaciones del teatro moderno: Ibsen, Bojorson [sic], Brioux, Mirabeau, Hauptmann entre otros de renombre europeo, el argentino José León Pagano y los catalanes cuya revelación se había operado en los primeros años de aquella centuria, eran dadas a conocer en las sesiones de la agrupación *L'Avenir*, celebradas en los escenarios del popular *Paral·lel*" [Traducción de la Autora]

¹¹ La calle conocida como *Paral·lel* o Paralelo, tuvo su origen en el marco del proyecto que el urbanista Ildefons Cerdá ideó para modernizar Barcelona, y establecer una retícula regular o Ensanche (Plan Cerdá). En conjunto con la Meridiana, ambas avenidas se pensaron como punto de referencia en la ciudad, cruzando el punto central de la urbe y representando las coordenadas del globo terráqueo (Domínguez Ruiz, 2011). La nueva avenida, abierta a finales del s. XIX, permitió conectar el centro de la ciudad y el puerto directamente con la periferia, Espinosa Antón, 2011. Asimismo, estas nuevas conectividades urbanas permitieron la afluencia de los sectores proletarios a los cafés, teatros y bares, la circulación de ideas radicales, saberes y modos de vida populares. Por ello, en el imaginario colectivo representaba "la Barcelona de los cabarets, los teatros y la música, la *Barcelona Canalla*" (Espinosa Antón, 2011, p. 5).

¹² Con el término 'catalanismo' nos referimos a la corriente de pensamiento que a finales del siglo XIX y comienzos del XX, propugnaba el reconocimiento de la personalidad catalana y tenía como fin defender y afirmar la lengua, la tradición y la cultura catalana. Sobre esta base, nutrida por la *Renaixença*, emergió el catalanismo político, conjunto de doctrinas y movimientos sociales y políticos que reivindicaban la singularidad política de Catalunya. En este aspecto político, es necesario señalar la existencia de distintas variantes. Desde la fase ochocentista del catalanismo cultural, ya se apreció la coexistencia no siempre fácil, de una opción conservadora, y otras liberales, progresistas o de izquierda (Casassas i Ymbert, 2009, p. 19).

las últimas participaciones de Lleonart Nart en Barcelona, en particular los eventos relacionados con “Solidaridad Catalana”¹³ (Solanes, 1938, p. 8).

Se desconocen con exactitud los motivos de su emigración. Es posible que la situación de crisis económica familiar, sumada a la crisis política de Cataluña, le hubiera llevado a activar los lazos de parentesco en la decisión de emigrar al país donde vivía su hermano Miquel. Según el obituario publicado en la revista *Ressorgiment*¹⁴:

Arribó a la Argentina en 1906 después de aquella conmoción del 25 de noviembre de 1905¹⁵ que removió conciencias y generó el movimiento de *Solidaritat Catalana*. Lleonart Nart venía sacudido por aquel hecho ominoso de los militares españoles contra el alma inmortal de nuestra patria¹⁶.

Pese a encontrar parte de su familia al llegar a Buenos Aires el 5 de octubre de 1906, sus hijos percibieron aquel momento de su padre como una situación de aislamiento y soledad¹⁷. La soledad se fundamentaba en el contraste entre el espacio urbano habitado anteriormente (Barcelona) y el de entonces (Buenos Aires), así como en la inexistencia – según juzgaba – de un ámbito de sociabilidad para los catalanes, ya fuera formal o informal. Sin embargo, como veremos, su accionar posterior quebrará esa soledad.

Durante la década de 1930, los gestos conmemorativos de los catalanes nucleados en el *Casal Català*, hacia la figura de Lleonart Nart, pondrán de relieve su rol fundacional. En 1933, los festejos por el vigésimo quinto aniversario del *Casal Català* (“Bodas de plata”) objetivan una memoria comunitaria que tanto en

¹³ ALS, Lleonart Giménez, Josep, *Al voltant de la Fundació del Casal Català. Conferència donada en el Casal Català, la nit del dissabte dia 25 de març de 1933 amb motiu del 25 è aniversari de la seva fundació*. Manuscrito, 1933, 36 pp.

¹⁴ *Ressorgiment* surgió en 1916, de la mano de Hipolite Nadal i Mallo, Pius Arias, Manuel Cairol, y Francesc Colomer. Fue el principal medio gráfico de la comunidad catalana independentista de Buenos Aires y la más longeva de América, ya que editó 677 números entre 1916 y 1972. Véase Lucci, 2014b.

¹⁵ El 25 de noviembre de 1905 la redacción de *Cu Cut!* (revista satírica de ideología catalanista), junto con *La Veu de Catalunya*, fueron asaltadas por un centenar de oficiales del ejército español como reacción a una caricatura antimilitarista dibujada por Joan Junceda. Los agresores si bien fueron detenidos y juzgados, recibieron el apoyo de los altos mandos del Ejército y del rey Alfonso XIII. Meses después, las Cortes aprobaron una ‘Ley de Jurisdicciones’ que establecía que los tribunales militares serían los que juzgarían a partir de entonces los delitos contra la Patria y el Ejército.

¹⁶ Archivo de Revistas Catalanas Antiguas, Biblioteca de Catalunya, *Ressorgiment*, 07/1936, p. 3895.

¹⁷ ALS, Lleonart Giménez, J., 1933, pp. 9-12, y Lleonart Giménez, C., 1986, p. 5.

el citado relato de Lleonart Giménez como también en las crónicas del evento volcadas en la revista *Catalunya*, resaltan los variados homenajes vertidos al ‘presidente fundador’. Cinco años más tarde, un nuevo homenaje recuerda el segundo aniversario del fallecimiento del “fundador y primer presidente del *Casal Català*”. La velada incluyó conferencias así como la ejecución de piezas musicales de Beethoven, Wagner y Pahissa, en manos del dúo Fontova-Pahissa.

No obstante, a partir de los años 40 del pasado siglo, y con la unificación de las entidades catalanas más importantes (*Centre Catalá* y *Casal Català*) en el nuevo espacio llamado *Casal de Catalunya*, el recuerdo de Lleonart Nart sería elaborado bajo otras coordenadas. A finales del año 2016, su bisnieto, Álvaro San Sebastián, acudió al mencionado *Casal* para efectuar la donación de documentación que, según su consideración, podría resultar reveladora de la historia de los catalanes en la Argentina: “Para cumplir con ese objetivo me acerqué al Casal de Catalunya. Mi primera sorpresa fue que no encontré ni una mención, ni una foto, ni nada que hiciera referencia a Josep Lleonart Nart” (San Sebastián, 2020).

2. El *Casal Catalá* de Buenos Aires

A comienzos de siglo XX, los espacios marcados por la presencia de catalanes no sólo comprendían las instituciones formales existentes por entonces – el fundacional *Centre Català* o el Montepío en lo asistencial –, sino las informales – bares, cafés, tertulias –, las sociabilidades por donde pasaba gran parte de la vida cultural de entonces (Gayol, 2000). Existió por entonces un ‘oasis’, que fue punto de reunión para muchos catalanes en el cruce de las calles Rivadavia y Buen Orden (hoy Bernardo de Irigoyen): un café, denominado ‘Colón’, cuyo propietario era un catalán, un tal Escofet¹⁸. Según Lleonart Giménez, “tenía en l’època que us evoco un caire semblant al dels nostres vells cafés de Barcelona¹⁹”. Posiblemente se trató de un homenaje – o un intento de recrear un ámbito similar en Buenos Aires – al café homónimo, famoso por entonces en la ciudad condal.

La búsqueda de Barcelona en Buenos Aires – dentro de un proceso de extrañamiento – pareció haber sido una experiencia recurrente, ya que “entre els barcelonins d’allavors el coneixem per carrer de la Boqueria, donat que els

¹⁸ ALS, Lleonart Giménez, J., 1933, p. 10.

¹⁹ “tenía en la época que les evoco, un aire al de nuestros viejos cafés de Barcelona” ALS, Lleonart Giménez, J., 1933, p. 10 (T. de la A.).

catalans que diariament hi passaven eran nombrosos”²⁰. Se reunían allí los jóvenes emigrados de distintos lugares de Catalunya:

(...) mentre uns conservaven encara tota la flaire de les roses i les gardenies de la nostra Rambla de les Flor, els altres tal vegada els més, sentien anyorantles, dintres les seves aïdes, les rumors de la mar d’aquella costa brava, els unia, empero, un mateix sentiment i era el culte a les coses nostres²¹.

El dueño del bar, Escofet, organizaba veladas musicales, donde se habrían iniciado varios músicos catalanes como Manuel Jovés, Pere Bosch, Ramón Vilaclara o Sánchez Deyà. El descubrimiento del carácter musical de este establecimiento había sido descrito por Lleonart Nart como un acontecimiento milagroso en la Buenos Aires de entonces (Banus i Grau, 1938, p. 10). Sin embargo, la heroicidad musical atribuida a este bar, donde podían escucharse autores y estilos que, aparentemente, no solían interpretarse en espacios de ocio y recreo (los ‘clásicos’, Bach, Beethoven), tuvo un final repentino. Las dificultades fueron, probablemente, de índole económica²². El encuentro de Lleonart Nart con el actor Santiago Artigas, con quien había compartido jornadas en los teatros barceloneses del *Paral·lel*, fue la clave para empezar a concebir un espacio de sociabilidad nuevo. Ambos se lamentaron el cierre del Café Colón y, al mismo tiempo, por la “falta de inquietudes espirituales” que creían caracterizaba a la sociabilidad formal catalana de entonces²³.

Los dos amigos convocaron a una reunión de catalanes, en un café situado en el cruce de las calles Bartolomé Mitre y Andes. Mientras Lleonart Nart redactó la circular-programa (especie de manifiesto), que fue publicada en algunos diarios, Artigas se dedicó a reunir compañeros y amigos para invitarlos a la primera reunión. “El día 24 de marzo de 1908, en un modesto café (...), se reunieron 22 catalanes, no para matar el aburrimiento como se acostumbraba en aquellos lugares, sino con un designio determinado” (Banus i Grau, 1938, p. 10). Tres o cuatro fueron las reuniones que allí ocurrieron. De ellas, surgió una

²⁰ “entre los barceloneses de entonces se conocía como calle de la Boquería, dado que los catalanes que diariamente pasaban eran numerosos”, ALS, Lleonart Giménez, J., 1933, p. 12 (T. de la A.).

²¹ “(...) mientras unos conservaban todavía todo el aroma de las rosas y las gardenias de nuestra Rambla de las flores; otros, tal vez los más, añoraban dentro de sus oídos, los rumores del mar de aquella costa brava. Los unía empero, un mismo sentimiento, y era el culto a las cosas nuestras” ALS, Lleonart Giménez, J., 1933, p. 12 (T. de la A.).

²² ALS, Lleonart Giménez, J., 1933, p. 13-14.

²³ Según Concepción, Artigas y Lleonart Nart visitaron el *Centre Català* pero volvieron defraudados de esa visita. ALS, Lleonart Giménez, C. 1986.

comisión denominada Junta Organizadora, encargada de las tareas iniciales y de alquilar un local: Lleonart Nart, Santiago Artigas, Antón Puiguriguer y Pere Solanes.

El hallazgo de la circular-programa – según la denominación de Lleonart Giménez – que convocó a la organización del *Casal*, constituye un documento pleno de información sobre los ideales y el proyecto que pretendía desarrollar este grupo de catalanes en Buenos Aires. Al mismo tiempo, complejiza y renueva la mirada que se había trazado hasta el momento sobre sus inicios (Jensen, 2008; Lucci; 2010 y 2016; Fernández, 2010 y 2011).

En primer lugar, es posible observar, como base fundamental de la cultura catalana, una concepción lingüística de la misma: “(...) d’aquet disitjat Centre, Casal Català, ahont puguin aplegarsi tots els Catalans qu’aquí vivim, sense distincions, ja que tots parlém la llengua aymada”²⁴. Enseguida, a la afirmación de esa singularidad, se le añade una realidad relativamente reciente, no contemplada aún en general por los catalanes residentes, que desconocerían la etapa de “(...) Catalunya, que, ens cap l’orgull de dir, atravesava avuy, un període de desvetllament moral y material en tots els ordres de la vida”²⁵. El diagnóstico del estado de la cultura catalana en Buenos Aires es entonces una abierta crítica a la comunidad organizada en torno al *Centre*, pero, al mismo tiempo, se convierte en un señalamiento de la singularidad del ‘pueblo catalán’ (presumiblemente dentro del conjunto de la nación española), en cuanto es el que “(...) sentí aquella fam de renovació, aquella febre de treball, de gestació, de dignificació moral y material qu’ens posi entre els pobles capdevaners en la civilització mundial”²⁶. Vinculado a esto, es menester señalar que a comienzos del siglo XX, tanto el republicanismo como el catalanismo se plantearon en el contexto de la comunidad inmigrante española en Argentina, como expresiones políticas del ideal regeneracionista de España²⁷ (Duarte, 2006).

²⁴ “(...) este Centro deseado, Casal Català, donde pueden reunirse todos los catalanes que aquí viven, sin distinciones, ya que todos hablan la lengua amada”, ALS. Lleonart Nart, Josep, *Circular-programa A n’els Catalans residents a l’Argentina*. Documento impreso. Abril 1908, 4 pp. (T. de la A.).

²⁵ “(...) Catalunya, que, nos llena de orgullo decir, atraviesa hoy un período de despertar moral y material en todos los órdenes de la vida”, ALS, Lleonart Nart, J. *Circular-programa*, p. 1 (T. de la A.).

²⁶ “(...) siente esa hambre de renovación, esa fiebre de trabajo, de gestación, de dignificación moral y material que es posible entre los pueblos líderes en la civilización mundial”, ALS, Lleonart Nart, J. *Circular-programa*, p. 1 (T. de la A.).

²⁷ Para estas nuevas fuerzas ideológicas, la reciente independencia cubana constituía un claro ejemplo de la incapacidad o fracaso del estado español, tanto como la propia condición del emigrante (sensación de abandono por parte de la madre patria). Por este motivo, la colonia española, institucionalizada entonces en la Asociación Patriótica y su revista ‘España’,

La circular de los catalanes señala cuáles serán las prioridades programáticas del nuevo Centro, en cuanto ‘hogar de cultura’: música, teatro, literatura, el conocimiento en todas las ramas del saber. En esta línea, es posible identificar afirmaciones que incluyen fórmulas, principios y prácticas afines al lenguaje libertario y la cultura ácrata, por ejemplo:

Somniem qu’el nostre Casal sigui una Càtedra oberta, ahont s’hi donguin conferencies públiques y sessions de controversia respecte á tots els problemes qu’ actualment son la preocupació dels homes pensadors de tots els països civilitzats. (...) Somniem qu’el nostre Casal irradii, llum, calor, foch civilizador per aquestes terres americanas y qu’aquesta llum, calor y foch portin un segell ben Català²⁸.

Mientras los encuentros de controversia formaron parte de las prácticas de sociabilidad, propaganda e intercambio propias de anarquistas y socialistas (Albornoz, 2014, p. 187), el sol, la metáfora del fuego en tanto abrigo, racionalidad y clarividencia, solían ser elementos enunciativos propios del ideario ácrata. La apertura al cambio, a las voces y a la participación, así como la vocación universalista, también queda explícita en la última parte del extenso manifiesto, que vale la pena citar:

No som exclusivistas, som esperits oberts á totes les iniciatives y progressos, vinguin de hont vinguin, y per aixó encare qu’en el nostre Casal la llengua oficial, diguemho aixis, sigui la Catalana, serán atmeses totes les demés y atmesos tots els homes de bona voluntat y aymants del progrés. Aquet es el nostre Programa que no tanquem, que no podem tancar, porque aixis com el mon no deixa may de seguir son curs envers el sol, els cervells humá, elabora, elabora constantment

reconoció esta politización partidaria como una amenaza a su unidad, y la combatió. No obstante, la recepción de ambos ideales fue rápida. Respecto al catalanismo, cabe señalar que tanto los partidarios de un nacionalismo catalán más radical (caso que analizamos en el presente artículo) como los que reconocían un doble patriotismo con preeminencia de la identidad española por sobre la catalana (cuyo testimonio más claro fue el del abogado Martín Dedeu), insistían en presentar a Cataluña como “la precursora de la renovación española” (Duarte, 2006).

²⁸ “Soñamos que nuestro *Casal* sea una cátedra abierta, donde se den conferencias públicas, y sesiones de controversia respecto a todos los problemas que actualmente son la preocupación de los hombres pensadores de todos los países civilizados. (...) Soñamos que nuestro *Casal*, irradie luz, calor, fuego civilizador para estas tierras americanas y que esta luz, calor y fuego, lleven un sello bien catalán”, ALS, Leonart Nart, J. *Circular-programa*, p. 2 (T. de la A.).

cercant un ideal qu'es el seu Sol y les seves produccions tenen qu'esser consumides per tots els mercats intellectuals del mon.²⁹.

La informalidad, como condición de posibilidad de la libre expresión, la inclusión de aquellos que económicamente no podían afrontar el pago de una cuota, la contemplación de la situación crítica del inmigrante catalán a su arribo y la inexistencia de limitaciones (salvo la prohibición del juego y la bebida) son otras pautas programáticas que dan indicios de intencionalidades libertarias. Probablemente, el contacto con estas ideas en Barcelona provocó un profundo impacto que se pondría de manifiesto en la consideración del teatro como fuerza social transformadora. Por otro lado, las circunstancias claramente represivas que, por entonces, aquejaban al movimiento obrero anarquista y socialista (Ley de Residencia, 1902) pudieron haberles convencido de renunciar a una declaración que explicitase claramente estos valores compartidos³⁰.

La efusiva convocatoria escrita por Leonart Nart llevó, unos días después, la firma de 61 catalanes residentes en Buenos Aires. La inauguración oficial fue el domingo 18 de abril de 1808. Las primeras ocupaciones del grupo, además del interés por todas las formas del arte y 'goces del espíritu' (pintura, escultura, etc.) fueron la música y el teatro. En cuanto a la música:

²⁹ "No somos exclusivistas, somos espíritus abiertos a todas las iniciativas y progresos, vengan de donde vengan, y por eso aunque en nuestro *Casal* la lengua oficial, digámoslo así, sea la catalana, serán admitidas todas las demás, y admitidos todos los hombres de buena voluntad y amantes del progreso. Este es nuestro programa que no está cerrado, que no podemos cerrar, porque así como el mundo no deja nunca de seguir su curso alrededor del sol, el cerebro humano, elabora, elabora constantemente buscando un ideal, que es su propio Sol, y sus producciones tienen que ser consumidas por todos los mercados intelectuales del mundo", ALS, Leonart Nart, J., *Circular programa*, p. 3. Énfasis en negrita en el documento original (T. de la A.).

³⁰ En relación, Juan Suriano, 2001, pp. 249-254, señala que lo que preocupaba al Estado Argentino era la presencia pública del anarquismo en la sociedad, sobre todo en el ámbito gremial. Por ello, el órgano encargado de supervisar la educación, el Consejo Nacional de Educación, no se ocupaba de modo fehaciente de regular las escuelas libertarias o la pedagogía anarquista. Por otro lado, dentro del colectivo inmigratorio español y anarquista asentado en Buenos Aires, los provenientes de Barcelona solían ser los más numerosos (Moya, 2004, p. 323). Esta preeminencia pública y numérica dio sustento al estereotipo popular del anarquista como originario de Cataluña, incluso en las tramas de las obras de teatro porteñas. Alimentaba esta idea el hecho de que algunos de los dirigentes más importantes del anarquismo argentino eran catalanes: Eduardo Gilimón y Gregorio Inglán Lafarga (fundador del principal periódico del movimiento 'La Protesta Humana', 1897), entre otros.

¿Quinas sensacions, quins goigs son comparables ab els goigs que reb l'esperit ?
 ¿Qué pot compararse, per exemple, a la fruició que s'experimenta oint aquelles
 sublimes y grandiosas audicions de les magistrals obres d'en Wagner, Beethoven,
 Haydn, Schumann, y altres grans Mestres? (...) Desitjém qu'en el nostre Casal
 Català, quan i fem música, per exemple, fem obra artística (...) siga sinfónica, de
 cámara, popular o dramática, l'objecte es que sigui veritable música, no llautó³¹.

¿Cuál era la 'verdadera música' según Leonart Nart? En principio, al igual que en el teatro 'verdadero', se trata de ponderar aquellas obras que – según se juzgan – producen un efecto transformador en el espectador/oyente: “que el nostre esperit hi hagi après quelcom ó s'hagi enriquit per una nova idea y ab el nostre cor mes disposat per una palpitació generosa³²”. En esta línea, la primera tarea del *Casal* fue dar a conocer las obras del teatro moderno, catalán y europeo: “(...) Brioux, Mirabau, Ibsen, Bjonson, Hauptman, todos autores europeos, y el 'Fora de la Vida' (traducida al catalán) del argentino León Pagano, que vivió varios años en Barcelona³³”.

En Barcelona, la “Agrupación Avenir”, había constituido una biblioteca teatral y “sacaba bonitas ediciones de obras de Ibsen y Mirabeau, que se vendían a 25 y 50 céntimos”, en línea con la importancia de estas compañías de producir ediciones baratas de las obras clásicas del anarquismo para lograr una mayor difusión Litvak (1990, p. 320). Los ideales que propugnaba esta agrupación eran muy similares a las ideas vertidas inicialmente por el líder catalán al llegar a Buenos Aires. Más allá de la publicación, la trayectoria del propio Felip Cortiella (Barcelona, 1871-1937, director de *L'Avenir*) parece iluminar gran parte de la experiencia de contacto de Josep con las ideas del 'teatro filosófico y social'.

En 1897, Cortiella era un ácrata internacionalista que, a partir del idioma, “se identifica con la realidad catalana y le dedica uno de sus dramas ideológicos más complejos, *La brava juventud*, donde defiende la catalanización del anarquismo” (Litvak, 1990, p. 323). En 1903, funda, junto a otros, el “Centro

³¹ “¿Qué sensaciones, qué goces, son comparables a los goces que recibe el espíritu? ¿Qué puede compararse por ejemplo con la fruición que se experimenta oyendo aquellas sublimes y grandiosas audiciones de las magistrales obras de Wagner, Beethoven, Haydn, Schumann, y otros grandes maestros? (...) Deseamos que en nuestro *Casal Catalá*, cuando hagamos música, por ejemplo, sea obra artística, (...) sea sinfónica, de cámara, popular o dramática, el objeto es que sea verdadera música, no latón”, ALS, Leonart Nart, J., *Circular programa*, p. 1-2 (T. de la A.).

³² “que nuestro espíritu haya aprendido algo o se haya enriquecido por una nueva idea, y con nuestro corazón más dispuesto por una palpitación generosa”, ALS, Leonart Nart, J., *Circular programa*, p. 2 (T. de la A.).

³³ ALS, Leonart Giménez, C., 1986, p. 8.

Fraternal de Cultura”, donde se organizaban veladas musicales, conferencias, representaciones teatrales, etc., y una biblioteca que permitía retirar los libros y llevarlos a domicilio: “el centro tenía como meta principal la cultura” (Litvak, 1990, pp. 323-324). Entre 1904 y 1905, la “Agrupación Avenir” estrena otra serie de veladas en el Teatro Español, de la cual – según la cita extraída más arriba de su hija Concepción –, habría formado parte Lleonart Nart.

Cortiella también tradujo al catalán y estrenó, por esa época, obras de Brieux e Ibsen. Según Litvak, estos escritores anarquistas “Alaban a Wagner, en su teatro se va a ver los mitos poéticos y musicales por los que va la humanidad (...) caminando a la gloria final de un planeta mejor, en que se realicen el bienestar de todos” (1981, p. 247). El Wagner que aman es el de los manuscritos de Dresde (“Arte y revolución”, y “La obra de arte del futuro”), donde la obra de arte total no es sólo, ni en primer lugar, la suma de las artes singulares, sino la expresión de toda la comunidad (Litvak, 1981, p. 327).

La tarea del dramaturgo era entonces la de ser un re-educador social, por ello, las obras “deben estar inspiradas en ideas francas y atrevidas, de verdadera libertad y justicia, de generosos sentimientos de fraternidad de paz y armonía” (Cortiella, 1904, p. 10, cit. por Litvak, 1990, p. 331). Entre los autores europeos, también se daba un amplio lugar a los catalanes, entre ellos, Ignasi Iglesias³⁴. Este dramaturgo intentó conjugar en sus obras la realidad y la cultura catalanas con el individualismo ibseniano, la crítica a la moral tradicional y la cuestión obrera. Una vez en Buenos Aires, Lleonart Nart promovió estos autores, con especial énfasis en Iglesias, además de Rusiñol, Guimerá, Adrià Gual, José Feliú y Codina, Pompeu Crehuet, etc. Su hijo Josep relata, bajo el título “Una nit de gran emoció”, el día en que, poco después de los primeros estrenos teatrales en la capital argentina, su padre recibió una carta del propio Iglesias³⁵.

La primera puesta en escena ocurrió el 4 de junio de 1908, dos meses después de la fundación del *Casal*. Se eligió la obra *La mare* de Santiago Rusiñol. La rápida concreción de este proyecto fue posible gracias a que en el ‘Teatro Victoria’, actuaba, en el año 1908, la compañía Serrador-Marí, en la que casi todos los actores eran catalanes. El estreno fue al parecer un gran suceso (Banús i Grau, 1938), tanto que, en los meses subsiguientes, se inició un abono de seis funciones en las que fueron representadas las obras *El nuvi* de Felui i Codina, *La mare eterna* y *Joventut d’Ignasi Iglèsies*, *La bona gent* de Santiago Rossinyol y *El*

³⁴ Ignasi Iglesias Pujadas. En 1896, fundó el grupo cultural anarquista *Fou Nou*, junto a Jaume Brossa y Pere Coromines, en el ‘Teatro Independiente’.

³⁵ ALS, Lleonart Giménez, J., 1933, pp. 28-29.

contramestre de Frederic Soler (Serafí Pitarra). Poco tiempo después, se estrenó *El Cor del Poble* de Igllesiès, en el teatro San Martín.

Por otro lado, en diciembre de 1908, el *Casal* inauguró los primeros ‘Juegos Florales’ de Buenos Aires íntegramente en lengua catalana. La búsqueda de colaboración argentina para llevar a cabo este certamen, y el reconocimiento posterior, puede verse como una estrategia para dar visibilidad a la nueva entidad catalana en el conjunto de la sociedad porteña. En este sentido, la elección – previo proceso de solicitud y otorgamiento – del “Pabellón Argentino”³⁶ para su realización, probablemente simbolizara la intención de posicionarse desde lo que consideraban como el potencial argentino dentro del esquema de valores propio del ‘progreso universal’.

En el discurso de esta edición inaugural, Lleonart Nart atribuyó la fundación del *Casal*, las representaciones teatrales y la instauración de los Juegos Florales en la capital argentina, a un programa bien definido, regido por el principio de continuación del movimiento renacentista catalán³⁷. Así, la intervención del presidente – en nombre del *Casal* – apuntó a recuperar una lengua que había sido excluida de la modernidad y, al mismo tiempo, contribuir al desarrollo cultural del país de inserción (Duarte, 2006, p. 142). La creación y el accionar del *Casal* no agradaron – como era de esperar – a la colectividad española de Buenos Aires. El malestar aumentó en 1909, durante el clima de conflictividad vivido tras los sucesos de la ‘Semana Trágica’ en Cataluña y la repercusión en los medios periodísticos argentinos. En esos momentos, se acrecentó la hostilidad contra el extranjero, percibido, en general, como revolucionario o anarquista. El *Casal* abrió una suscripción a través de la publicación dirigida por Puigurriquer – *Catalunya al Plata* – para apoyar a las familias damnificadas por los sucesos revolucionarios (Segura - Solé - Sabaté, 2008, p. 45). Ante estas circunstancias, el pedido de colaboración a entidades argentinas se hizo frecuente.

Cuando se cumplió el segundo aniversario de la entidad, Lleonart Nart recurrió al gobierno argentino. Esta vez accedió directamente (según el recuerdo de Concepción), “nada menos que a la presidencia de la Nación”, para solicitar un espacio que pudiera albergar el certamen literario³⁸. El otorgamiento

³⁶ El Pabellón había sido pensado originalmente para la Exposición Universal de París de 1889. Se convirtió en el Museo de Bellas Artes a partir de 1909.

³⁷ Archivo del Casal de Catalunya de Buenos Aires (en adelante ACCBA). *Jochs Florals de Buenos Aires. Discursos y composicions premiades*, Buenos Aires, Imp. Tragant, 1908. Para profundizar en la importancia de los juegos florales para la comunidad catalana, puede verse Lucci, 2014b.

³⁸ ALS, Lleonart Giménez, C., 1986, pp. 11.

del recientemente inaugurado Teatro Colón, por primera vez a una colectividad extranjera – según señalan los catalanes – indica, probablemente, la voluntad de constituir una representación positiva del colectivo catalán, identificado con la iniciativa cultural, lejos del inmigrante ‘peligroso’. Asimismo, pone de relieve que el Teatro Colón fue un espacio disputado y compartido por varios sectores sociales (Matamoro, 1972; Benzecry, 2014; Fernández Walker, 2015). En este sentido, el público de las clases medias ascendentes y bajas encontró formas de desafiar los intentos de monopolización del género operístico por parte de las élites burguesas: algunos grupos lo atacaron físicamente³⁹; otros intentaron apropiarse de él, al participar en la arena política para legislar o controlar, o usándolo simbólicamente para celebrar sus principales rituales (Benzecry, 2014, p. 24). Concretamente, los socialistas – cuyas vinculaciones con los ‘catalanes de América’ fueron públicas en el período de entre-guerras, especialmente con Alfredo L. Palacios – abogaron por la apertura del Colón (Guiamet, 2017), al mismo tiempo que el grupo de catalanes que constituirá la inicial Asociación Wagneriana (Irurzun, 2018, 2019). Finalmente, la elección del Colón señala, más allá del gusto por la ópera, el éxito prematuro de la operación de construcción simbólica alrededor del nuevo Teatro como ‘El Teatro’ argentino.

3. Del Casal Català al “Instituto de Estudios Catalanes” y la peña “el Soviet”

Si bien la visibilidad de los catalanes se vio incrementada en la sociedad porteña, el costo político y social de este afiebrado accionar del *Casal* fue, evidentemente, fuerte para su líder, Leonart Nart, quien, por entonces, trabajaba como contador en la casa de un comerciante de origen gallego. Al terminar el año 1909, después de las muestras de solidaridad por los sucesos de la Semana Trágica acontecidos en Barcelona y el certamen de los Juegos Florales organizado en el Teatro Colón, su jefe lo despidió. En julio de 1910 dejó su familia en Buenos Aires y se mudó a Rosario, donde vivió en la casa de Paco Solanes, sobrino suyo y donde consiguió trabajo en la “Casa Colombo”⁴⁰.

A principios de 1911, la mencionada Casa entró en quiebra, con lo cual Leonart Nart dio por terminada su estadía en Rosario. Volvió a Buenos Aires y encontró empleo para llevar la contabilidad de tres casas catalanas y, más adelante, de la casa Fitte, de origen francés. Los seis meses de ausencia del fundador del *Casal Català* en la capital argentina, ocasionaron el desplazamiento

³⁹ Nos referimos por ejemplo, al ataque anarquista que ocurrió en 1910.

⁴⁰ ALS, Leonart Giménez, C., 1986, pp. 13.

de su liderazgo, en el marco de sucesos fuertemente conflictivos al interior de la entidad.

La organización de los festejos por el Centenario de la Independencia Argentina, clima de celebración vivido con especial énfasis en la Capital, eclosionó los conflictos latentes. La invitación de la 'Asociación Patriótica Española' a acompañar al embajador de España en la presentación de credenciales al presidente argentino, fue debatida y rechazada por la junta directiva del *Casal*⁴¹. El consejero en jefe, Cassamitjana, presentó su renuncia, la cual fue desestimada por los casalences⁴². En la siguiente sesión, el secretario, Pere Roca i Martí, y un vocal sumaron sus renunciaciones.

La conflictividad continuó, ya que, a comienzos de junio, la embajada española prohibió izar la bandera catalana. El Casal decidió: "(...) aixecar la catalana acompañada de l'argentina y española, y en cas de que fos arriada per ordre de la policia, arriarlas totes"⁴³. Esto provocó la renuncia del consejo directivo, en su totalidad, en las sesiones siguientes del 13 y 20 de junio: a la renuncia del consejero Rin y el secretario Roca, se añadieron las de Casamitjana (nuevamente), el vicepresidente Gorchs, el contador y el consejero Monreal, quien fundó su alejamiento en el hecho de que el *Casal* debía realizar obra catalana sin dejar de ser también española. Ante las acusaciones de anti-españolismo, el consejero Roca, señaló que "(...) el ha vingut al Consell a fer obra catalana, cultura purament catalana, perquè 'l Casal és català y per lo tant no ha fet cultura española ni antiespanyola, com no ha fet tampoc portuguesa o antiportuguesa"⁴⁴.

Sin embargo, la estadía de Lleonart Nart en Rosario permitió dar argumentos a sus opositores para la remoción del cargo de bibliotecario al igual que la expulsión de otros consejeros que habían estado igualmente alejados del *Casal*. Finalmente, su desplazamiento y el de su grupo afín, permitió dar lugar a la supresión absoluta del artículo 54 de los estatutos, que declaraba la prohibición del juego y el alcohol⁴⁵. El siguiente paso de Lleonart Nart y sus correligionarios ante el quiebre asociativo, fue la creación de una nueva institución, el "Instituto

⁴¹ ACCBA, *Actas del Casal Catalá*, Libro 1, pp. 62-63.

⁴² ACCBA, *Actas del Casal Català*, Libro 1, p. 64.

⁴³ "(...) izar la catalana acompañada de la argentina y la española, y en caso de que la catalana fuese arriada por orden de la policia, arriarlas todas", ACCBA, *Actas del Casal Català*, Libro 1, p. 80. (T. de la A.).

⁴⁴ "(...) había venido al consejo a hacer obra catalana, cultura puramente catalana, porque el Casal era catalán, y por lo tanto, no ha hecho ni cultura española ni anti-española, como no ha hecho tampoco portuguesa o anti-portuguesa", ACCBA, *Actas del Casal Catalá*, Libro 1, pp. 85-86. (T. de la A.).

⁴⁵ ALS, Lleonart Giménez, C., 1986, pp. 14-15.

de Estudios Catalanes” de Buenos Aires⁴⁶, y una peña de sociabilidad informal conocida como ‘El Soviet’, entre otras iniciativas, que construirían el caldo de cultivo para la creación de una Asociación Wagneriana en Buenos Aires (1913), homónima a la de Barcelona (Irurzun, 2015, 2017, 2019 y 2020). Finalmente, luego de cinco años transcurridos al margen de la vida institucional del *Casal Català*, la vuelta de Lleonart Nart a dicha institución, se concretará a partir de 1916.

4. Reflexiones finales

En Buenos Aires, el accionar de Lleonart Nart tuvo como base su labor previa como educador y letrado en su Barcelona natal. Emprendió asociaciones de diversa temática y finalidades que tuvieron que ver, tanto con la afirmación de una identidad catalana hacia el interior y exterior de la colectividad, como con la formación de una cultura artística musical, teatral y literaria: el *Casal Català* (1908-1911), el “Instituto de Estudios Catalanes” (1912-1913), la “Asociación Wagneriana” (1912-1930)⁴⁷, la “Peña de la Brasileña” o el “Soviet Catalán” (1912-1936), entre otras.

Dicho rol fundador y emprendedor, fue percibido, recordado y homenajeado con recurrencia, mientras existió la entidad madre, el *Casal Català* (1908-1940). Su unión – para algunos disolución – con el *Centre Català* en pos de la formación del *Casal de Catalunya* (1940), significó un paulatino alejamiento del grupo más radical vinculado al independentismo, es decir el de los “catalanes de América” de Buenos Aires (Lucci, 2010). En este sentido, el ideal independentista, se fragmentó en una miríada de grupos ya existentes – *Comité Llibertat*, revista *Ressorgiment*, la *Associació Protectora de l’Ensenyança Catalana* – y otros que surgirían más tarde – *Grup Joventut Catalana*, 1953, o la “Obra Cultural Catalana de Buenos Aires”, 1966 (Bacardí, 2009).

La fragmentación significó también la dispersión de la memoria ligada a la experiencia asociativa de la institución madre de los “catalanes de América” de Buenos Aires: la del *Casal Català*. La exploración del archivo de la familia Lleonart-San Sebastián ha abierto nuevas posibilidades para indagar ‘memorias subterráneas’. En este artículo, abordamos la ‘memoria débil’ sobre los inicios asociativos de los catalanes en Buenos Aires, que estuvo fuertemente ligada a

⁴⁶ Según la escasa evidencia disponible, este Instituto no habría tenido contacto o relación institucional directa con el originario *Institut d’Estudis Catalans* de Barcelona (1907), más allá de haber recibido su clara inspiración a constituirse en un centro de cultura catalana. Por otro lado, su existencia fue breve (1912-1913).

⁴⁷ El lapso cronológico señalado corresponde al de su desempeño en la institución musical.

otras memorias subterráneas: la referente a la contribución catalana en la cultura musical porteña (Irurzun, 2015, 2017, 2018, 2019 y 2020), así como la vinculada a la activa participación de las mujeres en esta última, cuestión que abordaremos en futuras indagaciones.

5. Referencias bibliográficas

- Albornoz, Martín (2014) 'Los encuentros de controversia entre anarquistas y socialistas (1890-1902)' en Bruno, Paula (Dir.) *Sociabilidades y vida cultural. Buenos Aires, 1860-1930*. Bernal: UNQ, pp. 187-218.
- Arbonès, Jordi (1976) 'El teatre català a Buenos Aires', *Estudios Escénicos*, 21, pp. 169-185.
- Artières, Philippe (2018) 'S'archiver (Archivarse)', en Castro, María Virginia - Sik, María Eugenia (Comp.) *Actas de las II Jornadas de discusión/ I Congreso Internacional. Los archivos personales: prácticas archivísticas, problemas metodológicos y usos historiográficos*. Buenos Aires: CeDInCI, pp. 37-49.
- Artières, Philippe - Laé, Jean-François (2011) *Archives personnelles. Histoire, anthropologie et archeologie*. París: Armand Colin.
- Bacardí, Monserrat (2009) *Catalans a Buenos Aires. Records de Fivaller Seras*. Lleida: Pagès Editors.
- Banus i Grau, Theodor (1938) 'Recordant a Josep Lleonar Nart', *Revista Catalunya*, 92, (9), pp. 9-12.
- Benzecry, Claudio (2014) 'An opera house for the "Paris of South America": pathways to the institutionalization of high culture', *Theory and Society*, 43, (2), pp. 169-196.
- Bover i Font, August (2017) 'Un viaje a la Argentina en 1910. Josep Cabré i Bru (Gratallops, 1888 - Buenos Aires, 1960)' en Galí Boadella, Montserrat - Zaidenweg, Cielo Rosa - Lucci, Marcela - Dalla-Corte Caballero, Gabriela (Comps. y Ed.) *Cataluña e Iberoamérica. Investigaciones recientes y nuevos enfoques*. Barcelona: Asociación de Catalanistas de América Latina, Fundació Casa Amèrica Catalunya, pp. 35-52.
- Cassasas i Ymbert, Jordi (2009) 'Nación y nacionalismo: notas para el estudio comparado del caso catalán en relación al resto de nacionalismos periféricos de España', *Cercles. Revista d'Història Cultural*, 12, pp. 8-25.
- Castells, Víctor (1986) *Catalans d'America per la independència*. Barcelona: Pòrtic.

- Castro, María Virginia (2016) 'Silencios y énfasis en los archivos personales: saber de los archivos' en *Actas de las Ias. Jornadas de reflexión sobre la construcción del archivo. Archivos, cultura y patrimonio*. Buenos Aires: CeDInCI, pp. 118-125.
- Chumillas i Coromina, Jordi (2016) 'Semblanza de Publicaciones de la Casa Editorial Araluce', *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED, s/p*, <<http://www.cervantesvirtual.com/obra/publicaciones-de-la-casa-editorial-ara-luce-semblanza/>> (11 de Octubre 2020).
- Ciurans Peralta, Enric (2004) 'Antoni Cunill Cabanellas, Mestre del Teatre Argentí', *Materia. Revista Internacional d'Art*, 4, pp. 261-270.
- Domínguez Ruiz, Laura (2011) *Paral·lel. La calle como entidad urbana*. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, <https://upcommons.upc.edu/bitstream/handle/2117/77356/LauraDominguez_TFM.pdf> (17 de diciembre 2020).
- Duarte, Ángel (2006) 'La coartada republicana. Ensayos de liderazgo político en la colonia española a inicios del siglo XX', en Bernasconi, Alicia - Frid, Carina (Comp.) *De Europa a las Américas. Dirigentes y liderazgos (1880-1960)*. Buenos Aires: Biblos, pp. 127-149.
- Espinosa Antón, Débora (2011) *El Modelo Barcelona de espacio público y diseño urbano: Efectos de los cambios del espacio sobre el Paralelo*. Barcelona: Universidad de Barcelona, <<https://core.ac.uk/download/pdf/16204438.pdf>> (15 de diciembre 2020).
- Fernández, Alejandro (2010) 'Los grupos dirigentes de la colectividad española de Buenos Aires y las identidades de la inmigración' en González, Elda, y Reguera, Andrea (Comps.) *Descubriendo la nación en América. Identidades, imaginarios, estereotipos sociales y formas de asociacionismo de los españoles en el Cono Sur (Argentina, Brasil, Chile y Uruguay, siglos XIX-XX)*. Buenos Aires: Biblos, pp. 155-174.
- (2011) 'La colectividad catalana de Buenos Aires y el proceso de construcción de una identidad propia (1850-1950)', en *Actas XIII Jornadas Interescuelas - Departamentos de Historia*. Catamarca: Universidad Nacional de Catamarca.
- Fernández Walker, Gustavo (2015) *Colón: teatro de operaciones*. Buenos Aires: Eterna Cadencia.

- Foguet i Boreu, Francesc (2012) 'Las razones del teatro catalán en el exilio', *Anales de la Literatura Española Contemporánea*, 37 (2), pp. 213-228.
- Gayol, Sandra (2000) *Sociabilidad en Buenos Aires. Hombres, honor y cafés (1862-1910)*. Buenos Aires: Ediciones del Signo.
- Guiamet, Javier (2017) *Tentaciones y prevenciones frente a la cultura de masas: Los socialistas argentinos en el período de entreguerras*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata, <<http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.1582/te.1582.pdf>> (17 de diciembre 2020).
- Huyssen, Andreas (2007) *En busca del futuro perdido. Cultura y memoria en tiempos de globalización*. Buenos Aires: FCE.
- Irurzun, Josefina (2015) 'El activismo cultural de los catalanes wagnerianos en Buenos Aires (Argentina, primeras décadas del siglo XX)', *Forma. Revista d'Humanitats*, 11, pp. 61-74.
- (2017) 'Redes de sociabilidad artística y cultural. Un estudio a partir del activismo wagneriano de los catalanes en Buenos Aires (Argentina, inicios de siglo XX)' en Reguera, Andrea (Dir.) *Los vínculos que forman redes. Las dimensiones relacionales de lo social y sus articulaciones a escalas diferenciadas*. Buenos Aires: Editorial Teseo, pp. 222-248.
- (2018) 'Bayreuth en Buenos Aires: los wagnerianos y el Teatro de Ópera (Argentina, 1896-1914)', *Revista Estudios del ISHIR*, 22 (8), pp. 1-17.
- (2019) *Cultura musical e identificaciones nacionales: Imaginarios, prácticas y representaciones de los aficionados a Wagner en Buenos Aires (1880-1920): de la Comunidad inmigrante Catalana a los hombres públicos y élites letradas. Tesis de posgrado*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.
- (2020) *Una Afición transatlántica. Cultura musical e inmigración catalana en Buenos Aires (1880-1920)*. Buenos Aires: Imago Mundi.
- Jensen, Silvina (2008) 'Asociacionismo catalán en América Latina. Notas al estudio de un territorio poco explorado', en Blanco Rodríguez, Juan Andrés (Ed.) *El asociacionismo en la emigración española a América*. Salamanca: UNED, pp. 129-150.
- Litvak, Lily (Ed.) (1981) *Musa libertaria. Arte, literatura y vida cultural del anarquismo español (1880-1913)*. Barcelona: Antoni Bosch.

- (1990) *España 1900: modernismo, anarquismo y fin de siglo*. Barcelona: Anthropos.
- Lucci, Marcela (2010) *La colectividad catalana en Buenos Aires en el siglo XX: una visión a través de los catalanes de los "catalanes de América. El activismo patriótico de los catalanes de América de Buenos Aires: desde 1916 hasta el final del Casal Català*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, <<https://www.tdx.cat/handle/10803/4820#page=1>> (10 de octubre de 2020).
- (2014a) 'La revista "Ressorgiment" en la historia catalana: un proyecto editorial para la difusión del catalanismo político. Buenos Aires, 1916-1936', *Estudios de Historia de España*, 16, pp. 275-279.
- (2014b) 'Cultura, identidad, conmemoraciones. La historia y el idioma en el imaginario de la colectividad catalana de Buenos Aires (1910-1939)', *Temas Americanistas*, 32, pp. 65-87.
- (2016) 'Nuevos documentos para la historia sociocultural española. Perspectivas renovadoras para el estudio del asociacionismo catalán en Argentina durante la primera mitad del siglo XX', *RiMe, Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea*, 17 (1), pp. 35-61.
- Manent, Albert (Dir.) (1992) *Diccionari dels Catalans d'America. Contribució a un Inventari biògrafic, toponimic i temàtic*. Barcelona: Curial.
- Matamoro, Blas (1972) *El Teatro Colón*. Buenos Aires: CEAL.
- Michonneau, Stéphane (2004) 'Para una historia social de la memoria: sociedad y conmemoración en Barcelona a finales de siglo XIX', *Spagna Contemporanea*, pp.1-11, <<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01674092>> (22 de junio 2020).
- Moya, José (2004) *Primos y extranjeros. La inmigración española en Buenos Aires, 1850-1930*. Buenos Aires: Emecé.
- Pollak, Michael (2006) *Memoria, olvido, silencio. La producción social de identidades frente a situaciones límite*. La Plata: Ediciones Al Margen.
- San Sebastián, Álvaro (2020) 'Prólogo', en Irurzun, Josefina *Una Afición transatlántica. Cultura musical e inmigración catalana en Buenos Aires (1880-1920)*. Buenos Aires: Imago Mundi.
- Sarlo, Beatriz (2005) *Tiempo Pasado. Cultura de la memoria y giro subjetivo. Una discusión*. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Editores.

Segura, Antoni - Solé i Sabaté, Josep (Dir.) (2008) *Catalunya al Mon. La presència catalana al mon: segles XIX i XX*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.

Solanes, Pere (1938) 'Segon Aniversari del Traspàs del patrici Josep Lleonart Nart', *Revista Catalunya* 92, (9), pp. 8-9.

Suriano, Juan (2001) *Anarquistas. Cultura y política libertaria en Buenos Aires, 1890-1910*. Buenos Aires: Manantial.

Todorov, Tzvetan (2000) *Los abusos de la memoria*. Barcelona: Paidós.

6. *Breve curriculum vitae*

Doctora en Historia (UNLP), Profesora y Licenciada en Historia (UNCPBA). Sus investigaciones se enfocan en las intersecciones entre historia cultural, música, política e inmigración en Argentina. Es becaria posdoctoral del CONICET y profesora adjunta (UFASTA). Integra proyectos de investigación y extensión, con lugar de trabajo en el 'Centro de Estudios Sociales de América Latina' (CESAL-FCH-UNCPBA-CIC). Ha recibido el 'Premio Ensayo Ricardo Rojas 2016' otorgado por el Museo Casa de Ricardo Rojas-Instituto de Investigaciones (Ministerio de Cultura, Argentina), y es miembro asociado del *Centre of International Excellence 'Alexander von Humboldt'*, Universidad de Bayreuth, Alemania.

E-mail: joseirurzun@hotmail.com; <[https://conicet.academia.edu/josefina irurzun](https://conicet.academia.edu/josefina_irurzun)>.

La cómoda memoria colonial española. El Imperio de ayer y la España de hoy

The comfortable Spanish colonial memory. The Empire of yesterday and the Spain of today

Gustau Nerín
(Universitat de Barcelona)

Date of receipt: 31st August 2020

Final date of acceptance: 6th December 2020

Resumen

Pese a la fuerza que están adquiriendo en el Estado español los estudios sobre colonialidad, la reflexión sobre las propias prácticas coloniales está muy poco extendida. En ámbitos académicos, frecuentemente se reproduce el discurso académico creado en base a otras realidades, sin ahondar en aquellos puntos específicos de la realidad colonial española. Por otra parte, a nivel popular, el fenómeno colonial vuelve a ser un referente de la identidad española. En tiempos de refuerzo del sentimiento nacionalista español, vuelve el orgullo colonial, apoyado incluso desde las instituciones estatales.

Palabras clave

Colonialismo español; memoria colonial; memoria histórica; nacionalismo español; exposiciones.

Abstract

Despite the strength that studies on coloniality are acquiring in the Spanish State, reflection on colonial practices themselves is very little extended. In academic settings, the academic discourse created based on other realities is frequently reproduced, without delving into those specific points of the Spanish colonial reality. On the other hand, at the popular level, the colonial phenomenon is again a benchmark of Spanish identity. In times of reinforcement of Spanish nationalist sentiment, colonial pride returns, even supported by state institutions.

Keywords

Spanish Colonialism; Colonial Memory; Historical Memory; Spanish Nationalism; Exhibitions.

1. Introducción. – 2. El legado colonial de los otros, a análisis. – 3. Las víctimas más ocultas. – 4. La memoria, en manos de la desmemoria. – 5. El colonialismo saca pecho. – 6. La madre del cordero. – 7. Bibliografía. – 8. Curriculum vitae.

1. Introducción

España perdió sus últimas posesiones imperiales hace 45 años, pero el colonialismo vuelve a hacerse presente en la academia y en el debate público. En las universidades, los estudios sobre la colonialidad y el postcolonialismo se multiplican y se hacen visibles con numerosas tesis y en un sinfín de artículos académicos, seminarios y debates.

Pero el debate va más allá de la academia: las redes sociales reflejan la vigencia de las tomas de posición sobre temas coloniales. Este interés general por el colonialismo también se ve reflejado en iniciativas institucionales: publicaciones, conmemoraciones, actos públicos, tomas de posición de instituciones... Y también exposiciones; a través de algunas de estas que recientemente han abordado la temática colonial, y poniendo énfasis en el caso de la Guinea Española, se intentará analizar el debate sobre la proyección ultramarina del Estado español y también la relación que tienen los estudios académicos sobre este tema con las dinámicas políticas que están afectando a buena parte de la población española.

2. El legado colonial de los otros, a análisis

En mayo de 2019, el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA), una de las grandes instituciones museográficas catalanas, inauguraba una exposición sobre el legado colonial en el arte. Se trataba de una muestra de gran formato, con el título *Territorios indefinidos. Perspectivas sobre el legado colonial* (MACBA, 2019), que recogía obras de artistas de distintas partes del mundo: Argelia, Singapur, Sudáfrica, Zimbabwe...

Sorprendía que entre tantas referencias al legado colonial hubiera muy pocas referencias al colonialismo español. La principal aportación era la obra *Mapa de Nuremberg de Tenochitlan*, de Mariana Castillo Deball, que analizaba las cartografías coloniales como una forma de apropiarse del mundo. Junto a ella una obra de Daniela Ortiz y Xoze Quiroga reflexionaba sobre el monumento a Cristóbal Colón de Barcelona y un retrato de Alán Carrasco rescataba una figura mítica del movimiento anticolonial: Túpac Amaru.

Pero las reflexiones sobre el caso español giraban, íntegramente, en torno al "viejo" colonialismo en América, sin ninguna reflexión sobre el colonialismo español en África. La impresión global que dejaba la exposición era que España no tenía una relación reciente con el colonialismo; en cambio, se exponían

numerosas obras centradas en el colonialismo de otras potencias en el siglo XX, con muchas referencias a los años sesenta.

Probablemente, esta selección no dependió tanto de la voluntad de los comisarios, como de la realidad del mundo del arte español. Las colonizaciones recientes no son un tema de actualidad artística a pesar de los muchos artistas que en los últimos años están reflexionando sobre la colonialidad. Sólo en algunos casos excepcionales se ha analizado el colonialismo español, como en la *performance La collecció. Guinea Equatorial. 1948-1961*, de Laida Azkona y Txalo Toloza realizada en el Museu Etnològic i de Cultures del Món de Montjuïc (Azkona - Toloza, 2019); la exposición *Ojos que no ven, corazón que no siente*, de Juan Valbuena, que se mostró en la sala EFTI de Madrid (Valbuena, 2018); o diversas de las iniciativas de Rogelio López Cuenca, como *Dark Places* o *Accesorios*, en el Museo Nacional de Antropología (2018). En cambio, ha habido más aproximaciones al colonialismo español reciente desde el campo de las ciencias sociales, como la exposición *Catalunya i Ultramar* en el Museu Marítim de Barcelona (aunque sólo analizaba hasta 1914) (Fradera, 1995); o las muestras *Ikunde. Barcelona, metròpolis colonial* e *Ifni, la mili africana dels catalans* en el Museu de Cultures del Món (Delgado, 2017; López Bargados, 2019).

Viendo la exposición *Territorios indefinidos*, uno podría llegar a creer que el colonialismo no tuvo relevancia para España en el siglo XX, tras el “desastre” colonial de 1898. Nada más lejos de la realidad. España, a pesar de no tener un gran imperio, ha visto su evolución histórica más reciente profundamente marcada por la experiencia colonial africana. El colonialismo provocó la gran revuelta de 1909 conocida como la “Semana Trágica”, llevó a una durísima guerra colonial de 18 años en Marruecos que costó decenas de miles de vidas de soldados españoles y, además, generó un ejército africanista totalmente deshumanizado que sería determinante para la guerra civil de 1936-1939 y para la dictadura posterior (Balfour, 2002; Madariaga, 2002; Nerín, 2005).

Los debates sobre el colonialismo fueron determinantes en la primera mitad del siglo XX y fueron centrales en la política de la época. Probablemente, sin las colonias africanas no hubieran existido las dictaduras de Primo de Rivera y de Francisco Franco, que se impusieron en España durante más de cuatro décadas. La primera llegó porque el ejército trató de evitar la llamada Campaña de Responsabilidades, destinada a investigar el papel de los militares en la derrota de Annual. La participación del Ejército de África en la primera fase de la guerra civil fue una de las claves de la imposición de la segunda dictadura: sin las tropas “moras” en los combates de la “guerra de columnas” no hubiera sido posible la victoria franquista. El debate colonial, además, fue esencial para que España no se sumara al Eje durante la Segunda Guerra Mundial y, por tanto,

para que la dictadura franquista perdurara durante tres décadas más. Franco probablemente hubiera entrado en guerra si Hitler le hubiera prometido una ampliación del imperio colonial hispano (Nerín - Bosch, 2001).

Pero es más: el pensamiento colonial fue básico para la estructuración del régimen franquista. El africanismo militar (desarrollado en Marruecos y siempre centrado en el ámbito norteafricano) fue probablemente más determinante para la dictadura que la misma ideología falangista (y, evidentemente, que el carlismo). Franco confesaba que su experiencia colonial africana había sido esencial para conformar su personalidad. En sus notas autobiográficas, escribió:

Mis años en África viven en mí con indecible fuerza. Allí nació la posibilidad de rescate de la España grande. Allí se fundó el ideal que hoy nos redime. Sin África yo apenas puedo explicarme a mí mismo, ni me explico cumplidamente a mis compañeros de armas" (Preston, 2015, p. 38).

Además, los militares africanistas coparon los puestos clave del régimen durante la guerra y durante los primeros años de franquismo. Las pautas autoritarias de la colonialidad se impusieron a la metrópolis a través de lo que Indalecio Prieto había pronosticado como "el contagio de la barbarie" (Prieto, 1972, p. 53): aquellos que habían actuado de forma brutal en las colonias llegaron a naturalizar pautas de comportamiento deshumanizadas, que más tarde aplicaron en territorio metropolitano, en la guerra y en la postguerra. España no es sólo un país marcado por su experiencia colonial, sino que hasta cierto punto podríamos hablar de un país colonizado por su propio ejército colonial. Y el régimen franquista estaba tan imbricado con la experiencia colonial que España sólo perdió su última gran colonia, el Sáhara, con la desaparición física del dictador. Franco, el franquismo y el colonialismo español acabaron simultáneamente.

Lo más sorprendente es que esta intensa experiencia colonial no ha merecido con frecuencia demasiada atención, como demuestra el poco interés por ella que mostró la exposición del MACBA. Las especificidades del colonialismo español con frecuencia se han sacrificado en aras a insertar la reflexión española en las corrientes internacionales del estudio de la colonialidad. Es probable que este fenómeno vaya asociado a la amnesia colectiva sobre el colonialismo africano en que se sumió España tras la pérdida de sus últimas colonias, pero también es posible que se deba a que en el mundo artístico, como en el académico, hay una tendencia a la copia acrítica de modelos importados de los grandes centros intelectuales mundiales.

3. Las víctimas más ocultas

En 2019 se presentaba en Barcelona, comisariada por el autor, la primera exposición sobre las relaciones entre franquismo y colonialismo en Guinea, bajo el título *Guinea. El franquismo colonial* (Memorial Democràtic, 2019). La organizaba el Memorial Democràtic, el departamento de la Generalitat de Catalunya encargado de la memoria histórica de la guerra civil y el franquismo. El Memorial ya había realizado algunas actividades que no se centraban en el territorio catalán. Pero cuando planteó a las entidades dedicadas en Catalunya a la memoria histórica la posibilidad de realizar una exposición sobre Guinea, algunas de ellas mostraron reticencias. No entendían que se dedicara tanta atención a las víctimas coloniales de la dictadura como a las metropolitanas. Las víctimas catalanas del franquismo tenían problemas para aceptar a los guineanos como víctimas, también, del régimen dictatorial, a pesar de que el régimen franquista se expresó de la forma más brutal en el marco colonial.

Los guineanos, como los españoles, fueron víctimas del franquismo: sufrieron el nacionalcatolicismo, sufrieron el adoctrinamiento escolar, sufrieron la militarización, sufrieron la represión política... Pero, a la vez, como el resto de africanos, fueron víctimas de la colonización: sufrieron la discriminación, sufrieron el racismo, sufrieron trabajos forzados y limitaciones de movimientos...

Pero los guineanos, como los otros africanos colonizados por la dictadura franquista, no fueron reconocidos como víctimas del franquismo ni siquiera por parte de la oposición al régimen. La mayoría de los antifranquistas, cuya prioridad era la lucha contra el régimen, ignoraron a los colonizados por España (a pesar de que los textos de Franz Fanon y otros anticolonialistas se convirtieran en una lectura habitual de los militantes de izquierdas en la España del franquismo).

Antes de la crisis del Sáhara de 1975, los movimientos antifranquistas se mostraron poco solidarios con los movimientos anticoloniales de las posesiones españolas de África. Hubo pocas excepciones. El Partido Nacionalista Vasco (PNV) planificó, durante la Segunda Guerra Mundial, ocupar Guinea con la colaboración de los aliados y de nacionalistas guineanos para instalar allí la sede de un gobierno español en el exilio (a semejanza de lo que había hecho Charles de Gaulle en Douala) (Pablo, 2012). El Directorio Revolucionario Ibérico de Liberación (DRIL), en 1961, secuestró el buque portugués *Santa Maria*, con 586 pasajeros a bordo, con la finalidad de atraer la atención de la opinión pública internacional. Se habían planteado la posibilidad de desembarcar en la Guinea Española o en Angola, donde tenían previsto iniciar la lucha armada contra el franquismo con la colaboración de los nacionalistas locales (Montanyà,

2004, p. 136; Soutomaior, 1999, p. 71). Y en 1967, cuando se acercaba la independencia guineana, *Cuadernos del Ruedo Ibérico* publicó un artículo sobre la situación guineana ('Guinea Ecuatorial (española)...', 1967).

El único opositor español que mantuvo una relación fluida con los anticolonialistas de la Guinea Española fue Antonio Cubillo, el líder del Movimiento por la Autodeterminación e Independencia del Archipiélago Canario (MPAIAC). Exiliado en Argel, sede de muchos movimientos de liberación africanos, y en contacto continuo con estos, Cubillo conoció bien a los líderes del Movimiento Nacional de Liberación de Guinea Ecuatorial (MONALIGE). Una relación que no fue excesivamente cordial; Cubillo denunciaría, ante las autoridades argelinas, las conversaciones de Atanasio Ndongu, el líder del MONALIGE, con el gobierno norteamericano (*Canarias...*, 1978, pp. 127-130). En marzo de 1969 el MPAIAC, junto con ETA, firmaría un manifiesto de "solidaridad plena y completa con el pueblo guineano y con su presidente Francisco Macías" (Macías, un par de días después, asesinaría a Atanasio Ndongu y a algunos otros de los héroes de la independencia guineana). En el documento firmado por el MPAIAC se elogiaba la posición de Macías ante las "provocaciones colonialistas del gobierno fascista de Madrid"; que consideraban "similares a aquellas que son sistemáticamente cometidas en Euskadi, en España y en las islas Canarias" (MPAIAC, 1991, pp. 69-70).

No era fácil para los antifranquistas acceder a información sobre las colonias, ya que el régimen controlaba estrictamente los desplazamientos a las posesiones africanas (incluso cuando se las calificó de "provincias", a partir de 1959). El franquismo intentó evitar que llegaran a Guinea y a las otras colonias personas "no afectas" al régimen que pudieran subvertir los territorios africanos (el gobernador tenía potestad para expulsar, sin derecho a apelación, a cualquier colono). Los partidos de oposición españoles no llegaron a articular células en Guinea. A los antifranquistas tampoco les llegaba mucha información por otras vías: Guinea Ecuatorial ocupó un papel marginal en la literatura española; sólo dos libros sobre la colonia consiguieron un cierto eco de público y de crítica: *La selva humillada*, una crónica de viajes extremadamente racista del falangista Bartomeu Soler (1951), y *Efún*, una novela de la escritora catalana Liberata Masoliver (1954), que jamás viajó a la colonia y que se dejó orientar por las explicaciones de un colono, por lo que sus libros constituyen una apología del colonialismo). Por otra parte, pocos académicos extranjeros pisaron el país (cabría destacar a René Pélissier, pero tardaría muchos años en relatar públicamente, y de forma muy autocrítica, su viaje) (Pélissier, 1992).

Pero además de la desinformación, había también un problema de sintonía política: los anticolonialistas guineanos difícilmente podían encuadrarse en las

corrientes ideológicas europeas, y por tanto era difícil su encaje en el marco mental de la oposición al franquismo. Ni el Movimiento Nacional de Liberación de Guinea Ecuatorial (MONALIGE) ni la Idea Popular de Guinea Ecuatorial (IPGE), los dos grandes grupos independentistas, formularon jamás un programa político detallado, más allá de la lucha anticolonial. Y estos partidos jamás se incorporaron a ninguna internacional, aunque mantuvieron activas relaciones internacionales a través de los militantes de las diferentes formaciones residentes en Estados Unidos, Camerún, Gabón, Egipto, Argelia y Ghana. En realidad, en muchos de los políticos independentistas era palpable un poso autoritario del más puro estilo franquista, que les hacía poco propensos a relacionarse con la oposición democrática metropolitana (Siale, 2020).

Probablemente, la poca solidaridad desplegada en España hacia la oposición al franquismo en Guinea se podría explicar, también, por el racismo imperante. Para muchos opositores era más grave que se pegara una paliza a un estudiante o a un obrero en la Prefectura de Policía de Via Laietana de Barcelona que no que se golpeará (“palizara” en español guineano) a un bracero en una plantación de cacao de Fernando Poo.

4. *La memoria, en manos de la desmemoria*

La organización de la exposición sobre el franquismo en Guinea del Memorial Democràtic tuvo problemas para acceder a determinados materiales que se querían mostrar al público. Muchos documentos, fotografías y cintas de vídeo permanecen, hasta hoy, en manos de quienes ya trataban de monopolizar la información durante la colonia: los colonizadores. Son propiedad de particulares, o de instituciones como las órdenes misioneras o las fuerzas de seguridad que todavía proclaman los méritos de la acción colonizadora o de determinados colonizadores, y que sólo prestan sus materiales cuando se garantiza que se ofrecerá una imagen elogiosa de su labor. Ni siquiera es fácil el acceso a los materiales de Hermic Films, la productora cinematográfica que hizo documentales de propaganda colonial en la década de 1940, pagados con dinero público (Bayre - Valenciano, 2011). Y la ley de secretos oficiales dificulta, todavía, las investigaciones sobre los territorios colonizados en los archivos del Estado.

El ejército, en 2019, organizó una exposición titulada *La presencia española en Guinea Ecuatorial*, centrada en la exaltación de su “labor” en la colonia. Las publicaciones militares, hasta el día de hoy, siguen elogiando la colonización española, de América, de Marruecos, de Guinea... (Sequera, 2006). En Portugal o en Francia las derrotas coloniales (en Bissau, en Angola o en Argelia) han

obligado a un debate sobre el papel del ejército en el proceso colonizador. En el caso español, la falta de una confrontación bélica prolongada llevó a la falta de reflexión en este ámbito; es más, la precipitada retirada del Sáhara incluso fue interpretada por autores de distintas tendencias políticas como una “traición” al supuesto “papel protector” del ejército español respecto a los “indígenas” (insisten en que el gobierno español hizo un “doble juego ante las fuerzas militares y ante la población del Sáhara”, traicionándolos a ambos) (Diego, 1991, p. 123). Y las publicaciones eclesiásticas continúan glorificando la tarea evangelizadora de los religiosos metropolitanos (Canals, 2010).

Mientras las fuentes históricas de los colonizadores siguen vetadas a los colonizados, como los guineanos, Guinea Ecuatorial es un país sin imágenes. La mayoría de las familias guineanas no conservan prácticamente fotografías (ni documentación) de décadas pasadas. Por varios motivos: a causa de la pobreza, la mayoría de las familias no hicieron fotografías, ni vídeos, y su producción de documentos escritos fue muy escasa; el clima ecuatorial no ayuda a la conservación de materiales; y la represión colonial y de la dictadura de Macías (1968-1979) indujo a mucha gente a destruir sus fondos familiares. El Estado guineano no ha fomentado la creación de libros de texto propios, ni el rodaje de documentales, ni la producción de artículos de revistas, ni mucho menos de investigaciones científicas sobre el pasado del país. De esta forma, no es extraño encontrar a jóvenes que ni siquiera conocen la cara de Macías, el anterior dictador del país. Tampoco es extraño que en un país en que el dictador formó parte de la Guardia Colonial no haya excesivo interés por un conocimiento en profundidad de la ocupación española del territorio y sus matices.

La gran paradoja de la planificada desmemoria histórica del país es la construcción del “Monumento a los Tres Presidentes” en Mongomo, la región natal del presidente. Ahí se encuentran, lado a lado, los bustos de Ondó Edú (presidente del gobierno autónomo de Guinea antes de la independencia, de 1964 a 1968), Francisco Macías (presidente ecuatoguineano de 1968 a 1979) y Teodoro Obiang Nguema (desde 1979 hasta la actualidad). En ningún punto se explica que Ondó Edú fue asesinado por el régimen de Macías, ni que este fue ejecutado por el gobierno de Obiang. Los rostros, están ahí; la historia se ha escamoteado.

5. El colonialismo saca pecho

Paradójicamente, a la vez que los estudios críticos sobre el colonialismo están en un gran momento, también lo está la nostalgia colonial. Mientras en la academia proliferan los investigadores que diseccionan el pasado colonial y sus

miserias, en la calle cada vez más gente canta las glorias de la España imperial. Hay un blanqueamiento continuo y sistemático del mensaje colonialista y del supremacismo que lleva implícito.

Esta apología del colonialismo es evidente en círculos de extrema derecha. Los perfiles más reaccionarios de las redes sociales bullen en una continua exaltación de los “descubridores” de América, de los Tercios de Flandes y de la Legión Española, el cuerpo colonial por excelencia. Pero, realmente, la glorificación del Imperio español va mucho más allá, como lo demuestra el éxito editorial de *Imperiofobia y leyenda negra*, de María Elvira Roca Barea (2016), un libro que a pesar de las críticas de los especialistas en historia colonial, ha conseguido un inusual éxito de ventas y un gran impacto social, amparado por una visión ultracoloniales de la Historia de España.

Las instituciones del Estado han emparado esta exaltación colonial. La fomentaron ya en tiempos del gobierno del Partido Popular (PP): recordemos que, según Pablo Casado, en América, los españoles “no colonizábamos, hacíamos una España más grande” (un discurso que entronca con el del tardocolonialismo español).

El gobierno del PP acordó en 2015 que el Ministerio de Defensa prepararía materiales educativos para escuelas e institutos, para la asignatura “Educación para la Ciudadanía y los Derechos Humanos”. Se consideraba que el ejército podía ayudar al sistema educativo a familiarizarse con los símbolos nacionales, como el himno o la bandera. Aunque los docentes reaccionaron en contra de esta medida, el proyecto se puso en marcha (aunque sólo se acogen a él aquellos centros educativos que lo solicitan). En este convenio también se ha introducido la defensa del colonialismo español, asociado a materiales didácticos para las materias de Ciencias Sociales.

Entre los materiales que el Instituto de Estudios Estratégicos del Ministerio de Defensa recomienda para las escuelas de primaria, colgándolos en su web, figuran tres cómics destinados a glosar la tarea colonial de España en América Latina, exaltando las figuras del cartógrafo Juan de la Cosa, del Almirante Blas de Lezo y del comandante Luis Vicente de Velasco (algunos de ellos editados por una organización de defensa del colonialismo: la Asociación de Divulgación de la Hispanidad). En estos materiales pedagógicos para niños se hace constar que “1492 es el inicio de una época dorada para España, que extiende sus dominios por todo el planeta”. La sumisión de los pueblos americanos al dominio español se liquida argumentando que “inmensos territorios de América formaron parte de España durante siglos” (Mudito, 2010).

El ejército español también ha elaborado una unidad didáctica para enseñar el papel de España en África a los alumnos de Bachillerato. Curiosamente, no

incluye ni una sola mención a la violenta conquista española de Marruecos: ni a los bombardeos con armas químicas, ni a las mutilaciones de los presos, ni a las represalias contra civiles... Ni siquiera hay ninguna referencia a la guerra de Ifni, la última que libró España (en 1957-1958). Todo el texto aboga por la explotación neocolonial de las riquezas de las ex colonias españolas en África (Rodríguez Jiménez, 2016). A los alumnos de 3º de la ESO, el ejército les reserva una unidad didáctica destinada a la exaltación de los Tercios de Flandes (Bettosini - Pastor, s.f.).

Pero esta resurrección del pensamiento colonial no es exclusiva de la derecha. Destacados miembros del Partido Socialista Obrero Español, especialmente desde que este alcanzó en el gobierno en 2018, también se ha sumado a la glorificación del imperio español. Incluso el gobierno socialista se ha implicado a algunas iniciativas en esta línea.

El libro de Roca Barea ha contado para su promoción con la estructura del Instituto Cervantes, y el mismo ministro socialista de Exteriores, Josep Borrell, lo recomendó a través de su cuenta de Twitter. No es un caso aislado. El Instituto Cervantes, que se ha sumado a las tesis sobre la nostalgia colonial, retiró sus ayudas a un congreso sobre historia medieval y moderna porque su título irritaba, al no coincidir con la visión ultranacionalista de la historia de España: *Iberian (In)tolerance* (Viadell, 2018). Instituciones oficiales han promocionado un amplio programa de conmemoración de la primera vuelta al mundo de Magallanes y Elcano, que incluye el rodaje de una película infantil en dibujos animados sobre el viaje, que constituye una maniobra de blanqueamiento del colonialismo español (probablemente con mucho más impacto social que buena parte de los estudios académicos).

En 2019, el presidente mexicano, Andrés Manuel López Obrador, envió al rey Felipe VI una carta en la que solicitaba que “el Reino de España exprese de manera pública y oficial el reconocimiento de los agravios causados” en la conquista, que haya “una ceremonia conjunta al más alto nivel” en 2021 y que los dos países acuerden y redacten “un relato compartido, público y socializado” de los hechos, aprovechando el 500 aniversario de la llegada de Hernán Cortés al país (*El Periódico de Catalunya*, 2019).

La petición de disculpas por la colonización del presidente mexicano, López Obrador, despertó una fuerte irritación en el gobierno español, que rechazó “con toda firmeza” la carta y, sobre todo, el hecho que se hubiera hecho pública. La respuesta de Pedro Sánchez a la misiva indicaba que “La llegada, hace quinientos años, de los españoles a las actuales tierras mexicanas no puede juzgarse a la luz de consideraciones contemporáneas” (*ElDiario.es*, 2019).

La solicitud de López Obrador también indignó a importantes sectores de la oposición. El líder del conservador Partido Popular, Pablo Casado, a través de Twitter, indicó que las declaraciones del presidente mexicano eran “inadmisibles”, “de una ignorancia escandalosa y una afrenta para España”. Casado presumió, incluso del colonialismo español: “El Gobierno tiene que decir claramente que no aceptamos la difamación de una izquierda acomplejada sobre nuestra contribución histórica” (Twitter@pablocasado, <https://twitter.com/pablocasado_/status/1110537473153748994>). La colonización sería “contribución histórica” y cualquier visión crítica del pasado una “difamación” de una “izquierda acomplejada”. El rechazo a cualquier disculpa de Borrell y de Casado fue ampliamente aplaudido a través de las redes sociales (aunque también hubo críticas encendidas).

6. *La madre del cordero*

La resurrección de la reivindicación del Imperio español no tiene su origen en las peticiones de López Obrador, sino en factores internos españoles. El cuestionamiento de la integridad territorial del Estado por parte del nacionalismo catalán, sobre todo con la organización del referéndum de autodeterminación del 1º de octubre de 2017, ha provocado un reforzamiento de las dinámicas identitarias españolas. Y la defensa de las bondades del colonialismo español se ha convertido en una forma de exaltar la grandeza de España, tomando como referencia a una España imperial que tenía un papel relevante en el mundo.

Pero la nueva reivindicación del Imperio español tiene unas largas raíces. España, como Estado, no se ha cuestionado su pasado colonial desde el desastre del '98. Aunque los discursos imperiales más grandilocuentes del franquismo cayeron en desuso al llegar la democracia, no ha habido un cuestionamiento de fondo de lo que representó el colonialismo español. En 1992 la Comisión del V Centenario del Descubrimiento de América se limitó a limar los aspectos más conflictivos de la conmemoración (por ejemplo, introduciendo referencias elogiosas a las culturas indígenas de América y apelando al fomento de la cooperación) (López Gay, 1991), pero evitó hacer una revisión crítica de la misma presencia española en el continente americano.

En los años 1960, en la España franquista, proliferaron los mensajes “hispanotropicalistas”, que trataban de desvincular las prácticas coloniales españolas del colonialismo de otras potencias (y, especialmente, de los de Francia e Inglaterra). A imitación de lo que hizo el colonialismo portugués con la teoría lusotropicalista, los africanistas españoles presentaban el colonialismo

español como una práctica humanitaria y no predatora (Nerín, 1998). El mismo Franco declaraba, en julio de 1968: “Vosotros sabéis que España no es ni ha sido nunca colonialista, sino civilizadora y creadora de pueblos, que es cosa bien distinta” (García, 1977, p. 51). Y Manuel Fraga, ministro de Información y Turismo, en los actos de proclamación de la Independencia de Guinea Ecuatorial, apuntaba en el mismo sentido:

España, a través de su Historia, ha sabido siempre entregarse sin reservas, con amor y con entusiasmo, a las necesidades, a los afanes y a las ilusiones de aquellos pueblos a los que fue uniendo sus destinos, desprovista de prejuicios raciales de ninguna clase, sintiendo profundamente el precepto cristiano de la igualdad de todos los hombres. Ni España ni los españoles se sintieron nunca ajenos, indiferentes o superiores a aquellos pueblos con los que convivieron y a los que incorporaron a la civilización occidental y cristiana (<https://es.wikisource.org/wiki/Discurso_del_12_de_octubre_de_1968,_por_la_independencia_de_Guinea_Ecuatorial>).

El discurso sobre la especificidad del colonialismo español ha sobrevivido al paso del tiempo. Incluso impregna algunos libros académicos publicados recientemente, como *Civilizar o exterminar a los bárbaros*, de Santiago Muñoz Machado (2019). De esta forma pueden incluso convivir críticas genéricas al colonialismo con exaltaciones de la expansión territorial hispana. La endulzada memoria colonial española, con frecuencia, puede resultar tremendamente cómoda.

7. Bibliografía

- Azkona, Laida - Toloza, Txal (2019) *La col·lecció. Guinea Equatorial 1948-1961*. Barcelona: Museu Etnològic, <<https://www.barcelona.cat/museu-etnologic-culturesmon/montjuic/ca/la-colleccio-guinea-ecuatorial-grec-2019>>.
- Balfour, Sebastian (2002) *Abrazo mortal. De la guerra colonial a la Guerra Civil en España y Marruecos (1909-1939)*. Barcelona: Península.
- Bayre, Francesca - Valenciano Mañé, Alba (2011) “‘Basta saber algo de nuestra historia...’: alteritat colonial a la pel·lícula *Misiones de Guinea* (Hermic Films, 1948)”, *Quaderns-e de l’Institut Català d’Antropologia*, 16, pp. 201-217.
- Bettosini, Sebastián - Pastor, Miguel Ángel (s.f.), *Los Tercios de Flandes y el Ejército español*. Madrid: Instituto de Estudios Estratégicos,

- <http://www.ieee.es/Galerias/fichero/espacio_docente/UnidadDidactica_Normas/UD_El_camino_espanol.pdf>.
- Canarias, otro volcán... (1979). Donostia: Hordago.
- Canals, Eduard (2000) *José Xifré y las misiones del Golfo de Guinea*. Barcelona: Claret.
- Delgado Ruiz, Manuel - otros (2017) *Ikunde. Barcelona: metrópoli colonial*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona.
- Diego Aguirre, José Ramón (1991) *Guerra en el Sáhara*. Madrid: Istmo.
- ‘El gobierno rechaza “con toda firmeza” que México pida disculpas a España’ (2019), *El Periódico de Catalunya*, 23 de marzo, <https://www.elperiodico.com/es/politica/20190325/mexico-*lopez-obrador-carta-disculpas-rey-7373571>.
- Fradera, Josep M. et al. (1995) *Catalunya i ultramar. Poder i negoci a les colònies espanyoles (1750-1914)*. Barcelona: Àmbit - Consorci de les Drassanes.
- García Domínguez, Ramón (1977) *Guinea. Macías, la ley del silencio*. Barcelona: Plaza & Janés.
- Guinea. El franquisme colonial* (2019). Barcelona: Memorial Democràtic, <<http://memoria.gencat.cat/ca/actualitat/activitats/detalls/activitatagenda/Guinea-el-franquisme-colonial>>.
- Guinea Ecuatorial (española): un territorio del que se habla poco. Intereses de los que se hablará’ (1967), *Cuadernos de Ruedo Ibérico*, 13/14, pp. 90-105.
- López Bargados, Alberto - Martín Corrales, Eloy - El-Mansouri, Khalid (2019) *Ifni. La mili africana dels catalans*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona.
- López-Gay, Pina (1991) ‘La cooperación exterior en el marco de la Conmemoración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América’, *Documentación Administrativa*, 227, pp. 67-84.
- Madariaga, María Rosa de (2002) *Los moros que trajo Franco*. Madrid: Alianza.
- Masoliver, Liberata (1954) *Efún*. Barcelona: Garbo.
- ‘Moncloa rechaza disculparse con López Obrador por la conquista de México y destaca “el caudal de afecto” entre ambos “pueblos”’ (2019), *ElDiario.es*, 25 de marzo, <https://www.eldiario.es/internacional/lopez-obrador-gobierno-rey-atropellos_1_1629008.html>.
- Montanyà, Xavier (2004) *Pirates de la llibertat*. Barcelona: Empúries.

- MPAIAC - Red. M. Albano Canarie (1991) *Canarie. Il colonialismo dimenticato*. Roma: Jaca Books.
- Muñoz Machado, Santiago (2019) *Civilizar o exterminar a los bárbaros*. Barcelona: Crítica.
- Nerín, Gustau (1998) *Guinea Equatorial. Història en blanc i negra*. Barcelona: Empúries.
- (2005) *La guerra que vino de África*. Barcelona: Crítica.
- (2019) *Guinea. El franquisme colonial*. Barcelona: Memorial Democràtic.
- Nerín, Gustau - Bosch, Alfred (2001) *El imperio que nunca existió. La aventura colonial discutida en Hendaya*. Barcelona: Plaza & Janés.
- Pablo, Santiago de (2012) '¡Grita Libertad! El nacionalismo vasco y la lucha por la independencia de las naciones africanas', *Memoria y civilización*, 15, pp. 267-284.
- Pélissier, René (1969) *Études Hispano-guinéennes*. Montamets: Ed. Pélissier.
- (1992) *Don Quichotte en Afrique. Voyages à la fin de l'empire espagnol*. Montamets: Ed. Pélissier.
- Preston, Paul (2015) *Franco: Caudillo de España*. Barcelona: Penguin Random House.
- Prieto, Indalecio (1972) *Con el rey o contra el rey. Guerra en Marruecos*. México D.F.: Oasis.
- Roca Barea, María Elvira (2016) *Imperiofobia y leyenda negra: Roma, Rusia, Estados Unidos y el Imperio español*. Madrid: Siruela.
- Rodríguez Jiménez, José Luis (2016) *España en África*. Madrid: Instituto de Estudios Estratégicos, <http://www.ieee.es/Galerias/fichero/espacio_docente/Unidades_Didacticas/Unidad_Didactica_Espana_en_Africa.pdf>.
- Sequera Martínez, Luis de (2006) *Poto poto. Las tropas de guarnición en los Territorios Españoles de Guinea*. Madrid: Ministerio de Defensa.
- Siale Djangany, José Fernando (2020) 'Partido único y colonialismo endógeno. Reflexiones sobre los fundamentos históricos y psicológicos del partido único', en Aranzadi, Juan - Álvarez Chillida, Gonzalo (Ed.) *Guinea Ecuatorial (des) conocida. (Lo que sabemos ignoramos, inventamos y deformamos acerca de su pasado y su presente)*, vol. II. Madrid: UNED, pp. 105-136.
- Soler, Bartolomé (1951) *La selva humillada*. Barcelona: Hispano Americana de Ediciones.

Soutomaior, José (1999) *Eu robei o Santa Maria*. Vigo: Galaxia.

Territoris indefinits. Perspectives sobre el llegat colonial (2019). Barcelona: MACBA, <<https://www.macba.cat/ca/exposicions-activitats/exposicions/territoris-indefinit-perspectives-sobre-llegat-colonial>>.

Valbuena, Juan (2018) *Ojos que no ven, corazón que no siente*. Madrid: PREE.

Viadel, Francesc (2018) 'Borrell i el revisionisme a la polonesa', *La República*, 12 de noviembre, <<https://www.larepublica.cat/opinio/borell-i-el-revisionisme-a-la-polonesa/>>.

8. Curriculum vitae

Profesor de Historia de África en la Universitat de Barcelona, especializado en estudios sobre el colonialismo español en África. Ha enseñado en la Universidad Paul Valéry de Montpellier, en la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial, en la Universidad Federal de la Integración Latinoamericana (en Brasil) y en la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. Es autor de libros como *Guinea Ecuatorial, historia en blanco y negro* (1991), *El imperio que nunca existió* (2001), *La guerra que vino de África* (2005), *La última selva de España* (2010), *Corisco y el estuario del Muni* (2015) y *Traficants d'ànimes*. (2016).

Christopher Columbus and the Confederate Generals versus Native Peoples? The struggle of memories amid removal, replacement and resignification of their monuments

Luciano Gallinari

(CNR - Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea)

Date of receipt: 19th November 2020

Date of acceptance: 30th December 2020

Abstract

This article proposes an analysis of the several episodes of damage and removal of various monuments dedicated to personalities - whose memory has always been or has recently become 'inconvenient' - in the light of the exegetical tools of social sciences such as Philosophy, Cultural Anthropology and Sociology.

This methodological approach highlights all the limits of the current readings of the past and its protagonists based on concepts of political or gender correctness, whose proponents have hardly ever proposed a new reading of the past that would integrate the vision of the "winners" and that of the "losers".

Keywords

Christopher Columbus; Confederate Generals; Gender correctness; Presentism; Sites of Memory; Argentina; United States of America; Monuments Removal

Riassunto

Il presente articolo propone una lettura dei numerosi episodi di danneggiamento e rimozione di diversi monumenti dedicati a personaggi, - la cui memoria è sempre stata o è divenuta in tempi recenti "incomoda" - alla luce degli strumenti esegetici di scienze sociali quali la filosofia, l'Antropologia culturale e la sociologia.

Un approccio metodologico che consente di mettere in evidenza tutti i limiti delle attuali riletture del passato e dei suoi protagonisti basate su concetti di correttezza politica o di genere, i cui sostenitori non hanno quasi mai proposto una nuova lettura del passato che integrasse la visione dei "vincitori" e quella dei "vinti".

Parole chiave

Cristoforo Colombo; generali confederati; correttezza di genere; Presentismo; luoghi di memoria; Argentina; Stati Uniti d'America; rimozione di monumenti.

Premise. - 1. Christopher Columbus and Juana Azurduy, or the ballet of the statues. - 2. Not only removal but also demolition and vandalism: the monuments of Columbus in the United States. - 3. Columbus and the Confederate Generals as "symbols of hatred". - 4. Christopher Columbus and the Confederate Generals, or the shame of one's ancestors. - 5. The reaction of ethnic minorities in city councils. - 6.

The academics have the floor... - 7. Political correctness... Gender correctness and the reaction against them. - 8. Conclusions. - 9. Sources. - 10. References. - 11. Curriculum vitae.

Premise.

The motivation that drove us to participate in the *Seminari Permanent* "Memòries històriques, Memòries incòmodes..." which took place both in Barcelona and on-line between November 2018 and June 2019, and to write this text is that Christopher Columbus, in our opinion, is an extremely significant case of uncomfortable memory¹. Indeed, we would almost say that he has always embodied this discomfort and, recently, he has become (actually, he has never stopped being so) the battleground of clashes between cultures and minorities within a globalised world, with all that it means when we talk about concepts such as Memory, Identity, Cultures, Ethnicities...

The original inspiration for this new research on Christopher Columbus came after I read several news concerning the removal of some monuments to the Admiral, firstly in Argentina and later in the United States that had been published in some Italian and foreign newspapers, websites and blogs. A removal that ran parallel to that of the statues dedicated to Confederate generals, protagonists of the Secession War². Not to mention the growing number of replacements of national celebrations, such as the *Columbus Day* or the *Australia Day* with as many cultural events dedicated to Native Americans and the Australian Aborigines.

The reading of these texts, published in American and European countries, immediately brought some links out with concepts such as Collective Memory, Social Identity, Removed Memories, Globalisation, Presentism and Historical

¹ <https://www.upf.edu/web/geiscam/activitats/-/asset_publisher/bFmscFYffx94/content/id/218055810/maximized#.X-xbuVjSLIU> (20 December 2020). All in all, Christopher Columbus at least for over the last thirty-five years did not enjoy great fortune, as he has been at the centre of international studies level mainly on special occasions. Think of the celebration of the Fifth Centenary of the "Discovery" of America, and the much more limited revival of interest that took place in 2006 on the occasion of the Fifth Centenary of his death. After that, the curtain fell again on this extremely controversial figure in world historiography. Recently, similar observations have also been made by Musarra, 2018, p. 19.

² These are cases of what is currently called "Dissonant Heritage" that is "artefactos políticamente incómodos dado su relato, su uso o su re-significación" ("politically uncomfortable artifacts given their narrative, their use or their resignification") according to the definition given by Guixé -Ricart, 2020 in this same booklet, to whom we refer for further methodological and bibliographical information.

Revisionism. This prompts me to consider that it is not a question of recalling an increasingly conflictive scenario between History and Memory, but of asking whether a bent history of human rights and moral education is not an indication of intolerance, and the inability of contemporary society to make history as it seems to happen all too often in the case of great crimes [e.g. the accusations of genocide for Columbus, seen as the prototype of European colonisers]³.

Despite many criticisms received, the concept of "sites of memory" -in our case streets, squares or parks where monuments or signs commemorating people or events have been placed- has proven to be extraordinarily useful for understanding the symbolic structure of social spaces, and the practices of celebration and commemoration. It is no coincidence, then, that in recent years there was a great flourishing of studies on monuments, museums, memorials, places and streets names, and elements of cultural heritage. All they have a strong capacity for emotional involvement, and allow the imagination of a modern community⁴.

We find interesting some historical and sociological considerations about the *Shoa* that, in our opinion, can also be applied to cases of memory removal of characters and events that has been perceived as strongly negative as the Discoverer, and the alleged "genocide" perpetrated by him against the Natives.

So let us begin, with some considerations of an Italian scholar on the Holocaust:

³ Jedlowski, 2001, p. 34 points out that collective representations of the social past are designed to give legitimacy to society's beliefs and inspire its projects, thus legitimising the elites that represent them. Furthermore, the most important strategies in terms of building national identity are undoubtedly commemorative practices such as feasts, occasional ceremonies, monuments, exhibitions and museums.

⁴ Gillis, 1994, p. 7; Hobsbawm - Ranger, 1987; Tonkin, 2000, p. 166 and Dei, 2004, p. 39. With regard to Columbus statues in the U.S., we do not agree with Pierre Nora's statement that those monuments (and sites) indicated the need 'to recapture a ruptured past'. In these cases, in our opinion, for the "Italian" immigrants it was rather a matter of reconnecting to a specific part of their "national" history that was partially unknown to the Americans, in order to qualify themselves as the legitimate descendants of it. A partially similar discourse may apply to the Americans who allowed the erection of those monuments that recognised Columbus as a precursor of their values of personal initiative. Moreover, there was no threat to the memory of Columbus in America in the 19th century, when the first historical links between Italian immigrants, the "discoverer" and what he represented according to them, began. For further details see Jiménez Frei, 2019, pp. 610-611.

(...) tutto il fervore attorno alla memoria della Shoah, invocata e rievocata da ogni parte e in ogni circostanza, non è quasi mai ancorato a un'esigenza di conoscenza storica, né tantomeno a una riflessione politica sulla formazione intellettuale dei carnefici, o a una disamina dei sistemi di valore del nostro presente; (...) tale memoria rappresenta invece un pretesto per impartire una lezione morale (Fontana, 2010, p. 94)⁵.

By paraphrasing this text and substituting the terms "Shoa" with "Genocide" (of all native peoples of different continents) and "executioners" with the names of conquerors/explorers (Columbus, Cook, Cortés, Magellan, Pizarro...) these considerations can also be made about the sources that we will present and comment here, in relation to the removal of monuments and some celebrations commemorating famous people who are now no longer considered politically correct.

Not to mention also the theme of the "moral lesson" that has been made by formulating ethical interpretations of Columbus and his feats, which appear to lack any historical contextualisation necessary to understand characters and events of the past.

The parallelism - and the relative substitution of terms - between the *Shoa* and the genocide of Native peoples, and that between their respective executioners can continue:

L'insegnamento della Shoah pare dunque soffocato dalla contraddizione tra la «visibilità accecante» della sua memoria, ridondante e ossessiva tanto è onnipresente nel discorso pubblico, e la «comprensione vacillante», spesso superficiale e banalizzata, della maggior parte di coloro che, invocando il «dovere di memoria», sfuggono sia la conoscenza rigorosa di come è avvenuto il genocidio, sia i contesti politici e culturali che lo hanno reso possibile (Traverso, 2002, p. 14)⁶.

⁵ "(...) all the fervour around the memory of the Holocaust, invoked and evoked by all sides and in every circumstance, is almost never anchored to a need for historical knowledge, nor even less to a political reflection on the intellectual formation of the executioners, or to an examination of the value systems of our present; (...) instead, this memory represents a pretext for imparting a moral lesson".

⁶ "The teaching of the Holocaust [the alleged genocide perpetrated by Columbus, in our case] therefore seems to be suffocated by the contradiction between the "blinding visibility" of his redundant and obsessive memory, as it is omnipresent in public discourse, and the "wavering understanding", often superficial and trivialised, of the majority of those who, by invoking the "duty of memory", escape both the rigorous knowledge of how the genocide took place and the political and cultural contexts that made it possible. See also Traverso, 2006.

We are dealing with a case of a clear disproportion between the public memory of a historical event and its critical study on one hand, and the crisis in politics on the other, as pointed out by Charles Maier (1995).

But the clash between different historical memories that we will analyse in this work -Columbus and Eurocentric memory, on one hand, and the Native Americans and their ethnic memories, on the other- and the difficult elaboration of a new common narrative, recall John Bodnar's considerations on public memory that emerges at the intersection of official and vernacular cultural expressions⁷.

Yet, there are those who encouraged this new intertwined narrative of history because it would bring a great improvement to the discipline. In fact

to be able to tell the story of a group hitherto overlooked, to be able to master the problems of crafting such narratives [those of Minorities with those of Majorities] is how the discipline of history renews and maintains itself (Chakrabarty, 2018, p. 16).

In the light of such interpretation of memory, sites of memory, streets, monuments and memorial signs are shaped as scenarios of confrontation, protest, negotiation between different interests and interpretations of memory (and, in our case, as interpretations of history. They are an expression of the conflictive dynamics that run through the social fabric on the Majorities / Minorities axis.

The removal of monuments (to Columbus or whoever) shows to be an interesting point of deep connection between the psychological study of memory, and the historical and social studies. In fact it shows very efficiently that the past never remains "one and the same", but it is constantly selected, filtered and restructured in terms established by the questions and needs of the present both on individual and social level. But also, especially in the case of our subject of analysis, it is reconstructed according to the needs and pressures of political correctness, as we shall underline below.

The phenomenon of the removal/replacement of monuments, the attempts to resignify them, and the debates arisen around these initiatives are also extremely interesting because they make clear that our memories are social, as they en-

⁷ According to Bodnar, 1992, pp. 14-15, the official cultural expressions "arise from the interests of cultural leaders or authorities at all levels of society (...) [whereas] vernacular culture represents a range of special interests, rooted in parts of the social whole. (...) Vernacular expressions convey a sense of how social reality is perceived, not how it should be".

code perceptions on the basis of their meanings, namely of a structure of knowledge of the world that is the expression of a culture (Halbwachs, 1997, p. 3). Furthermore, these operations of removal/replacement/demolition express the desire to change the external memory of the American society, represented by the memory tools above mentioned with a symbolic charge. These changes cannot be studied without also analysing the internal memory of American society, i.e. its psychic mechanisms of remembering (Dei, 2004, p. 33).

Another concept closely linked to that of memory, about which the events examined and the sources of information selected can offer several interesting stimuli for reflection, is undoubtedly that of Identity, which is a much more complicated concept to define, especially if we try to do it in a diachronic key (the so-called phenomenon of the Persistence of Identity)⁸.

Yet, dealing with this issue also means dealing with the attempt of different ethnic minorities to achieve a greater and better visibility within the states in which they live, or rather, dealing with what for Charles Taylor (2008 p. 9) was a request for recognition, which "emerges in various ways, in defence of minority or 'subordinate' groups, (...) and in what is now called the policy of 'multiculturalism'. This request is growing because of the link between the recognition by the Others and the identity or vision of oneself and one's own characteristics, as it is shaped "by recognition or non-recognition or, often, by a lack of recognition" which are carried out by the societies to which peoples belong. That refers to these ethnic minorities an image of them that limits, belittles or humiliates them.

The Canadian philosopher also adds that

L'uguale riconoscimento non è soltanto la modalità appropriata di una società democratica sana; secondo un punto di vista oggi molto diffuso, (...) il suo rifiuto può danneggiare coloro ai quali esso viene negato (...), [e] anche ai rapporti fra le razze e ai dibattiti sul multiculturalismo è sottesa la premessa che il rifiuto del riconoscimento può essere una forma di oppressione (Taylor, 2008, pp. 21-22)⁹.

⁸ From this point of view, we could say that the "something" that links a present object [a current society] with a past or future object [the same society in the past or in the future] is the identity. One of the most intuitive explanations of identity is our memories, as the experience seems to suggest that identity is based on memory. See Klein - Nichols, 2012.

⁹ "Equal recognition is not only the appropriate form of a sound democratic society; according to a widespread point of view today, (...) its rejection can harm those who are deprived of it (...), [and] the premise underlying even the relations between races and the debates on multiculturalism is that the rejection of recognition can be a form of oppression".

Empirical confirmation of such assertions can be found in statements and attitudes by certain representatives of some American ethnic minorities mentioned in a few sources published in some European and American newspapers about the removal or demolition of Columbus statues, and above all the debate, really interesting from the historian's perspective, which these events have generated.

Before going into our topic, we would like to underline that our research has been based on the consultation of news published in newspapers and magazines with national circulation as well as in blogs or other Argentinean, Italian, Spanish and American social resources. The sources examined refer to a chronological period between 2013 and 2019 with the reappearance of episodes of vandalism, removal and destruction of monuments dedicated to Columbus following some violent events in the United States¹⁰.

1. *Christopher Columbus and Juana Azurduy, or the ballet of the statues*

Even if we will focus especially on events that happened in the years 2017-2019, we want to start with a first news about the removal of the statue to the “Discoverer” in Buenos Aires in 2013, given the paradigmatic and very interesting character of the initiative taken by the Presidency of the Argentine Republic for the topic of this text.

On 4 April 2013 the Argentine newspaper *Página 12* dedicated an article to the removal of the Columbus statue that was behind the *Casa Rosada*, its transfer to the city of Mar del Plata, and its substitution with the monument dedicated to Juana Azurduy, a Bolivian anti-Spanish patriot. An operation that was defined “un disparate doble” (“a double nonsense”) strictly connected to

esa otra, igualmente necia manía argentina de cambiar no sólo emplazamientos sino incluso los nombres de calles y avenidas. Como si la Historia se pudiera mutar, o imponer, a gusto de coyunturales gobernantes, legisladores, concejales o jefes de Gobierno. (...) No es así como se afianza una identidad nacional (Giardine-lli, 2013)¹¹.

¹⁰ We refer to the violent street protests after George Floyd's death on 25 May 2020 during a police operation in Minneapolis.

¹¹ “that other, equally foolish Argentine mania of changing not only locations but even the names of streets and avenues. As if history could be mutated, or imposed, to the liking of those in power, legislators, councillors or heads of government. (...) That's not how you consolidate a national identity”.

As much as we can agree on a moral level with the columnist, we have already pointed out that history is reconstructed according to the needs of the present time and often, preferably, of those who manage History, as we will see now.

On 5 June 2013 the story is also presented in similar tones by the Italian newspaper *La Stampa*, which recounts the failed attempts of the Italian Ambassador Guido La Tella to be received by President Cristina Fernández de Kirchner in order to convince her to recede from the removal of the monument to the Genoese. In confirmation of what we have already said about the conscious use of memory and history for contemporary purposes, the columnist inserted the clash between the symbols of the past (Columbus: an European anti-native genocide vs Azurduy: a Latin American anti-Spanish fighter) within the then current political confrontation between President Kirchner and the mayor of the Federal Capital ('Cristoforo Colombo non si tocca', 2013)¹².

Despite reactions against the initiative, President Kirchner continued as planned and at the beginning of June another Argentine newspaper - *LaPoliticaOnline* - spoke openly of a "cultural" struggle (*batalla "cultural"*) between Columbus and Azurduy. Moreover, it also wondered if the Argentine Government was "willing to deconstruct everything: history, memory, citizen's mandates, collective imagination":

Pretender mover y reemplazar monumentos, (...), no es ingenuo. Significa que el "nuevo", el que desplazará al anterior, posee un mayor interés para ocupar ese espacio público (...). También señala una mirada oportunista del presente y su relación con el pasado. (...). La opción de Colón/Azurduy es una nueva batalla del Gobierno Nacional? ¿Significa acaso que el Gobierno Nacional, como siempre, embanderado en la construcción de un nuevo relato está dispuesto a deconstruir todo: historia, memoria, mandatos ciudadanos, imaginarios colectivos? (Polledo, 2013)¹³.

¹² "Da un lato i bolivariani che "odiano" Cristoforo Colombo come simbolo della sottomissione degli indios e della "conquista" spagnola, dall'altra gli anti-bolivariani che rivendicano le radici europee della loro storia e accusano il governo argentino di sterminare invece gli ultimi indios rimasti nel Chaco, i Qom/Toba" ("On one hand the Bolivarians who 'hate' Christopher Columbus as a symbol of the submission of the Native Americans and the Spanish 'conquest', on the other hand the anti-Bolivarians who claim the European roots of their history and accuse the Argentine government of exterminating the last remaining Indians in Chaco, the Qom/Toba.").

¹³ "Pretending to move and replace monuments, (...), is not naive. It means that the "new" one, the one that will displace the previous one, has a greater interest in occupying that public

In fact on 22 June 2013 the Argentine newspaper *Clarín* informed its readers on three topics that immediately confirm the close intertwining of Memory, Identity and Political Correctness: 1) the above mentioned removal of Columbus statue and its transfer to Mar del Plata; 2) its replacement with the statue of Juana Azurduy who fought under Manuel Belgrano, and who in 2010 was elevated to the rank of general by the Argentine president Cristina Fernández de Kirchner¹⁴; and 3) this latter monument had been financed by Bolivian Government that approved by decree on 27 February of the same year a non-refundable contribution of up to one million dollars (seven million Bolivars) to build the monument in Buenos Aires on the occasion of the "Argentine-Bolivian Confraternity Day" on 12 July¹⁵.

These few news are paradigmatic of our discourse for different reasons.

First of all, the replacement of the Admiral by Juana Azurduy has a double value: 1) as we said before, a Latin-American "heroine" replaces an European "discoverer/coloniser", considered the prototype of all following conquerors, those against whom the fighter for American emancipation will clash three centuries later; and 2) the monument to a woman replaces that to a man, all in the perspective of a very careful gender policy.

A week later, 29 June 2013, probably imagining the controversy that would arise with the removal of Columbus memorial, the Argentine President in contravention of a judicial order had the statue removed arguing the need to restore the monument which had been offered by the very large Italian community to the South American country in 1910¹⁶, on the occasion of the first Cen-

space. (...). Moving the monument of Columbus is a sign of the National Government's arrogant, conflictive, and recurrent attitude. (...). It also points to an opportunistic view of the present and its relationship with the past. (...). The choice between Columbus and Azurduy is a new battle for the National Government. Does it mean that the National Government, as always, is willing to deconstruct everything: history, memory, citizen's mandates, collective imagination?"

¹⁴ 'Reemplazo de estatua de Cristóbal Colón causa polémica en Argentina', 2013. The Equatorian newspaper also added that the rank of general was granted to Azurduy because she was part of the Argentine militia in the fight for independence against the Spanish Crown in the 19th century, and in Bolivia she commanded with her husband Juan Asencio Padilla a guerrilla column against Spanish rule.

¹⁵ 'Confirman que el monumento a Colón se muda a Mar del Plata,' 2013: "el Gobierno boliviano aprobó por decreto una contribución no reembolsable de hasta un millón de dólares (7 millones de bolivianos), para construir el monumento en Buenos Aires con motivo del 'Día de la Confraternidad Argentino-Boliviana', que se celebra el 12 de julio".

¹⁶ Jiménez Frei, 2019, pp. 618-624 points out that was Antonio Devoto, an 'Italian-born businessman', who personally chose Columbus as the subject of the statue to be donate by

tenary of the May Revolution (Parera, 2013)¹⁷. Regarding the period around the Centenary and Columbus, it is important to note what has been pointed out by Federica Bertagna according to which following the strengthening in the South American country of the “correnti nazionaliste che identificavano nell'hispanidad la sola matrice dell'identità Argentina (...) nel 1917 l'Argentina consacrò il 12 ottobre come ‘Día de la raza’, invece di farne il giorno colombiano, secondo le intenzioni della collettività italiana”¹⁸.

On the same day the Italian newspaper *La Stampa* informed that the statue of Columbus had been removed despite Italian-Argentinian protests and a judicial order. The daily while mentioning the opposition between the Presidency of the Republic and the *Intendencia* of Buenos Aires, maintained an extremely equidistant and diplomatic tone¹⁹.

The next day, 30 June, the two main Italian newspapers reported the news in more or less strong tones. The *Corriere della Sera* published a neutral report that merely re-proposes the topic of the "opposite symbols", by representing two worlds that seem irreconcilable. On the contrary, *La Repubblica* used stronger emotional tones in the headline of the article by talking of "a slap to Italians", while the content is substantially similar to that of the *Corriere*²⁰.

Emotional tones even more intense can be found in a Bolivian newspaper that dealt with the matter because of the involvement of its government. An article published on 15 July 2014 in the daily newspaper of Cochabamba -the *Opinión*- is very representative of a pro-Native vision as opposed to a pro-Colonizers one (Torrez, 2013). The columnist is a scholar of social sciences, and

the Italian community. The Italian entrepreneur motivated his choice by defining the Discoverer as “the immortal writer of America” of whom “Italy has the right to be proud”. After a detailed analysis of the monument to Columbus, the American scholar highlights the “discourse” elaborated by the sculptor, according to which his work affirmed that “Columbus (and by extension, Italians) had brought democracy and civilisation to Argentina, and done so through divine, prophesied intervention”. Moreover, she emphasises that the monument made no reference to Argentina and its history, “as a reaction to social and racial discourses of the time”.

¹⁷ Further comments also in ‘Críticas por la remoción de la estatua de Colón’, 2013.

¹⁸ Bertagna, 2009, p. 49: “nationalist currents that identified the *Hispanidad* as the only matrix of the Argentine identity, in 1917 Argentina consecrated the 12 October as “Día de la raza”, instead of making it the Columbus day, according to the intentions of the Italian community”.

¹⁹ ‘Argentina, rimossa statua di Colombo. La vicenda dello spostamento’, 2013.

²⁰ ‘Buenos Aires, rimossa la statua di Colombo’, 2013. Other articles that merely report the news of the removal of the monument to Columbus are: ‘Buenos Aires, rimosso il monumento a Cristoforo Colombo’, 2013; ‘Cristina Kirchner retira la estatua de Colón en Buenos Aires’, 2013.

we can see that by the use he makes of the terms, however, he betrays a personal and emotional involvement in the topic that we can grasp in the choice of some words.

Let us see some examples. Firstly, by talking about the legal opposition that the autonomous government of the city of Buenos Aires had made to President Kirchner's initiative, he raised the alarm that

El funesto fénix del absolutismo colonial renace de sus cenizas aventadas a los cuatro vientos, concitando las sombras y los manes de aquellos espectros que reaparecen, como señales inequívocas de que aún perviven intactos en el imaginario social²¹.

This language, immediately characterised by negative tones (dismal, colonial absolutism, ghosts) creates an immediate opposition between sides, between We and You, in the sense of a confrontation between ethnic Identities²². These tones continue with in the columnist sketches the physical and temperamental description of Mauricio Macri, the then mayor of the Argentine capital, who appears to have blue eyes - a sign of belonging to the European ethnic group, that of the colonizers? - and a stubborn insistence. The description of the politician still proceeds in similar tones, when the columnist attributes to him an "Europeanised idea" with which he "prefers to reinforce the suggestion that Argentines descend from ships"²³.

We see clearly expressed by the columnist the concept that Memory and History are re-constructed according to needs and purposes - conscious and unconscious - typical of the author's time, when he stated that

²¹ Torrez, 2013: "The dismal phoenix of colonial absolutism is reborn from its ashes, blown to the four winds, raising the shadows and hands of those ghosts that reappear, as unmistakable signs that they still survive intact in the social imaginary (...)".

²² A contrast -that between We and You- which is highlighted by Jiménez Frey, p. 628 when she comments in detail on the different figures that compose the monument to Azurduy. A special attention is given to the Native Americans who are represented in this way: "With fearless expressions and raised arms, the indigenous figures bravely accompany her - a marked departure from the powerless, supplicant depictions on the Columbus monument (...)". The analysis of the monument to the native heroine continues in the following pages of the North American scholar's work, and provides many other interesting stimuli for reflection on the representativeness of identities, and the percentage of indigenous genetic material in today's Argentinians.

²³ Jiménez Frey, pp.632-634 stresses that President Kirchner tried to establish a new contrast within the Argentine Bicentennial that "became the centennial's contradiction, questioning elite historical constructions to reclaim official narratives in public space".

Colón (...) se erige casi como un referente simbólico a defender por aquellos sectores que ven a la Argentina con ojos eurocéntricos sin percibir o, mejor dicho, invisibilizando a aquella diáspora de emigrantes que vienen desde la zona andina de América del sur, especialmente desde Bolivia. O aún peor, detrás de estos argumentos históricos tal vez quieren reproducir simbólicamente aquel hostigamiento cotidiano -casi perverso- que sufren los miles de bolivianos emigrantes en la Argentina. (...). El reemplazo de la estatua de Colón por la de Juana Azurduy es una acción que apunta a hurgar el avispero. Devela la tensión no solamente social, sino racial que existe hoy en una Argentina que paulatinamente va perdiendo su esencia europea para fundirse en una Argentina más diversa (Torrez, 2013)²⁴.

In these last affirmations by the columnist, one grasps all the humanly legitimate emotional participation in the problems of marginalisation suffered by his fellow countrymen who have emigrated to Argentina in recent decades. An emotionality, which however leads -unfairly in our opinion - the author to minimize the massive European migratory phenomenon between the end of the 19th century and the first half of the 20th century, all too well known for further comment.

That the situation was complicated and that there were different forces in the field was demonstrated by the fact that - in spite of the removal of Columbus monument in June 2013 - its replacement with the statue of Azurduy was not simultaneous, but it took two years: only in July 2015 her monument was placed near the *Casa Rosada*.

On 16 July 2015, the Madrid newspaper *El País* announced the inauguration of the new monument. The article maintains an aseptic tone and gives a brief biographical description of Juana Azurduy, and the reasons for President Kirchner's decision to erect the monument in her honour (Rebossio, 2015).

The next day - 17 July 2015 - the Barcelona newspaper *La Vanguardia* published an article signed by Robert Mur that, basically, is similar to the one

²⁴ "Columbus (...) stands almost as a symbolic reference to be defended by those sectors that see Argentina with Eurocentric eyes without perceiving or, more precisely, making invisible that diaspora of immigrants coming from the Andean area of South America, especially from Bolivia. Or even worse, behind these historical arguments they perhaps want to symbolically reproduce that daily harassment -almost perverse- suffered by thousands of Bolivian immigrants in Argentina. (...). The replacement of the statue of Columbus with that of Juana Azurduy is an action that aims to stir up the hornet's nest. It unveils not only the social, but also the racial tension that exists today in an Argentina that is gradually losing its European essence to merge into a more diverse Argentina".

above, with some small details that turn out to be interesting. First of all, the subtitle contains a comment by Bolivian President Evo Morales, according to which the erection of a monument to Juana Azurduy was “una forma de descolonizarnos” (“a way to decolonising ourselves”)²⁵. A statement that reaffirmed his desire to write a counter-history of all Latin America, re-signifying it in a Native and anti-European key. Secondly, in the article there was the hint at the rumour that the first to inspire the Argentine President would be Venezuelan President Hugo Chávez who, on the occasion of a visit to Buenos Aires, would draw the attention of his counterpart to the presence of the statue of the man he considered a genocide not far from the Argentine presidential palace (Mur, 2015)²⁶.

So all settled, finally? Not even close.

The whole operation had an explicit political purpose: President Kirchner's decision was taken in the last year of her second term of office, while she was trying to achieve a constitutional amendment that would allow her to win a third term, also thanks to the support of the numerous Latin American migrants present in Argentina. Unfortunately for her the reform was not accepted and so in 2017, only two years after the erection of the monument to Azurduy, her statue was removed and that of Columbus found its definitive location. Why? Because in December 2015 Mauricio Macri - the former mayor of Buenos Aires who was so opposed to Kirchner's decision - became president of the Argentine Republic. The statue of Azurduy was relocated in the Plaza del Correo, in front of the Kirchner Cultural Center (CCK) and along with the monument to Juan de Garay²⁷.

²⁵ Jiménez Frei, 2019, p. 608 also reports the statement of Andrés Zerner - the sculptor of the statue to Juana Azurduy - according to which the ‘monument provided Argentines with “a way of seeing our identity”, and was “not just a representation of our shared past, but also a call for future action”’. These statements are very interesting although inaccurate, since even Columbus and his “discovery” are part of the shared past of the Argentines, like it or not. In this case it was simply a matter of replacing a part of this shared past with another, which was considered more suitable for the then historical-cultural moment.

²⁶ Jiménez Frei, 2019, p. 608 underlines that “(...) organisations representing the nation’s diverse indigenous groups lauded it as ‘historical reparation’, reflecting debates over historical memory that have intensified since 1992’s quincennial celebrations of Columbus’ ‘discovery’ sparked protests across the Americas (...)”. However, she also pointed out that “views on its removal were far from unanimous”. Other interesting data about the difficulties and the problems faced by Italo American communities to celebrate Columbus Day in 1992 and in subsequent years at the beginning of the third millennium are stressed by Kubal, 2008, pp. 122-132.

²⁷ ‘Tras años de polémica, removieron la estatua de Juana Azurduy que estaba detrás de la Casa Rosada’, 2017.

And the monument to Columbus, dismantled in 2013 to be restored, because of its worrying condition? "En tanto, la estatua de Cristóbal Colón continúa todavía desmantelada en 186 partes en el espigón Puerto Argentino, en Costanera Norte, frente al Aeroparque Jorge Newbery"²⁸.

It was only at the end of 2017 that the monument to the Genoese was reassembled in its final location, which is the one mentioned above, in an area on the banks of the Rio de la Plata that has been affected by numerous important redevelopment works, despite the repeated protests of various Italian-Argentinian associations who uselessly asked that the statue be repositioned where it was until 2013. To avoid any further controversy, on 17 November 2019 the Argentine government declared the statue of the Admiral as a national monument, proclaiming that it could no longer be removed (Mejia, 2019).

From the beginning this event was a political opposition, but it was disguised as a historical and cultural confrontation and, at least from what appears from the sources consulted, neither of the two contenders showed the desire to create an inclusive solution of compromise. It would have made it possible both to preserve the monument to the Discoverer and all that it historically represented, and to find an equally visible and important space for Juana Azurduy. This would have favoured the coexistence of these two identitarian "layers" of the contemporary Argentinean people, and would have avoided placing them in opposition.

After he replaced President Kirchner at the *Casa Rosada* in December 2015, Macri - who, as mayor, supported the intransigent positions of the Italian-Argentinean people who were clearly opposed to the monument removal - ended up taking a lukewarm position, since he did not have the statue of the Genoese relocated in its original position. On the contrary, if we observe carefully, it was Columbus and not Azurara that got the worst of it, since the statue of the latter was placed half a kilometre from the *Casa Rosada*, while the statue

²⁸ *Ibidem*: "Meanwhile, the statue of Christopher Columbus is still being dismantled in 186 parts at the Puerto Argentino breakwater on Costanera Norte, in front of Jorge Newbery Airport". On the same day, the Argentinean daily newspaper *La Nación* openly defined the renovation of the Paseo del Bajo as a "perfect excuse" ("perfecta excusa") offered to the *Intendencia* of Buenos Aires to move the statue of Azurduy from the place where the monument to Columbus previously stood to its current location in front of the Kirchner Cultural Center: 'El monumento de Juana Azurduy ya está frente al Centro Cultural Kirchner', 2017. Other news also in: 'Tras años de conflicto, Cristóbal Colón vuelve a mirar a Europa', 2017; 'Reubican en Buenos Aires polémica estatua de Cristóbal Colón', 2017. Definitely more ironic is the title of an article by *Clarín*: Gómez, 2017, 'A dos años del polémico traslado de la de Colón'.

of the Discoverer was reassembled in an area that did not have the centrality and prestige of the original one.

2. Not only removal but also demolition and vandalism: the monuments of Columbus in the United States

After devoting some attention to the story of the removal of Columbus statue in Buenos Aires, we now want to focus our attention on some similar events that took place in the U.S. in the years 2017-2019.

Events that allow us to make other interesting observations on some attempts - unscrupulous in a number of cases - to rewrite national history, with deletions and manipulations aimed at drawing up new political and social narratives more politically correct.

Here are the facts

While the destinies of the statues of Columbus and Juana Azurduy were being resolved, in the summer of 2017 another very hot front was opened in the United States regarding the removal, vandalism and even the destruction of some symbolic monuments. The protests first concerned the removal of commemorative works dedicated to some Confederate army generals in the Secession War that were located in public spaces of American cities.

A first, important, difference with Argentina is that in the U.S. the initiative did not start from the Presidency of the country, while the second is that there was a formal intervention in the matter by the American Historical Association.

On the contrary, on 17 August 2017 President Donald Trump intervened to express his clear disagreement with such actions that could not change history, and stressed that it was necessary to learn from the past. By confirming his provocative nature, the American president placed two Confederate generals alongside two former US presidents - Washington and Jefferson - since the latter two were also slave-drivers, by suggesting that their monuments might also run the risk of being removed²⁹.

In addition to these statements by Trump, the article in question provides other food for thought. First, because the columnist reported that some historians "have scratched their heads at his recent comments drawing equivalency between two founding fathers of the U.S. and two Generals who rebelled against the country". Secondly because two great-grandchildren of General Stonewall Jackson had urged their city - Richmond, Va. - to remove every Con-

²⁹ Zorthian, 2017: "You can't change history, but you can learn from it. Robert E. Lee, Stonewall Jackson - who's next, Washington, Jefferson? So foolish".

federate statue, because they “(...) were never intended as benign symbols, (...)”, but on the contrary “(...) they were the clearly articulated artwork of white supremacy” (Zorthian, 2017).

The mentioned stimuli for reflection come from the opinions expressed by some American historians for the comparisons made by their president, and from those formulated by General Jackson's descendants. They did not contextualise the characters and events they spoke of, and that are immortalised in the monuments whose removal they required.

As Trump pointed out, the removal of statues, commemorative plaques or other monuments from sight cannot erase the History, nor, in this case, the white supremacy that shaped many societies in that historical period not only in America.

Very few historical figures would survive such a vision. The debate in the United States on the removal of this kind of statues reached such a point that the American Historical Association decided to intervene with some explanations, in order to encourage a more scientific and serene debate.

Also in August 2017 the AHA decided to put a few points on the matter by expressing positivity for the political and civic debate that was opening up in U.S. society. However, it called for some firm points to bear in mind in order to make a proper assessment.

Among these, for instance, some with whom we agree such as that “(...) Debates over removal of monuments should consider chronology and other evidence that provide context for why an individual or event has been commemorated”, or that “History comprises both facts and interpretations of those facts”, or even that point for which “to remove a monument, or to change the name of a school or street, is not to erase history, but rather to alter or call attention to a previous interpretation of history”³⁰.

On one point, however, we do not totally agree with the statement made by the AHA, according to which

A monument is not history itself; a monument commemorates an aspect of history, representing a moment in the past when a public or private decision defined who would be honored in a community's public spaces.

This definition contains in itself a contradiction, since the monument X is also a product of history, and a historical source that contains several layers of nar-

³⁰ <<https://www.historians.org/news-and-advocacy/statements-and-resolutions-of-support-and-protest/aha-statement-on-confederate-monuments>>.

rative: the most obvious are the individual(s) and / or event(s) represented; a second level is, as the AHA itself states, the "(...) moment in the past when a public or private decision defined who would be honored in a community's public spaces". This contradiction seems to be confirmed by the exhortation made by the AHA itself to the American communities hosting controversial monuments, by encouraging them "(...) to remember that all memorials remain artifacts of their time and place. They should be preserved, just like any other historical document, whether in a museum or some other appropriate venue".

Another aspect of the interest of this AHA text is that it wants to be too "politically correct" towards an ethnic minority (the African Americans) in a way that does not historicise the subject:

Nearly all monuments to the Confederacy and its leaders were erected without anything resembling a democratic process. Regardless of their representation in the actual population in any given constituency, African Americans had no voice and no opportunity to raise questions about the purposes or likely impact of the honor accorded to the builders of the Confederate States of America.

How many monuments of the past were erected by the then ruling classes without seeking the opinion of ethnic, cultural and religious minorities of their societies?

If it was applied this fair but actual criterion of not erecting monuments that might offend the minorities - which is the result of a cultural change over time - how many historical monuments would have to be removed throughout the world?

3. *Columbus and the Confederate Generals as "symbols of hatred"*

Ten days after the riots in Charlottesville, Va., between white nationalists and supporters of the removal of the Confederate General Robert E. Lee statue, the centre of an unfriendly attention was a monument dedicated to Christopher Columbus in the city of Baltimore. On 21 August 2017 the *Baltimore Brew*, an independent website, reported that the 225-year old monument, which "is said to be the oldest in the country and the oldest in the world dedicated to the explorer that is still standing, has been severely vandalized" (Shen, 2017). The photo of the article showed the pedestal of the damaged monument, on which two signs had been placed reading: "Racism: Tear it down", and "The future is racial and economic justice". In addition, the news was completed by a video posted the same day on the YouTube channel *Popular Resistance* showing "one person

[that] smashes the monument with a sledge hammer as another holds a sign. An unidentified narrator explains why the action was being taken:

Christopher Columbus symbolizes the initial invasion of European capitalism into the Western Hemisphere. Columbus initiated a centuries-old wave of terrorism, murder, genocide, rape, slavery, ecological degradation and capitalist exploitation of labor in the Americas. That Columbian wave of destruction continues on the backs of Indigenous, African-American and brown people.

As we can easily see, the message of the destroyers of Columbus monument was simple and effective, but completely devoid of any historical value. The discoverer was guilty of practically all the faults that the Old World had towards America³¹.

No reference to the role played by the real holders of the North American continent for centuries: the Crowns of England and Spain. We will come back again to this point about the real Spain's responsibilities in the history of the double American continent. Especially when we will emphasise the "political" use of the figure of Columbus as a sort of scapegoat for all the faults and misdeeds perpetrated by the Spaniards - *Conquistadores* or settlers as they may be - in order to avoid any friction with the ethnic "minority" of Latinos widely present in North American society. From this point of view, it is easier and harmless to blame all the European faults on Columbus who is an Italian³².

From this moment on, a number of articles were published almost daily in America and Europe on the removal of monuments to the Discoverer and the revisiting of history.

On 23 August 2017, as a result of the events that occurred during the month, the *Corriere della Sera* dedicated an article to the outbreak of protest against some monuments, including those of Columbus in several American places. The newspaper used a strong headline to make people understand what kind of atmosphere one breathes, with a call to a situation of strong opposition: 'USA,

³¹ According to Musarra, 2018, p. 150 what appears to be "una guerra 'delle' minoranze. Potrebbe assumere, forse, il carattere di guerra 'per' le minoranze" ("a war 'of' minorities. It could perhaps take on the character of a war 'for' minorities"). This observation seems to suit to many of the episodes that we will mention in this text.

³² Kubal, 2008, p. 107 stresses that between 1955 and 1985 in the American society there was a great increase in the number of professional minority rights organisations from 98 to 688 that "met the needs of African Americans, Hispanic Americans, and American Indians, but by the mid-twentieth century, federal civil rights bureaucrats mostly ignored Italian Americans, who were considered assimilated whites".

perché nella guerra delle statue nel mirino ora c'è Cristoforo Colombo' ('USA, Why in the war of the statues in the sights now there is Christopher Columbus'). The columnist speaks openly of the "heat" of the American society that had overwhelmed the Confederate monuments, and was preparing to go against the Admiral.

The final part of the article is of special interest, as it contains some interesting comments on the confrontations between ethnic communities in New York due to the inclusion, by the president of the city council Melissa Mark-Viverito, of the Discoverer statue in the list of hate symbols to be evaluated by a commission wanted by the mayor of the American metropolis. The latter's aim was to decide which of them should be removed. The Genoese had ended up at the centre of attention, because according to her he was

considerato una figura controversa per il trattamento riservato ai nativi americani al momento dello sbarco nel nuovo continente ed è diventato l'obiettivo di manifestazioni e petizioni contro 'i simboli d'odio e di divisione razziale (...), che vanno avanti da due anni e che si sono intensificate nelle ore successive ai tragici scontri di Charlottesville, in Virginia (Marinelli, 2017)³³.

The Italian-American community, which felt profoundly outraged by what it considered an attack, replied in different ways to President Mark-Viverito, with Caribbean origins. The removal of the monument "sarebbe uno schiaffo in faccia alla comunità italoamericana e non lo tolleremo, ha affermato John Fratta, a capo della commissione statale per la giustizia sociale" ("would be a slap in the face to the Italian-American community and we will not tolerate it, said John Fratta, head of the State Social Justice Commission").

A more balanced response that tried to historicize a possible evaluation of the Genoese's behaviour was given by the councillor

³³ "considered a controversial figure for the treatment of Native Americans at the time of the landing on the new continent and has become the target of demonstrations and petitions against 'symbols of hatred and racial division (...)', which have been going on for two years and have intensified in the hours following the tragic riots in Charlottesville, Virginia (...)". The next day, another article dedicated to the same subject appeared in a Genoese daily newspaper, which however does not add any interesting data. See Gnecco, 2017.

Ron Castorina, che rappresenta il distretto - molto italoamericano - di Long Island. "È difficile giudicare Cristoforo Colombo, un uomo vissuto nel 1400, e utilizzare i principi odierni per stabilire che tipo di uomo fosse" (Marinelli, 2017)³⁴.

Two days later, 25 August 2017, the Spanish newspaper *El País* published the news of the violence against the statues of Confederates generals and Columbus. The headline itself of the article seemed to overturn the accusations of racism levelled at Columbus against the destroyers of his monument: 'La escalada racista en EE UU salpica a la estatua de Colón de Nueva York' ('Racist escalation in the U.S. splashes Columbus statue in New York'). The newspaper used a strong, impactful vocabulary when talking about events:

La caja de Pandora está abierta. La violencia racista en Charlottesville fue acompañada por la retirada de monumentos dedicados a figuras controvertidas de la Confederación. (...) el alcalde Bill de Blasio anunció una revisión de todos los 'símbolos de odio' que hay en la gran metrópoli para retirarlos (Pozzi, 2017)³⁵.

Two days later, 27 August 2017, *The Guardian* published an interesting article that offered a number of food for thought³⁶. First of all, it announced that Bill De Blasio, the mayor of New York with Italian origins, had declared that he could order the removal of the Genoese statue placed in Columbus Circle, since it had been included in a list of one dozen monuments considered by the Big Apple as "symbols of hate". Again, as in Buenos Aires (§1), politics was playing a very active role in trying to manipulate history because, as the newspaper reported

(...) De Blasio, who is running for re-election in November, ordered the study [on the symbols of hate] after the Charlottesville rally over a decision to remove a statue of Confederate general Robert E. Lee

Basically, the mayor was trying to feel the pulse of New York City in order to calculate what position to take in order not to lose too many voters.

³⁴ "Ron Castorina, who represents the - very Italian-American - district of Long Island. 'It is difficult to judge Christopher Columbus, a man who lived in 1400, and use today's standards to determine what kind of man he was'".

³⁵ "Pandora's box is open. Racist violence in Charlottesville was accompanied by the removal of monuments dedicated to controversial figures in the Confederation. (...). [the mayor of New York] Bill de Blasio announced a review of all the "symbols of hate" in the great metropolis to remove them".

³⁶ 'New York mayor considers Christopher Columbus statue removal', 2017.

Further stimuli are also provided by some interviews with “city residents and visitors to New York”, which show an inaccurate historical knowledge of the respondents. See as examples:

- Jose Simen of the Bronx: “It wouldn’t be a bad idea to take it [the statue] down,” as “He [Columbus] brought slavery to this country but he also founded it”.
- Maya Sparks, “a Spanish teacher who lives in Queens”: “Columbus represents the start of the pillaging of native cultures in the US, and it’s something I don’t think we should celebrate”.

It's hard to find so many historical inaccuracies in so few words: Columbus didn't discover the territory of the US, let alone found it. And, only in a very abstract way he can be considered guilty of the pillaging of Native Americans living in the USA. Statements such these absolve the Crowns of England and Spain and, of course, the Americans themselves from any responsibility for the massacres of Natives and the racial discrimination up to mid-20th century.

The following day - 28 August 2017 - the debate flared up also in Italy following the escalation of American demonstrations in favour of the removal/demolition of the statues to Columbus scattered throughout the United States. The newspaper *Il Fatto quotidiano* hosted an article characterised by a somewhat emphatic style and terminology, but that offers some points for reflection.

Let's start with the headline: ‘Con la rimozione delle statue l’America ricusa se stessa’ (‘With the removal of the statues, America is rejecting itself’). The explanation for such a statement is offered from the very beginning of the article:

(...) La furia iconoclasta, che solleva dilemmi essenziali, raggiunge così un epilogo paradossale: condannando il suo scopritore, l’America ricusa se stessa quasi desiderasse di non essere mai venuta al mondo. (...). Ma cosa succede quando una società rinnega proprio in nome del pluralismo l’incrocio multietnico alle sue origini? Qui entriamo in un terreno sconosciuto, mai esplorato (Verde, 2017)³⁷.

³⁷ “(...) The iconoclastic fury, which poses essential dilemmas, thus reaches a paradoxical epilogue: by condemning its discoverer, America rejects itself almost as if it wished it had never been born. (...). But what happens when a society rejects precisely in the name of pluralism the multi-ethnic crossroads at its origins? Here we are entering unknown territory, never explored (...)”.

The article proceeds in these somewhat excessive tones, and several times its author enters into open contrast with himself (unintentionally or unconsciously, we suppose). Let's dwell a little on this source of information.

Speaking of excessive tones, see the comparison that the columnist makes between the USA and the Taliban and ISIS who had destroyed monuments to Buddha with bombs, "(...) secondo fenomeni certamente incomparabili, ma che appartengono a una stessa stagione culturale" ("according to phenomena that are certainly incomparable, but which belong to the same cultural season") (Verde, 2017).

On the other hand, the columnist's reasoning contradicts itself when he considers that the discussion in Chicago on the possibility of removing the Cesare Balbo statue praising Fascism is

(...) un'ottima cosa, per quanto tardiva, segno di una più matura consapevolezza rispetto all'Italia, dove si fa a gara per dedicare piazze a ex gerarchi e dove l'ideologia di uno storicismo acritico attribuisce le stesse cure a ogni tipo di passato (Verde, 2017)³⁸.

The columnist's last statement reveals a politicised vision of history. Every kind of past, to use its expression, must be studied with the same care, just to know and understand it and "historicise" it, so that it is better accessible also to the laymen of History.

This is also confirmed by the following declaration, according to which "Il monumento di Chicago (...), starebbe meglio nel deposito di un museo che in un giardino pubblico (...)" ("The Chicago Monument (...) would look better in a museum store than in a public garden"). Not even in a museum, but it should be removed from people's sight. Exactly the same as the American demonstrators were asking for the Admiral statues, whose actions - curiously very similar to the columnist's ones - are not understood by the journalist, who in fact wonders "(...) perché spingersi fino a devastare i simboli della scoperta dell'America?" ("(...) why go so far as to devastate the symbols of the discovery of America?").

Finally, the article ends with another very interesting remark about what we were saying earlier on minority of gender and "politically correct" behaviours. Coming back to the possibility of the removal of the two equestrian statues of the Southern generals Robert E. Lee and Stonewall Jackson, sculpted in 1936 by

³⁸ "(...) an excellent thing, however late, a sign of a more mature awareness than in Italy, where they compete to dedicate squares to former hierarchs and where the ideology of an uncritical historicism attributes the same care to every kind of past".

Laura Gardin Fraser, the columnist stated that “The removal of the statue, (...), lends itself to another paradox: in order to strike the subject depicted, one of the rare monumental achievements of a female artist is censored post mortem. (...)”. How to solve the problem?

Sarebbe bastato spostarla in un museo o musealizzarla in situ, per raccontarne la storia, sia positiva che negativa, e “rigenerarla” come elemento di consapevolezza, magari sottolineando il lavoro dell’artista più che la figura del personaggio rappresentato (Verde, 2017)³⁹.

This last proposal to save the double monument to the Southern generals, confirms once again, if need be, that actually is more important than ever to act in a politically correct way and compensate the minorities, whatever they may be. And to do this, one can think of leaving the monument to the Southern generals in situ or in a museum, while the monument to Balbo and Fascism must be kept in a museum warehouse, because it does not offer any expendable argument in today's society that could make us forget its "original sin".

The month of September began with other articles with news of vandal attacks and the hypothesis of removal of the Columbus statue located in New York, published in two major Italian newspapers. It must be said that they simply chronicle the turbulent events that took place in August, and show a very similar internal structure in the treatment of topics and the use of the term “*guerra*” (“war”) within the headlines and texts (Riccardi, 2017)⁴⁰.

In the wake of this wide-ranging debate in American society on 1 September 2017 an interesting appeal by renowned artists and scholars in favour of the demolition of these memorials was published on the website *Hyperallergic* (Sut-

³⁹ “It would have been enough to move it to a museum or to turn the site that housed it into a museum, to tell the story, both positive and negative, and “regenerate” it as an element of awareness, perhaps by emphasizing the work of the artist more than the figure of the character represented”.

⁴⁰ For instance, the columnist spoke of “L’inutile ultima guerra degli Stati Uniti contro i simboli che non possono neanche cambiare espressione, alzare un sopracciglio, difendere la storia. (...) [e] contro fantasmi di pietra” (“The useless last war of the United States against symbols that cannot even change expression, raise an eyebrow, defend history. (...) [and] against stone ghosts”); see also ‘Guerra delle statue, vandalizzati monumenti di Colombo a New York’, 2017.

ton, 2017). The interest lies in the terminology used and in the ignorance of history shown by people with high cultural backgrounds.

In detail, “more than 120 prominent scholars and artists have signed and sent a letter to the” Mayoral Advisory Commission on City Art, Monuments, and Markers” established by the New York’s mayor Bill De Blasio to provide professional opinions on the removal/demolition of some monuments considered “an affront in a city whose elected officials preach tolerance and equity”. The letter’s signatories urged the Commission “to seize this opportunity to make a brave, even monumental, gesture that will resonate for generations to come, rather than a politically expedient fix that will be easily absorbed - and quickly forgotten - by the status quo”.

For reasons of space we will only deal with the statements about Columbus and his monument. However, we precede it with a remark by one of the signatories of the aforementioned Letter: Carin Kuoni "the Director/Curator of the Vera List Center for Art and Politics at the New School". Her statements on the role of museums explains very clearly what function such institutions would have and what relationship with societies (the American one, in this case) they should play:

[F]or all the infiltration of corporate philanthropy and so-called private public ‘partnerships,’ museums and public spaces are still considered society’s foremost public fora (...) As such, they must remain pertinent to contemporary society, responsive to the demands, hopes, and visions of ‘the public’ — citizens, visitors, moving populations alike. These institutions cannot insist on the duty to enshrine and preserve the ethical values of periods past, if they want to be thriving spaces of encounters for the people of our time.

It is particularly interesting the passage stating that these institutions should respond to the needs and visions of the users, and not of contributing to shaping them, by proposing scientifically reliable content. Otherwise they cannot consider themselves as current meeting places. Therefore, it would be the users who would have to condition the content of museums, and other similar cultural institutions. It seems a broad application of liberalist principles to the field of culture, and the triumph of the "Socially correct" according to the customers’ needs.

The Letter’s signatories were strongly opposed to the possibility of such monuments being musealised *in situ*, since they express dangerous messages of racial superiority/inferiority that could reproduce harmful divisions.

The solution found by the signatories was to place the monuments within museums "that would offer a less edifying, more educational framework".

With regard specifically to Columbus and his monument, the signatories expressed themselves as follows

By far the most controversial of the monuments [to be removed] is that to Christopher Columbus, who served the Spanish crown, and spoke and wrote only in Catalan. Because he was born in Genoa in 1451 - a city that did not become "Italy" until the unification of the country in 1861 - he was adopted as a patriotic symbol by Italian immigrants in the nineteenth century.

By paraphrasing the Letter's signatories "it takes only a little understanding to see" how much historical ignorance emerges about this figure. How can you say that the Admiral only spoke and wrote in Catalan. On what sources would such a statement be based? Columbus spoke and wrote in different languages as proved by several sources.

A second consideration, however, has a tendentious nature because it attributes "at least 50 million Indigenous people died in this hemisphere as a result of the Columbian encounter with Europeans (...)" without the slightest reference at least to the historical and ethical responsibilities of European Kingdoms in that hemisphere...

Here, once again we see the choice of which arguments to highlight in a positive key and which others, instead, to pass over in silence as socially embarrassing and harbinger of possible fronts of social confrontation with other ethnic groups within the actual American society.

In essence, those would almost be just words in freedom if among the signatories there were not even professors of important American universities, whose names give support to ideas and statements that we might at least call "curious"⁴¹.

On 11 September 2017 in the website of the "Fondazione Giangiacomo Feltrinelli" it was published an editorial dedicated to the damage of Columbus statues in the USA which is interesting for the concepts it introduces and, even more so, for the way it deals with them.

Let's go a little more into details.

Despite the headline - 'La "guerra delle statue" in USA' ('The "War of the statues" in the USA') - the columnist immediately mitigates the scope of the

⁴¹ Among them we mention: Columbia University, Princeton University, Yale University...

term war, and on the contrary he focuses on the effects of the removal of monuments.

(...) Al di là del contesto specifico in cui è maturato, tuttavia, il fenomeno è interessante perché rappresentativo dei modi con i quali la memoria pubblica di fatti anche lontani nel tempo resta viva nello spazio urbano – e una memoria pubblica viva è precisamente il motivo per esistono i monumenti. (...) la rimozione delle statue sudiste a Baltimora è una scelta di ‘politica della memoria’ istituzionale, che ha un valore uguale e contrario all’erezione di un monumento o dell’inaugurazione di una targa. Si tratta di connotare lo spazio in cui vivono i cittadini nel senso che la parte che amministra la città reputa più ‘giusta’, o più utile politicamente⁴².

The columnist refers in his text to two concepts that are extremely relevant to the theme of this work: public memory and the politics of memory, i.e. the use of it by the ruling class of a given community at a given historical moment. And here the discourse becomes even more interesting because, the author does not seem to grasp the inescapable failure of that same public memory, since memory is always social, even that of the individual, when he states that “Quanto poi questa politica [della memoria istituzionale] risulti divisiva e non costruttiva rispetto alla comunità a cui vuole rivolgersi, tutto sommato non ne cambia la sostanza”⁴³.

In fact, remembering for an individual corresponds to re-actualising the memory of a social group to which he belongs or has belonged in the past; therefore memory expresses solidarity between the individual and the social group or groups to which he belongs. And when the collective memory of a community is not updated with the consent of its different parts, among the results are precisely the removal and/or destruction of cultural symbols that are no longer shared. As it happened for those who vandalised Columbus statues;

⁴² Colombi, 2017: “Beyond the specific context in which it [the removal of monuments] has developed, however, the phenomenon is interesting because it is representative of the ways in which the public memory of events even far away in time remains alive in urban space - and a living public memory is precisely why monuments exist. (...) the removal of the Confederate statues in Baltimore is a choice of institutional “memory policy”, which has the same value and contrary to the erection of a monument or the inauguration of a plaque. It is a matter of connotation of the space in which citizens live in the sense that the party that administers the city considers more ‘right, or more politically useful’”.

⁴³ Colombi, 2017: “how this policy [of institutional memory] is divisive and not constructive with respect to the community to which it wants to address, all in all, it doesn't change the substance of it”. On the relations between individual and social memory see Jedlowski, 1996, p. 26, and, 2001, p. 31.

acts that the columnist attributes to a "rebellious, anti-system or subversive imaginary" ("immaginario ribelle, antisistema o sovversivo"): a definition that has a negative connotation but does not adequately explain the extent of the protests of some layers of American society that no longer recognised themselves in it.

4. *Christopher Columbus and the Confederate Generals, or the shame of one's ancestors*

The next two articles examined - one Italian and one American - introduce in the analysis we are carrying out a concept of anthropological interest such as that of the Ancestors, and try to show how the celebration of certain monuments and anniversaries reveal an unbalanced relationship with them.

The first article was published in *Tempi*, an Italian catholic periodical, on 18 September 2017. The title itself 'Uccidere i padri. L'Occidente ha perso la testa' ('Killing the fathers. The West has lost its mind') - reveals clearly the conceptual approach to the subject matter (Casadei, 2017). But also the subtitle is very evocative: 'Perché mezza America si è messa a cancellare feste, monumenti e ogni ricordo dei suoi fondatori ed eroi? Indagine sopra un fenomeno talebano che nessun "allarme razzismo" può giustificare.' ("Why did half of America start erasing celebrations, monuments and every memory of its founders and heroes? An investigation into a Taliban phenomenon that no "racist alarm" can justify"). It recalls tones used by the journalist of *Il Fatto Quotidiano* examined earlier when he compared the U.S. to the Talibans who destroyed the giant Buddha statues (Verde, 2017)

The above article opens with a review of events that took place in the U.S. that, to date, had led several major American cities (Los Angeles, Seattle, Minneapolis, Albuquerque, Phoenix and Denver) to abolish the Columbus Day, and introduce a commemoration of the native peoples in its place. At the same time, the author recalled that some "statues of Christopher Columbus were beheaded, torn to pieces or smeared in Baltimore, Houston, New York, Yonkers, etc.". He also pointed out that such episodes of vandalism had also been recorded in Australia where in Sydney the monuments of James Cook, Queen Victoria and Lachlan Macquarie, the first colonial governor of New South Wales, had been defaced with spray paint. The "vandals" with these actions demanded that the date of the *Australian National Day* celebrated on 26 September be changed because it was the day in 1788 when the Union Jack flag was hoisted on Australian soil. He pointed out that three city councils had agreed to the Aboriginal people's requests not to celebrate that holiday, which they called "invasion day".

While considering that these operations of removal/destruction of monuments were solicited by groups of native activists, supported in this by non-European ethnic minorities -it was pointed out by the columnist that these actions were mainly due to the representatives of the current "civiltà occidentale e dentro a questa specificamente [alla] sua componente anglosassone" ("Western civilisation and within it specifically [in] its Anglo-Saxon component"). To the latter he ascribed that approach of "self-hatred", an attitude that "nel mondo anglosassone (...) [assume il volto] della iconoclastia che spazza via i simboli dell'identità storica" ("in the Anglo-Saxon world (...) [assumes the face] of iconoclasm that sweeps away the symbols of historical identity") (Casadei, 2017).

The solution to this situation - this is the first time we find it exposed so explicitly in the examined sources - would be that indicated by Malcolm Turnbull, then Australian premier, and the American writer Paul Theroux, that is, not only to respect and preserve the monuments that have existed until now, but also to dedicate new monuments "per tutte le vittime della storia" ("for all the victims of history") (Casadei, 2017).

Moreover, the columnist proposed another subject with which we fully agree and which, with some variations, matches what we have discussed previously regarding Columbus / Azurduy statues in Buenos Aires in §1:

i neo-iconoclasti d'Occidente non erigono nuove statue ma distruggono quelle esistenti, e non affiancano nuove commemorazioni a quelle tradizionali, ma slogano da una determinata data la vecchia celebrazione e la sostituiscono con quella nuova. Questo è il chiaro segno che in loro l'odio per la propria storia prevale sulla pietà per i popoli indigeni spossati⁴⁴.

What is the origin of such hatred of their own historical and cultural roots? According to the columnist it would be a very strong emotion: the shame. The shame for what the European Ancestors did to the native peoples of all continents where their colonialism expanded⁴⁵.

⁴⁴ Colombi, 2017: "The Western neo-iconoclasts do not erect new statues but destroy those that already exist, and do not add new commemorations to the traditional ones, but remove the old celebration from a certain date, and replace it with the new one. This is a clear sign that in them hatred for their history prevails over pity for the dispossessed indigenous peoples".

⁴⁵ According to Taylor Gabriele, 1985 "there are basically two factors in each case of shame. First, there is a self-regarding adverse judgement that one is degraded, being not the sort of person one believed or hoped one should be. Second, there is the notion of the audience, which can be described as awareness that one ought not to be in a position where one could be seen by a possible detached observer". Knuuttila, 2012, p. 244. See also Tracy - Price Tangney - Robins (eds.), 2007.

The article ended with a hypothesis of explanation for the Americans' behaviour: perhaps it was due to a lesser weight that history exerts on their society, and to a strong individualism. These two elements would have facilitated the action that psychology defines the "killing of the father" that leads to the achievement of an independent adult condition.

The second article we mentioned earlier was published on 6 October 2017 by the weekly *America. The Jesuit Review*. By reading it - 'Goodbye? Why Italian-Americans deserve a better holiday' - we dive deeper into an aspect of the theme of this work that is more focused on the relationship between different Minorities - ethnic, in this case - within a cosmopolitan and globalised society, and between the majority of that same society and single minorities (Mc Dermott, 2017).

Conflicts between minorities appear from the beginning of the article where the columnist recalled that in the previous month of August "the Los Angeles City Council voted 14-1 to replace Columbus Day with Indigenous Peoples Day", and added an interesting detail to our work: "The Los Angeles council member who authored the bill to replace Columbus Day is himself a member of the Wyandotte Nation".

By paraphrasing the philosopher Charles Taylor (2008, p. 53), this event - together with other similar ones that had already happened, and will happen later in the U.S. - represented an occasion for the Native Minorities to obtain their own cultural and social "recognition" by the "dominant" eurocentric and "white" culture after repeated explicit requests in this sense.

As well as by highlighting this contrast between minorities, the columnist wanted to underline that in 1892, when the Columbus monument was erected at the behest of the Italian-American community, the latter used it as a means of emancipating itself from the strong political segregation that it had suffered in 19th century American society and, furthermore, in order to claim an important role in the service of the U.S. from the very beginning⁴⁶.

⁴⁶ In this attempt the interests of Italian-American community intertwined with those of the Knights of Columbus who -founded ten years earlier- were committed to protecting Catholic minorities, and to convincing the rest of American society that they too could be loyal to the institutions. On the Knights of Columbus see <<https://www.kofc.org/en//index.html>> and also <https://en.wikipedia.org/wiki/Knights_of_Columbus#Early_years> (18 October 2020): the "Irish-American priest Michael J. McGivney founded the Knights of Columbus in 1882 as a mutual benefit society for Catholic immigrants in New Haven, Connecticut". Kubal, 2008, p. 110 recalls the cultural and racial discrimination suffered by Italians who emigrated to the United States in the second half of the 19th century, when the first Columbus Day was celebrated in New York in 1866 in reaction to that situation. He reports the effective testimony of

The article ended with an extremely interesting statement by one of the members of the Los Angeles City Council, who said he received an e-mail with which he was asked not to vote in favour of the removal of Columbus Day, and therefore not to "take away the American Dream of our ancestors and their history". The councillor, whose last name was Bonin and who was a great-grandson of Italians, elaborated the following answer full of judgment without any attempt to historicize characters and events, and imbued with feelings of political correctness.

I've thought about my ancestors and their history. And to me, celebrating Columbus Day does not honor their story and their struggle and their history; it insults it, and it besmirches it. They came here to build something, not to destroy something. They came here to earn something and not to steal something.

Needless to say, no reference was made by Councillor Bonin to the responsibilities of all the other Europeans who came to America in the following centuries. Columbus was the only guilty.

Three days later, 9 October 2017, John M. Viola, then president and chief operating officer of the National Italian American Foundation made a very balanced analysis of what could become the phenomenon of damaging the statues of Columbus and the image of him that was intended to spread (Viola, 2017).

He correctly pointed out that "Columbus was a figure to rally around against the prevailing anti-Italianism" which struck Italian immigrants to the USA between the end of the 19th century and the beginning of the 20th. When Italians were a real ethnic minority in a country they perceived hostile to them. A community, that of the Italian-Americans, which is evidently no longer perceived as a minority in the first decades of the 21st century or, at best, as a minority that can be politically disconcerted with fewer consequences than those of African-Americans and Latinos.

The analysis made by the author is very balanced, and also recalls some episodes in which the victims were the Italian-Americans, but they did not come to ask for the removal or demolition of monuments to President Theodore Roosevelt "(...) who, in 1891, after 11 falsely accused Sicilian-Americans were mur-

a leader of the Italian community in the Big Apple, Carlo Barsotti.: "(...) We soon got the idea that 'Italian' meant something inferior, and a barrier was erected between children of Italian origin and their parents. This was the accepted process of Americanization. We were becoming Americans by learning to be ashamed of our parents".

dered in the largest mass lynching in American history, wrote that he thought the event was ‘a rather good thing’⁴⁷.

This particularly bloody event fuelled the reaction of the Italian-Americans who donated the statue of Columbus to the city where they lived. In this regard, also the observations made by the author on the resignification of the monument to the Admiral over a little more than a century are interesting:

So this statue now denigrated as a symbol of European conquest was from the beginning a testament to love of country from a community of immigrants struggling to find acceptance in their new, and sometimes hostile, home.

With equal balance he acknowledged that some monuments of the past required a re-evaluation in the light of current parameters, but this had to be done without violence, because the uncontrolled demolition of monuments does not change the past. However, it or the unilateral reinterpretation of American history does damage to democracy itself by limiting discussions and comparisons. And furthermore, we add, it leads to the replacement of one layer of the historical and cultural identity of one country with another, rather than trying to homogenise the two (and possible more layers) in a balanced and multi-cultured way⁴⁸.

On the same day, 9 October 2017, another important American newspaper, *USA Today*, dedicated an editorial - signed by a professor of Political Science at Rutgers University - to the issue of the removal of monuments to Confederate figures and Christopher Columbus, with some political and sociological considerations that gravitate towards some useful key words for reflection (Baker, 2017).

⁴⁷ On the description of Italians see the following web page: ISDA Staff (2019) ‘The New York Times Should Apologize for Sympathizing With a Lynch Mob’, *Italian Sons and Daughters of America*, 6 April: “These sneaking and cowardly Sicilians, the descendants of bandits and assassins, who have transported to this country the lawless passions, the cut-throat practices, and the oath-bound societies of their native country, are to us a pest without mitigations (...) These men of the Mafia killed Chief Hennessy in circumstances of peculiar atrocity (...) Lynch law was the only course open to the people of New Orleans to stay the issue of a new license to the Mafia to continue its bloody practices”, <<https://www.orderisda.org/culture/news/the-new-york-times-should-apologize-for-sympathizing-with-a-lynch-mob/>> (20 October 2020).

⁴⁸ See the reflections on this topics by Taylor, 2008 pp. 52-54.

Let's see them in a little more detail, one by one.

The columnist used the term Atonement to define the attitude - emotional even before than political, in our opinion - of some American cities that had seized the occasion of vandalism against the statues of Columbus "to officially rename it [the Columbus Day] 'Indigenous Peoples' Day' in atonement for the many wrongs inflicted upon Native Americans".

The columnist advanced the hypothesis that such a gesture could be an opportunity for American society, which might have wondered about the real benefit that the destruction of such monuments would bring to African-Americans and Native Americans, "(...) who are disproportionately poor, sick and lacking in opportunity". In addition, we can include the following consideration that concerned the changes made by progressive politicians in neighbourhoods of some cities and towns ruled by them with a majority (or totality) of black inhabitants, in which the street namesake was dedicated to civil rights heroes. All this according the columnist were in reality

(...) symbolic changes [that] are a cheap and easy way to compensate people for centuries of mistreatment, and they might make us feel momentarily virtuous when a plaque comes down or a street sign is changed.

This would therefore be a very visible expression of moral and social guilt on the part of the majority of American society towards some of its ethnic minorities⁴⁹.

The editorial concluded with a final reflection focused on the fleeting satisfaction that the descendants of victims "of the ignoble chapters of our racial history" would feel. An emotion that would soon give way to the great challenges and struggles that they will still have to face in order to obtain a worthy social recognition.

One year later, 8 October 2018, the *Huffington Post* published an article entitled 'Columbus Day is A Monument To White Supremacy' written by a person who qualified herself as a member of the Yuma Nation, as if this was an important

⁴⁹ According to Knuuttila, 2012, p. 244 "A person is guilty if he or she breaks a law, which may be a social or religious institution or a moral principle of right". In this case, however, would also act the shame for the actions committed by the ancestors, an emotion that "includes an idea of social discredit, because of according Aristotle 'Shame dwells in the eyes', of all people" about a thing when it is done. Wettlaufer, 2015, pp. 38-39: "Shame can indeed be a strong incentive to alter behaviour; it can effectively remind a person of shared norms and help them to regain control over body and mind in the way it was learned during Childhood".

element in order to understand the assertion she would make later⁵⁰. We interpret this statements in this way because it could also not be inserted, or placed at the end of the text so as not to influence the readers beforehand.

Moreover, in this same perspective, we find interesting a subsequent statement that was supposed to demonstrate to readers the author's objectivity when she made some considerations about Columbus: her husband is an Italian immigrant born and raised in Italy, so... she cannot be accused of a preconceived hostility towards Italy and the Admiral...

Even the headline shows the interpretative perspective of the author, who hoped that the educational texts of her country return to using reliable primary sources when dealing with discussions about Columbus. Nevertheless, she made a stereotypical description of the Discoverer by using some passages of the large work of Bartolomé de Las Casas, to denounce that Columbus and the *Conquistadores* disfigured native slaves who were thrown alive to the dogs. A passage of text relating to a period after Columbus, but she did not mentioned the number of passages by the clergymen containing positive description of the Admiral. In addition, the author reported that Columbus "was eventually arrested by the Spanish Crown and stripped of his governorship for executing Spanish citizens without a trial"; but she did not explain what were the reasons for such a punishment.

The following statements show not only a fair historical confusion of the author about Columbus and his responsibilities. A historical confusion to which we hope to ascribe some statements and a number of connections between characters and events that leave much to be desired.

Let's take an example.

The author stated that "It's not only Native populations that are harmed when we continue to celebrate Columbus year after year", and that the monument to the admiral of Saint Louis had been repeatedly damaged since a young African-American was killed by a policeman near Ferguson, Missouri in 2014. She also added that in 2017 the statue was messed up with some red graffiti spelling out: "'Black Lives Matter' and 'murderer,' calling attention to the atrocities the explorer committed against African slaves".

There is no historical relationship between Columbus and the beginning of black slavery in the USA, which is historically dated at 1619, One hundred and thirteen years after the Genoese's death in 1506, when the so-called "conquest" of American continent was still to come.

⁵⁰ Taffa, 2018: "I come from Laguna Pueblo and the Yuma Nation. (...)"

After all these considerations, the author -who is also a lecturer in creative nonfiction at Webster University in St. Louis- concluded this interesting article, for the purpose of the present work, by suggesting that the monuments to Columbus should be removed and placed in museums after it was added a "proper historical context" to them. Finally, she affirmed that it was necessary to consider the advantages of these removals, and the change of name of Columbus Day to Indigenous Peoples Day.

Let's consider Native children across the country, whose sense of self and worth would be greatly improved by the renaming of this federal holiday. Columbus Day honors one man with a violent and controversial past; Indigenous Peoples Day honors many who have died and who have survived historic discrimination and violence. Let's make it Indigenous Peoples Day once and for all (Taffa, 2018).

5. The reaction of ethnic minorities in city councils

While the controversy about the removal of several monuments in the USA continued, on 12 January 2018 the *The New York Times* published good news for the statue dedicated to the Admiral in the Big Apple: following also the tenacious opposition of the Italian-Americans and the Governor of the State of New York himself - Andrew C. Cuomo, another Italian-American - the mayor took a Solomonian decision, which was substantially in line with the most current principles of musealisation of monuments dedicated to divisive characters or events:

Mr. de Blasio said (...) that he would keep the Columbus Circle statue where it is, while placing "new historical markers in or around Columbus Circle explaining the history of Columbus and of the monument itself." He said that the city would also commission a new monument "recognizing indigenous peoples," but he did not say where it would be located (Neuman, 2018).

With the statue of Columbus, the commission charged by the mayor to analyse all possible "symbols of hate" had to deal with a politically sensitive issue, as Richard Alba, a panel member, declared. He made an interesting statement, as he pointed out that there were different interpretations of the character and his feats:

[he] said the Columbus statue was an "acid test" for the panel because "you had directly opposing meanings brought to the statue by different groups of people." The commission also recommended that the statue remain but that explanatory

material be added. "I think that, as well as it can be done, that the commission threaded the needle on what was a very fraught question".

A confirmation of the delicate nature of this affair and its interpretation is the statement made by Rick Chavolla, the board chairman of the American Indian Community House in Manhattan, who tried to defuse a possible clash between ethnic groups (Italian Americans against Native Americans) and put his judgement on the Discoverer on a moral level, totally devoid of historicisation:

(...) it was wrong to cast the dispute as one pitting Native Americans against Italian-Americans. "It's between what's morally right and what's morally wrong," he said. "Columbus is just morally wrong. He sold underage girls into sexual slavery. He forced people into labor until they died"⁵¹.

On 1st February 2018, the newspaper *The Daily Signal* entered our intriguing debate with a very thought-provoking article. Firstly, it informed that on the previous Tuesday (30 January) "the San Jose City Council voted to remove a Christopher Columbus statue from City Hall" (Stepman, 2018). The motivation for this decision was taken from an article of the previous day published by *SFGate*, "the Hearst-owned website sister-site of the San Francisco Chronicle": "The vote came after activists repeatedly denounced the explorer, whose conquests in the Caribbean led to the deaths of hundreds of thousands of indigenous people, and declared him not statue-worthy" (Graff, 2018).

Even the mayor of the city - Sam Liccardo with Italian origins - supported the measure with a very interesting statement: "I think that our understanding of history evolves as we learn more". He was not talking about the knowledge but the interpretation of history, without, however, the scientific criteria of the professionals who drop events and protagonists that go back centuries or even millennia in the respective cultural, economic, moral and spiritual spheres of the times and places to which they belonged. And not according to the criteria of ordinary citizens who, instead, evaluate them almost exclusively on the basis of actual parameters. Local museums, none of which wanted the statue, curiously enough, behaved similar to the latter.

The columnist in another previous article underlined an interesting element to think about: "modern, anti-Columbus activists have adopted the rhetoric of

⁵¹ Claims like these seem to confirm what was asserted by Bloch, 1996, p. 217, according to which the phenomenological production of memory is largely influenced by people's views of themselves in history and, through notions of person and place, by their diverse conceptions of ethics and intentions.

anti-immigrant and white supremacist groups from the 19th and early 20th centuries to denounce the famed adventurer” (Stepman, 2017b)⁵².

The journalist proceeds further with his analysis of the reasons that led him to consider the demolition / removal of the monuments of a personality revered until recently as a sort of founding father of North American culture for his enterprising spirit, and his constancy in achieving his goals. The responsibility would be attributed to far-left political groups and intellectuals who have re-narrated Columbus and his feats in an exclusively negative key, by depicting him only as a coloniser, genocide, slave-driver... Among the main responsables the columnist identifies a far-left historian - Howard Zinn - author of the book *A People's History of the United States*, widely disseminated in American junior high schools (Stepman, 2017)⁵³.

The controversies about the destiny of these monuments did not appease with the passage of time, as demonstrated by many other articles published in the following months that offered different images of Columbus and his achievements, according to the different degree of historical knowledge of their authors, and their more or less direct emotional involvement in the story.

On 8 October 2018 the *MinnPost* published another article on our topic. It is a text that offers many stimuli for reflection, and very balanced statements by the two authors (DeCarlo - Harper, 2018)⁵⁴. The article begins with a detailed description of the causes that led to the erection of a monument to the discoverer in front of the Minnesota State Capitol in the city of Saint Louis. It was placed within the vast phenomenon of Italian immigration between the last decades of the 19th century and the first decades of the following one, during which “more than 4.1 million Italians immigrated to the United States, the highest of any ethnic group in the history of the country”. Simultaneously with this “invasion” of Italians in the U.S., a number of racially motivated ideas became radicalized in this country, converging on the concept of “Whiteness”, based on an Anglo-

⁵² Among these groups there was also the Ku Klux Klan “that worked to stop Columbus Day celebrations, smash statues, and reverse his growing influence on American culture”

⁵³ In the article there is also a video made by the columnist on the scholar which was considered as the responsible for this recent anti-Columbus narrative: <<https://www.youtube.com/watch?v=vdBr6nhv5NI>> (18 October 2020).

⁵⁴ “Peter DeCarlo is a historian whose work centers on the history of colonialism in Minnesota. (...) He is a descendant of Sicilian immigrants and works at the Minnesota Historical Society as a research historian. Mattie Harper is a citizen of the Bois Forte Band of Ojibwe and has a PhD in Ethnic Studies from UC Berkeley. She is a historian of the Western Great Lakes region and works in Native American Initiatives at the Minnesota Historical Society”.

Saxon, Germanic and Northern European cultural base in general. This heavily discriminated against immigrants from other areas of the world and from Southern Europe itself, who were called "Blacks" in the Iron Range region of Minnesota. The aforementioned Columbus monument was conceived as a response to the Immigration Act of 1924 which exaggerated the social conditions of those who were not recognised as "White".

How was the Italians' response conceived? Here lies a very interesting element confirming the use of History to shape a social identity in accordance with the needs of the present. And what were the needs of Italians living in the U.S. and, especially, in the state of Minnesota at that time? According to the Italian-American community, the monument to Columbus, which also served our emigrants to develop and strengthen their original Italian identity (which represented their past), nevertheless

[it] was mostly about becoming American and being included in the political, economic, and racial orders. It was also about being viewed as "white."

Members of the memorial association made it clear that they considered Columbus to be the first American and that Italians as a people had helped found and shape the United States. The memorial, embraced by the power of the state and federal governments, and accepted by the state historical society, affirmed Italians' place in the nation's history. (...) For the state officials present, the memorial represented a symbolic acceptance of Italian immigrants as Americans.

It was an operation aimed at giving a new identity to this ethnic community that would allow it to be finally accepted in the new host country. A prestigious identity also in the eyes of their non-Italian compatriots, as in fact their discourse revolved around a direct lineage of the Founding Father (or ancestor, anthropologically speaking) par excellence: nothing less than the one who had "discovered" the double continent⁵⁵.

Another interesting text was also published on 8 October 2018 in her blog by Chelsea R. Miller (2018), who defines herself as "a storyteller, abolitionist, and public historian" but not as an Italian-American, as we can grasp by some of her following claims. It is a text full of reflections not only on the historical content, but also on the process of resignification of monuments or festivals. From the very beginning the author shows her adversity to the celebration and mon-

⁵⁵ According to Zerubavel, 2005, pp. 102-108 " the intergenerational transitivity allows diverse elements, 'generationally adjacent (fathers-sons[...])' and arranged in a line of succession, to become a source of status and legitimacy.

uments in honour of Columbus "a man with blood-stained hands" who cannot honour the commitments of Italian-Americans in building a better world without oppression. So, who would really deserve to be celebrated as representatives of Italian cultural heritage?: "our twentieth-century predecessors, the Italian immigrants and their American-born children who faced discrimination and violence from the US government and citizens alike".

Even more interesting - because even more closely linked to contemporaneity - are the reasons for this choice:

In the age of #BlackLivesMatter, the emergence of Indigenous Peoples' Day, and increasingly hostile US policies toward non-white immigrants, it's time for Italian Americans to return to our radical heritage and stand in solidarity with Black, Indigenous, and Latinx people of color.

So, once again, I choose according to my needs which parts of the historical past are worthy of attention for their possible implications in the current political struggle (in this specific case). I remove the others hoping that they will fall into oblivion because they are no longer useful, or are even "cumbersome" (as in the case of Columbus).

As the author herself confirms a little later in her text

Monuments - and holidays - represent a particular interpretation of the past and maintain that narrative's influence in the present and future. Columbus Day and Columbus monuments were created to enable Italian Americans to secure their place in American history and heritage in an era of anti-Italian sentiments. But we are no longer living in that time, and we don't need holidays and statues to secure our place in the U.S.

The possibility of contextualising and uniting the two parts of the story is not even considered⁵⁶.

Also very interesting is the critical consideration of current Italian-Americans, who tend to belittle the racial discrimination suffered by African Americans and Latinos, based on their acceptance within American society, even after long struggles. The blogger, in fact, emphasised that they "gained ac-

⁵⁶ Also Musarra, 2018, p. 15 underlines that "Più che imbrattare e divellere statue (...) meglio sarebbe costruire nuovi luoghi della memoria, riconoscendo il dolore dei popoli sottomessi. Di tutti i popoli sottomessi. A ciascuno il proprio giorno della memoria" ("Rather than smearing and tearing up statues (...) it would be better to build new sites of memory, recognising the pain of the subjugated peoples. Of all the subjugated peoples. To each one his own day of memory").

ceptance in mainstream white America by accepting capitalism, anti-radicalism, patriarchal authority, and white racial supremacy” (Chelsea R., 2018). That is, by assimilating with those who had discriminated against them for a long time.

The long article ended with a call to replace Columbus with other "heroes", much more worthy than him to receive a monument in their honour.

Who were they?

Our heroes should be the working-class Italian women striving for *emancipazione*, who taught revolutionary values to their daughters, ensuring that their commitment to freedom from oppression would be passed down to the next generation. Our heroes should be the *soversivi*, a transnational generation of leftists ranging from anarchists, socialists, and syndicalists to anti-fascist and communist refugees after World War I, who opposed state violence, fascist regimes, and capitalist exploitation. Our heroes should be our parents, grandparents, or great-grandparents (or great-great-grandparents, for those of us who are younger) who made the journey from Italy to the US. Without them, we wouldn't be here

An interpretation of history in perfect harmony with the current concept of political correctness: attention to the role of the female "gender" in a given historical moment; attention to the political ideology for which one sympathises, and attention to certain types of ancestors.

Although these same ancestors had previously been stigmatised because they had assimilated themselves to the Whites...⁵⁷.

Just over a month after the removal of monuments dedicated to the Admiral continued undeterred. On 9 November 2018 a very interesting article was published in the *Los Angeles Magazine*, which proposes more than one Native American point of view on Columbus, and what he represented. The columnist emphasized the firm decision of Councillor Mitch O'Farrell not only to remove the statue of Columbus but also to make it inaccessible:

⁵⁷ A more balanced position aimed at harmonising the Italian cultural legacy and not limiting it to the figure of Columbus, which could give rise to controversy in other ethnic groups of American society, was expressed by Mary Anne Trasciatti, professor at Hofstra University, who “doesn't believe the monument [to the Admiral in NYC] should be taken down, but she does think another one that honors Italian laborers should be built nearby. A second monument in conversation with the first, she said, could tell a more complex story about the history of migration to America - and the ways our identity is shaped by which history we choose to embrace”. See Vanasco, 2017.

(...) To remove it [the statue of Columbus] is just the first step, says O'Farrell's director of legislation, David Giron, who adds (..) O'Farrell wants the statue removed and deaccessioned. "This Saturday we're removing the statue, but the question of deaccessioning it isn't being handled yet," Giron says over the phone (Avila, 2018).

It may help to understand O'Farrell's resolution that he was a Native belonging to the Wyandotte Nation. However, the removal of the Columbus statue was not enough for other LA citizens and organisations. The Native Joel Garcia declared openly

Success for me and many others goes beyond the removal of the statue. For me, success would be for the county to establish a Decolonial Task Force to address other monuments such as this kind and the lack of equity, inclusion, and decision making for Indigenous people in LA.

As always, the words are very indicative. the expression "task force" has a vaguely militaristic / warlike sense that - perhaps unintentionally - gives a good idea of the opposition between the parties. Equally significant is the need to "decolonise" the history by eliminating all monuments similar to the Columbus one. Concepts similar to those expressed by the president of the Los Angeles City/County Native American Indian Commission (LANAIC), who spoke of correcting history and giving birth to "truth".

The removal is a major step in correcting history, said the chairman of LANAIC and Tribal President of the Fernandeno Tataviam Band of Mission Indians. "By removing statues, street signs, and mascots that have disrespected Native people, the truth is allowed to rise".

I repeat what I said before: if this concept of the disrespectful nature of monuments towards different peoples, social classes, and ethnic groups were applied... how many monuments of the past would be saved from removal, destruction, inaccessibility...?

Even in these voices coming from the Native American communities there are no reconciling words that propose to rewrite together the history with lights and shadows. Above all, there is a desire for revenge rather than justice. For if they were seeking justice, they would not have to hurl themselves primarily against Columbus, but against more than two centuries of North American rule.

The day after, 10 November 2018, the statue dedicated to the Genoese and placed in Grand Park in Los Angeles was dismantled (Davies, 2018). At the

helm of the removal supporters was the aforementioned councilman Mitch O'Farrell. This initiative followed the decision of the previous LA City Council and County Board of Supervisors by just over a year, which replaced Columbus Day with Indigenous Peoples Day. It was a due initiative, because "Columbus' connection to slavery and brutality makes him unworthy of celebration".

Los Angeles in little more than one year made two extremely symbolic gestures, by choosing to rearrange two of its cultural and identitarian layers in order of importance. However, the city did not do so in such a way as to harmonise these two elements (and the others) with each other - with an appropriate historical contextualisation of characters and events - but in an oppositional manner: one identity layer would have (theoretically) replaced the previous one, which hopefully would ended up in oblivion.

6. *The academics have the floor...*

As a result of this continuous escalation of tones and accusations against the historical figure of Columbus, on 13 November 2018 *El País* published a detailed article in which the word was given to professional Spanish historians (Morales, 2018).

Two of these scholars, Carlos Martínez Shaw and Pablo Emilio Pérez-Mallaína openly cited the existence of a negative side of Columbian enterprises linked to the search for gold, spices... and the killing of many indigenous people. Nevertheless, they rejected the accusation of genocide because "no hubo el deseo de exterminar una raza, entre otras razones porque se les necesitaba como mano de obra"⁵⁸. Borja de Riquer, a professor at the Universidad Autónoma de Barcelona, considered the status of genocide to be excessive, and instead he moved the issue to a terminological level. It was not a discovery, but a conquest with the usual characteristics.

More articulate were the arguments proposed by Carmen Sanz Ayán, who declared that she foreseen such "historical revisionism" about Columbus that according to her "procede desde hace tiempo de algunos departamentos de universidades americanas, aunque es curioso que venga de descendientes de

⁵⁸ The first is professor emeritus of Modern History at the Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) and member of the Real Academia de la Historia: ("there was no desire to exterminate a race, among other reasons because they were needed as labour"). The second is professor of History of America at the Universidad de Sevilla. An opinion shared also by Antonio Espino López, full professor at the Universitat Autònoma of Barcelona, who also proposes to re-examine all imperialisms and not only the Hispanic one, which were all equally negative.

comunidades que casi fueron exterminadas por otras civilizaciones"⁵⁹ with a clear reference to Native Americans. The scholar emphasised other very important concepts about the role of history in contemporary societies. According to her "en esos ámbitos universitarios "se está dando peso a quienes quieren imponer interpretaciones unívocas desde el presentismo y en clara descontextualización. Esto es algo que va en contra de nuestra ciencia y los historiadores no nos lo podemos permitir"⁶⁰.

The scholar saw in similar attitudes a greater danger: "la construcción de lo nacional desde lo etnoculturalista"⁶¹, something that happened in 20th century Europe with the outcomes well known to all.

Finally, Pérez Mallaína and Borja de Riquer at the same time stressed the groundlessness of a historical judgment on Columbus according to the morals and laws of the 21st century. The second scholar added that if these parameters of judgement were applied to personalities of the past "very few [of them] would be saved" ("se salvarían muy pocos").

About ten days later, on 22 November 2018, another Spanish newspaper, the *ABC*, published an article entirely focused on the phenomenon of historical revisionism against Columbus developed in the US in recent years, as it was showed by the title itself: "'Genocida" y "pedófilo": Colón, enemigo público número uno del revisionismo' ("Genocide" and "pedophile": Columbus, public enemy number one of revisionism') (Ansorena, 2018).

The article takes its cue from an evaluation of the show *Latin History for Morons* written, directed and performed by the actor John Leguizamo, of Puerto Rican and Colombian origins, who proposed a very stereotypical image of Hispanic history and culture and of Columbus as well, who he defined as "'violador genocida pedófilo', responsable del 'Holocausto caribeño' y 'el Donald Trump del Nuevo Mundo'" ("rapist genocidal pedophile', responsible for the 'Caribbean Holocaust' and 'the Donald Trump of the New World'").

The journalist pointed out that "En EE.UU., el revisionismo histórico es una tendencia en alza en organizaciones indigenistas, en el discurso de la corrección

⁵⁹ "has long come from some departments of American universities, although it is curious that it comes from the descendants of communities that were almost wiped out by other civilisations". The scholar is member of the Real Academia de la Historia, and full professor of Modern History at the Universidad Complutense of Madrid.

⁶⁰ Morales, 2018. "In these university settings "importance is being given to those who want to impose univocal interpretations from the presentism and in a clear decontextualisation. This is something that goes against our science and we historians cannot afford it".

⁶¹ "the construction of what is national from what is ethno-culturalist".

política del progresismo estadounidense y hasta en el mundo del entretenimiento”⁶². According to him, this historiographic approach that is widespread in a large part of American academic world was based on the large diffusion of Howard Zinn's previously mentioned work. This statement seem to be confirmed by the news that Stanford University decided to remove the name of Fray Junípero Serra - in charge of the Franciscan missions in California - from the streets and buildings of its campus. Very interesting were the motivations given by the Commission appointed by the Rector to decide on this matter. Among them were

“el dolor, el trauma, el daño emocional y el perjuicio a la salud mental” que los estudiantes y profesores nativos (...) sufren al encontrarse con una calle dedicada a Serra, (...), [y] “defender la dignidad de la comunidad nativa y protegerla de aquellos que la maltrataron y abusaron”⁶³.

Felipe Fernández-Armesto, professor at the University of Notre Dame, in an interview ascribed such gestures to the sense of guilt for the extermination of the Natives and the slavery of African Americans. A condition of uneasiness that could be "cured" by using Columbus as a scapegoat that allowed not to admit the guilt of all the others, compatriots and family members who were the real authors of genocide and slavery.

The explanation given by this scholar to the reasons why Stanford University and Los Angeles City Hall were able to remove statues and street names are equally disquieting. Basically, these are operations of "political correctness" which means that even such institutions must adapt to the logic of the host society: which for the University is the possibility of obtaining more funding and students, while for the City Council means being able to get more political support from the population, i.e. more votes for its members.

But the attacks on the monuments to the Discoverer seem not to be over yet. And there were several attacks during 2019 as well.

⁶² Ansorena, 2018: “In the U.S., historical revisionism is a growing trend in Native American organizations, in the discourse of political correctness of American progressivism, and even in the entertainment world”.

⁶³ *Ibidem*: "the pain, trauma, emotional damage and mental health detriment" that Native American students and teachers (...) suffer when they encounter a street dedicated to Serra, (...), [and] "to defend the dignity of the native community and to protect it from those who mistreated and abused it".

7. *Political correctness... Gender correctness and the reaction against them*

A very interesting article always on the side of the "Political Correctness", declined as "Gender Correctness", if we can say... was published on 16 September 2019 (Marsh, 2019).

The centre of attention and initiative was once again New York and some of its monuments, including the one to Columbus inside Central Park, on the initiative of a member of the Public Design Commission. The painter Hank Willis Thomas, in a meeting at the City Hall of the American metropolis, not only proposed to add monuments to important female figures but also stated that "There are what, five or six [male] statues that I think could easily be replaced by individual statues of each of these women, (...) some people may not miss the Columbus statue if there's another one just a few hundred yards away [in Columbus Circle]".

Mayor De Blasio did not endorse this proposal, since already two years earlier he declared himself in favour of contextualising the existing monuments by adding new ones. Another interesting element reported by this article confirms that cultural and ideological bases of such requests for removal/demolition were too much subject to the pressure of trends of the moment, with a continuous pulverisation of aims and results.

The columnist reported that the Commission proposed to increase the statues dedicated to female characters, suggesting two pioneers of women's rights: Elizabeth Cady Stanton and Susan B. Anthony. But this proposal faced resistance because both were white women and when it was added the name of a black abolitionist, Sojourner Truth, the Commission thought it was better to avoid bringing them together in a single monument, and suggested individual monuments because of the diversity of their professional approaches⁶⁴.

In short, one authentic cascade of a "politically correct" opinion after another, which increasingly fragmented the initial proposal, and greatly delayed the elaboration of a final project for this monument, even going so far as to talk about discrimination in the design of the monument itself, and in the disposition of the three women in it⁶⁵. The inauguration of the monument is scheduled

⁶⁴ Six months earlier the American news agency Associated Press had informed of the decision of New York State Governor Andrew Cuomo to erect a monument to this protagonist of the slavery abolitionist movement, which "helped blaze a trail for women and people of color across the country." The monument would have been placed "at the Walkway Over the Hudson State Historic Park". See 'Sojourner Truth monument to honor abolitionist, suffragette', 2019.

⁶⁵ In addition to the article cited in the previous note, other stimulating echoes of the discrimination against black activists, not adequately represented in the monument designed for

for the end of August 2020, the 100th anniversary of the ratification of the 19th Amendment.

The progressive dismantling of the figure of the Genoese and the monuments or memorials dedicated to him continued at the end of that year. On 8 October 2019 the District of Columbia City Council abolished Columbus Day celebration scheduled for the 14th of that month and replaced it with the Indigenous Peoples Day (Stepman, 2019).

A few days later, still on the occasion of the former Columbus Day and despite that in San Francisco the Indigenous Peoples Day was celebrated, the local monument to Columbus was defaced on 12 October 2019 with red paint and some graffiti that read: "Destroy all monuments of genocide" and "Kill all colonizers". But that's not all: another statue of the Genoese was defaced in Providence, R.I., again with red paint and signs at its base that read "Stop celebrating genocide" (Fry, 2019)⁶⁶.

We can therefore understand that such anti-Columbus and anti-European positions fed equally partisan responses that tended to emphasise the wildness and primitiveness of Native Americans before the Admiral's arrival, with a reading that is not concerned with historicising and contextualising certain aspects of American-Indian cultures that are *tout court* totally unacceptable and inexcusable today. An example in this sense can be the article published on 28 November, 2019 in an Italian online newspaper with a conservative political right-wing approach. The columnist, at first, pointed out that

Cristoforo [Colombo è] bersagliato ormai da diversi anni dal vizio liberal di leggere la Storia di secoli fa con l'occhio della contemporaneità, un approccio partigiano e antistorico, asservito alla propaganda politica più grezza ed ignorante. (...). Cristoforo è responsabile di tutti i mali che si sono abbattuti sull'America dal 1492, (...) non merita statue alla memoria, ma l'eterno disprezzo di chi rimpiange i bei tempi andati (Maggi, 2019)⁶⁷.

Central Park, are also found in Small, 2019, which recalled that "For almost a year, controversy has plagued the statue, which some have accused of whitewashing history due to its spotlight on the suffragists Elizabeth Cady Stanton and Susan B. Anthony, without paying equal tribute to the many women of color who contributed to the movement". See also Brown, 2019.

⁶⁶ The Statue of Columbus in Providence was also damaged by vandals on Columbus Day in 2010, 2015 and 2017. See Taylor Hayes, 2019.

⁶⁷ "Christopher [Columbus is] targeted for several years now by the liberal vice of reading the History of centuries ago with the eye of the contemporaneity, a partisan and anti-historical approach, subordinated to the most crude and ignorant political propaganda. (...). Christo-

Then, on the basis of this last statement, the author of the article began his "counter-narrative" of the "mythical" pre-Columbian golden age with a list of cruelties and customs of different American Indian peoples. He repeatedly insisted on human sacrifices and cannibalism which would prove that "la 'innocenza violata dei popoli indigeni' è la bufala più scandalosa" ("[the] violated innocence of indigenous peoples is the most scandalous hoax"). Undoubtedly, such practices listed in this way, without any cultural contextualisation, can only generate a severe judgment of condemnation and reprobation. From this it followed, moreover, a last favourable consideration by the columnist on the arrival of European culture in the New World: "dopo millenni di tribalismo spietato, dalla Terra del Fuoco al Canada" ("after millennia of ruthless tribalism, from Tierra del Fuego to Canada") in less than three hundred years United States was born, in less than four hundred years slavery was abolished and in about four hundred and fifty years civil rights were attributed to ethnic minorities.

All in all, the balance for him was positive...

8. Conclusions

After this long examination of sources and our historiographic and methodological remarks on them, we would like to draw some final considerations that highlight certain red threads within the processes of memory elaboration present not only in today's Argentinean or American societies.

The numerous events that have occurred in recent years concerning the removal or demolition of monuments and, above all, the way they have been narrated and interpreted by exponents of different social layers, of diverse ethno-cultural groups present in the two American states at the centre of this work, allow us to grasp the concrete action of some concepts elaborated by Philosophy and Sociology.

The radicalisation of the contrast between different memories that we could define as "collective"⁶⁸ (the "Italian" and the "Native", in the case of the Argentine events on the one hand, and the "Italian", the "Native" and the "Afro-

pher is responsible for all suffering that have struck America since 1492, (...) he does not deserve statues in memory, but the eternal contempt of those who regret the good old days".

⁶⁸ According to Guzzi, 2011, p. 35 collective memory "designa il patrimonio memoriale di gruppi connotati da un forte collante identitario – una famiglia, una comunità religiosa o una classe." ("designates the memorial heritage of groups with a strong identity bond - a family, a religious community or a class.")

American" in the US case, on the other), and as "social" memories dominant in that particular historical moment in the two great American countries, enable us to understand the methods and the place of confrontation/clash between them⁶⁹. All actions that were aimed at seeing the legitimacy of the claims of those ethnic communities recognised within the "cultural" memory of their countries⁷⁰.

Most of the confrontations described in the previous pages seem to confirm the considerations made more than twenty years ago by Chakrabarty, according to which

Post modern critiques of 'grand narratives' have been used as ammunition in the process to argue that the nation cannot have just one standardised narrative, that the nation is always a contingent result of many contesting narratives. Minority histories, one may say, in part express the struggle for inclusion and representation that are characteristic of liberal and representative democracies (Chakrabarty, 1998, p. 15).

In this regard, we can add a reflection by Habermas that suits the theme of the social composition of Argentina and the United States, and the "ethnic" struggles that have developed within them. According to the German philosopher and sociologist in fact

la casuale composizione demografica della popolazione di uno Stato [Staatsvolk] (...) determina anche l'orizzonte degli orientamenti di valore in cui si svolgono le battaglie culturali e i discorsi etico-politici di autochiarimento. Se modifichiamo la composizione sociale [e quindi anche quella culturale] della cittadinanza modifichiamo anche questo "Orizzonte dei valori" (Habermas, 2008, p. 157)⁷¹.

⁶⁹ Social memory is "la più ampia sfera di comunicabilità che delimita l'arena in cui le diverse memorie collettive competono per la rilevanza e la plausibilità dei propri discorsi" ("the wider sphere of communicability that delimits the arena in which the different collective memories compete for the relevance and plausibility of their discourses"). Guzzi, 2011 p. 35.

⁷⁰ The "cultural memory" - which is based on elements that guarantee a lasting support: rites, texts, images, monuments, libraries, museums and archives -, indicates the influence that the past has on the present through symbolic legacies, mystifications of history and hard to die customs. See Assmann, 2002, pp. 381-386 and Guzzi, 2011 p. 36.

⁷¹ "the random demographic composition of the population of a State [Staatsvolk] (...) also determines the horizon of the values orientations in which cultural struggles and ethical-political discourses of self-explanation take place. If we modify the social composition [and therefore the cultural one] of citizenship we also modify this "Horizon of values".

And both in the case of Argentina and the United States in these first decades of the 21st century their societies have been subjected to new waves of massive immigration which have created phenomena of adaptation and renegotiation of the social and cultural structure, with obvious repercussions also in the cultural memory and in the Horizon of Values of the two countries.

Think quickly of immigrants from Bolivia and other South American countries that President Cristina Fernández de Kirchner addressed with her operation to dedicate the monument to Juana Azurduy, with which she sought to modify Argentina's social and cultural memory, by increasing the importance of Natives' collective memory.

But think also of the demonstrations against the monuments to Columbus and the Confederate generals, and the growing immigration to the U.S. from the border with Mexico. Events that have greatly worried the North American authorities for the "danger" of a change in their social identity and memory by a growing "Afro-Americanisation" and "Latinisation" of their society and culture, which would have taken place at the expense of the hitherto predominant white and Protestant component.

These "Afro-Americanisation" and "Latinisation" of today's United States society were found to be at the root of various unhistorical attitudes and judgments towards certain figures to whom monuments were dedicated, and whose removal and/or demolition was requested in the name of a misunderstood sense of "social justice" in favour of certain ethnic minorities so far discriminated against in the narrative of national History

But the Horizon of Values or "Philosophical Horizon", as Taylor defines it, is not only modified from within a given society but can also be questioned by more and more parts of it, in order to arrive at what Gadamer has called the "fusion of horizons" which allows us to broaden our cultural horizon, in which

ciò che prima era lo sfondo, dato per scontato, delle nostre valutazioni può essere riclassificato come una delle possibilità esistenti, insieme allo sfondo (diverso) della cultura che ci era prima estranea (Taylor, 2008, pp. 55-56)⁷².

With regard to the "fusion of horizons" between different components of the multi-ethnic societies examined in this text, we would like to reiterate once again that only in very few cases, among those we examined, we could find the intention to attempt a new narrative of events and protagonists. Nearly always

⁷² "what used to be the background, taken for granted, of our evaluations can be reclassified as one of the existing possibilities, together with the (different) background of the culture that was previously alien to us".

the protagonists of our sources limited themselves to proposing the removal of monuments or festivals in honour of the past they did not recognise, but of which they are nevertheless a part. Thereby making the same mistake as their “opponents”: not recognising the history and the culture of the alleged “other”.

Although several of the sources examined in this paper refer to museums and places of memory, and to the need to musealize streets and squares that host monuments of “inconvenient” personalities instead of removing them, we have intentionally avoided delving into these topics as well, even though they are closely related to the subject of this essay, since it would have taken up the dimensions of a monograph.

However, we do not rule out returning to these topics because they are also of considerable interest for the creation of active and participatory citizenships.

Finally, we would like to conclude with a last consideration more topical than ever by the anthropologist Fabio Dei (2004, p. 45) who recalled how

Ci confrontiamo gli uni con gli altri corazzati all’interno di identità, le cui somiglianze ignoriamo o non vogliamo vedere, inventando o distorcendo invece le differenze per sottolineare la nostra superiorità. Esaltando le nostre eredità ed escludendo quelle degli altri, creiamo una situazione endemica di rivalità e conflitto⁷³.

9. Sources

Ansorena, Javier (2018) “‘Genocida’ y ‘pedófilo’: Colón, enemigo público número uno del revisionismo”, *ABC*, 22 November, <https://www.abc.es/cultura/abci-genocida-y-pedofilo-colon-enemigo-publico-numero-revisionismo-201811180112_noticia.html>

Avila, Pamela (2018) ‘Downtown L.A.’s Christopher Columbus Statue Is Being Removed for Good’, *Los Angeles Magazine*, 9 November, <<https://www.lamag.com/citythinkblog/los-angeles-columbus-statue/>> (17 April 2020)

⁷³ “We confront each other armoured within identities whose similarities we ignore or do not want to see, instead inventing or distorting the differences to emphasise our superiority. By exalting our inheritances and excluding those of the others, we create an endemic situation of rivalry and conflict”.

- 'Argentina, rimossa statua di Colombo. La vicenda dello spostamento' (2013) *La Stampa*, 29 June, <<https://www.lastampa.it/esteri/2013/06/29/news/argentina-rimossa-statua-di-colombo-1.36089512>>
- 'Argentina: schiaffo agli italiani, rimossa statua di Colombo' (2013) *La Repubblica.it*, 30 June, <<https://www.repubblica.it/ultimora/24ore/argentina-schiaffo-agli-italiani-rimossa-statua-di-colombo/news-dettaglio/4366372>>.
- Baker, Ross K. (2017) 'After you remove all the Christopher Columbus statues, what good will it do?', *USA Today*, 9 October, <<https://eu.usatoday.com/story/opinion/2017/10/09/after-you-remove-all-confederate-statues-what-good-will-we-have-done-ross-baker-column/744577001/>>.
- Brown, Nicole (2019) 'Statue of Elizabeth Stanton, Susan B. Anthony, Sojourner Truth at center of public hearing', *AMNY*, October, <<https://www.amny.com/news/central-park-statue-women-1-36270278/>>.
- 'Buenos Aires, rimossa la statua di Colombo. "Va restaurata". Ma gli italiani insorgono' (2013) *Corriere della Sera*, 30 June, <https://www.corriere.it/esteri/13_giugno_30/argentina-statua-colombo-rimossa_2aa54082-e12a-11e2-aa9b-d132be5871d0.shtml>(6 April 2020).
- 'Buenos Aires, rimosso il monumento a Cristoforo Colombo' (2013) *Il Giornale.it*, 30 June, <https://www.ilgiornale.it/news/esteri/buenos-aires-rimosso-monumento-cristoforo-colombo-931805.html> (6 April 2020).
- Casadei, Rodolfo (2017) 'Uccidere i padri. L'Occidente ha perso la testa', *Tempi*, 18 September, <<https://www.tempi.it/uccidere-i-padri/>> (6 April 2020).
- Colombi, Valentina (2017) 'La "guerra delle statue" in USA', *Fondazione Giangiacomo Feltrinelli*, 11 September, <<http://fondazionefeltrinelli.it/la-guerra-delle-statue-in-usa/>> (26 March 2020).
- 'Confirman que el monumento a Colón se muda a Mar del Plata' (2013), *Clarín*, 22 March, <https://www.clarin.com/ciudades/confirman-monumento-colon-mar-plata_0_r1Q1yqiw7l.html> (26 March 2020).
- 'Cristina Kirchner retira la estatua de Colón en Buenos Aires' (2013), *ABC Internacional*, 1st July, <<https://www.abc.es/internacional/20130701/abci-cristina-kirchner-retira-estatua-201307011015.html?ref=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F>> (01 April 2020).
- 'Cristoforo Colombo non si tocca' (2013) *La Stampa*, 5 June, <<https://www.lastampa.it/esteri/2013/06/05/news/cristoforo-colombo-non-si-tocca-1.36081158>> (01 April 2020).

- 'Críticas por la remoción de la estatua de Colón' (2013), *La Voz*, 1st July, <<https://www.lavoz.com.ar/noticias/politica/criticas-remocion-estatua-colon>> (01 April 2020).
- Davies, Pascale (2018) 'Los Angeles topples its Christopher Columbus statue', *Euronews*, 11 November, <<https://www.euronews.com/2018/11/12/los-angeles-topples-its-christopher-columbus-statue>> (01 April 2020).
- DeCarlo, Peter - Harper, Mattie (2018) 'Minnesota, we need to talk about our Columbus monument', *MinnPost*, 8 October, <<https://www.minnpost.com/perspectives/2018/10/minnesota-we-need-to-talk-about-our-columbus-monument/>> (01 April 2020).
- 'El monumento de Juana Azurduy ya está frente al Centro Cultural Kirchner' (2017), *La Nación*, 16 September, <<https://www.lanacion.com.ar/buenos-aires/trasladan-el-monumento-de-juana-azurduy-a-la-plaza-del-correo-nid2063612>> (02 April 2020).
- Fry, Hannah (2019) 'Christopher Columbus statue in San Francisco doused in red paint ahead of federal holiday', *Los Angeles Times*, 14 October, <<https://www.latimes.com/california/story/2019-10-14/christopher-columbus-statue-san-francisco-red-paint-federal-holiday>> (17 April 2020).
- Giardinelli, Mempo (2013) '¡No lo toquen a Colón!', *Página 12*, 4 April, <<https://www.pagina12.com.ar/diario/sociedad/3-217266-2013-04-04.html>> (02 April 2020).
- Gnecco, Giuliano (2017) 'Gli Stati Uniti "ripudiano" Colombo: "La statua va rimossa"', *Il Secolo XIX*, 24 August, <<https://www.ilsecoloxix.it/mondo/2017/08/24/news/gli-stati-uniti-ripudiano-colombo-la-statua-va-rimossa-1.30861921>> (7 April 2020).
- Gómez, Silvia (2017) 'A dos años del polémico traslado de la de Colón. Sigue la danza de estatuas: mudarán la de Juana Azurduy y no quedará ninguna tras la Casa Rosada', *Clarín*, 13 September, <https://www.clarin.com/ciudades/sigue-danza-estatuas-mudaran-juana-azurduy-queda-casa-rosada_0_rki_o4wc.html> (02 April 2020).
- Graff, Amy (2018) 'San Jose to remove Christopher Columbus statue within 6 weeks', *SFGATE*, 31st January, <<https://www.sfgate.com/bayarea/article/San-Jose-Christopher-Columbus-statue-remove-vote-12539846.php>> (10 April 2020)
- 'Guerra delle statue, vandalizzati monumenti di Colombo a New York' (2017), *La Stampa*, 1st September, <<https://www.lastampa.it/esteri/2017/09/01/>>

- news/guerra-delle-statu-e-vandalizzati-monumenti-di-colombo-a-new-york-1.34412413> (7 April 2020).
- Maggi, Glauco (2019) 'Cristoforo Colombo nel mirino delle critiche? Soltanto la più cieca ignoranza può celare la realtà storica', *Liberio. Quotidiano.it*, 18 October, <<https://www.liberoquotidiano.it/blog/glauco-maggi/13515840/cristofo-ro-colombo-glauco-maggi-ignoranza-realta-storica-critiche.html>> (7 April 2020).
- Manzo, Paolo (2013) 'Cristoforo Colombo non si tocca', *La Stampa*, 5 June, <<https://www.lastampa.it/esteri/2013/06/05/news/cristoforo-colombo-non-si-tocca-1.36081158>> (7 April 2020).
- Marinelli, Andrea (2017) 'Usa, perché nella guerra delle statue nel mirino ora c'è Cristoforo Colombo', *Corriere della Sera*, 23 August, <https://www.corriere.it/esteri/17_agosto_23/usa-perche-guerra-statu-e-nuovo-obiettivo-cristoforo-colombo-b48c65a2-8813-11e7-a960-ee4515521d95.shtml> (7 April 2020).
- Marsh, Julia (2019) 'City commissioner: Replace male statues in Central Park with women', *New York Post*, 16 September, <<https://nypost.com/2019/09/16/city-commissioner-replace-male-statues-in-central-park-with-women/>> (21 April 2020).
- Mc Dermott, Jim (2017) 'Goodbye Columbus Day? Why Italian-Americans deserve a better holiday', *America. The Jesuit Review*, 6 October, <<https://www.americamagazine.org/politics-society/2017/10/06/goodbye-columbus-day-why-italian-americans-deserve-better-holiday>> (7 April 2020).
- Mejia, Virginia (2019) 'Colón. Lo declaran Monumento Histórico Nacional y ya no podrá ser mudado', *La Nación*, 17 November, <<https://www.lanacion.com.ar/buenos-aires/colon-lo-declaran-monumento-historico-nacional-no-nid2307263>> (7 April 2020).
- Miller, Chelsea R. (2018) 'Thoughts on Columbus, Italian American History, and Solidarity', *Public Humanist*, 8 October, <<https://publichumanist.com/2018/10/08/solidarity/>> (21 April 2020).
- Morales, Manuel (2018) '¿Fue Colón un genocida?', *El País*, 13 November, <https://elpais.com/cultura/2018/11/12/actualidad/1542050820_331031.html> (21 April 2020).
- Mur, Robert (2015) 'La mariscala venció al almirante', *La Vanguardia*, 17 July, <<https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia/20150717/281590944248496>> (21 April 2020).

- Neuman, William (2018) 'No Traveling for New York's Columbus Statue, Mayor Decides', *The New York Times*, 12 January, <<https://www.nytimes.com/2018/01/12/nyregion/no-traveling-for-columbus-statue-mayor-de-blasio-decides.html>> (10 April 2020).
- 'New York mayor considers Christopher Columbus statue removal' (2017), *The Guardian*, 27 August, <<https://www.theguardian.com/us-news/2017/aug/25/new-york-christopher-columbus-statue-de-blasio>> (10 April 2020).
- Parera, Lucas (2013) 'Retiraron la figura de Cristóbal Colón del monumento', *La Nación*, 29 June, <<https://www.lanacion.com.ar/buenos-aires/estandesmontando-la-estatua-a-cristobal-colon-nid1596704>> (26 March 2020).
- Polledo, Carmen (2013) 'Reflexiones sobre la batalla "cultural" Cristóbal Colón/Juana Azurduy', *LaPolíticaOnline*, 5 June <<https://www.lapoliticaonline.com/nota/columna-748/>> (10 April 2020).
- Pozzi, Sandro (2017) 'La escalada racista en EE UU salpica a la estatua de Colón de Nueva York', *El País*, 25 August, <https://elpais.com/internacional/2017/08/24/universo_trump/1503605252_457207.html> (10 April 2020).
- Rebossio, Alejandro (2015) 'Una estatua de una revolucionaria reemplaza en Buenos Aires a otra del genovés', *El País*, 16 July, <https://elpais.com/internacional/2015/07/16/actualidad/1437009101_854863.html> (10 April 2020).
- 'Reemplazo de estatua de Cristóbal Colón causa polémica en Argentina' (2013), *El Universo*, 1st June, <<https://www.eluniverso.com/noticias/2013/06/01/nota/978646/reemplazo-es-estatua-cristobal-colon-causa-polemica-argentina>> (10 April 2020).
- 'Reubican en Buenos Aires polémica estatua de Cristóbal Colón' (2017), *La Vanguardia*, 9 November, <<https://www.lavanguardia.com/vida/20171109/432749602563/reubican-en-buenos-aires-polemica-estatua-de-cristobal-colon.html>> (10 April 2020).
- Riccardi, Katia (2017) 'Usa, la guerra delle statue: decapitato busto di Colombo a New York. L.A. abolisce il Columbus Day', *La Repubblica*, 1st September, <https://www.repubblica.it/esteri/2017/09/01/news/columbus_day_abolizione_usa-174350125/> (7 April 2020).
- Shen, Fern (2017) 'Columbus statue in Baltimore vandalized', *The Baltimore Brew*, 21 August, <<https://www.baltimorebrew.com/2017/08/21/columbus-statue-in-baltimore-vandalized/>> (10 April 2020).

- Small, Zachary (2019) 'Controversial Monument to Women's Suffrage Redesign to Include Sojourner Truth', *Hypoallergic*, 13 August, <<https://hyperallergic.com/513303/controversial-monument-to-womens-suffrage-redesigned-to-include-sojourner-truth/>> (10 April 2020).
- 'Sojourner Truth monument to honor abolitionist, suffragette' (2019), *APNEWS*, 12 March, <<https://apnews.com/7848bbaa237b4604b36c30b50960017b>> (10 April 2020).
- Stepman, Jarrett (2017) 'How a Radical Left-Wing Historian Birthed the Anti-Columbus Crusade', *The Daily Signal*, 25 September, <https://www.dailysignal.com/2017/09/25/radical-left-wing-historian-birthed-anti-columbus-crusade/?_ga=2.113111492.153675766.1586528348-1126107287.1586528348> (10 April 2020).
- (2017b) 'The Truth About Columbus', *The Daily Signal*, 6 October, <https://www.dailysignal.com/2017/10/06/the-truth-about-columbus/?_ga=2.112181060.153675766.1586528348-1126107287.1586528348> (10 April 2020).
- (2018) 'What We Lose When We Take Down Statues of Men Like Columbus', *The Daily Signal*, 1st February, <https://www.dailysignal.com/2018/02/01/san-jose-caves-to-iconoclasm-will-remove-columbus-statue-from-city-hall/#dear_reader> (11 April 2020).
- (2019) 'DC Is Abolishing Columbus Day. Here's the Truth About Columbus', *The Daily Signal*, 9 October, <<https://www.dailysignal.com/2019/10/09/dc-is-abolishing-columbus-day-heres-the-truth-about-columbus/>> (11 April 2020).
- Stone, Ken (2019) 'Columbus 'Like Hitler': American Indians Demand Removal of Chula Vista Statue', *Times of San Diego*, 12 October, <<https://timesofsandiego.com/life/2019/10/12/columbus-like-hitler-american-indians-demand-removal-of-chula-vista-statue/>> (21 April 2020).
- Sutton, Benjamin (2017) 'Over 120 Prominent Artists and Scholars Call on NYC to Take Down Racist Monuments', *Hyperallergic*, 1st September, <<https://hyperallergic.com/414315/over-120-prominent-artists-and-scholars-call-on-nyc-to-take-down-racist-monuments/>> (11 April 2020).
- Taffa, Deborah (2018) 'Columbus Day is A Monument To White Supremacy', *HuffPost*, 8 October, <https://www.huffpost.com/entry/opinion-columbus-indigenous-peoples_n_5bb7e166e4b0876eda9e3061?guccounter=1> (21 April 2020).
- Taylor Hayes, Kelly (2019) "'Stop celebrating genocide": Christopher Columbus statues vandalized in California, Rhode Island', *FOX11*, 14 October,

- <<https://www.foxla.com/news/stop-celebrating-genocide-christopher-columbus-statues-vandalized-in-california-rhode-island>> (21 April 2020).
- Torrez, Yuri (2013) 'Cuando la insurgencia simbólica hurga el avispero', *Opinión. Diario de circulación nacional*, 14 July, <<https://www.opinion.com.bo/articulo/ramona/cuando-insurgencia-simbolica-hurga-avispero/20130714232900663637.html>> (27 March 2020).
- 'Tras años de conflicto, Cristóbal Colón vuelve a mirar a Europa' (2017), *El País*, 8 November, <https://elpais.com/internacional/2017/11/08/argentina/1510162393_610131.html> (27 March 2020).
- 'Tras años de polémica, removieron la estatua de Juana Azurduy que estaba detrás de la Casa Rosada' (2017), *Infobae*, 16 September, <<https://www.infobae.com/sociedad/2017/09/16/tras-anos-de-polemica-removieron-la-estatua-de-juana-azurduy-que-estaba-detras-de-la-casa-rosada/>> (27 March 2020).
- Vanasco, Jennifer (2017) 'The Complicated History of the Christopher Columbus Statue', *WNYC*, 5 December, <<https://www.wnyc.org/story/complicated-history-christopher-columbus-statue/>> (15 April 2020).
- Verde, Simone (2017) 'Con la rimozione delle statue l'America ricusa se stessa', *Il Fatto Quotidiano*, 28 August, <<https://www.ilfattoquotidiano.it/in-edicola/articoli/2017/08/28/con-la-rimozione-delle-statue-lamerica-ricusa-se-stessa/3821193/>> (27 March 2020).
- Viola, John M. (2017) 'Tearing Down Statues of Columbus Also Tears Down My History', *The New York Times*, 9 October, <<https://www.nytimes.com/2017/10/09/opinion/christopher-columbus-day-statue.html>> (8 April 2020).
- Zorthian, Julia (2017) 'President Trump Says It's "Sad" to See U.S. Culture "Ripped Apart" by removing Confederate Statues', *Time*, 17 August, <<http://time.com/4904510/donald-trump-twitter-confederate-statues/>> (8 April 2020).

10. References

- Assmann, Aleida (2002) *Ricordare. Forme e mutamenti della memoria culturale*. Bologna: Il Mulino.
- Bartlett, Frederic C. (1932) *Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Bertagna, Federica (2009) *La Stampa italiana in Argentina*. Roma: Donzelli.
- Bloch, Maurice (1996) 'Internal and external memory: different ways to be in history', in Paul Antze - Michael Lambek (eds.) *Tense Past. Cultural Essays in Trauma and Memory*. New York - London: Routledge, pp. 67-85.
- Bodnar, John E. (1992) *Remaking America. Public Memory, Commemoration, and Patriotism in the Twentieth Century*. Princeton: Princeton University Press.
- Chakrabarty Dipesh (1998) 'Minority histories, subaltern pasts', *Postcolonial Studies*, Vol. 1, No 1, pp 15-29.
- Dei, Fabio (2004) 'Antropologia e memoria. Prospettive di un nuovo rapporto con la storia', *Novecento*, 10, pp. 27-46.
- Fontana, Laura Maria (2010) 'Memoria, trasmissione e verità storica', *Rivista di Estetica*, 45, pp. 91-112.
- Gillis, John R. (1994) 'Memory and identity: The history of a relationship', in John R. Gillis (ed.) *Commemorations. The Politics of National Identity*. Princeton: Princeton University Press.
- Guixé Coromines, Jordi - Ricart Ulldemolins, Núria (2020) 'A López y López. Quinto asalto. Memorias incómodas en el espacio público', *RiMe. Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea*, 7 (II) n.s., dicembre 2020, pp. 139-167.
- Guzzi, Diego (2011) 'Per una definizione di memoria pubblica. Halbwachs, Ricoeur, Assmann, Margalit', *Scienza & Politica*, 44, pp. 27-39.
- Halbwachs, Maurice (1997) *I quadri sociali della memoria*. Napoli: Ipermedium.
- Habermas, Jürgen (2008) *L'inclusione dell'altro. Studi di teoria politica*. A cura di Leonardo Ceppa. Milano: Feltrinelli.
- Hobsbawm, Eric J. - Ranger, Terence (a cura di) (1987) *L'invenzione della tradizione*. Torino: Einaudi.
- Jedlowski, Paolo (1996) 'Introduzione', in Maurice Halbwachs, *La memoria collettiva*, trad. it. Milano: Unicopli.
- (2001) 'Memory and Sociology. Themes and issues', *Time & Society*, 10 (1, March), pp. 29-49.
- Jiménez Frei, Cheryl (2019) 'Columbus, Juana and the Politics of the Plaza: Battles over Monuments, Memory and Identity in Buenos Aires', *Journal of Latin American Studies*, 51, pp. 607-638.

- Klein, Stanley B. - Nichols, Shaun (2012), 'Memory and the Sense of Personal Identity', *Mind*, 121 (483, July), pp. 677-702.
- Knuuttila, Simo (2012) 'The emotion of shame in Medieval philosophy', *Spazio-Filosofico*, pp. 243-249.
- Maier, Charles (1995) 'Un eccesso di memoria? Riflessioni sulla storia, la malinconia e la negazione', *Parolechiave*, 9, December.
- Musarra, Antonio (2018) *Processo a Colombo. Scoperta o sterminio?* Viareggio: Edizioni La Vela.
- Taylor, Charles (2008) 'La politica del riconoscimento', in Habermas, Jürgen - Taylor, Charles, *Multiculturalismo. Lotte per il riconoscimento*. Milano: Feltrinelli, 2008, pp. 9-62.
- Taylor, Gabriele (1985) *Pride, Shame and Guilt: Emotions of Self-Assessment*. Oxford: Clarendon Press.
- Tonkin, Elizabeth (2000) *Raccontare il nostro passato. La costruzione sociale della storia orale*. Roma: Armando.
- Tracy, Jessica L. - Price Tangney, June - Robins, Richard W. (eds.) (2007) *The Self-Conscious Emotions: Theory and Research*. New York: Guilford.
- Traverso, Enzo (2002) *La violenza nazista. Una genealogia*. Bologna: Il Mulino.
- (2006) *Il passato: istruzioni per l'uso. Storia, memoria, politica*. Verona: Ombre Corte.
- Wettlaufer, Jörg (2015) 'The shame game. Moral emotions have long been used to change people's behaviour, but is shaming still relevant in modern society?', *RSA Journal*, 161, No. 5564, pp. 36-39.
- Zerubavel, Eviatar (2005) *Mappe del tempo. Memoria collettiva e costruzione sociale del passato*. Bologna: Il Mulino.

11. *Curriculum vitae*

Luciano Gallinari, Doctor in Medieval History from the University of Cagliari (1998) and PhD in History and Civilisations from the École des Hautes Études en Sciences Sociales in Paris, is currently a researcher at the CNR's Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea. He is the author of numerous essays and the editor of medieval history books on the Mediterranean and Christopher Columbus' voyages, as well as on the image and feats of the Admiral in Italian

school textbooks on the occasion of the fifth centenary of his death (1506): *Diego Alvarez Chanca medico di Cristoforo Colombo*. Cagliari: Istituto sui Rapporti italo-iberici del CNR, 1992; "Prime considerazioni sull'immagine di Cristoforo Colombo in Italia alla vigilia delle Celebrazioni per il quinto centenario della sua morte", in Luciano Gallinari (Ed.) *Genova. Una "porta" del Mediterraneo*, vol. II. Genova: Brigati, 2005, pp. 591-627; "Ancora sull'immagine di Cristoforo Colombo nei siti web e nei manuali scolastici italiani", in *Quaderni di Thule*, VII, Atti del XXVIII Convegno Internazionale di Studi Americanistici, (Perugia 3-7 maggio 2006). Perugia: Centro Studi Americanistici "Circolo Amerindiano", 2007, pp. 973-979.

European Parliament public history initiatives and the memory of European unity: some reflections and a blueprint for action¹

Martí Grau i Segú

Jean Monnet House (Bazoches-sur-Guyonne, France)
House of European History unit, European Parliament

Date of receipt: 12th December 2020

Date of acceptance: 19th January 2021

Abstract

While memory of war and its ensuing traumas is well established in Europe, memory of unity and transnational solidarity is harder to coalesce. Among the European institutions, the European Parliament has been playing a prominent role in putting forward initiatives to stir public conversation on Europe's past. Those initiatives are intent on addressing the barriers that prevent the consolidation of a memory of European unity. The development of the Jean Monnet House activities, one of the newest European Parliament visitor facilities, is an opportunity to convey those principles to the public through a hands-on experience.

Resumen

Si bien la memoria sobre la guerra - y sobre los traumas que esta trae consigo - está bien establecida en Europa, la memoria sobre la unidad y sobre la solidaridad por encima de las fronteras es de más difícil cristalización. Entre las instituciones europeas, el Parlamento Europeo juega un papel principal en la creación de iniciativas para favorecer el debate público sobre el pasado de Europa. Dichas iniciativas inciden sobre las barreras que dificultan la consolidación de una memoria de la unidad europea. El desarrollo del programa de actividades de la Casa Jean Monnet, uno de los servicios para visitantes de más reciente creación en el Parlamento Europeo, es una oportunidad

¹ A first presentation of the conceptual ideas presented in this article was made at the University of Santiago de Compostela: 'La guerra en el relato histórico sobre la unidad europea', lecture by the author, organised by Histagra as part of the cycle Pasados Incómodos: Guerra, memoria e historia, 19 April 2016, Geography and History Faculty. <<http://histagra.usc.es/es/mediateca/51/video-marti-grau-la-guerra-en-el-relato-historico-sobre-la-unidad-europea>> (u.a. 27/01/21). The state of play was presented in the University Pompeu Fabra, Barcelona, in the discussion 'Reflections on the Memory of European Unity' by Martí Grau i Segú and Aline Sierp, Seminari permanent del Grup d'Estudis de les Institucions i de les cultures polítiques (segles XVI-XXI), in collaboration with EUROM (European Observatory of Memories) and ISEM (Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea), February 22, 2019 <<https://www.youtube.com/watch?v=JyBKbCUscWU>> (u.a. 27/01/21), as well and in the Memory Studies Association conference in the Universidad Complutense de Madrid, at the special session 'Institutional Memory Politics in Europe', June 26, 2019 of the Third Annual Memory Studies Association, June, 25-28.

para acercar el público a aquellos principios a través de una experiencia directa de un espacio clave en la formación de la historia.

Keywords

Memory; European Unity; European Parliament; Jean Monnet

Palabras clave

Memoria, Unidad europea; Parlamento europeo; Jean Monnet.

1. 'European unity'. – 2. *A blurred memory: War, peace, and the case for European unity*. – 3. *European Parliament public history initiatives, Europe's past and the world*. – 4. *The Jean Monnet House and Europe's journey*. – 5. *Conclusions*. – 6. *Bibliography / References*. – 7. *Curriculum vitae*.

1. 'European unity'

Tolstoy famously began his novel *Anna Karenina* stating that all happy families look alike, whereas all unhappy families are unhappy in their own way. We can paraphrase this to state that, in the public perception, all happy moments go unnoticed, whereas all unhappy moments deserve a story of their own. That might provide for a first level of explanation for why the memory of European unity has been silent until recently, whereas the memory of war is alive and well. As it seems, only bad news is news.

To be sure, in the case of European integration — a catch-all term that often encompasses all institutional developments under the umbrella first of the European Communities and then the European Union — at least two more elements account for that silence. First, its storytelling has been perceived as a summation of indecipherable achievements by men behind desks, wearing grey suits. Yet, Bronislaw Geremek, historian of the disenfranchised of the Middle Ages (Geremek, 1976), and irreproachable Polish political figure who refused to abide by lustration, highlighted the importance of acting on *European memory* (Thines, 2008), when almost no one put those two words together, particularly during his term as Member of the European Parliament and at the time of his tragic death in a 2008 car accident.

Second, accounts of the beginnings of European integration are often surrounded by a deliberate atemporality. Of all the founding fathers, Jean Monnet had a pivotal role in the articulation of the first practical steps: in 1950 he drafted the text with which the French Foreign Affairs minister Robert Schuman would announce to the world the creation of the first European Commu-

nity, devoted to the merging of the coal and steel industries of former WWII combatant countries. Imbued with forward-thinking, Jean Monnet considered an overemphasis on history to be an obstacle for action. While he drew on post-war idealism, in many respects we can say he put the clock of European history back to zero, much like the French Revolution started a new calendar and ultimately re-set the sense of time worldwide (Ouzof, 1976, pp. 262-266). Scholarship often abides by this tabula rasa optic in its analysis of European integration.

In our own analysis, we prefer the term 'European unity' because, beyond the first steps of the institutional machinery, it also encompasses the idealism that preceded them, the wider geopolitical constraints and opportunities that surrounded them, and people's mobilisation to sustain momentum. Choosing the term 'European unity', we believe, means bringing the related narrative closer to its full potential, diminishing the two obstacles mentioned above. This paper explores the following questions: Is it possible to develop a memory of European unity? If so, what is its relationship to a wider memory of solidarity? For a memory regime to take hold, it is necessary to widen the historical context, to assess the deeper roots of such memory underneath its more visible landmarks. How to make this history/memory meaningful and appealing? How to inscribe this memory in the wider canvas of history?

The story of European unity is the story of Altiero Spinelli, the anti-fascist activist who wrote the Federalist Manifesto in 1941, from a penitentiary on the tiny island of Ventotene. It is also the story of the Congress of Europe in 1948 in The Hague, and of the first concrete steps taken in the Schuman declaration, drafted by Jean Monnet (Piodi, 2010). He was a man who always chose to efface himself to better serve the causes he worked for, and who used to give his concise memos to his driver to make sure they would make full sense to the average man. The community created by the declaration was not only concerned with sectoral integration — its ostensible aim — but sought to reach a wide scope of social action: for example, with housing programs of its own (Verschueren, 2016, pp. 249-262). For decades after WWII, the aim of a united Europe mobilized people: "Un autre pays, toujours l'Europe", cheerful demonstrators crossing a border would proclaim in 1957². Other demonstrators would carry a big portrait of Monnet as The Hague relaunched integration in 1969 af-

² *Nous l'Europe*. Film. Collection Gaumont (Prima) documentaire. 1958. <https://gparchives.com/index.php?urlaction=doc&id_doc=275492> (u.a. 27/01/21); Plus de frontières. Photo. Keystone, 1952. <https://www.cvce.eu/en/obj/demonstration_in_support_of_europe_29_december_1952-en-6cabf1de-f1c7-4b80-ac58-1827421883ee.html> (u.a. 27/01/21).

ter the De Gaulle years (Cohen, 2007, pp. 14-29), or would claim — in 1978, well before the euro was in the pipeline — that a single currency was essential to a united Europe³. In 1979, after the outcome of the direct election of the European Parliament, two women were at the helm of the institution: the *président d'âge* Louise Weiss, longstanding European activist, passed the baton to Simone Veil as the first democratically elected president⁴.

From Kant's perpetual peace to more recent interrogations about *la finalité de l'Europe* and the 2012 Nobel Peace Prize award to the European institution, the idea of a united Europe always goes hand in hand with other bigger, universal causes. Prominent among them is the cause of peace. However, this exposes the European ideal to at least two contradictions. First, as we will show in this paper, the very few moments in the last 200 years when the international system has been at peace — that is, without the looming possibility of a showdown — have been wasted occasions for European unity. Peace has stirred ideals of unity as much as it has numbed concrete action on them. Admittedly, for most of the last two centuries even the distant prospect of a European *demos* was missing altogether. But when a *demos* began to thrive, through the intertwining of WWII resistance movements and liberations (effective or *manqué*), it was not the sheer bliss of peace, but the sting of fear (Spaak, 1980) which prompted the first actual steps toward unity.

Second, Europe increasingly attaches its own identity to a consubstantial defence of human causes. Paradoxically, by doing so, it might undermine the very causes it champions.

2. A blurred memory: War, peace, and the case for European unity

Lasting peace has long been seen as one of the ultimate goals of European unity. But has peace, in reverse, been conducive to European unity? Retracing European multilateralism in the 19th and 20th centuries and its social representations can bring us closer to an answer.

³ Such demonstration for a single European currency took place on 5 December 1978 in Brussels, as the European Council adopted a resolution for the setting up and running of the European Monetary System (EMS). Photo accessible online: "Demonstration for a single European currency (Brussels, 5 December 1978)". Centre Virtuel pour la Connaissance de l'Europe.

<<https://www.cvce.eu/en/search?q=Demonstration+for+a+single+European+currency+%28Brussels%2C+5+December+1978%29>> (u.a. 27/01/21).

⁴ Smashing times. *EU 1979: A People's Parliament. A Digital Art Exhibition on Democracy, Human Rights and Women's Political Participation*. Posted on September 20, 2020. <<http://smashingtimes.ie/centrefortheartsandhumanrights/eu1979exhibition/>> (u.a. 27/01/21).

Peace is not the mere absence of war. An international system primarily built around a singled-out enemy, where conflict escalation is recurrent, can hardly be identified as peaceful. From that perspective, peace has materialized on very few occasions in the last two centuries of European multilateralism. Only during three short periods was multilateralism not organized with the containment of an enemy power as overarching principle. As they unfolded, those moments were viewed as a fertile ground for European unity. But did they live up to that promise?

After the Napoleonic Wars, the Congress of Vienna settlement and its corollaries (the Treaty of Chaumont in February 1814 and the Treaty of Paris in November 1815) drew a multilateral system aiming at containing France (Webster, 1963, pp. 50s; Nicolson, 1946, pp. 235-239). In 1818 in the Congress of Aix-la-Chapelle, the coalition-winning powers (the Quadruple alliance) admitted France in their midst, thus becoming the Quintuple alliance. As the European powers committed to working together within the so-called Congress system, no new international enemy was consistently identified, but rather a community of interests in fighting a new, internal enemy: the revolutionary movements.

In this context, Europe arrived at unprecedented levels of multilateral activity (Reinalda, 2009, pp. 17-27). The Austrian Chancellor Metternich came to be seen as the pivotal figure of a 'system' commonly associated with his name (although he himself did not believe that an actual system was in place). Through Foreign Secretary Castlereagh, Britain became closely involved in European governance at levels not experienced before or after, something all the more significant in the face of discussion to create permanent structures. Tsar Alexander I toyed with continent-wide designs, oscillating from his early envisioning of a Europe of brotherhood (partly owing to the intellectual influence of his instructor La Harpe) to the repressive Holy Alliance inspired by Mme Krudner's mysticism (Bourquin, 1954, pp. 133-146). The Prussian rulers, not unlike the other statesmen, were confronted with having to deactivate the very national revival they had helped to create against Napoleon. The French, initially led by the Duke of Richelieu as prime minister, were occupied with recovering a place under the sun, with the particularity that at home the restored monarchy found unlikely bedfellows in liberal groups and individuals, especially during Decazes' subsequent tenure, to curb the unreason of the *ultras* (de Waresquiel, 2009). But after the assassination of the Duke of Berry in 1820, a conservative wave brought new French leaders closer in line with their European counterparts' firm commitment against liberalism (Bertier de Sauvigny, 1995, pp. 225-239).

The unity of Europe was a common theme in diplomatic circles, and an asset to be put at the service of dynastic rights and against revolutionaries. In the name of unity, the coalition agreed or acquiesced on repressive measures in Germany (Carlsbad decrees, 1819), and military interventions in Naples and Piedmont (Bertier de Sauvigny, 1959, pp. 160-166; Schroeder, 1984, pp. 606-614). Consensus flickered in 1823, when the French invasion of Spain to restore the king's absolute powers failed to receive the allies' backing. By then, liberal-minded Canning had succeeded Castlereagh at the helm of British Foreign Policy. Tsar Alexander I was assassinated in 1825. In spite of continued ultraconservative leadership in France until the 1830 revolution, the Congress system never recovered from its crisis in the mid-twenties, and with the ideological alignment between the new bourgeois July monarchy in France and Chartist Britain, a new, lasting international divide was born⁵.

Contrary to a retroactive myth, the relationship between France and Britain was far from a rosy picture for the remainder of the century. The *doctrinaires* in France had been working for rapprochement⁶, but the 1840 brinkmanship regarding Egypt, or the Fashoda incident later in the century (1898) attest to periodic strains (Renouvin, 1955, pp.187s). Nevertheless, the fact remains that throughout the 19th century, behind shifting strategic alliances, two camps with two clearly defined types of legitimacy solidified: the bourgeois-liberal regimes and the traditional monarchies. This dichotomy, which did not dissolve until the aftermath of WWI, prevented any talk of structuring international life alongside stable principles of European unity⁷.

The Versailles settlement (1919) clearly stated Germany's responsibility for the war, and its status remained as the enemy to be contained in the immediate post war scenario. At the Locarno Conference in 1925, the winning powers admitted Germany as an equal partner for the first time after the war. The Locarno treaties garnered a Nobel Peace Prize for Britain's Foreign Affairs minister Austen Chamberlain in the same year, and for his French and German counterparts (Aristide Briand and Gustave Stresemann) the year after. The cordial relations between the latter became the basis for a firm association between the cause of peace and the cause of European unity. On the first front, the Briand-Kellogg pact of 1928 outlawed the use of war. On the second front, on 5 September 1929,

⁵ France's "English moment" had already been brewing during the Restoration: Waresquiel, 2015.

⁶ Guizot's narration of the English Revolution became one of the cornerstones of contemporary historiography. See: Lefevre, 1971, pp.178-180.

⁷ Christopher Clark (2014. p. 65) labels the Austrian Empire at the time of German unification a "neo-absolutist" construct.

Briand laid out in the League of Nations — with Stresemann’s agreement — a proposal for the creation of a European Union. That same year, Stresemann asked for the creation of a European currency, and in 1930 Briand submitted his *Memorandum on the Organization of a Regime of European Federal Union* to the Government of France.

The world of finance had played a key role in 1924-1925 in deciding it was time for peace, after a decade of almost uninterrupted violence in many parts of the continent, first with WWI and then with many post-WWI regional conflicts. The Dawes Plan launched by the US in 1924 effectively promoted diplomacy and diplomatic solutions with an eye to financial stability (Tooze, 2015, pp. 452-461). In 1929-1930, the Young Plan meant to continue this trend in the settlement of Germany’s war reparations (*ibi*, pp. 488-492). Economic recovery, indirect American backing, and the smooth working of the League of Nations gave a boost to multilateralism where Wilson’s fourteen points had fallen short, giving Wilsonian idealism a posthumous albeit temporary victory⁸.

Such idealism gave way to several European unity blueprints, but did not yield concrete steps. Throughout the period, pro-European activism flourished—Coudenhove-Kalergi’s Pan Europa Movement, created in 1926, had Briand as a president—but did not significantly spread in society. In concluding multilateral agreements, France and Britain often bypassed the League of Nations. The crisis starting in October 1929 helped to resurface old tensions: disagreements were noticeable in the world disarmament conference, with Germany asking for equal treatment, and Britain and the US refusing to guarantee France’s security; the Nazi Party rose in Germany; French foreign minister Barthou developed a hostile policy towards Germany. France’s pursuit of a *pacte oriental* (1933-1934) failed, and ultimately Paris sealed a bilateral pact with the Soviet Union in 1935 to try to curb Germany’s soaring ambitions (Duroselle, 1979, pp. 99-112).

The run-up to WWII was marked by a recomposition of military alliances. Once Germany was defeated, the country’s rehabilitation in the international scene happened at a pace marked by the emergence of a new enemy: the Soviet Union. A devastated Europe in the mid-forties saw a resurgence of the European ideal, but a basis for concrete steps was missing altogether, the wounds of the war still wide open. If the idea finally yielded in the early fifties, it was in a different context. The 1948 Congress of Europe in The Hague was opened to

⁸ An important number of top positions at the League of Nations were occupied by very young individuals (among them, a thirty-one-year old Monnet as Secretary-General). That made it possible for their careers to extend well beyond the existence of the organizations, opening up new avenues for internationalism: Mazower, 2013, pp. 152-153.

representatives from virtually all of Europe, but some of those from Central Europe barely made it, as the East-West divide was rapidly building. In 1947, European unity was a prospect peace could bring about. By 1951, it had become a need imposed by a new “war”: the Cold War⁹.

In the late eighties, European Commission President Delors’ plan to complete the European Single Market and to create the European Union was met with international momentum: the US and the Soviet Union were thawing relations. The end of the Cold War was promptly followed by the dismantling of the Soviet bloc, and subsequently the demise of the Soviet Union. In 1991-1992, the Maastricht treaty created the European Union. The treaty came into force in 1993, and by the end of the same year, in the Copenhagen summit, EU leaders promised Central and East European countries future accession. Together with the progressive introduction of the single currency, eastward enlargement became a formidable engine infusing energy to the whole of the ever-expanding EU bureaucratic machinery. Decades-old debates that opposed advocates of deepening European integration and advocates of widening the Community/Union’s geographical scope were halted: deepening was put at the service of widening, and vice-versa. The euro could deliver on narratives linking individual success to the success of the European project; the enlargement process could tell the tale of two halves of a continent reconciled. As Allied and Russian troops withdrew from Berlin in 1994, such an era of reconciliation seemed to dawn.

The new Europe seemed not only to be drifting away from the former logic of two superpowers, but also from the surveillance of the new hyperpower, the US. To many, Europe appeared to be emerging as a benign world power in its own right. Internally, the second half of the nineties became more a period of placid institutional bonanza than of farsighted political engineering. From the start the blurry contours — both figuratively and literally — of a political entity of unprecedented nature such as the European Union posed problems to the Union’s intended all-encompassing storytelling. How to deal with Russia? The country was certainly too big to be called into the “European family” and the West as a whole was more inclined to leave Russia in a limbo of expiating past sins than to make an overture for clear post-Cold War reconciliation between equals. NATO’s program *Partnership for Peace*, intended to build ties with Russia and with the countries that had been part of the Soviet sphere, attests to the

⁹ American backing was essential for the setting in motion of European integration. Whereas US State Secretary Dean Acheson was doubtful concerning the idea of a “United States of Europe”, he was ready - like Monnet - to make progress on the basis of open-ended goals: Harper, 1996, pp. 288-289.

secondary role of the former, and to the Western efforts to ease Russian concerns over the latter switching camps. While Russia was absorbed by its own internal transformation, strains were hardly felt. But by the end of the nineties Russian President Yeltsin was adamant in condemning the stance of the US and EU on the Kosovo war. Tensions mounted as NATO expanded in 1999. Putin's successive terms as Russian Prime Minister and President were marked by assertiveness vis-à-vis the European Union and its member states, as well as the distancing of Russian polity from any model of European liberal democracy (Conradi, 2017).

Reflections on the European Dream and on why Europe was destined to lead the 21st century were to be found well into the next decade (Rifkin, 2004; Leonard, 2005). But the representation of a boundless Europe was fatally wounded on 9/11. The new enemy was of a new kind: not a conventional power, but global networks of individuals using unconventional warfare.

The sequence of scenarios we have described started with a fundamental fact: in the quarter of a century before 1815, after centuries of unrivalled functioning in the European international system, dynastic legitimacy had been challenged by revolutionary legitimacy. Post-Napoleonic elites tried to get rid of the challenge by advocating a united Europe based on dynastic rights. Competing sources of legitimacy, though, became recurrent throughout the 19th and 20th centuries (liberal democracies vs. old-school empires; popular democracies vs. representative democracies...). While that was sometimes of little importance in the forming and shifting of strategic alliances, for most of the period covered it did prevent any consideration of continent-wide unity. The only exceptions, in our view, were the rare moments in which peace was ensured by repressing or momentarily overcoming dual legitimacies. Political initiative seemed to stall in those contexts, to the point that they can be seen as wasted opportunities for European unity. European unity ultimately began to unfold in a context of *fear* — not of peace — in the beginning of the fifties. The existence of a *federateur externe* had been essential for Europeans coming together, and that trumps both an easy narrative of a peace-loving Europe and, in more practical terms, the extraction of lessons from the past for a better future. Hence, the importance of a European memory with deep roots to the past and long branches reaching to the outside.

3. European Parliament public history initiatives, Europe's past and the world

The European Parliament's democratic representativeness gives it legitimacy to create an arena for public conversation on the continent's past. The institution

has shown a proactive approach in this respect. In his inaugural speech as new president of the European Parliament, Hans-Geert Pottering¹⁰ announced the creation of a “reservoir” of European memory, a House of European History where public conversation on Europe’s past could take place (Sandberg – Riegels Melchior, 2018). To be sure, a similar idea had been put forward in previous years in the form of a *Musée de l’Europe*, centred in Brussels and developed by an association that organized temporary exhibitions (*L’Europe c’est notre histoire; L’Amérique, c’est aussi notre histoire; Dieu(x), Modes d’emploi*) with the expectation that they would coalesce in due time into something more permanent (Pomian, 2010). The European Parliament set up a Board of Trustees to run the new initiative. An Academic Committee was also set up, first under the presidency of Hans Walter Hütter and later of Włodzimierz Borodziej. In 2010, the direction of the project fell to Taja Vovk van Gaal, who was succeeded by Constanze Itzel in 2017. An Academic Team reuniting a dozen historians from all over Europe worked on content, conceiving displays and obtaining objects.

The building chosen to host the House was the former *clinique dentaire* Georges Eastman, a 1935 work by Swiss architect Michel Polak. Its proximity to the premises of the European Parliament was an asset. The building was fully renovated by keeping the original features as much as possible (Perchoc – Deschamps, 2017). The gap in the original u-shaped structure was filled to obtain a cubic exterior, and two additional floors were added, entirely built with glass and metal. One of the most visible features of the renovated interior is a giant sculpture piercing all floors from top to bottom, symbolizing the apparent cacophony of the voices of history, an impression that is dispelled when different ‘branches’ stemming from the entangled core spread out through the different floors, displaying legible citations (Van Weyenberg, 2019). These are not only feel-good quotes: Stalin’s and Hitler’s words coexist with Herodotus’ or Eco’s.

The different floors take the visitor on a thorough journey through Europe’s history¹¹. Although the initiative belongs to the European Parliament and the

¹⁰ Pöttering, Hans-Gert. Inaugural address by the President of the European Parliament. Strasbourg, February 13, 2007. <<https://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+CRE+20070213+ITEM-003+DOC+XML+V0//EN>> (u.a. 27/01/21).

¹¹ Committee of Experts of the House of European History. *Conceptual basis for a House of European History*. Brussels, 2008. <https://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/documents/dv/745/745721/745721_en.pdf> (u.a. 27/01/21); European Parliament. *Building a House of European History*. Publications Office of the European Union, Luxembourg 2013. <https://www.europarl.europa.eu/tenders/2013/20130820b/Annex_I-Building_a_House_of_European_History.pdf> (u.a. 27/01/21); Mork - Christodoulou, 2018, eds.

languages employed in the permanent exhibition are those of the member states, “Europe” here is not “the countries of the European union”, but all peoples on the continent. The chronology spans from the revolutions at the end of the 18th and beginning of the 19th centuries to the present time. On the two first floors, in the area devoted to temporary exhibitions, the choice of the first exhibition was timely, given the expectations of many a visitor to get acquainted with the deeper historical roots of the continent and not just the development of the contemporary era: *InterActions* explored the maze of relations in all domains — commerce, war, diplomacy — that had woven the European fabric across societies through Antiquity, the Middle Ages and the Modern Era (Itzel - Christodoulou - Dupont, 2017, eds.).

In the permanent exhibition, a first set of displays allows us to understand why the scarce peaceful moments in the last two centuries failed to deliver unity. Revolutions are the starting point of the chronological displays of the permanent exhibition. The interconnectedness of most revolutionary movements is apparent, as well as the paradoxical association of nascent nationalism with the Europe of the peoples, an idea dear to Mazzini, the champion of Italian unity (Grau Segú, 2019, pp. 131-133). If the Congress system failed to deliver a lasting European unity, and one worthy of the name, it was in great part because the brotherhood among European dynasts was repeatedly pitted against the revolutionary brotherhoods that were progressively extending their bonds all over the continent.

The figure of the artist Antoine Wiertz (1806-1865), who gives his name to the street where the central European Parliament Brussels premises are located, aptly illustrates both the attachment of the Romantic generation to the idea of Europe and its link with more ‘universal’ causes. The Belgian authorities have ceded the nearby house of the painter to the Parliament, while keeping ownership of the workshop and the collection. Wiertz, with a reputation as a visionary and of insanity, was in contact with better-known figures, such as Victor Hugo (Mutter, 1907, p. 192). His legacy might appear blurred today and his own trajectory erratic, but he was a frontrunner in several respects. In the 1839 illustrated document *Bruxelles capital / Paris Province*, he foresaw the centrality of Brussels, in what might have appeared as a *boutade* at the time. He stood against the death penalty: one of his many big format paintings, *Pensées et visions d'une tête coupée*, attests to his connection to Hugo and to Hugo's *Les dernières vingt-quatre heures d'un condamné à mort*. In 1858, Wiertz wrote to a friend: “Peut-être mon tableau servira-t-il un jour d'argument contre la peine de mort, je le souhaite” (Musée Wiertz, 1867, p. 47). Today, the artist's estate is the

location of the European Parliament's Citizens Garden and the artist house will be a venue for events.

A revolution of another kind was unfolding in parallel to political revolutions: the industrial revolution. Prominent among the displays, a life-sized replica of a steam hammer is flanked by paintings representing bourgeois life and the idealization of workers' labour (in spite of the workers' stern faces). The second half of the 19th century saw the apogee of European optimism and a sentiment of superiority vis-à-vis non-European peoples. A showcase delineated according to the features of the Crystal Palace at the 1851 World Fair in London tells us how technical and scientific progress became linked to a justification of colonialism, and how scientific Darwinism led to a social Darwinism underpinning the "survival of the fittest". Such violence, first exerted mainly overseas, took spread on European soil itself with the 20th century. Right before WWI we observe in Filippo Marinetti an exaltation of hygiene and violence. He was again to play a role in the interwar period, fascism and WWII, which speaks of the conditions for lasting antagonism. A Sarajevo pistol, replica of one of the four that intervened in the assassination of Archduke Franz-Ferdinand, is at the centre stage of this section. As in reality, the pistol pointing towards a wall screen triggers a big crash of violence and suffering. Displays on the evolution of the effects of war, including permanent physical and geopolitical scars, follow.

A moment of optimism ensues at the beginning of the twenties, with unprecedented democratic voting all over the continent: a showcase presents ballot boxes from Portugal, Greece and Finland side by side. Such optimism would dilute little by little as the decade went on. In the early-to-mid thirties, many democratic countries had flipped to the dictatorial camp. Authoritarianism and totalitarianism, while different in nature, together tell a terrible story at the European level: the curtailing of liberty over almost all of the continent.

WWII resulted, and with it the most traumatic event of contemporary history, the Shoah. In the aftermath of the war, healing its wounds was not just about international reconciliation, but also about coming to terms with the violence committed within single countries. The European Parliament has accompanied other institutions in their search for a narrative that connects war and reconciliation, but also avoids overly simplistic views about national identities, victims, and perpetrators. With the participation of the House of European History, in 2014 a Committee of Experts was formed to extend the Memorial d'Alsace-Moselle, adding a new section tentatively called EU-PHORIA. In contrast with the gloomy times presented in the existing permanent exhibition that covers up to the aftermath of WWII, the new section was to convey a message

of optimism, connected to European integration. The EP contributed with part of the funding, with the aim of supporting a new narrative not only underlining the sufferings of war and division — there had been a concentration camp in Schirmeck — but also the central role of Alsace in pan-European reconciliation, including the Mémorial in the EP visitors itinerary. That entailed work to define the milestones relevant to European unity as a whole, but also to keep the local point of view, with emphasis on the *malgré nous* or the *procès de Bordeaux*.

A quick glimpse at the European Parliament Art Collection can help complement our observations about the tortuous association between European unity and peace. The collection comprises a bust of Victor Hugo donated by the French *Assemblée Nationale* and the first manuscript pages of Hugo's speech on the United States of Europe (Tonner-Seychelles, 2019), pronounced at the opening of the Peace Congress in Paris in 1849. It was not until a century later that European unity yielded its first concrete output: the first production of the European Coal and Steel Community, manufactured by the Belval factory in Esch-sur-Alzette (Luxembourg), a painting of which is also part of the collection. Jean Monnet was given an ingot with the inscription "EUROP" on it.

A second set of displays at the House of European History illustrates the relationship of Europe with the values it claims as its own. Before the chronological storytelling, a more conceptual and reflective area introduces the permanent exhibition. The very first section might be surprising: the Myth of Europa. Why such an approach, centred on the classical story of Zeus in the form of a bull kidnapping the Phoenician princess? The evolving artistic representations actually show how every epoch gave to the myth a different meaning, conveying some of the more pressing concerns of the time¹². The sequence of artworks presented eschews essentialism. It ranges from the hieratic figuration of Archaic Greek sculpture to the roller coaster of the 20th century: a 1917 German medalion depicts "the suicide of Europa"; a 1928 vignette jokes on interwar optimism for a "pan-Europa", on which the satyr Pan playfully chases the Phoenician princess, incongruous with the myth; Post-War II can only be saluted as "Barbaropa"; while another artwork places the scene of the myth on a missile launching pad. The Economist cover features a dismayed princess and a free-range bull to portray "Europe's midlife crisis".

A second introductory section bears the title *Mapping Europe*, and wonders about the limits of "Europe" (via an audiovisual on a round screen at ground level), and about the continent's persistent interconnectedness (via a full-size reproduction of the *Tabula Peutingeriana*).

¹² Several of the artworks are loaned from the Roba collection: Roba, 2011.

A third introductory section reflects on European values: actually how old are some of the tenets of Europe's historical *acquis*? It is up to every visitor to come up with his/her own answers, through binary associations. Is slavery something definitely belonging to the past or something very much alive, for example in the form of child exploitation? Does the progressive legacy of the French Revolution prevail over the Terror it unleashed¹³? Is democracy something dating back to Pericles' Athens, as the displayed ostrakon seems to suggest or, on the contrary, something very recent, as a picture of the first time women could vote in Switzerland (1974) seems to indicate¹⁴? On the topic of democracy it is important to mention that, in 2011, not long after the beginning of the work to create the HEH, the Parlamentarium was inaugurated. The Parlamentarium mostly presents the origin and evolution of the institution within the wider framework of post-war European politics. Part of the most clearly historical content outside of this main scope is a presentation of banners displaying illustrations of the first claims for democratic experiences across Europe in the middle ages and modern era¹⁵.

Little by little, the Parlamentarium is being 'replicated' in other locations: "Europa experience" centres are created in different European capitals and cities using the technology of the Parlamentarium and a similar narrative. Today, they are to be found in Tallinn, Copenhagen, Ljubljana, and Berlin, and others are on the way. In September 2020, the Bureau approved the European Democracy Label¹⁶, which is intended as a distinction to recognise sites across Europe for their value in the spreading and strengthening of democracy.

¹³ For a reassessment of Terror during the French Revolution, see : Jourdan, 2018.

¹⁴ Canfora sees democracy as a very recent phenomenon in history, with no continuity back to Ancient times: Canfora, 2008.

¹⁵ For an overview on the historical evolution of Parliaments, see: Van Zanden, Jan Luiten, Eltjo Buringh, and Maarten Bosker, 2012; for analysis of historical reivintication of democratic primacy, see: Pušnik, 2009: "The emphasis on the mythologized democratic inauguration of the Slovenian dukes in Karantanija introduces the dichotomy between an ancient Slovenian democracy versus German and Austrian dictatorship" and Seijas Villadangos, 2015; Sen, 1999. Project MUSE, doi:10.1353/jod.1999.0055.: "The idea of democracy as a universal commitment is quite new, and it is quintessentially a product of the twentieth century. The rebels who forced restraint on the king of England through the Magna Carta saw the need as an entirely local one. In contrast, the American fighters for independence and the revolutionaries in France contributed greatly to an understanding of the need for democracy as a general system. Yet the focus of their practical demands remained quite local—confined, in effect, to the two sides of the North Atlantic, and founded on the special economic, social, and political history of the region."

¹⁶ European Parliament Bureau Minutes of the ordinary meeting of October 5, 2020. PV BUR.

4. *The Jean Monnet House and Europe's journey*

In 2018, the European Parliament took over the management of the Jean Monnet House, which it had owned since the early eighties (it is actually the first building the European Parliament ever owned) (Deschamps, 2019). The management had been hitherto ensured by the Jean Monnet Association. In parallel, the permanent exhibition was renovated, with the addition of interactive stations using the same technology as the Europa experience centres. Mostly on the first floor, those stations show a timeline of Jean Monnet's life and a round table on the impact of his work until today. A space of reflection contains a corner for consulting *My house of European History*, a broad database gathering memories from people across the continent, a mosaic of personal stories that runs parallel to the collective journey.

Jean Monnet, the founding father of Europe, lived in his Houjarray house during the particularly fruitful years from the end of WWII to his death in 1979. Here, Monnet developed his visionary plan to gradually unite Europe, and wrote with his collaborators the Schuman Declaration, the text that would herald the first, decisive step in that direction: the creation of the first European Community. Today, the site of the Jean Monnet House is open to the public as a museum on the life, work and achievements of the Father of Europe. It also hosts regular academic conferences as well as weekly training events for European Parliament officials. The Jean Monnet Academy was created in 2018 to give training to all new EP recruits as well as to organize away days and team-building meetings. The governing bodies of the EP, such as the Bureau, often meet in the Jean Monnet House. On January 31, 2020 the three presidents of the European institutions met at the Jean Monnet House¹⁷, in what was the first meeting of the kind since the awarding of the Nobel Peace Prize in 2012. Also, the Jean Monnet Dialogue promotes reconciliation and democratic best practices among groupings sometimes at loggerheads, as in the case of Ukraine.

The renovated house has also been an ideal location to host the newly created Network of Founding Father Houses, now Network of Great Europeans houses and political foundations, run by the European Parliament Research

05.10.2020.

¹⁷ The European Council, 'The three EU presidents meet at the Jean Monnet House to discuss the EU's future'. Press Release. January 30, 2020. <https://www.consilium.europa.eu/en/european-council/president/news/2020/01/30/20200130-3-presidents-jean-monnet-house/#> (u.a. 27/01/21).

Service (EPRS). It has been meeting between Brussels and Houjarray (with videoconferencing during Covid), with discussion of best practices and exchange of ideas. The expansion of the network has been compatible with the core Founding Father houses working together on more specific common projects, something that became visible around the celebration of the 70th anniversary of the Schuman Declaration. Previously, EPRS had started to produce brief notes both on the main architects of European unity (Robert Schuman, Jean Monnet, Louise Weiss), and on their houses. EPRS is also sponsoring an academic *History of the European Parliament* (Kaiser, 2018; Schirmann – Wassenberg, 2019), in a similar guise as the *History of the European Commission* (Dumoulin, 2007-14, ed.). The EP Library is planning to turn into a true Library of Europe, with a significant expansion of the Brussels ground floor premises, public access, and the revamping of the Solvay Library, with a lobby that should include exhibition displays about the history of European integration. In recent years, the EP Historical Archives have also been active in setting up exhibitions, for example on the 70th anniversary of Schuman Declaration, on the 30th anniversary of German reunification, and on the 20th anniversary of the Charter on Fundamental Rights. They come out from their archival work niche, displaying documents to the wider public and offering their work to different EP services and European Parliament Liaison Offices (EPLOs) in the different capitals and main cities. Those exhibitions have been brought to the Jean Monnet House.

The combination of all these activities, together with an important array of partnerships, give the site both a significant international visibility and a special presence within the territory where it is located. In order to face Covid, and capitalizing on previous work, the Jean Monnet House has been able to develop an online and extramural strategy. Expanding museum and learning activities beyond the limits of the site becomes an important asset at least on two accounts. First, to extend the understanding of the question at its core: Why did Jean Monnet's work upend history in such a fundamental way? Second, to offer visitors new angles and perspectives on the museum experience, through online tools linked to physical trails spreading across the surrounding area, and even to out-of-area sites with a shared narrative. Consequently, this strategy is conceived as multi-layered one. A first layer includes the site's close vicinity. "Il est essentiel pour l'esprit de commencer sa journée avec de l'espace": Jean Monnet kept the habit of going for long morning walks to organize the ideas he would work on with his collaborators during the rest of the day. The paths he used to take, the places he often passed by, the people he would regularly run into... part of those memories are still alive, and allow to learn more about Monnet by walking on the footsteps of his daily routines. A second layer

spreads across the high basin of the Mauldre river, where local and national institutions are planning to create a *Centre d'interprétation de l'architecture et du Patrimoine* (Bissinger – Cazabat – Guiffant – Mangematin, 2019-20). A third layer will embark the visitor on a series of mid-to-far range tours through the Yvelines department and the city of Paris: the central region of the Yvelines department, where the Jean Monnet House is located, can claim a special importance in shaping two of the most important watersheds of modern European history. In the mid-17th century, the modern state model that was to be replicated worldwide for the next three hundred years was born in Versailles in its pristine form. In the mid-20th century, a successful blueprint for a supranational Europe was born, as an appealing alternative to the state-centric governance that had been leading to endless confrontations. A fourth layer has an international dimension: the international links of the Jean Monnet prioritize cooperation with other Founding Father houses, such as Adenauer's, Schuman's, and De Gasperi.

The history learning trails relating to each layer intend to provide a hands-on experience to students and to the general public. They will enable visitors in general, but especially groups of students, to learn about the main questions of European history by visiting the sites of each period, through a self-guided interactive experience or through a hands-on guided visit. The narrative will not simply sweep through different eras of Europe's history, but will attempt to answer to questions like: What made the endless cycle of a war leading to another war after a brief period of peace inevitable for so long? How did it become possible, in the mid-20th century, to link the European unity project to lasting peace? How much does this European unity owe to the fabric of a maze of social, economic, and cultural exchanges from Antiquity to the Modern era, created on the European continent?

This hands-on approach allows users to study the great trends of the continent's history in the area, from the origin of urban civilization to a united Europe. Beyond the features specific to local history, the area contains historical elements that speak to a European audience in the broadest sense.

The first historical phase to explore will be the formation of complex societies, from Antiquity to the early Middle Ages. The area has a focal point of exceptional importance: the Roman agglomeration of Diodurum (Blin, 2005; Eicher, 2020), a crossroad trade post that came to be the biggest settlement in ancient Ile-de-France. The same roads that brought prosperity to Diodurum are the ones that facilitate pedestrian and bike mobility today across a very well-preserved agricultural area. Since this inland site was accessible from the Atlan-

tic by fluvial navigation, the area was wide open to products and influences from far away, but also to invasions, as it was the case with the Vikings.

The second phase, from the Middle Ages to the mid-Modern Era, illustrate the cycle or alternation between war and peace. The abandonment of Diodurum in the early Middle Ages, possibly due to constant flooding, led to the creation of different hamlets on the hills around the deserted city. Many of those hamlets still exist today and have a story to tell. A second ring of higher altitude settlements, behind the above-mentioned hamlets, rose to prominence in feudal times. The ebb and flow of war—for centuries the area was a battleground between warlords, normally rallied around either the king of France or the king of England—often gave the area the aspect of a no-man’s land. For that same reason, it was the scenario where many Europe-wide dynastic quarrels were ventilated.

The third phase correspond to the birth of the modern State. If the moving of the French court to Versailles in the mid-17th century had many effects, one of them was bridling the unruly nobility. Representatives of the new power — ministers, confidantes and administrators of the absolute monarchy — came onto the scene¹⁸. The Phélypeaux family, whose members served in the ministerial cabinets of all kings from Louis XIV to Louis XVI, developed a lavish estate around the chateau of Pontchartrain (Chapman - Chapman, 2004.; Chapman, 2001; Haddad, 2010, pp. 218-224; Chapman, 1998; Frostin, 2006), borrowing some features from the chateau of Versailles itself and employing the services of its mastermind André Le Notre (Healey, 1998; Chapman, 2016, 2001). The Pontchartrain family (other name adopted by the Phélypeauxs) gave an important boost to French colonization of the New World – as many toponyms attest still today – as well as to overseas trade, including slave trade. At a time were a national debate rages in France on whether Jean-Baptiste Colbert’s statue should be removed from the front of the *Assemblée nationale*, the former estate of the Pontchartrains is an apt location to reflect on the memory of slavery and promote a wider reckoning.

The fourth and last phase will help discover supranational Europe. Since the beginning of the 20th century, proximity to Paris made the area a preferred location for artists, musicians, writers, politicians and entrepreneurs¹⁹. Among them, Louis Carré left an important landmark, commissioning the construction of the only Alvar Aalto building in France (Alvar Aalto Foundation, 2003). Jean Monnet was among those who chose to settle close enough to Paris, but still

¹⁸ Père Joseph, Richelieu’s ally and confidante born in Tremblay-sur-Mauldre, shares book with Jean Monnet in: Zorgbibe, 2020.

¹⁹ The long list includes Maurice Ravel, Colette and Romy Schneider.

benefitting from a haven of calm in the countryside: it was in this rural area increasingly dotted by cosmopolitanism that Jean Monnet conceived his plan for a united Europe, a “leap into the unknown” (Martín de la Torre, 2014), during the spring days of 1950 (Grau Segú, 2020). Monnet’s upbringing had taken place in Cognac, within a family of brandy producers and traders for which daily contact with worldwide clients was a more palpable reality than the distant capital of Paris. For young Monnet, it was only natural to think and to act beyond boundaries. At the same time, the Schuman declaration was written in a moment where decolonization had not taken place at its fullest, so the text assumes a special responsibility vis-à-vis vast world areas still controlled by Europeans. Ultimately, the impending loss of most colonial possessions is one of the factors that compelled West European countries to seek greater cohesion at the end of the fifties, and to rally behind two new communities, the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, including a new British interest to join the club. The Schuman Declaration’s cornerstone was the word *solidarity*, a term missing in subsequent European integration founding texts. Yet, since European metropolises parted with their old dominions, they have been needing to employ the world solidarity as a main principle in international relations and world governance, not just out of humane concern, but also out of the imperatives of reparation of the colonialism ravages. It is only through the optics of reparation than the solidarity-based memory of European unity can be inscribed to the wider canvas of a world history that still has too many wounds.

5. Conclusions

A solid memory of the foundations and developments of European unity is fundamental on two accounts. First, without such memory, there is no recollection of peace’s tortuous path. Second, it is indispensable to make sure European identity grows aware of its indebtedness to, and enmeshment with, the rest of the world.

For most of the last two centuries, European unity blueprints could not take hold, because there was no European *demos* to underpin them. European unity began to unfold in the fifties, but the European *demos* is still in the making. Not surprisingly: consensus has also been hard to come by in national societies: in France, society only rallied behind republican values in 1880s, after one century of unfinished revolution (Furet, 1998)²⁰; in Italy probably not until 1948, with

²⁰ Since the work of Furet itself had a polarizing effect in French academia and society which

the coming into force of the Republican Constitution; in Spain, the motto of *las dos Españas* lives on.

The nascent European *demos* is still split on questions such as the nature of the peace at the end of WWII, or the real or supposed boundaries between European-ness and non-European-ness. Museums are not there to solve extant contradictions in politics and society, but to expose them to those willing to come to terms with history.

6. Bibliography / References

- Aalto, Alvar (2003) *Alvar Aalto, Architect: Maison Louis Carré, 1956-63*, Volume 20 of Alvar Aalto. Alvar Aalto Foundation.
- Bertier de Sauvigny, Guillaume de (1959) *Metternich et son temps*. Paris: Hachette.
- (1974) *La Restauration*. Paris: Flammarion.
- Bissinger, Marine - Cazabat, Nicolas - Guiffant, Pauline - Mangematin, Robinson (2019-2020) 'Les nouveaux chemins de la Haute Mauldre. Un centre d'interprétation archéologique et patrimoniale à grande échelle', *Cahiers du DSA d'architecte-urbaniste*, École d'architecture de la ville & des territoires Paris-Est. <<https://paris-est.archi.fr/publications/cahiers-du-dsa/les-nouveaux-chemins-de-la-plaine-de-la-haute-mauldre-un-centre-d-interpretation-archeologique-et-patrimonial-a-grande-echelle>> (u.a. 27/01/21).
- Blin, Olivier (2005) 'L'agglomération antique de Jouars-Pontchartrain', *Revue Archéologique*, Fasc. 1, pp. 198-206.
- Bourquin, Maurice (1954) *Histoire de la Sainte Alliance*. Geneva: Librairie de l'Université Georg & CIE, S.A.
- Canfora, Luciano (2008) *La democrazia. Storia di un'ideologia*. Roma-Bari: Laterza.
- Chapman, Sara E. - Stanley David Chapman, Stanley David (2004) *Private Ambition and Political Alliances: The Phélypeaux de Pontchartrain Family and Louis XIV's Government, 1650-1715*, vol. 1. University Rochester Press.
- Chapman, Sara E. (1998), *Ministerial patron-client networks during the reign of Louis XIV: The Phélypeaux de Pontchartrain, 1675-1715*. PhD, Georgetown University.

might attest to a continued rift on views of the past, our point can be sustained tous azimuts on the work of Eugene Weber,1976.

- (2001) 'Patronage as Family Economy: The Role of Women in the Patron-Client Network of the Phélypeaux de Pontchartrain Family, 1670-1715', *French Historical Studies*, 24.1, pp. 11-35.
 - (2001b) 'Patronage as Family Economy: The Role of Women in the Patron-Client Network of the Phélypeaux de Pontchartrain Family, 1670-1715', *French Historical Studies* 24, pp. 11-35.
 - (2016) 'Reluctant Expansionists: Louis XIV, the Ministers of the Colonies and the Founding of Detroit', in Prest, Julia – Rowlands Guy (eds.) *The Third Reign of Louis XIV, c. 1682-1715*. London: Routledge, pp. 82-99.
- Clark, Christopher (2014) *The sleepwalkers. How Europe went to war in 1914*. New York: HarperCollins.
- Cohen, Antonin (2007) 'Le "père de l'Europe". La construction sociale d'un récit des origines', *Actes de la recherche en sciences sociales*, vol. 166-167, no. 1-2, pp. 14-29.
- Committee of Experts of the House of European History (2008) *Conceptual basis for a House of European History*. Brussels. <https://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/documents/dv/745/745721/745721_en.pdf> (u.a. 27/01/21).
- Conradi, Peter (2017) *Who Lost Russia? How the World Entered a New Cold War*. New York: Simon and Schuster.
- Deschamps, Étienne (2019) *The Jean Monnet House: A place in Europe's history*. Briefing of the European Parliament. Historical Archives of the European Parliament.
- Dumoulin, Michel (2007-2014) (ed.) *The European Commission 1958-72. History and Memories of an Institution*. Office for Official Publications of the European Communities.
- (2007-2014) (ed.) *The European Commission 1973-86. History and Memories of an Institution*. Office for Official Publications of the European Communities.
- Duroselle, Jean-Baptiste (1979) *Politique étrangère de la France. La décadence 1932-1939*. Paris: Imprimerie nationale.
- Eicher, Claudia (2020) *Christianity's Slow Revolution in Northern France: The Religious Transformation of the Medieval Countryside in the Yvelines (AD 350-1300)*. Diss. University of Leicester.
- EU 1979: *A People's Parliament. A Digital Art Exhibition on Democracy, Human Rights and Women's Political Participation*, Posted on *Smashing times*, Septem-

- ber 20, 2020. <<http://smashingtimes.ie/centrefortheartsandhumanrights/eu1979exhibition/>> (u.a. 27/01/21).
- European Parliament (2013) *Building a House of European History*. Luxemburg: Publications Office of the European Union. <https://www.europarl.europa.eu/tenders/2013/20130820b/Annex_I-Building_a_House_of_European_History.pdf> (u.a. 27/01/21).
- Frostin, Charles (2006) *Les Pontchartrain, ministres de Louis XIV. Alliances et réseau d'influence sous l'Ancien Régime*. Rennes: Presses universitaires de Rennes.
- Furet, François (1988) *La Révolution*, vol. 2: 1814-1880. Paris: Hachette.
- Geremek, Bronislaw (1976) *Les marginaux parisiens aux XIV^e et XV^e* (Traduit du polonais par Daniel Beauvois). Paris: Flammarion.
- Grau Segú, Martí (2020) 'A new era dawns in Houjarray', in *European Observatory of Memories, Schuman 70. 70th Anniversary of the Schumann Declaration / 70e anniversaire de la Déclaration Schuman*. Barcelona.
- (2019) 'Response to Victimhood as victory', *Global Discourse: An interdisciplinary journal of current affairs*, volume 9, Number 1, pp. 131-133 (3), <<https://doi.org/10.1332/204378918X15453934506012>> (u.a. 27/01/21).
- Haddad, Élie (2018) 'Les Pontchartrain: ambitions et clientèles sous Louis XIV', *Revue d'histoire moderne contemporaine*, 4, pp. 218-224.
- Harper, John L (1996) *American Visions of Europe*. Franklin D. Roosevelt, George F. Kennan, and Dean G. Acheson. Cambridge: Cambridge University Press.
- Healey, Catherine (1998) 'The gardens of Pontchartrain: Embellishment of an Ile de France estate in the 1690s', *Studies in the History of Gardens & Designed Landscapes*, 18.1, pp. 52-65. <https://www.persee.fr/doc/simon_0409-8846_2003_num_31_1_1367_t1_0118_0000_2> (u.a. 27/01/21).
- Itzel, Constanze (dir.) - Christodoulou, Perikles - Dupont, Christine (2017) (eds.) *InterActions. Centuries of commerce, combat, and creation*. Temporary exhibition catalogue. Publications Office of the European Union.
- Jourdan, Annie (2018) *Nouvelle Histoire de la Révolution*. Paris: Flammarion.
- Kaiser, Wolfram (2018) *Shaping European Union: The European Parliament and Institutional Reform, 1979-1989*. European Parliament History Series, EPRS.
- Lefevre, Georges (1971) *La naissance de l'historiographie moderne*. Paris: Flammarion.

- Leonard, Mark (2005) *Why Europe will run the 21st Century*. New York: PublicAffairs.
- Martín de la Torre, Victoria (2014) *Europe, a Leap Into the Unknown: A Journey Back in Time to Meet the Founders of the European Communities (1948-1957)*. Peter Lang.
- Mazower, Mark (2013) *Governing the World. The History of an Idea, 1815 to the Present*. New York: Penguin.
- Mork, Andrea - Christodoulou, Perikles (2018) (eds.) *Creating the House of European History*. Publication Office of the European Union.
- Musée Wiertz (1867) *Musée-Wiertz. Petit catalogue*. Bruxelles : Ve Parent et fils.
- Mutter, Richard (1907) *History of Modern Painting*, vol. 2. London: Dent.
- Nicolson, Harold (1946) *The Congress of Vienna. A study in Allied Unity: 1812-1822*. New York: Harcourt Brace & Co.
- Ouzof, Mona (1976) *La fete révolutionnaire 1789-1799*. Paris: Gallimard.
- Perchoc, Philippe - Deschamps, Etienne (2017) *The Eastman Building: A Brussels architectural gem for the House of European History*. European Parliament Research Service and House of European History.
- Piodi, Franco (2010) 'From the Schuman declaration to the birth of the ECSC. The role of Jean Monnet', *European Parliament CARDOC journals*, n. 6.
- Pomian, Krzysztof (2010) "Sur le musée de l'Europe", in Duanmu Mei and Hugues Tertrais (ed.) *Temps croisés I*, Paris: Éditions de la Maison des sciences de l'homme, pp. 155-168.
- Pöttering, Hans-Gert (2007) *Inaugural address by the President of the European Parliament*. Strasbourg, February 13, 2007. <<https://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+CRE+20070213+ITEM-003+DOC+XML+V0//EN>> (u.a. 27/01/21).
- Pušnik, Maruša (2009) 'Documentaries and Mediated Popular Histories: Shaping Memories and Images of Slovenia's Past', *Technologies of Memory in the Arts*, pp. 188-202.
- Reinalda, Bob (2009) *Routledge History of International Organizations. From 1815 to the Present Day*. London, New York: Routledge.
- Renouvin, Pierre (1955) *Histoire des relations internationales*, vol. 6. Paris: Hachette.
- Rifkin, Jeremy (2004) *The European Dream. How Europe's vision of the future is*

- quietly eclipsing the American Dream*. New York: Jeremy P. Tarcher/ Penguin.
- Roba, Alain (2011) *Princess Europe: l'enlèvement d'Europe*, Catalogue des expositions (trois millénaires d'un mythe, Hôtel de Ville de Bruxelles du 1 octobre au 7 novembre 2010; le mythe d'Europe hier et aujourd'hui; Maison de l'image, Het Huis van Het Beeld, 8/10-30/12 2010). Bruxelles: Le Cri.
- Sandberg, Marie – Riegels Melchior, Marie (2018) "EUROP" House of European History - mellem paneuropæisk og postnational erindringspraksis *Kulturstudier*, 1, p. 140-166.
- Schirmann, Sylvain - Wassenberg, Birte (2019) *Political Culture and Dynamics of the European Parliament, 1979-1989*. European Parliament History Series, EPRS.
- Schroeder, Paul W. (1984) *The Transformation of European Politics 1763-1848*. Oxford: Oxford University Press.
- Seijas Villadangos, Esther (2015) 'The Decreta of Leon (Spain) of 1188 as the Birthplace of Parliamentarism: An Historical Review from a Time of Crisis', *UCD Working Papers in Law, Criminology & Socio-Legal Studies*, Research Paper No. 08/2015. Posted: 6 Jul 2015.
- Sen, Amartya Kumar (1999) 'Democracy as a Universal Value', *Journal of Democracy*, vol. 10 no. 3, pp. 3-17. Project MUSE, doi:10.1353/jod.1999.0055.
- Spaak, Paul-Henri (1980), *La pensée européenne et atlantique de P.H. Spaak: 1942-1972*. Textes réunis et présentés par Paul-F. Smets, vol. 1. Bruxelles: Goemaere.
- The European Council (2020) 'The three EU presidents meet at the Jean Monnet House to discuss the EU's future'. Press Release, January 30. <<https://www.consilium.europa.eu/en/european-council/president/news/2020/01/30/20200130-3-presidents-jean-monnet-house/#>> (u.a. 27/01/21).
- Thines, Serge (2008) *Interview de Bronislaw Geremek*. Bruxelles: CVCE. <https://www.cvce.eu/content/publication/2013/1/14/86464da3-d64b-4a1b-a096-4fc46f559be2/publishable_en.pdf> (u.a. 27/01/21).
- Tonnerre-Seychelles, Stéphanie (2019) 'Victor Hugo et les États-Unis d'Europe - I. Le Congrès de la Paix de 1849', *Le Blog de Gallica*, April 8. <<https://gallica.bnf.fr/blog/08042019/victor-hugo-et-les-etats-unis-deurope-i?mode=desktop>> (u.a. 27/01/21).
- Tooze, Adam (2015) *The Deluge. The Great War, America and the Remaking of*

- the Global Order 1916-1931. New York: Penguin.
- Van Weyenberg, Astrid (2019) "'Europe" on Display: A postcolonial reading of the House of European History', *Politique européenne*, 66, 4, pp. 44-71. <<https://www.cairn.info/revue-politique-europeenne-2019-4-page-44.htm>> (u.a. 27/01/21).
- Van Zanden, Jan Luiten - Buringh, Eltjo - Bosker, Maarten (2012) 'The rise and decline of European parliaments, 1188–1789', *The Economic History Review*, 65.3, pp. 835-861.
- Verschueren, Nicolas (2016) 'From Steel House to Mass Housing for the Working Class', *JEIH Journal of European Integration History*, 22 (2), pp. 249-262.
- Waresquiel, Emmanuel de (2009) *Le Duc de Richelieu 1766-1822*. Paris: Perrin.
- (2015) *C'est la Révolution qui continue! La Restauration 1814-1830*. Paris: Tallandier.
- Weber, Eugene (1976) *Peasants Into Frenchmen: The Modernization of Rural France, 1870–1914*. Standford University Press.
- Webster, Charles (1963) *The Congress of Vienna 1814-1815*. London: Thames and Hudson.
- Zorgbibe, Charles (2020) *Les Éminences grises. Dans l'ombre des princes qui nous gouvernent*. Paris: Éditions de Fallois.

7. Curriculum vitae

Martí Grau is Head of Service and Curator at the Jean Monnet House, European Parliament. He pursued graduate studies at SAIS-Bologna and holds a History PhD from the Pompeu Fabra University, Barcelona. Having started his career in Ancient History and as director of archaeological excavations, he then turned his research focus to the role of History in contemporary political discourse. He has been Visiting Professor at Indiana University, and he has also taught at the Autonomous University of Barcelona and the University of Versailles-Saint-Quentin. He was member of the House of European History academic team from the inception of the project in 2011 until one year after its inauguration, when he moved to France to take up his current duties. He served as Member of the European Parliament in 2008-2009.

A López y López. Quinto asalto. Memorias incómodas en el espacio público

To López y López. The Fifth Assault. Inconvenient memories in the public space

Jordi Guixé Coromines
(EUROM - Fundació Universitat de Barcelona)

Núria Ricart Ulldemolins
(Universitat de Barcelona)

Date of receipt: 27th November 2020

Date of acceptance: 20th January 2021

Resumen

En este artículo abordamos la gestión del patrimonio incómodo desde una reflexión interdisciplinar entre historia, memoria y arte público. En concreto analizamos el caso del Monumento a López y López en Barcelona, y su evolución desde su construcción en 1884. Los asaltos¹ acaecidos a este símbolo de la ciudad burguesa, colonial y esclavista, operan a lo largo del siglo añadiendo niveles semióticos al propio monumento, que es re-significado parcialmente por parte del Ayuntamiento de la ciudad, en 2018. Finalmente, el diseño proyectual de un quinto asalto prefigura una reflexión metodológica sobre la gestión del patrimonio incómodo.

Palabras clave

Monumentos incómodos; Arte público; Iconoclasia, Barcelona.

Abstract

In this article we approach the management of Dissonant Heritage from an interdisciplinary reflection between history, memory and public art. Specifically, we analyse the Monument to *López y López* in Barcelona, and its evolution since its construction in 1884. The “assaults” on this symbol of the bourgeois, colonial and slave-owning city operated throughout the century adding semiotic levels to the monument itself, which is partially re-signified by the City Council, in 2018. Finally, a public art project prefigures a methodological reflection on the management of Dissonant heritage.

Keywords

Dissonant Heritage; Public Art; Iconoclasm; Barcelona.

¹ Utilizamos el concepto asalto en el sentido artivista de acción directa. (Blanco - Carrillo - Claramonte - Expósito, 2001).

1. A López y López. - 2. Estatuas en confinamiento. - 2.1. Desaparición del monumento y/o escultura. Construcción de la imagen mediática. - 2.2. Y ahora... ¿qué hacemos con esto? "Repositorios de memoria" y blanqueamiento. - 2.3. Creación de "Parques de estatuas o monumentos". - 2.4. Depósito municipal. ¿Opciones de tercer grado? - 2.5. Re-significación, reinstalación. - 3. Crónica gráfica. Análisis tipológico e iconográfico del Monumento a López y López. - 4. Segundo, tercer y cuarto asalto. - 5. Reflexiones metodológicas entorno al monumento cuatro veces asaltado. - 5.1. ¿Por qué, aunque la escultura haya sido extraída, sigue existiendo el monumento? ¿Qué significado urbano tiene un pedestal? - 6. Proyecto de ideas y propuesta física y simbólica del espacio, la plaza y el monumento. La Atlántida. Quinto asalto. - 7. Fuentes bibliográficas. - 8. Curriculum vitae.

1. A López y López

Antonio López nace en 1817 en Comillas. De joven emprende viaje hacia Cuba en busca de fortuna y allí conoce a Luisa Bru Lassús, hija de Andreu Bru, empresario catalán. Tras la boda con su hija, López consigue flotar una línea de barcos de vapor que cubre la ruta Guantánamo-Santiago, y que utiliza para comerciar con esclavos, trasladándolos de un lugar a otro de la isla. Los frutos de este negocio resultan en la creación de la sociedad Antonio López y Cía que desde 1859 fleta barcos para las tropas españolas en las guerras con Marruecos (1859) y Cuba (1868-1878)².

En 1855 vuelve a España y se instala en Barcelona donde invierte en bienes inmuebles. Co-funda el Crédito Mercantil en 1864, el Banco Hispano-Colonial en 1876, -entidad financiera creada con el objetivo de financiar la defensa de las posesiones coloniales españolas-, y la Compañía General de Tabacos de Filipinas, en 1881. Primera compañía española transnacional creada, tal y como ha quedado demostrado, con dinero procedente de la trata de esclavos (Rodrigo, 2000; Rodrigo, 2013; Chaviano - Rodrigo, 2017).

El conjunto de negocios de López no sólo juegan un papel esencial en la industrialización de la Catalunya de la segunda mitad de siglo XIX, sino en el conjunto de inversiones coloniales españolas en África y América (Tsuchiya, 2019). En este sentido, la capacidad financiera de López y sus esfuerzos en pro de la restauración borbónica en España le otorgan el nombramiento de Marqués de Comillas en 1878.

² En 1881 la sociedad es rebautizada como Compañía Transatlántica.

La boda de su hija con Eusebio Güell Bacigalupi, hijo de Juan Güell Ferrer, produce ganancias para ambas familias, que solidifican así sus negocios y participaciones financieras. Algunas de sus actividades inmobiliarias implican un fuerte impacto en el crecimiento urbano de la ciudad de Barcelona, en plena expansión durante esas décadas.³

Menos de seis meses después de la muerte de López, en 1883, se crea una comisión para construir un monumento en su memoria con el apoyo del Ayuntamiento de Barcelona y su alcalde, Rius i Taulet.

El Monumento dedicado a Antonio López situado en la plaza del mismo nombre es un símbolo controvertido desde su construcción en 1884. En numerosas ocasiones ha sido objeto de asaltos, ataques iconoclastas y polémicas ciudadanas, siendo para la burguesía el símbolo del prohombre hecho a sí mismo; en contraposición al significado otorgado por la clase trabajadora, que ve en el monumento el símbolo de una fortuna inmoral, sustentada en la economía colonial y el tráfico de esclavos.⁴

Este conflicto de legitimidades se centra en el monumento y el nomenclátor de la plaza donde está ubicado, como elemento de ostentación de un significado para muchos caduco, y en un contexto de fuerte iconoclasia en contra de los símbolos del colonialismo (como es el propio monumento a Cristóbal Colón en Barcelona).

En 2018, tras un cierto debate público en el contexto de la nueva política de memoria asumida por el Ayuntamiento en el primer mandato de Barcelona en

³ El 57% de lo edificado en Barcelona durante la segunda mitad de siglo XIX lo construyen los grandes promotores entre los que destaca la presencia de los capitales de origen americano o "indiano". En Tafunell I Sambola, 1994

⁴ En marzo de 2018 el Ayuntamiento de Barcelona decide eliminar la estatua de la cúspide del monumento y trasladar la escultura al depósito municipal. En la prensa, no sólo local, se mantiene un cruce interesante de afirmaciones dicotómicas sobre el personaje. En algunos medios se defiende la honradez del personaje en relación a la trata de esclavos, y se valora prolijamente su capacidad para los negocios y su faceta de mecenas de la *renaixença*. Sólo a modo de ejemplo referimos esta cita de un artículo de la Vanguardia: "El marqués de Comillas forma parte del elenco de personajes artífices de la gran Barcelona, representa la culminación del periodo de la *Renaixença* que provoca el modernismo, y es quien ilustra mejor la proyección internacional (finanzas, comercio, marina, emigración, mecenazgo) de la economía y sociedad catalanas de finales del siglo XIX" (Arnús, 2018); en contraposición a una cita de otro artículo publicado un día antes en elDiario.es: "en 1936, la multitud destruyó la estatua levantada en homenaje al marqués en 1884 para denunciar lo que representaba: el enriquecimiento a costa de otros, el esclavismo, la rancia burguesía que financiaba la arquitectura modernista con la plusvalía de innumerables negocios"(Nadal, 2018).

Comú⁵, el consistorio retira la estatua al depósito municipal de la Zona Franca, donde se halla en la actualidad.

La tendencia al confinamiento de estatuaria incómoda por parte de gobiernos a nivel global nos lleva a hacer un alto en el camino para considerar las estrategias políticas desarrolladas al respecto en las últimas décadas.

2. Estatuas en confinamiento

Algunas reflexiones se imponen sobre el confinamiento de elementos destronados: símbolos denostados, héroes retirados, ídolos y líderes de otras épocas o de tiempos dictatoriales,... condenados a compartir espacio de almacenamiento en depósitos de museos y ayuntamientos. En el contexto internacional, este patrimonio vergonzante comienza a ser clasificado como “Dissonant Heritage”⁶; artefactos políticamente incómodos dado su relato, su uso o su re-significación.

La clasificación de “patrimonio disonante” – aquí lo llamamos incómodo (Guixé, 2018) – apela a la dimensión semántica del símbolo, construido para ensalzar dictaduras, guerras, exilios, colonización, esclavitud, represión, éxodos, crisis humanitarias o vulneración de derechos humanos. Precisamente, la consideración de dichos lugares o piezas como patrimonio articula un eje interesante sobre el que pivota toda esta problemática, y que sitúa el debate público en posiciones aún más incómodas. Podemos estar de acuerdo en el aborrecimiento público del símbolo, pero ¿cómo abordar su dimensión patrimonial, y poner en cuestión su valor de perdurabilidad?⁷.

Apostar por la perdurabilidad de un objeto leído como transmisor intergeneracional del valor de la historia (patrimonio); o, por el contrario, la destrucción de un símbolo aborrecido social y culturalmente, y tal vez leído

⁵ En la legislatura 2015-2019, el Ayuntamiento de Barcelona crea un Comisionado de Memoria Democrática, que aborda temas del pasado reciente y la relación de la ciudad, su espacio y su ciudadanía con los símbolos históricos y memoriales.

⁶ Reflexiones dentro del grupo de trabajo europeo “Dissonant Heritage”. Grupo nuevo de trabajo transnacional que pretende tratar modelos comparados entre estados de monumentos, memoriales o edificios patrimoniales conflictivos e “incómodos”. (Wierdsma, 2020 Documento inédito).

⁷ Riegl identifica el valor conmemorativo intencionado, como aspecto esencial ligado al patrimonio. Este valor subyace a la condición de perdurabilidad. (Riegl, 1999, p.67). Muy diversos autores han reflexionado desde distintas perspectivas interdisciplinares sobre este fenómeno (Pöete, 2015; Bohigas, 1985; Debray, 1999; Lecea, 2006; Ricart, 2018; Ricart - Guixé, 2020).

desde la superioridad ética del presente (lo llamamos disonancia)... Este es el conflicto que subyace al debate público y que suele generar muy poco consenso.

Al eje patrimonial podemos incorporar criterios de legibilidad de lo urbano de enorme relevancia social. Artefactos patrimoniales que tras un análisis postcolonial no resisten el paso del tiempo y son señalados desde sus facetas más abyectas, tienen asimismo un enorme valor a nivel de construcción de ciudad.

No existen instrucciones, ni metodologías, ni libros blancos sobre patrimonio incómodo, pero tras años de estrategia (si, estrategia), práctica y reflexión teórica al respecto (Gamboni, 2014; Rocha, 2006), podemos agrupar algunas ideas:

2.1. Desaparición del monumento y/o escultura. Construcción de la imagen mediática

Han pasado décadas desde las catarsis sociales en la destrucción del monumento de Sadam Hussein y de los monumentos comunistas tras la caída del muro. Las imágenes, retransmitidas casi en directo a nivel global, son ya icónicas y subyacen en nuestro imaginario colectivo.

Aunque el resultado es el mismo, – la desaparición del monumento y/o la escultura de la vía pública –, los modos posmodernos de iconoclasia pasan por la mediatización del proceso; esto es el control de la estrategia y el relato en los medios. La gente rompiendo, picando, destruyendo el muro estuvo bien, pero desde entonces los diversos actores participantes en los procesos han controlado, salvo excepciones, el qué y el cómo, (al menos hasta la irrupción del movimiento #BlackLivesMatter).

En los 2000 eclosiona la memoria histórica en España; ya no tiene mucho sentido desgarrarnos las vestiduras tras décadas de convivencia con simbología franquista en calles y plazas de pueblos y ciudades. Los monumentos y símbolos franquistas son eliminados de la vía pública con nocturnidad, sin apenas debate “para no crear conflicto”. Tras la desaparición silenciosa de la imposición narrativa de los héroes de un pasado no democrático aparece el contenedor vacío, el olvido vacuo, la asepsia política. La estrategia del silencio perdura en el espacio público como forma amnésica (Remesar - Ricart, 2014).

En los últimos años, hemos asistido a la sofisticación del control mediático del proceso. Concursos públicos de ideas que luego quedan en la nada (como es el caso del Monumento a los Caídos de Pamplona), o re-significaciones parciales (como el cambio de nomenclátor de la plaza de Juan Carlos I en Barcelona), son algunas de las estrategias llevadas a cabo para aminorar la pulsión iconoclasta y monitorizar la agenda del debate público.

En el caso del monumento a López y López, eliminado de la vía pública en 2018, la imagen prototípica de la estatua sujeta por arneses y suspendida de la grúa, es envuelta en luces, música y color. Un acto lúdico y festivo envuelve el clamor y el trauma; impone al momento la atmósfera de un espectáculo y convierte al ciudadano en espectador.

La mediatización del proceso ha cambiado en los últimos años sí, pero no así los modos de enfrentarse al proyecto de espacio público post eliminación. La estrategia de re-significación debería acompañar el gesto radical que significa la eliminación de un símbolo. Mas ocurre que el vacío suele dilatarse en el tiempo. La (aún denominada) plaza de López y López mantiene, dos años después, un extraño olvido en la cúspide de su propio pedestal, el cual sigue rindiendo homenaje al mismo prohombre que hace 136 años.

Este es el peligro mayor que gira alrededor de las decisiones políticas con falta de ideas, valentía y, claro está, presupuesto.

Producen extrañamiento los vacíos semánticos de la democracia.

2.2. Y ahora... ¿qué hacemos con esto? "Repositorios de memoria" y blanqueamiento

Se trata de una opción cómoda de las administraciones que definen los cementerios como "repositorios de memoria", pudiendo así albergar diferentes monumentos pretéritos lejos de la mirada escrutadora constante desde el espacio público abierto. A destacar en este caso los monumentos a los caídos, o a alguna sección militar o a otros personajes que se han dejado de glorificar en tiempos democráticos.

Ejemplos nos sobran, entre muchos destacamos el Monumento a los Requetés caídos en el Cementerio de Gerona, cuyo traslado pasa por intervenir y blanquear el monumento. Se borran signos, símbolos y placas y se colocan nuevos lemas tales como "A todos los muertos", "A los defensores de la paz" o sencillamente "A la paz". Otro ejemplo de blanqueamiento sería el gran megalito franquista de la ciudad de Cervera. (Mateo, 2010)

En otros casos se lleva a cabo la acción de "limpiar o blanquear" dejando la pieza en el lugar original, en el espacio público. A colación viene el monumento a los muertos de Solivella; raspado en su totalidad, y en el cual se eliminaron los símbolos, las águilas, los nombres y las frases de homenaje. Allí ha quedado, sin inscripción alguna, ni explicación adyacente. Los jóvenes del pueblo llaman al monolito "la fuente" pues ha conservado una cierta forma de fuente, ignorando totalmente su función y representación original. Se olvida, se borra el pasado e incluso se falsea por reacción popular.

2.3. Creación de “Parques de estatuas o monumentos”

En este grupo tenemos como referencia las actuaciones desarrolladas en algunos monumentos y espacios de memoria desde la caída del muro de Berlín en los países de la antigua Unión Soviética o de su órbita. Nos viene a la memoria el Memento Park en Budapest y otros en el norte y este de Europa (Guixé, 2019) Memento Park es una solución que permite exhibir y crear un memorial de memorias o de memoriales con esculturas, efigies y grabados que se retiraron del espacio público y que se han reconstruido en parques museizados al aire libre.

A nivel artístico y patrimonial constituye una solución interesante siempre que vaya acompañada de un buen proyecto global sobre cómo y qué mostrar y cómo y qué explicar (acceso público, visitas guiadas, etc...) sin caer en la nostalgia, el fetichismo o la peregrinación. A nivel español, parece razonable estudiar críticamente esta solución para monumentos franquistas de toda la península, que podrían ser reinterpretados en lugares especialmente simbólicos como el Bosque de Cuelgamuros (Guixé, 2018).

2.4. Depósito municipal. ¿Opciones de tercer grado?

Los depósitos municipales son los lugares de la invisibilidad pública. Intramuros, el reconocimiento y control (del objeto patrimonial confinado) es total; pero de cara a la ciudadanía, estos monumentos han dejado de existir, ya no están. El monumento a la República, ubicado entre 1934 y 1939 en Paseo de Gracia y Diagonal, sobrevivió a toda la dictadura en un depósito municipal. (Fabre - Huertas - Bohigas, 1984, p. 221)

En el depósito del Museo de Historia de la Ciudad de Barcelona, situado en la Zona Franca, hallamos los centenares de placas de vivienda franquista eliminados de las calles junto con otros objetos de enorme significado político, también confinados en los últimos años: la estatua de López y López, la Victoria franquista y la escultura ecuestre del dictador. Estas dos últimas piezas fueron “liberadas” temporalmente para una instalación artística contemporánea que generó enorme debate y vandalismo (o iconoclasia,...)⁸. En 72 horas fueron de nuevo “rescatadas” para volver a su anonimato, en los fondos del depósito.

En contra de la condena perpetua al confinamiento, apostamos por el tercer grado, con entradas y salidas reguladas. Este fue el sentido del proyecto

⁸ La instalación “Franco Victoria República”, en el Centro de Cultura y Memoria del Born, terminó vandalizada y por los suelos en solo 72 horas. Barcelona, 2016.

“Deconstruir el Franquismo”; diseñada como exposición itinerante en el espacio público. Se trata de una instalación que precisamente interpela directamente a la metáfora de una caja de madera de almacén, que es el destino casi siempre habitual de los símbolos franquistas en nuestro país. La instalación además incorpora un relato documental de investigación y recupera algunos de los objetos a modo de ejemplo como uso didáctico y de trabajo histórico-memorial⁹.

2.5. *Re-significación, reinstalación*

Esta estrategia es la más atrevida y necesaria y pasa por afrontar la problemática, analizarla interdisciplinariamente, y desarrollar un proceso en el cual se lleguen a desarticular las jerarquías simbólicas impuestas por el símbolo incómodo. El objetivo del proceso debe atender a la creación de espacios públicos contemporáneos y la integración del debate político. La desarticulación se desarrolla desde un posicionamiento ético y democrático de enriquecimiento del debate ciudadano, y desde el convencimiento de que estrategias como el vacío o la simple iconoclasia son modos de operar cortoplacistas.

La intervención y/o reinstalación puede ser una acción memorial, artística, arquitectónica, señalética, etc. (Ricart, 2016; Morcate, 2019) En estos casos, solamente el proceso, la propuesta y el debate inicial sobre el monumento, ya generan un proceso que interpela, que cuestiona y que, en definitiva, aprende, educa y ejemplifica. Podríamos citar los trabajos de Fernando Sánchez Castillo sobre los bustos e iconos de diferentes dictadores (*Spitting Leaders*), en un sentido radical de intervención artística contemporánea¹⁰. Pero también nos sirve la simple explicación y señalización del monolito del tercio de Requetés que conmemora la ocupación total de Catalunya, en el punto justo fronterizo del Coll de Belitres en Port Bou¹¹.

El lenguaje artístico desarrollado en las últimas décadas por los *countermonuments* alemanes (Young, 2000) constituye un enorme revulsivo para afrontar la re-significación del patrimonio incómodo. Un contramonumento puede ser una creación emplazada en base al proyecto preexistente,

⁹ La exposición ha itinerado entre 2018 y 2019 por Barcelona, Pamplona y Santiago de Compostela. Está en construcción un alojamiento web con toda la información y mapas geolocalizados: <<https://europeanmemories.net/deconstruir/>> (diciembre 2020).

¹⁰ <<http://www.madriz.com/1-fernando-sanchez-castillo-spitting-leaders-2008-imagen-arnhem-holanda/>> (noviembre2020).

¹¹ Señalización de Rutas de Memoria y Exilio, monumento del Coll de Belitres, realizado por el Memorial Democrático en 2009.

transformándolo totalmente no sólo a nivel conceptual, físico o estético, sino también a nivel de significado¹².

Desde nuestro punto de vista, la estrategia de re-significación es la que más interesa al trabajo memorial y más interpela al poder y al ciudadano, pero es la menos habitual por falta de presupuesto, falta de valentía política y falta de voluntad e imaginación. Esta opción requiere de un proceso y un acompañamiento de la acción, sea permanente o performática, y de una fuerte apuesta política. Por ello muchos símbolos incómodos siguen ahí, esperando que alguien los acompañe para mostrarse y contar lo que fueron.



De momento, centrémonos en los diversos asaltos sobre el personaje que atañe al presente texto.

Fig. 1. Depósito Municipal de la Zona Franca. MHUBA, Ayuntamiento de Barcelona, 2019 A la izquierda López y López. A la derecha, La Victoria tapada con una lona. Ambas obras de Frederic Marés. Fotografía: Núria Ricart.

¹² Existen numerosos ejemplos entre los que destacan las grandes acciones de Jochen y Esther Gerz (en Hamburgo la columna que representa el Monumento contra el fascismo) o la Fontana de Kassel de Horst Hoheisel. Más información en: <<https://jochengerz.eu/works>>, <http://www.knitz.net/index.php?option=com_content&task=view&id=31&Itemid=26>. Y también ver: <<https://europeanmemories.net/magazine/the-long-shadow-of-the-past-in-the-short-light-of-present/>> (noviembre 2020).



Fig. 2. Monumento a López y López sin escultura, 2020. Fotografía: Fernanda Zanuzzi.

3. Crónica gráfica. Análisis tipológico e iconográfico del Monumento a López y López

En 1883, el alcalde Rius i Taulet autoriza la construcción del monumento y se crea la Comisión del Monumento encabezada por el banquero Manuel Girona. Josep Oriol Mestres es el arquitecto responsable del proyecto y miembro de la Comisión. El 22 de mayo de ese mismo año, la Plaza de San Sebastián pasa a llamarse Plaza de Antonio López. Se trata de un lugar relevante en el corazón de la Barcelona financiera y comercial, en la confluencia del Paseo de Colón con Isabel II. Con esta operación de re-significación toponímica se hace pública la vocación del lugar para la construcción del monumento en proyecto.

Unos meses más tarde, el 24 de septiembre, se ratifica esta decisión mediante la colocación de la primera piedra en la ya denominada plaza de Antonio López, aunque en algunos documentos todavía aparece el topónimo precedente.

Un año después, el 13 de septiembre de 1884, el monumento es inaugurado en el mismo emplazamiento donde se había puesto la primera piedra. En esta primera ubicación, la estatua de López, modelada por Venanci Vallmitjana, mira hacia la ciudad. Al evento asiste el alcalde Coll i Pujol. Manuel Girona, -en

nombre de los promotores-, entrega al gobernador civil las llaves de la reja que rodea el monumento¹³.

Desde su inauguración la obra es conocida popularmente con el nombre de “Negro Domingo”, en referencia a los negocios turbios del homenajado.

El monumento original, de unos 11,5 metros de altura, estaba formado por basamento arquitectónico, pedestal y figura principal. La realización del pedestal se llevó a cabo en los talleres de Pedro Mir. El autor de la estatua original de Antonio López fue Venanci Vallmitjana, fundida en los talleres de Francisco Usich utilizando piezas de bronce de barcos de la Compañía Transatlántica creada por López. Otros cuatro escultores participaron en la obra, realizando cada uno de ellos un relieve en mármol representativo de las empresas de López, -aplacados en los cuatro lados del pedestal.(Lecea - Grandas - Remesar, 2009).

Entre 1909 y 1930 el Convento de San Sebastián, -situado justo al lado del monumento y que hasta hacía unas décadas daba nombre a la plaza-, es demolido como colofón final de la apertura de la Vía Laietana, concebida por Ildefons Cerdà como uno de los dos ejes de conexión del Ensanche con el Puerto a través de Ciutat Vella. La obra es financiada por el Banco Hispano Colonial fundado por López.

El primer asalto importante documentado contra el monumento llega al inicio de la Guerra Civil, el 26 de agosto de 1936. Escultura y farolas son derribadas para la fundición de bronce y hierro respectivamente, y su reutilización en la industria de guerra republicana.

Tras la caída del símbolo escultórico y con la pervivencia del pedestal, el monumento es temporalmente re-significado durante la Guerra Civil, rindiendo homenaje a Maximiliano Biardiau, muerto durante los hechos del 6 de octubre de 1934. El 6 de septiembre de 1937, la plaza es renombrada como Plaza del Capitán Biardiau.

En este contexto iconoclasta revolucionario, la revista Umbral publica un pequeño artículo sobre el derribo de algunos monumentos y en concreto nombra dicha re-significación. Transcribimos íntegro el escrito de Enrique Gómez ilustrado con fotografías de Pérez de Rozas:

Un pueblo sin monumentos es un pueblo inculto por el que nadie ha hecho nada, o un pueblo ingrato para con sus bienhechores. Pero esa muestra de público

¹³ Información extraída de documentos originales depositados en el Archivo Administrativo de Barcelona.

homenaje hacia las vidas fecundas, ha sido desvirtualizada por el prurito de poblar con esculturas, plazas y jardines.

Y la Revolución ha impuesto un poco de justicia en la inanimada república de las estatuas. De ello se ha querido hacer prueba de barbarie y sectarismo, total porque el pueblo, comprendiendo que sólo es fructífera la vida consagrada en mejorar las condiciones vitales y en ayudar al débil, ha echado de su pedestal al general Prim, cuya única ejecutoria fue el oficio de la guerra. Y un soldado, aunque tenga la talla de Napoleón, podrá tener influencia histórica, mas nunca su condición de tal le dará certificado de bienhechor público. La vida de Pasteur llega a cumbres a que ni Alejandro ni César pudieron aspirar. Pero la República sabe premiar a sus héroes y por ello el pueblo en su instinto ha substituido al negrero Antonio López por la efigie de Maximiliano Biardiau muerto en defensa del pueblo. Y siguen en pie los monumentos a Jacinto Verdaguer, el sacerdote-poeta, a Anselmo Clavé, a Rius y Taulet, a Rusiñol, a Maragall, al Dr. Robert, y a tantos otros (...)

He aquí unos documentos en defensa del instinto del pueblo que respeta lo bello y lo útil, pero destruye lo podrido, cuyo brillo no puede sugestionarle, y que prueban que para honrar al mérito y respetar el honor, no se necesita ciencia ni pedantería, sino que basta con tener corazón (Gómez, 1937).

Durante la Guerra Civil, Barcelona es ciudad de retaguardia, y en ella la pulsión iconoclasta logra someter a grandes símbolos del estatus quo social; iconos religiosos, militares, políticos y económicos son derribados en distintos episodios.

Tras la victoria franquista, este será uno de los ejes del relato simbólico en la construcción y reconstrucción de los monumentos de la ciudad nacional-católica.

El programa monumental tras la guerra pasa por la figura del escultor Frederic Marès, que logra un gran número de encargos de construcción, restauración y reconstrucción de piezas. Entre el grupo de obras reconstruidas destacan las figuras del General Prim, de Joan Güell y de López y López.

La reconstrucción de su efigie, esta vez en piedra arenisca, es condicionada por el proyecto de remodelación de la Avenida de Isabel II y del Paseo Colón, -espacios duramente castigados por la aviación fascista italiana por su proximidad con el puerto. La remodelación íntegra del tendido del tranvía fuerza la reubicación del monumento al emplazamiento vecino ocupado hasta los años 20 por el convento de San Sebastián.

Marès ejecuta la reproducción de la figura con un estilo completamente diferente al del original, menos atento a los detalles y construido en base a volúmenes sintéticos.

En este nuevo emplazamiento, López preside la plaza segregada por la Via Laietana, esta nueva situación provoca el giro de 90º del monumento, que ahora mirará al Paseo de Colón.

La urbanización de la plaza es aprovechada para volver a poner el nombre del personaje, esta vez en todo el ámbito. En este nuevo contexto, provisto de un pequeño ajardinamiento alrededor, no se contempla la reconstrucción de las farolas originales (derribadas durante la guerra), ni la reja perimetral. La verticalidad del monumento se integra en este paisaje patrimonial en el que convive con el edificio de la Lonja, los porches d'en Xifré, el edificio de Correos y el Moll de la Fusta.

La inauguración de la remodelación íntegra del paseo y del monumento reconstruido se lleva a cabo el 25 de enero de 1944, en el contexto de los festejos organizados por las autoridades franquistas para conmemorar la liberación de la ciudad¹⁴.

Ocho años después, en 1952, al monumento se le agrega una nueva significación, que liga la figura del indiano con la de mecenas de la cultura catalana. En la fecha del cincuenta aniversario de la muerte de Jacint Verdaguer, es instalada una placa de mármol conmemorativa con versos en catalán escritos por el poeta en su obra la Atlántida.

Muntat de tes navilis en l'ala beneïda
busqui de les Hesperides lo taronger en flor;
més ay! és ja despulles
de l'ona que ha tans segles se n'és ensenyorida
i sols puch oferirte, si et plauen eixes fulles
de l'arbre del fruit d'or
Jacinto Verdaguer Pbre.

Vapor trasatlàntic CIVTAT COMPTAL
18 Nov. 1876

La primera publicación de la obra poética culmen de la *renaixença*¹⁵ fue financiada por López. Este vínculo con el catalanismo se contextualiza en una

¹⁴ El día 26 de enero de 1944, el periódico La Vanguardia se hace eco de todos los actos conmemorativos de ese día, y en especial hace referencia a las múltiples inauguraciones entre las que destaca la del monumento a López, p.15.

¹⁵ Movimiento cultural desarrollado a finales del siglo XIX a partir del reconocimiento y promoción de la lengua y cultura catalana por parte de la burguesía.

estrategia de propaganda política distinta a la de la década precedente en Cataluña, con el uso por parte de las autoridades franquistas locales de elementos icónicos y folclóricos de la cultura como son el Timbaler del Bruc, la Sardana, els Castellers, etc. (Lecea - Grandas - Remesar, 2009).

Dibujo del proyecto de monumento, Josep Oriol Mestres, 1883-1884
(Arxiu Administratiu de Barcelona)

Plano de Barcelona, 1884 Buqueras (Institut Cartogràfic de Catalunya)

Memoria de inauguración del monumento, 1884
(Arxiu Administratiu de Barcelona)

Postal 1926 o 1927 (Arxiu Administratiu de Barcelona)

Revista Umbral, 1937 Pérez de Rozas
(Arxiu del Pavelló de la República)

24 de agosto de 1936. Elis (Margaret Michaelis)
(IHS)

Ortofotomapa de Barcelona, 1949
(Institut Cartogràfic de Catalunya)

Ruta guiada sobre Colonialismo y Esclavismo en Barcelona, 2018
(Conèixer Història - EUROM)



Figura reconstruida por Frederic Marès, 1943. Eliminada en 2018

Basamento construido en 1943

Pedestal, aplacados, inscripciones, relieves y escudos originales, 1884

Basamento original, 1884

Rampas de accesibilidad, 1992 aproximadamente



Frontal: Crédito Mercantil y Banco Colonial

Inscripciones:

“A LÓPEZ Y LÓPEZ” (1884)

“Muntat de tes navilis en l’ala benèdita / busqui de les Hesperides lo taronger en flor; / més ay! és ja despulles / de l’ona que ha tans segles se n’és ensenyorida / i sols puch oferirte, si et plauen eixes fulles / de l’arbre del fruit d’or/ Jacinto Verdaguer Pbre. / Vapor trasatlàntic CIVTAT COMPTAL / 18 Nov. 1876” (1944)

Escudo en la cornisa: Barcelona

Aplacado: Relieve de Lluís Puiggener

Iconografía: Dos figuras, una femenina, -principal-, que porta el caduceo, símbolo de Hermes, del comercio, la elocuencia, la negociación, la alquimia y la sabiduría. Señala un libro que porta la segunda figura.



Los Ferrocarriles

Inscripciones:

GRAN NAVIERO, SENADOR VITALICIO // Y PRIMER MARQUÉS DE COMILLAS//

Escudo en la cornisa: Santander

Aplacado: Relieve de Joan Roig i Solé

Iconografía: Mujeres con escudos heráldicos y ruedas aladas en los pies, en referencia al transporte.

Tabacos de Filipinas

Inscripciones:

“XII ABRIL / MDCCCXVII / + XV ENERO / MDCCCLXXXIII / AL EXCM. SR. DN. ANTONIO LÓPEZ”

Escudo en la cornisa: Filipinas

Aplacado: Relieve de Francesc Pagès

Iconografía: Mujer con escudo heráldico y hoja de tabaco, al lado de un niño

Compañía de Vapores Transatlánticos

Inscripcion:

... ESPAÑA HA PERDIDO UNO DE LOS HOMBRES / QUE MÁS GRANDES SERVICIOS LE HA PRES- / TADO. / TELEGRAMA DE S. M. EL REY D. ALFONSO XII

Escudo en la cornisa: Cuba

Aplacado: Relieve de Rossend Nobas

Iconografía: Mujer con escudo heráldico portando lo que parece una vara de Asclepio, dios de la medicina. En la mano izquierda porta una inscripción griega. Y su pie izquierdo parece haber sufrido la metamorfosis en Laurel de Dafne.



Fig. 3. Elaboraciones propias en base a diversas fuentes de información gráfica. Información iconográfica extraída de: Lecea - Grandas - Remesar, 2009.

4. Segundo, tercer y cuarto asalto

Desde la transición existen ataques reiterados contra la simbología del monumento y el nombre de la plaza¹⁶. Podríamos entender estas incursiones iconoclastas como un segundo asalto latente al monumento, cuyo objeto es la visibilidad de una crítica social anti esclavista y colonial, muy vinculada en un primer momento a la crítica del franquismo y sus símbolos en la ciudad de Barcelona tras la muerte del dictador.

Estas acciones llegan con fuerza a los debates globales de la década de 2010-20, y a los movimientos sociales reivindicativos contemporáneos en contra de la herencia esclavista, y del pensamiento eurocéntrico y colonial.

En Barcelona, este debate se ha focalizado en monumentos y figuras específicas como Joan Güell, López y López y Colón, dejando a un lado otros símbolos y legados también visibles a nivel arquitectónico y que constituyen los cimientos de la estructura y crecimiento urbano de la ciudad a caballo entre los siglos XIX y XX.

En este contexto, el trabajo de transmisión y difusión desarrollado por asociaciones y entidades transnacionales entre las que destaca Conèixer Història y el Observatorio Euorpeo de Memorias (EUROM) es leído como un tercer asalto, no físico sino pedagógico. Desde 2016, estos grupos en colaboración desarrollan rutas guiadas sobre monumentos y esclavismo en Barcelona, con gran interés por parte de medios y ciudadanía. Este trabajo ha contribuido a profundizar en el debate público sobre la construcción simbólica, e incómoda, de la ciudad.

Éste y otros foros de debate público han promovido que el Ayuntamiento de Barcelona decida, en un gesto sin precedentes en la ciudad¹⁷, llevar a cabo un tercer asalto al monumento, eliminando de la cúspide su símbolo central, la figura de López reconstruida por Frederic Marés en 1943.

Así, el 4 de marzo de 2018 es organizada una retirada festiva de la estatua para eliminar del monumento el “valor ejemplarizante del personaje” (Comisionado de Memoria, Ayuntamiento de Barcelona).

¹⁶ Según información interna del equipo responsable de patrimonio del Ayuntamiento de Barcelona, desde 1994 se hacen un total de 12 intervenciones/restauraciones por “vandalismo” (información obtenida en setiembre de 2020).

¹⁷ Desde la transición, los únicos elementos eliminados de la vía pública por parte del Ayuntamiento habían sido símbolos, esculturas o monumentos franquistas (Remesar - Ricart, 2014) Lo novedoso de esta decisión es que se deslegitima públicamente otra memoria, vinculada al esclavismo y el colonialismo.

Durante dos años, el pedestal vacío ha permanecido paciente a que el gesto del Ayuntamiento termine con un proyecto integral de re-significación. Asimismo queda pendiente la decisión sobre el cambio de nombre de la plaza.



Fig. 5. Intervención temporal organizada por el Observatorio de la Vida Cotidiana con la colaboración de la Fundación Anselmo Lorenzo y el Ateneu Enciclopèdic Popular en el marco de la exposición fotográfica Gràfica anarquista. Fotografia i revolució social. 1936-1939 (nov.2020). Fotografía histórica de Margaret Michaelis (International Institute of Social History, Amsterdam).

El cuarto asalto lo identificamos en octubre de 2020, en una intervención artística organizada por el Observatorio de la Vida Cotidiana con la colaboración de la Fundación Anselmo Lorenzo y el Ateneu Enciclopèdic Popular en el marco de la exposición fotográfica Gràfica anarquista. Fotografia i revolució social. 1936-1939. La exposición se presenta en dos formatos: uno tradicional, en el Archivo Fotográfico de Barcelona; y otro mucho más innovador, en el que la fotografía histórica interviene y re-significa temporalmente diferentes espacios de la ciudad. Uno de ellos es el monumento a López y López. En él se yuxtapone en gran formato la imagen de su derribo en 1936 haciendo uso de la imagen tomada por Margaret Michaelis (International Institute of Social History, Amsterdam)

5. Reflexiones metodológicas entorno al monumento cuatro veces asaltado

Las controversias sobre el monumento a López y López no son una excepción. Centenares de piezas de destacados líderes del pasado que ganaron fortunas con la trata de esclavos y con explotaciones coloniales están de plena actualidad (Araujo, 2020). La memoria esclavista y colonial es una memoria incómoda para los gobiernos y los Estados, ejemplificada en piezas eclécticas que conviven con nuestras sociedades democráticas, en la mayoría de los casos sin más pena que gloria. Pero la activación social, política y mediática alrededor de estas figuras históricas y sus monumentos ha despertado un debate más necesario que nunca cuando nos referimos a los símbolos y representaciones en el espacio público y social.

Las estructuras jerárquicas del pasado nos interpelan porqué nos hablan de nuestras propias injusticias. Por eso surge la pulsión iconoclasta y derribamos estatuas, porque sus símbolos aún estructuran nuestro imaginario social, cultural y económico. Son estas sincronías, en palabras de Walter Benjamin (Agamben, 2010) las que interpelan el presente desde el pasado, y las que constituyen un índice simbólico a re-significar. (Ricart - Guixé, 2020)

En Barcelona, como en centenares de otras ciudades monumentalizadas por el paradigma de la metrópolis colonial, asistimos en la actualidad a este debate, centrado principalmente en tres casos fragrantés: el monumento a Joan Güell, el monumento a Colón y el monumento a López y López.



Fig. 6. 4 de marzo de 2018, retirada festiva del monumento.

En el caso de López, el monumento persiste en el espacio público pese a la resistencia pública de una parte amplia de la sociedad desde su construcción. Con el tiempo, dicha resistencia se ha visto incrementada hasta el punto que ha sido la propia institución la que ha promovido, como ya hemos explicado anteriormente, su deslegitimación mediante un gesto potente y atrevido, la eliminación estricta y neta de la figura de López.

Tras el hueco dejado por la desaparición de la figura, el Ayuntamiento opta por el vacío como sustitución semántica¹⁸. El vacío nunca es neutro, y en este caso aún menos con un pedestal repleto de alabanzas.

La representación figurativa de López y López es eliminada de la vía pública, relegada a la invisibilidad para con el ciudadano; pero el monumento sigue existiendo puesto que mantiene el pedestal, repleto de significados simbióticos entre colonialismo y *renaixença*.

5.1. *¿Por qué, aunque la escultura haya sido extraída, sigue existiendo el monumento? ¿Qué significado urbano tiene un pedestal?*

Un pedestal es un artefacto urbano; un basamento de tipo arquitectónico que segrega la figura principal del monumento del lugar donde se ubica, con varias finalidades:

Sobre el pedestal suele ubicarse una escultura o grupo escultórico, una figura alegórica o representación figurativa del personaje o del tema principal. La envergadura del pedestal se concibe en relación a la escala del contexto urbano en el que se ubica siendo proporcional a la relevancia del lugar a nivel social y urbano. Así la figura, -y por tanto el significado del monumento-, en la cúspide, adquiere la visibilidad requerida en el paisaje entorno a él.

El pedestal es el soporte de los diversos niveles de información que proyecta el monumento: el objeto del homenaje, el promotor de la obra; la fecha de construcción y restauración, etc. Las inscripciones en los laterales del pedestal aseguran una mayor perdurabilidad de la información.

La situación de las figuras en la cúspide y laterales del pedestal expresan la jerarquía sobre la que operan los significados del monumento; siendo la

¹⁸ Bien es cierto que con la eliminación de la figura, el Comisionado de Memoria del Ayuntamiento de Barcelona sitúa en 2018 unos paneles explicativos en la misma plaza. Aun así consideramos que a nivel comunicativo, la potencia de un pedestal vacío no se logra colmar con una lectura de proximidad mediante señalética urbana.

cúspide la ubicación principal, escindida de otras posiciones secundarias y del propio espectador.

El pedestal permite marcar claramente la centralidad del monumento respecto de su entorno, asegurando su sentido centrípeto. (Pöete, 2015; Maderuelo, 1994; Ricart, 2009).

En el caso del monumento A López y López, observamos que su vocación, aunque gravemente amputada tras la retirada de la estatua, sigue intacta. ¿Cómo acabar, en tales circunstancias, de cerrar el círculo semiótico del monumento, entendido como objeto de un debate público profundo sobre los valores y contravalores de la democracia?

El topónimo sobre el espacio, la plaza y el nomenclátor, persisten -pese a las propuestas de diversos colectivos de incentivar su modificación. Y persiste el monumento a través de su pedestal icónico.

¿Podría ser este objeto simbólico incómodo y deslegitimado un lugar resignificado? ¿Qué nuevos valores pueden substituir aquellos ya caducos e insolidarios? ¿Qué retos deben afrontar los espacios públicos del siglo XXI con vocación memorial?

Un programa de intervención debería pasar obligatoriamente por una perspectiva interdisciplinar, basada en una estructura tridimensional como soporte para un debate público abierto, ilimitado en el tiempo:

1. Arte público como lenguaje de intervención.
2. Investigación histórica sobre los modos de construcción de la ciudad.
3. Memoria. Gestión de programas.

El modelo monumental decimonónico cerraba tipológicamente los significados de un monumento afianzando así la perdurabilidad del mensaje y su interpretación¹⁹. Como hemos visto, el pedestal era un elemento esencial del modelo, soporte centrípeto y jerárquico, valedor de su iconografía y significados.

Las vanguardias del siglo XX, -desarrolladas tras las dos grandes guerras mundiales-, rompen este modelo abriendo las posibilidades a nuevos lenguajes,

¹⁹ Los monumentos son símbolos activos o latentes, cuya interpretación varía más allá de sus valores de origen. Se trata de objetos urbanos pendientes de resignificación y reinterpretación por parte de generaciones diversas a través del tiempo.

a día de hoy ampliamente explorados y que en otras investigaciones hemos identificado bajo tres paradigmas diferenciados que a menudo intersecan:

1. "The art of events" La convergencia entre arte público y acción, potenciando la inmersión plena del ciudadano, punto de inicio y final en la interpretación del lugar. Hoy la observamos por doquier en proyectos puntuales o bienales internacionales. (Hansen, 2005).
2. La obra ambiental. Que se abre al territorio y todos sus componentes. Ya no estamos ante la tipología cerrada y centripeta; al contrario, el territorio forma parte de la obra. (Maderuelo, 1990).
3. El nombre. La identificación textual del nombre u otros elementos simbólicos como elemento esencial de significación y vínculo con la sociedad. (Ricart, 2009).

Conocer antes de intervenir, para abrir un debate y actuar. Entendemos que necesitamos una reflexión socio-política sobre todos estos aspectos. Un debate público abierto multicanal (congresos académicos, concursos de ideas, debates periodísticos,...) en el que quepa el lenguaje interdisciplinar. Pero con un objetivo clave de re-significación: desarticular las jerarquías simbólicas del monumento que aún perviven a pesar de la eliminación de su estatua principal.

En este contexto, el Observatorio Europeo de Memorias y la Facultad de Bellas Artes, ambos de la Universidad de Barcelona, abordamos el conflicto de memorias del lugar bajo prismas diversos. Ya lo hicimos en el momento de abordar un anteproyecto de ideas sobre los dos grandes mausoleos de la dictadura; el monumento a los Caídos de la ciudad de Pamplona y el Valle de los Caídos en Culegamuros²⁰.

En esta ocasión, adaptamos una metodología de análisis/intervención aplicada al caso de López y López:

1. Estudio histórico del monumento y biográfico del personaje.
2. Proceso de participación con entidades del barrio, Ayuntamiento y expertos.
3. Trabajo de análisis del espacio público, escultórico y del entorno de la plaza que también lleva el nombre -todavía- de Antonio López.
4. Proyecto de ideas y propuesta física y simbólica del espacio, la plaza y el monumento.

²⁰ Informes técnicos desarrollados por Conesa - Ricart, 2018; Guixé, 2018b.

6. Proyecto de ideas y propuesta física y simbólica del espacio, la plaza y el monumento. La Atlántida. Quinto asalto

En 2018 presentamos al Ayuntamiento de Barcelona un ejercicio especulativo y de reflexión de un lugar inacabado. Entendemos el monumento, -y también el nombre de la plaza-, no sólo como un elemento controvertido sino como una oportunidad para dar cabida a los debates públicos actuales y futuros sobre un sistema cultural y económico neoliberal eminentemente racista y clasista; asentado cómodamente en valores subyacentes procedentes de un pensamiento esclavista y colonial.

La idea clave del proyecto es la de dar la vuelta al monumento (de lo negativo a lo positivo) y posibilitar una lectura inversa del objeto simbólico original. Es decir, un símbolo nefasto siempre engendra valores contrarios a aquello que enriquece -o debería- nuestros pilares democráticos, de conocimiento crítico y de crecimiento social. Por tanto las premisas que propusimos fueron:

1. La actuación debe interpelar al ciudadano/a. Hacer pensar, incidir en lo nefasto de la condición humana de la esclavitud y el colonialismo. La nueva propuesta debe o debería incidir en la capacidad de sorpresa y de reflexión.
2. Actuación física sobre la estatua y sobre el simbolismo del nomenclátor.
3. Paliar el déficit de género en el nomenclátor de la ciudad y aprovechar para conmemorar mujer y abolicionismo en un mismo lugar.
4. Aprovechar la actuación para conseguir convertir el monumento pétreo e invisible en un lugar de memoria, en un espacio de crítica y acción.
5. Dinamizar ese nuevo lugar de memoria mediante acciones temporales pero cíclicas.

El proyecto de arte público y diseño urbano propuesto y publicado en distintos foros se basa en la idea de destronar al marqués, des-jerarquizando su estatua, ahora hundida en el subsuelo de la plaza, inundada por agua del mar mediterráneo. Planteamos devolver al marqués al mar, el mismo mar de donde tantos beneficios extrajo, traficando y comerciando con tabacos, con azúcares, con arte y...con seres humanos. Para ello lo hundimos en una fosa al nivel del mar -nivel freático del antiguo puerto de Barcelona. Una fosa de cristal para que tanto el Sr. López como la ciudadanía podamos reflexionar sobre el pasado. No es aleccionador, pero sí ejemplar.

El pedestal, repleto de símbolos elocuentes de la relevancia del personaje, se mantiene, como fuente de información del pasado. Entre estos símbolos hallamos una cita del poema *La Atlántida*, de Jacint Verdaguer.



Fig. 7. Proyecto L'Atlàntida, 2019. Jordi Guixé (EUROM, Observatorio Europeo de Memorias) y Núria Ricart (Facultad de Bellas Artes, UB)²¹.

La Atlàntida vuelve a resonar en el nuevo monumento, ahora con otra cita que podría estar inscrita en el pavimento junto a la fosa, al lado del marqués:

Per dar-li en lo sepulcre del mar immensa llosa,
un gros penyal fa caure-hi que estava primparat,
muntanya sens rabasses, que, en terra ja lent nosa,
d'esquitx i bruit dins l'aigua remou la tempestat.

Jacint Verdaguer, L'Atlàntida²²

²¹ <<https://europeanmemories.net/activities/atlantida/>> (julio 2020).

²² "Para darle en el sepulcro del mar inmensa losa,/ un gran peñón, enhiesto, hace caer / montaña sin cepas, que en la tierra lenta estorba,/ de salpicadura y ruido en el agua remueve la tempestat."

Y en la plaza, -tal vez encima del pedestal-, cada año un concurso de creación artística, que podría ser gestionado por el Ayuntamiento/Observatorio Europeo de Memorias, con el objeto de profundizar en el tema de la memoria colonial y esclavista así como en sus modos de transmisión en el espacio público.

Como ejemplo de esta estrategia de re-significación temporal podemos presentar el caso de Trafalgar Square (Londres), dónde existe desde hace años un programa similar de enorme interés mediático y cultural: *The Fourth Plinth*. Un comisariado experto selecciona de entre artistas reconocidos uno que proyecta una obra temporal para uno de los cuatro basamentos de la plaza que desde su construcción quedó vacío. Es un programa de enorme dinamismo que entiende el espacio y el arte público, no como un lugar cerrado sino como un lugar flexible abierto al debate público constante²³.

La memoria es debate, proceso, transgresión y conflicto. En todo caso creemos que la acción sobre estos u otros monumentos deben ir más allá del derribo, pueden ser catalizadores que promuevan la reflexión cívica, desde la valentía de la acción y de la política pública con la interacción interdisciplinar entre profesionales y con la sociedad.

7. Fuentes bibliográficas

- Agamben, Giorgio (2010) *Signatura rerum. Sobre el método*. Barcelona: Anagrama.
- Araujo, Ana Lucía (2020) *Slavery in the Age of Memory: Engaging the Past*. London and New York: Bloomsbury.
- Arnús, María del Mar (2018) 'En defensa de Antonio López', *La Vanguardia*, domingo 04 marzo, p. 5.
- Benjamin, Walter (1982) *Libro de Los Pasajes*. Madrid: Akal 2005
- Blanco, Paloma - Carrillo, Jesús - Claramonte, Jordi - Expósito, Marcelo (2001) *Modos de hacer. Arte crítico, esfera pública y acción directa*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca
- Bohigas, Oriol (1985) *Reconstrucció de Barcelona*. Barcelona: Edicions 62.
- Chaviano, Lizbet J. - Rodrigo, Martín (2017) *Negreros y esclavos Barcelona y la esclavitud atlántica (siglos XVI-XIX)*. Barcelona, Ed. Icaria.

²³ <<https://www.london.gov.uk/what-we-do/arts-and-culture/current-culture-projects/>> (noviembre 2020).

- Conesa, Ricard - Ricart, Núria (2018) *De un valle de lágrimas a un valle de memorias. Bases para un proyecto de futuro sobre el Valle de los Caídos*. Barcelona. <https://exhumarelfranquismo.podemos.info/wp-content/uploads/2018/09/MAQ_CuelgamurosGEN_05.pdf> (diciembre 2020).
- Debray, Regis (1999) 'Trace, Forme, Message', *Les Cahiers de médiologie*, 7 (1), pp. 27-44.
- Dolff-Bonekämper, Gabi (2003) 'Le Forum de la Culture à Berlin, Monument d'histoire contemporaine' en Gravari-Barbas, Maria - Guichard-Anguis, Sylvie (Eds.) *Regards croisés sur le patrimoine dans le monde à l'aube du XXIe siècle*. Paris: Presses Universitaires Paris-Sorbonne.
- Fabre, Jaume - Huertas, Josep M. (1982) *Carrers de Barcelona*. Barcelona: Edhasa.
- Fabre, Jaume - Huertas, Josep M.- Bohigas, Pere (1984) *Monuments de Barcelona*. Barcelona: Editorial L'Avenç.
- Gamboni, Dario (2014) *La destrucción del arte*. Madrid: Ed.Anaya
- Gómez, Enrique (1937) 'El instinto del pueblo', *Revista Umbral*, 11.
- Guixé, Jordi (2018) 'Mausoleums of Terror', *Observing Memories*, 2 <<https://europeanmemories.net/wp-content/uploads/2018/12/magazine-banner.png>> (noviembre 2020).
- (2018b) *...Nadie Sabe Nada...*, *Informe preliminar y Valorativo del Monumento a los Caídos de Pamplona*. Barcelona.
- (2019) 'Conclusiones o punto y seguido', en Momoitio, Irache (Coord.) *Arte, Memoria y Espacio Público*. Granollers: Ayuntamiento de Granollers, pp. 207-213.
- Hansen, Oskar (2005) *Towards Open Form EU*. Warsaw: Fundacja Galerii Foksal.
- La Vanguardia*, 26 de enero de 1944, p.15.
- Homenaje que la Ciudad de Barcelona tributó a la Memoria del Excmo. Sr. D. Antonio Lopez y Lopez, Marques de Comillas* (1883). Barcelona: Imprenta Peninsular.
- Lecea, Ignasi de (2006) 'Esculturas y espacio público en la ciudad de Barcelona', *On the waterfront*, 8 abril, pp. 13-28. <<http://www.ub.edu/escult/Water/index.htm>> (febrero 2009).
- Lecea, Ignasi de - Grandas, Carme - Remesar, Antoni (2009) *Art públic de Barcelona*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona, Àmbit. <www.bcn.cat/artpublic> (septiembre 2020).
- Maderuelo, Javier (1990) *El espacio raptado. Interferencias entre arquitectura y*

- escultura*. Madrid: Mondadori.
- (1994) *La pérdida del pedestal*, Madrid: Círculo de Bellas Artes.
- Mateo, Pilar (2010) *Cens de simbologia franquista*. Barcelona, Memorial Democràtic, Generalitat de Catalunya. <http://memoria.gencat.cat/web/.content/00_banc_memoria_democratica/fons/cens_simbologia_franquista/CSF_Resultats-del-CSF-de-Catalunya.pdf> (diciembre 2020).
- Mestres Esplugas, José Oriol (1884) *Monumento levantado en esta ciudad y dedicado al Excmo. Sr. D. Antonio López y López*. Barcelona: Tipo-litografía de Celestino Verdguer. (Archivo Administrativo de Barcelona).
- Michonneau, Stéphane (2002) *Barcelona: memòria i identitat: Monuments, commemoracions i mites*, Vic, Eumo.
- Morcate, Montse (2019) 'The art project as a tool for reflection on historical memory and genocide', *Observing Memories*, 3, pp.54-59.
- Nadal, Paco Gómez (2018) 'El 'negrero' López y López gana al 'marqués' de Comillas en Barcelona', *elDiario.es*, 3 de marzo.
- Pöete, Marcel (2015) *Introducción al urbanismo. Evolución de las ciudades. Lecciones de antigüedad*. Oviedo: KRK Ediciones (1ª ed: 1929).
- Remesar, Antoni - Ricart, Nuria (2014) 'Estrategias de la Memoria. Barcelona, 1977-2013', *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, XVIII (495). <<http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-495.htm>> (diciembre 2020).
- Riegl, Alois (1999) *El culto moderno a los monumentos*. Madrid: La balsa de la Medusa (1ª ed. 1903).
- Ricart, Nuria (2016) *Public Art and Memory*. Barcelona, Publicaciones Universidad de Barcelona.
- (2018) 'Monumento', en Vinyes, Ricard (Ed.) *Diccionario de la memoria colectiva*. Barcelona: Gedisa.
- Ricart, Núria - Guixé, Jordi (2020) 'Arte público y memoria. Sistemas de significado', *Huarte de San Juan. Geografía e Historia*, 27, pp. 21-45.
- Rocha, Servando (2006) *Historia de un incendio*. La Laguna: La Felguera ediciones
- Rodrigo, Martín (2000) *Los Marqueses de Comillas, Antonio y Claudio López, 1817-1925*. Madrid: LID Editorial Empresarial.
- Rodrigo, Martín (2013) *Spanish merchants and the slave trade. From legality to illegality, 1814-1870*. New York: Berghahn Books.

- Subirachs i Burgaya, Judit (1994) *L'escultura del segle XIX a Catalunya*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Tafunell i Sambola, Xavier (1994) *La construcció de la Barcelona moderna. La indústria de l'habitatge entre 1854 i 1897*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona, Area de Hisenda (Col.lecció Estudis d'Hisenda, 4).
- Tsuchiya, Akiko (2019) 'Monuments and Public Memory: Antonio López y López, slavery, and the Cuban-catalan connection', *Nineteenth-Century Contexts*, 41 (5), pp. 470-500.
- Wierdsma, Tsjalling (2020) *Comments & Suggestions - Working Definition of 'Dissonant Heritage' and Selection Criteria*, noviembre
- Young, James E. (2000) *At Memory's Edge. After-Images of the Holocaust in Contemporary Art and Architecture*. New Haven and London: Yale University Press.

8. Curriculum vitae

Jordi Guixé Coromines, doctor en historia contemporánea por las Universidades de Paris y de Barcelona. Especialista en la represión franquista contra los exiliados políticos en el periodo de la Guerra civil española, la Segunda guerra mundial y la Guerra Fría. Es también experto en políticas públicas de memoria, comisario de exposiciones y asesor de documentales, trabaja sobre los debates y conflictos entre memoria y patrimonio en España y Europa (modelos comparados, intervenciones públicas, usos y abusos). Organizado congresos internacionales de memoria, asesorado documentales históricos. Ha escrito numerosas publicaciones sobre historia y memoria y actualmente dirige el Observatorio Europeo de Memorias (EUROM).
E-mail: jordiguixe@ub.edu; Orcid:<<https://orcid.org/0000-0003-3060-764X>>.

Núria Ricart Ulldemolins (Cerdanyola del Vallés, 1975). Profesora agregada, Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona. Doctora en Espacio Público y Regeneración Urbana (2009). Investigadora principal de *Arte público y memoria* <<http://www.ub.edu/publicmem>>. Colabora con el Observatorio Europeo de Memorias (EUROM - Fundación Solidaridad UB) en proyectos de arte público y memoria. Sus líneas de investigación son: monumentalidad, arte público, espacio público y memoria. Sus principales publicaciones académicas se hallan accesibles desde su perfil web institucional:

<<https://webgrec.ub.edu/webpages/000010/cat/nuriaricartulldemolins.ub.edu.html>>.

E-mail: nuriaricartulldemolins@ub.edu; ORCID: <<https://orcid.org/0000-0002-0510-9473>>.

Monumentos coloniales, migración y memoria en la Barcelona (pos)colonial

Colonial Monuments, Migration and Memory
in (Post)Colonial Barcelona

Mahdis Azarmandi

(University of Canterbury, Christchurch, NZ)

Date of receipt: 18th October 2020

Date of acceptance: 26th January 2021

Resumen

Tras los acontecimientos de Black Lives Matter distintas estatuas han sido retiradas o derribadas por manifestantes en las principales ciudades del mundo. Sin embargo, en España los debates sobre la memoria histórica del colonialismo han permanecido marginales. Este artículo aborda la visibilidad/presencia de las huellas coloniales en el espacio urbano de Barcelona, y la invisibilidad/ausencia de un compromiso crítico con el pasado colonial en los discursos públicos, y más en particular en el ámbito municipal. Así mismo, este estudio pone en contraste los principales debates sobre la historia colonial, focalizándose en especial en cómo las comunidades racializadas impugnan estas formas de construcción de la memoria y de conmemoración del pasado a través de un desafío de la colonialidad de Barcelona, desde los márgenes de la metrópoli.

Palabras clave

Barcelona; migración; memoria; colonialidad; monumentos coloniales.

Abstract

The aftermath of Black Lives Matter events have led to statues being taken down or toppled by protesters in major cities around the world. In Spain, debates over the historical memory of colonialism have remained marginal. This article addresses the visibility/ presence of colonial traces in the urban space of Barcelona and the invisibility/ absence of critical engagement with the past in public discourse. It contrasts mainstream debates about colonial history to how communities of color in particular, contest these forms of memory making and commemoration in a way that challenges the coloniality of the Barcelona city from the margins of the metropole.

Keywords

Barcelona; Migration; Memory; Coloniality; Colonial monuments.

Introducción. - 1. La memoria y las hazañas coloniales en Barcelona. - 2. Memorias silenciadas en narraciones de europeidad, apertura y solidaridad. - 3. Intervenciones migrantes en inventarios e imaginarios imperiales. - 4. Interrogando a los futuros construidos sobre la amnesia colonial. - 5. Observaciones finales. - 6. Bibliografía. - 7. Curriculum vitae.

Introducción.

Cuando fue lanzada por primera vez la campaña *Monumentos Coloniales* (2014) por un grupo de artistas y activistas anónimos que pedían la eliminación de los monumentos coloniales en Barcelona, pocos podían saber que en 2020 los monumentos coloniales habrían sido derribados en distintas ciudades de todo el mundo (BBC, 2020a; Guzmán, 2020). Cabe decir que, tras los acontecimientos del Black Lives Matter, desde Gran Bretaña hasta los Estados Unidos (EE.UU.), numerosas estatuas han sido retiradas o derribadas por distintos manifestantes (BBC, 2020b; Hurst, 2020). Sin embargo, en España, a pesar de las tendencias mundiales que cuestionan y facilitan el desmontaje de los monumentos coloniales, los debates sobre la memoria histórica y colectiva, así como las políticas de memorialización, se han centrado, por ahora únicamente, en los períodos de la Guerra Civil española y del franquismo. En 2007 con la Ley de Memoria Histórica (Ruiz Torres, 2007), se inició un proceso formal destinado a 'abordar y asumir' los crímenes históricos de los períodos citados. De este modo, aunque las discusiones sobre la memoria histórica de la Guerra Civil y del franquismo siguen siendo controvertidas, estas han incentivado el debate público y los cambios posteriores -aunque limitados- en los procesos de conmemoración en el espacio urbano (Boyd, 2008; Cuesta, 2019; Colmeiro, 2011; Guixé i Coromines, et al., 2019; Labyani, 2009; Jerez-Farran y Amago, 2010).

Por otro lado, la memoria del colonialismo español sigue siendo minimizada por una gran parte de la sociedad dominante y este tema todavía no ha sido considerado objeto de interés en los principales debates sobre la memoria histórica del país (Azarmandi, 2016; Correale, 2010; Kancler, 2020a; Schmidt-Nowara & Nieto-Philips, 2005).

Sin embargo, el silencio sobre el pasado colonial no es exclusivo de España. De este modo, activistas de diferentes países europeos, tales como Francia, Reino Unido, Países Bajos y Alemania, han criticado a sus gobiernos la falta de compromiso con sus respectivos pasados (Aikins y Hoppe, 2015; Gopal, 2019; Lutz & Gawarecki, 2005; Salem & Thompson, 2016; Wekker, 2016). Así, a pesar de las diferencias entre los esfuerzos coloniales (en proceso y en impacto), las comunidades de migrantes (pos)coloniales (y racializadas) dentro de estos estados abordan comúnmente la falta de compromiso de Europa con la

memoria histórica del colonialismo, en particular en relación con las actuales expresiones de racismo y con la discriminación de las minorías étnicas, de los migrantes y de los refugiados (El-Tayeb, 2011; Wekker, 2016).

De este modo, a través de un análisis racial, los autores anteriormente mencionados se han interrogado sobre la historia del colonialismo y su impacto en las minorías racializadas en la actualidad. La principal crítica que aportan estas obras es que la raza, como categoría de análisis social, es particular de los EE.UU., mientras que la clase es la categoría universalmente relevante con la que se analizan las sociedades (Bourdieu y Wacquant, 1999). De este modo, se concluye que la raza carece de relevancia para la comprensión de los contextos europeos. El-Tayeb ofrece sobre esta cuestión una importante crítica en su obra *European Others*:

El caso de Europa continental representa una forma de racialización que recibe relativamente poca atención académica tanto porque se aparta de los modelos que tradicionalmente dominan el discurso sobre la raza como porque su estrategia de negación es particularmente difícil de cuestionar: más que mecanismos explícitos por los que se aplica o se hace referencia a la raza en las interacciones políticas, sociales y económicas dentro de las comunidades y entre ellas, la ideología de la "falta de raza"¹ es el proceso por el cual el pensamiento racial y sus efectos se hacen invisibles. La raza, a veces, parece existir en cualquier lugar menos en Europa, donde las minorías racializadas se han situado tradicionalmente fuera de la comunidad nacional y por extensión continental (2011, xvii).

Por otra parte, posiciones como las de Bourdieu y Wacquant promueven la ideología de 'racelessness' (sin raza o falta de raza), a la vez que rechazan instrumentos conceptuales americanos respecto a la raza para ser aplicados a las relaciones sociales europeas. Esta idea es lo que Stuart Hall llama la narrativa "internista" (1991, p. 18) de la identidad europea, es decir, Europa existe en el vacío como una entidad homogénea, desprovista de influencia del exterior. Del mismo modo, El-Tayeb muestra que los mecanismos de exclusión racista no son tan completamente diferentes entre Europa y EE.UU., y que la categoría 'clase' no es insuficiente para abordar plenamente las anteriormente citadas exclusiones dentro de Europa (El-Tayeb, 2011, xix). Así, esta autora se basa en la obra de Stuart Hall sobre 'historia internista' del continente, que se fundamenta en una definición esencialista de una Europa blanca y cristiana, cuya identidad e historia permanecen claramente separadas del resto del

¹ 'racelessness' en inglés.

mundo. En su trabajo más reciente esta investigadora centra su atención en el 'case study' de la política de la memoria en Alemania (2020). De este modo, sostiene que, en este país, a pesar de los esfuerzos de sus habitantes por aceptar y reconciliarse con su pasado, la decisión de examinar su(s) pasado(s) 'interno(s)' en realidad ha servido para borrar las historias (externas) del colonialismo.

Cabe decir que las historias nacionales y posnacionales europeas se organizan en torno de narrativas 'internistas' del tiempo, que se conciben como (pos)fascista y (post)socialista y producen una especie de amnesia colonial, al mismo tiempo que generan la inocencia 'internalista' de la unificación europea. Siguiendo el razonamiento de El Tayeb, esta narración produce una visión restringida que suprime e ignora las historias alternativas de los migrantes poscoloniales (europeos descendientes de los antiguos colonizados). Del mismo modo, Gloria Wekker plantea un tema similar en su obra *White Innocence. Paradoxes of Colonialism and Race* (2016). En este trabajo la autora explora una paradoja central de la cultura holandesa: la negación apasionada de la discriminación racial y la violencia colonial que coexisten con el racismo agresivo y la xenofobia del presente.

En esta línea, Stina Löytömäki (2018), se interroga, analizando el caso francés, sobre las implicaciones de las leyes de la memoria en la identidad nacional del país galo. Francia ha aprobado varias leyes relativas a la conmemoración, como la *Ley Gayssot* de 1990, en virtud de la cual la negación del Holocausto es punible². Del mismo modo, la *Ley de Taubira* de 2001, reconoce la esclavitud y la trata de esclavos como crímenes contra la humanidad. Igualmente, en 2005 se aprobó la ley de memoria francesa sobre el colonialismo. Resulta interesante en particular el artículo 4 de esta ley, pues establece que los programas educativos deban enseñar también el 'papel positivo' del proyecto colonial de Francia³ (Aldrich, 2012; Lotem, 2016; Löytömäki, 2018). Por consiguiente, esta ley sobre la memoria colonial fue recibida con resistencia y críticas por muchos migrantes y minorías étnicas francesas, incluido el partido político *Indigènes de la République*. Su llamado a 'descolonizar la República' se basó en esta argumentación: "las desigualdades en la Francia contemporánea no solamente eran un fenómeno estructural, sino que también estaban arraigadas en la pretensión de colorblindness' (ceguera

² En 2001 una ley reconoció el genocidio armenio de 1915 y en 2006 los legisladores consideraron que la negación de ese genocidio también era un delito penal, pero el Senado tardó hasta 2016 para adaptar la medida (pero el Senado no adoptó la medida hasta el 2016).

³ El artículo fue posteriormente derogado parcialmente en 2006.

racial) republicana, uno de los fundamentos mismos de la autoimagen francesa⁴ (Lotem, 2016, p. 287).

Así pues, la historia del colonialismo, así como la mejor manera de conmemorar o aceptar este pasado, está siendo cuestionada en varios países europeos.

Por otra parte, estas respuestas jurídicas y políticas a la memoria colonial difieren de las mismas respuestas a la memoria del nazismo/fascismo en Europa (Aldrich, 2012; El-Tayeb, 2020). Sin embargo, lo que comparten es la forma en que las comunidades migrantes y racializadas señalan las contradicciones y deficiencias en la política estatal y municipal, especialmente en lo que respecta al impacto del colonialismo en el presente. Respecto a este argumento, Nicolás de Génova propone la necesidad de interrogar críticamente lo que él describe como “la Cuestión Europea [...] como un problema de blancura poscolonial” (2016, p. 75). Del mismo modo, en su obra expone que “prácticamente todas las migraciones y movimientos de refugiados que hoy buscan su futuro en Europa han sido profundamente moldeados por un pasado (colonial) indiscutiblemente europeo” (2017, p. 18).

Por todo ello, basándome en estos escritores, sostengo que en el caso de España se puede observar una problemática similar. Por ejemplo, por un lado, la historia colonial española está evidentemente presente en los espacios públicos, ya sea en forma de nombres o de monumentos. Por otro lado, el compromiso explícito de lo que en alemán se describe como *Vergangenheitsbewältigung*⁵ (asumir el pasado) respecto a la historia colonial ha sido un tema marginal en este país (Betemps Bozzano & Egaña Rojas, 2019; Feros, 2017; Kancler, 2020b; 2020c).

En este ámbito, el presente artículo se centra en la tensión entre diferentes acercamientos a la cuestión de la memoria colonial, focalizándose en el análisis del espacio urbano de Barcelona y en los discursos públicos, al igual que en los discursos municipales, frente a la crítica de las comunidades racializadas.

Así, en primer lugar, se analizará la tensión creada entre, por un lado la visibilidad/presencia del pasado colonial perceptible en el paisaje urbano, y, por

⁴ [...] inequalities in contemporary France were not only a structural phenomenon, but also embedded in the pretence of Republican colour-blindness, one of the very foundations of French self-image. Traducción de la autora.

⁵ Se considera Alemania como un ejemplo destacado de compromiso crítico con los crímenes históricos por la forma en que ha abordado la historia del Holocausto, incluido el desarrollo de prácticas y políticas de la memoria para "abordar y aceptar el pasado". Este término fue desarrollado y se refiere específicamente al trato con el pasado nazi. Como han señalado los académicos racializados, el compromiso con el pasado colonial de Alemania ha sido marginal en comparación (Aikins y Hoppe, 2015; Lutz y Gawarecki, 2005).

el otro, la invisibilidad/ausencia de un compromiso crítico en las políticas y discursos municipales de la ciudad de Barcelona.

En segundo lugar, este estudio se centrará en señalar distintas historias europeas 'internistas' de la 'marca'⁶ Barcelona. Del mismo modo, se analizará la narrativa oficial (municipal y turística) de esta ciudad, a partir de algunos ejemplos indicativos, que evidencian la intención de presentar esta urbe como una ciudad de "paz, apertura y solidaridad" (ajuntament.barcelona.cat, 2020).

Por otra parte, cabe decir que el fracaso público de comprometerse con la memoria histórica del colonialismo como una parte interna e integral de la historia de Europa, dio forma inevitablemente a la visión del continente sobre su futuro (El-Tayeb, 2020; de Genova, 2016). Así, esta visión se manifiesta sobre todo en la percepción europea hacia una población poscolonial, en constante crecimiento, que sigue siendo tratada y vista "como 'europa' y en intentos inútiles de definir y fortalecer de una vez por todas las fronteras físicas, políticas e identitarias de Europa"⁷ (El-Tayeb, 2020, p. 76). De este modo, estas historias 'internistas' del viejo continente, conjuntamente a la codiciada europeidad de Barcelona, son funcionales para desvincular (y en algunos casos hasta borrar) su pasado colonial en la realidad de las personas racializadas y construidas como no-europeas en el presente (de Genova, 2016; El Tayeb, 2011).

A continuación, centraré mi atención en las tensiones entre la llamada apertura europea y la desvinculación/invisibilización simultánea de la conquista colonial que construyeron las metrópolis europeas. Cabe decir que la noción actual de apertura, solidaridad y diversidad hace caso omiso de las historias de violencia y de las historias actuales de desigualdades que experimentan las comunidades racializadas como resultado directo de las historias de colonización. Es más, los intentos simbólicos y cosméticos de abordar la memoria histórica del colonialismo revelan una falta de reconocimiento de la colonialidad de la ciudad europea, así como de las continuidades de la violencia colonial en el presente (de Genova, 2017; Dabashi, 2019; El-Tayeb, 2011; Ha, 2014; Zwischenraum Kollektiv, 2017).

Por último, este estudio se ocupará de contrastar la presencia/ausencia de compromiso de la memoria histórica de la colonización con las formas de oposición y resistencia adoptadas por los migrantes y por las comunidades racializadas a la creación de una imagen 'europea' de la ciudad, que resulta

⁶ Mi uso de 'marca' Barcelona se refiere al proceso formal y municipal de representación de las narrativas e imágenes de la ciudad. Estas se basan en la narrativa histórica, así como en las tendencias actuales para 'comercializar', ya sea a los turistas que a los locales por igual.

⁷ [...] "un-European" and in futile attempts to once and for all define and fortify Europe's physical, political, and identitarian borders. Traducción de la autora.

desprovista de los entresijos coloniales europeos. Asimismo, al examinar cómo se racionalizan, encubren e integran historias complejas en la reconstrucción de estas ciudades, este artículo pone de relieve cómo los migrantes poscoloniales y racializados recuperan y cuestionan las temporalidades en torno a las cuales se estructura la memoria histórica en la ciudad. De este modo, se excavan memorias silenciadas de solidaridad, destacando cómo estas comunidades perturban los relatos normalizados de los pasados y presentes coloniales en Barcelona, al mismo tiempo que articulan sus reivindicaciones sobre la urbe. Estas intervenciones no solamente ponen en tela de juicio el 'silencio colonial' en la ciudad y fuera de ella, sino que también movilizan las historias de solidaridad y resistencia antirracista como contra-memorias y posibles futuros alternativos.

1. La memoria y las hazañas coloniales en Barcelona

En octubre de 2019, un grupo llamado *Fuck the Fascism* puso en marcha una intervención activista-artística 'violando' el monumento a Colón en Barcelona (fuck-the-fascism.blogspot.com, 2020). En esta ocasión, un activista, armado con hilo rojo, dildos y banderas indígenas, se subió a este monumento, ató sus figuras con hilo rojo (sangre simbólica) y colgó una pancarta en la que se podía leer: "Querida gente blanca y europea, vuestra ignorancia no es mi responsabilidad" (fuck-the-fascism.blogspot.com, 2020).

Pocos podían prever este tipo de intervenciones abiertas y radicales cuando la campaña *Monumentos Coloniales* fue lanzada por primera vez en 2014, como una intervención, principalmente online, que identificaba distintos monumentos coloniales en Barcelona, y es que, como escribe John R. Gillis en *Memory and Identity: The History of a Relationship*:

La actividad conmemorativa es por definición social y política, ya que implica la coordinación de los recuerdos individuales y de grupo, cuyos resultados pueden parecer consensuados cuando en realidad son el producto de procesos de intenso conflicto, lucha y, en algunos casos, aniquilación⁸ (1994, p. 5).

Cabe decir que los estudios sobre la conmemoración de monumentos históricos a menudo movilizan la historia nacional para servir a los fines

⁸ Commemorative activity is by definition social and political, for it involves the coordination of individual and group memories, whose results may appear consensual when they are in fact the product of processes of intense contest, struggle, and, in some instances, annihilation. Traducción de la autora.

políticos contemporáneos a través de las personas y de los eventos que los conmemoran. Como tal, la conmemoración pública y los memoriales pueden ser poderosos agentes de eliminación y/u olvido, ya que privilegian algunas historias sobre otras (Attia & Rothberg, 2019, Gillis, 1994; Saito, 2010; Rigney, 2012, Rothberg, 2009). De esta manera, *Monumentos Coloniales* (2014) pretendía la interrupción de las formas aparentemente 'benignas' con las que el colonialismo se inscribe en la ciudad, y por ello identificó una serie de monumentos coloniales en la urbe durante este año.

Así, el primer monumento al que hizo referencia la campaña liderada por el grupo de activistas fue la imponente estatua de Colón, situada en el Puerto de Barcelona, al final del famoso corredor turístico de las Ramblas. Esta estatua es en realidad de uno de los cuatro monumentos que conmemoran figuras históricas involucradas o vinculadas con la violencia colonial en Barcelona, y en Cataluña en general, que serán objeto de análisis en este trabajo. Otros tres monumentos relacionados con esta campaña fueron: la estatua del General Joan Prim i Prats (conocido por sus hazañas coloniales en México, Marruecos y Puerto Rico) situada en el cercano Parque de la Ciutadella; el monumento al empresario y proteccionista Joan Güell i Ferrer, situado en la Gran Vía de Les Corts Catalanes, una de las principales avenidas de la ciudad condal; y el monumento a Antonio López y López, enclavado entre los bordes del Barrio Gótico y la estación de metro de la Barceloneta.

En relación con el Gobernador de Puerto Rico, Prim i Prats, cabe decir que fue el responsable del desarrollo y la promulgación del código negro, que impuso medidas duras y restrictivas a la población esclavizada (Fradera, 1984; Marley, 2005).

La estatua conmemorativa de Güell i Ferrer, por otra parte, celebra los logros de este empresario, así como sus contribuciones al desarrollo industrial de la región de Barcelona. Sin embargo, como primer presidente del Círculo Hispano Ultramarino de Barcelona-CHUB, Güell i Ferrer no solamente defendió los intereses de las empresas españolas en las colonias, sino que también fue miembro de la Liga Nacional, un organismo formado específicamente para influir y luchar contra la abolición de la esclavitud en las Américas (Rodrigo y Alharilla, 2013).

Por último, la estatua de Antonio López i López, ubicada en la plaza pública que lleva su mismo nombre, rinde homenaje a este empresario conocido comúnmente como el Marqués de Comillas. Este emprendedor catalán, que estaba muy comprometido con el Estado español, hizo su fortuna gracias al comercio con Cuba. Como Güell, formaba parte del Círculo Hispano Ultramarino de Barcelona (CHUB). Antes de convertirse en miembro fundador

de este club, López y López había apoyado al Batallón de Voluntarios Catalanes, que fueron enviados a Cuba para proteger las plantaciones de azúcar de los llamados 'ataques' de los rebeldes esclavistas. Al igual que otros comerciantes catalanes, siempre que le fue posible, formó alianzas para presionar a las autoridades y mantener el statu quo colonial (Rodrigo y Alharilla, 2013). Sin embargo, el factor clave que permitió a este empresario adquirir su riqueza dentro del Estado español -y de su posterior poder-, fue su papel en el comercio de pueblos esclavizados.

Así pues, los tres hombres anteriormente citados defendían enérgicamente la esclavitud y organizaban grupos políticos en aquellas instituciones que contribuían a los movimientos antiabolición. En efecto, España fue el último país europeo en abolir la trata de esclavos en el Atlántico en 1867, así como la esclavitud en sus colonias (Puerto Rico en 1873 y Cuba en 1886).

Del mismo modo, la campaña *Monumentos Coloniales* incluye también distintas figuras pertenecientes a diferentes espacios y tiempos históricos. Dicha campaña se refiere tanto a los conquistadores como a los comerciantes cuya fama y fortuna se acumuló a través de las hazañas coloniales, pues, como sostiene el historiador Patrick Wolfe (2006), debemos pensar en el colonialismo "como una estructura más que como un acontecimiento" (p. 388), razón por la cual en este artículo me centro en las huellas del período colonial de manera más general, en lugar de concentrarme en figuras históricas específicas o en momentos concretos del colonialismo.

Por otra parte, si bien todos estos diferentes monumentos citados ponen de relieve los vínculos con el proyecto colonial, hay que decir que la celebración de este tipo de historia en Barcelona es más visible en los relatos y anuncios de la ciudad que presentan la figura de Colón. De este modo, con frecuencia, el almirante y sus "hazañas cumplieron una importante función cultural y económica en la ciudad, que debería ser celebrada tanto por los habitantes como por los visitantes"⁹ (Azarmandi, 2016, p. 59). Como testimonio de la personalidad pública e histórica de Colón, su monumento conmemora su participación en la 'empresa' de las colonias, así como sus logros en el supuesto descubrimiento de América y la posterior expansión colonial¹⁰. La estatua

⁹ Columbus' exploits serve an important cultural and economic function in the city, one that ought to be celebrated by locals and visitors alike. Traducción de la autora.

¹⁰ Hoy en día se considera que la persona de Colón desempeñó un papel crucial en la conquista y la posterior violencia del colonialismo. A menudo se critica su figura como símbolo del proyecto colonial. Los siguientes autores han escrito extensamente sobre la violencia colonial contra los pueblos indígenas y describen lo que ocurrió como parte de la conquista como genocidio contra los pueblos indígenas (Dunbar-Ortiz 2014; Smith 2015; Stannard 1993).

propriadamente dicha se construyó en 1888, época en la cual España mantenía un extenso imperio (Feros, 2017). La misma inscripción del monumento reza en conmemoración del descubrimiento de las Américas'. De este modo, las intenciones que motivaron su levantamiento, así como su "actual relevancia en los retratos regionales y estatales de la historia española, guardan una estrecha relación con la idea de descubrimiento [y el] *voyage*" (Azarmandi, 2016, p. 60)¹¹. Dentro de esta narración, la ciudad condal, lugar al que el almirante regresó después de su primer viaje a América, representa un papel crucial en lo que los anuncios de esta urbe tildan de 'gran hazaña' (Catalunya.com, 2015 citado en Azarmandi 2016, p. 59)¹². De este modo, la conmemoración de Colón une las 'hazañas coloniales' por una parte y la tradición local, por el otro, es decir, exalta el papel y la importancia de la ciudad de Barcelona en el viaje de Colón.

Por otro lado, el 'encuentro colonial', como resultado del viaje trasoceánico, representa un momento clave en la creación de jerarquías de diferencia a través de marcadores como la raza. En ese momento, existían diferentes formas de clasificación humana en la Península Ibérica, es decir, diferentes marcadores de distinción, principalmente a través de la diferencia religiosa. Sin embargo, estos marcadores se 'naturalizan' (Goode, 2009, p. 25) en el proceso de conquista colonial como marcadores raciales (Feros, 2017; Quijano, 1998)¹³. Es decir, el concepto de la raza se usa como un medio para diferenciarse del 'otro' racial. Como sugirió David Theo Goldberg, el proyecto colonial es la característica que facilita el discurso racial (1993). La distinción entre el europeo blanco y el otro no-blanco da lugar a un nuevo mundo (Hesse, 2007; Feros, 2017; Mills, 1999) en el cual el determinismo esencialista¹⁴ se utiliza para justificar la construcción social para la demarcación de los europeos blancos del otro racialmente diferente. De este modo, Antonio Feros esboza cómo la idea de raza fue crucial en el proceso de colonización, pero también más tarde en el proceso de construcción de la nación en España. Asimismo, los académicos de la historia del racismo señalan la naturaleza maleable del concepto de raza y demuestran que el término siempre se ha referido al proceso de crear 'el otro' (racialización), marcando al sujeto colonizado como inferior. De este modo, la raza, como

¹¹ [...] its current salience in regional and state portrayals of history have a close relationship to the idea of discovery, voyage [...]. Traducción de la autora.

¹² [...] and the crucial role Barcelona as a city claims in this 'great feat'. Traducción de la autora.

¹³ Estos marcadores nunca fueron estáticos y sus límites siempre fueron fluidos. Una discusión a fondo del concepto raza en las Américas no está dentro del alcance de este artículo. Para más información vean la obra de historiadores Goode, 2009 y Feros, 2017.

¹⁴ Hesse explica cómo esta diferencia se normaliza a través de diferentes modos de pensamiento, desde el pensamiento religioso hasta la filosofía y la antropología y, posteriormente, la ciencia natural.

argumentan, no es un concepto biológico, sino socio-histórico y fue utilizado para crear una relación de poder entre los considerados blancos y los clasificados como no blancos. Aunque la raza no es simplemente algo que categoriza al otro no europeo, es el marcador a través del cual los europeos blancos llegan a existir como sujetos blancos (Feros, 2017; Goldberg, 1993; 2006 Mills, 1999; Hesse, 2007).

Esta clasificación social básica y universal de la sociedad humana en torno a la idea de 'raza' como principio organizador a nivel mundial, aunque con variaciones nacionales y regionales, es lo que Aníbal Quijano (1998) acuñó como la colonialidad del poder. La idea de raza, por lo tanto, se originó en el proceso de encuentros de España con sus 'Otros' (Feros, 2017; Goode, 2009), junto con la expansión colonial europea, así como la aparición del capitalismo como sistema económico dominante (Bhambra, 2020; Feros, 2017, Quijano, 1998).

De este modo, la división del trabajo en las Américas estuvo fundamentalmente marcada por las relaciones y divisiones que fueron posibles gracias al concepto de raza. En consecuencia, ello permitió la división racializada global del trabajo y la precariedad para los pueblos colonizados. Por ello, el despojo de los pueblos indígenas y la esclavitud de los africanos crearon el imperio español, y además proporcionaron los cimientos del mundo moderno/colonial: la esclavitud racial mutuamente constitutiva y el capitalismo que permitieron a los comerciantes españoles y catalanes prosperar localmente (Goldberg, 1993; Hesse, 2007; Mills, 1999; Quijano, 1998). En este sentido, no es únicamente la violencia de la conquista colonial y su posterior tratamiento de los pueblos colonizados lo que define el colonialismo, sino también la riqueza y los recursos que el empeño colonial construye en las metrópolis europeas.

De esta manera hay que considerar que los rastros del pasado colonial en el paisaje urbano incluyen a quienes participaron en la conquista propiamente dicha, pero también a aquellos cuya fortuna fue el resultado de la explotación colonial.

Volviendo a Colón, el análisis de la forma en que se utiliza y se habla de su figura en el discurso público, permite hacernos comprender, pues, cómo se articula la memoria colonial. Del mismo modo este análisis nos muestra qué aspectos de dicha historia se desean resaltar, y cuáles, por el contrario, se prefieren silenciar o dejar de lado.

Así, el monumento 'descubridor' de América y su presentación en el discurso público orientan 'descubrimiento' como un acontecimiento significativo en la historia del mundo, pero que a menudo no tiene en cuenta la violencia en la que se basó la conquista colonial. De esta manera, la construcción de su estatua y la auto-representación de Barcelona enmascaran

muchas historias de violencia, al referirse al encuentro colonial como un acontecimiento positivo, que debe ser celebrado por todos. Por ejemplo, en ciertas páginas web turísticas y municipales, se describe a Colón como el hombre que realizó una 'gran hazaña' (Catalunya , 2015). Del mismo modo el ayuntamiento de Barcelona comparte un artículo de Stéphane Michonneau que resume la historia de este monumento. Este autor señala que la presencia de su estatua en esta ciudad fue principalmente una conmemoración del mito romántico del siglo XIX: “un hombre del pueblo cuyo ingenio forzó el destino, autor de una gesta que inauguró la Edad Moderna, la encarnación de la libertad individual contra los prejuicios de su época (...)” (Michonneau, 2017, p. 2). En esta presentación se destacan detalles importantes de los antecedentes históricos, así como las razones para la construcción del monumento en cuestión, sin embargo, esta misma fuente municipal no menciona los distintos aspectos y puntos de vista sobre el almirante por los cuales su historia está siendo impugnada.

La representación visual de Barcelona ofrece otra forma de representación supuestamente benigna del monumento a Colón. Así, la silueta de su estatua se ha convertido en un emblema de la estética de la ciudad, junto con características arquitectónicas como la Sagrada Familia de Gaudí o la torre *Glòries*¹⁵. En 2017, por ejemplo, el cartel de la campaña para las celebraciones de las Fiestas de la *Mercè* representaba esta estatua en forma de tatuaje (Fig. 1, Poster *Mercè* 2017 de Javier Marisca¹⁶) en el brazo de la protagonista del dibujo, mientras que las campañas municipales de 2019 se utilizaba la silueta de Colón para animar tanto a los turistas, como a los barceloneses, a disfrutar de la ciudad condal (Fig. 2, Campaña municipal de Barcelona. Foto de la autora).



¹⁵ Conocida anteriormente como Torre Agbar, la Torre Glòries es un rascacielos de 38 pisos diseñado por el arquitecto francés Jean Nouvel e inaugurado en 2005. Los rascacielos de Barcelona suelen representarse con siluetas de estos llamativos edificios que son fácilmente identificables para el ojo externo.

¹⁶ Disponible en <https://www.barcelona.cat/culturapopular/en/noticia/infobarcelonaena-detailed-look-at-javier-mariscals-poster-for-la-merce-2017_535848>, <https://www.barcelona.cat/culturapopular/en/noticia/infobarcelonaena-detailed-look-at-javier-mariscals-poster-for-la-merce-2017_535848>



Por otra parte, Cataluña ha estado marcada por momentos contradictorios de lealtad hacia el proyecto colonial español, en medio de una lucha por la independencia del Estado. Según Kathryn Crameri (2014, p. 10) “los catalanes siempre han tendido a construir su identidad nacional categorizándose a sí mismos como diferentes de los demás españoles”¹⁷. Por tanto, la construcción de la identidad española se ha formulado mediante la diferenciación consciente de los catalanes (Hargreaves, 2000; Crameri 2014). Parte de la retórica de distinción surge de una narración que se aleja de la historia colonial española, hasta el punto que Cataluña es descrita como una nación colonizada y oprimida (e-noticias.es, 2013). Aunque todavía queden restos de esa lógica entre algunos nacionalistas catalanes, académicos de dentro y fuera de Cataluña han puesto en tela de juicio esas nociones, trazando los vínculos históricos entre los comerciantes catalanes y la explotación colonial (Fradera y Schmidt-Nowara, 2013; Martínez Shaw, 1980; Oliva Melgar, 1987; Ringrose, 1998). Dicha ambivalencia se refleja en el discurso público. De este modo, en 2019, la activista-artista Daniela Ortiz¹⁸, exhibió una pieza de arte en el Museo de Arte Contemporáneo (MACBA) que criticaba el compromiso de Barcelona con la figura histórica de Colón y su monumento. Algunas de las reacciones contra esta pieza de arte se tradujeron en amenazas de muerte contra la artista, evidenciando el carácter controvertido y polémico del debate interno sobre la historia colonial, y sobre Colón en particular (Mas de Xaxás, 2020). De esta manera se celebra en Barcelona la historia colonial española y la conquista de las Américas, al mismo tiempo que se mantiene al margen la participación de los catalanes en el proyecto de ultramar. De hecho, los debates existentes sobre la eliminación y el cambio de nombre de los monumentos coloniales y sobre el

¹⁷ Catalans have always tended to construct their national identity by categorising themselves as different from other Spaniards. Traducción de la autora.

¹⁸ En otra ocasión la artista cuestionó la relación del pasado colonial español y la independencia catalana cuando se entrevistó con los residentes de Barcelona días antes del referéndum de independencia de 2018. Aquí, Ortiz preguntó de manera jocosa a los votantes que estaban a favor de la independencia si, en la circunstancia de que Cataluña se convirtiera en un estado independiente, Barcelona debía retirar la estatua de Colón, únicamente para recibir miradas de sorpresa e irritación. El citado video ha sido retirado de YouTube desde entonces.

tratamiento de su historia y el racismo se sitúan con frecuencia en el pasado, con escasa o nula pertinencia en la actualidad política racial local (Azarmandi y Hernández, 2017; Medici, 2019; Tsuchiya, 2019).

En consecuencia, la campaña, *Monumentos Coloniales* insta a pensar sobre el papel de la esclavitud racial como parte integrante de las expediciones coloniales iniciadas por Colón y los éxitos locales subsiguientes. En primer lugar, la conmemoración de figuras históricas del colonialismo está estrechamente vinculada a una temprana historia colonial española en la 'era de la exploración', y a la narrativa más amplia del supuesto 'descubrimiento' de las Américas. En segundo lugar, en las conmemoraciones de Prats i Prim, Güell i Ferrer y López y López, anteriormente citadas, destacan los logros de los comerciantes de negocios locales de Cataluña, aunque dichas hazañas sólo se hayan podido realizar gracias a la empresa colonial española.

En todos estos casos, las conmemoraciones demuestran los múltiples lazos que conectan la historia local, la identidad nacional y la memoria histórica (Forest et. al. 2003; Mitchell, 2003; Leroux. 2010). Ahora bien, la cuestión aquí no es si las estatuas en sí mismas glorifican la violencia colonial, como se ha examinado en otros lugares (Marshall 2009; Banivanua Mar (2012), sino comprender que los lugares conmemorativos, como los monumentos, cuentan y hacen revivir una versión particular de la historia y de sus proyectos políticos, completamente desvinculada de la violencia racial del pasado colonial y de sus reiteraciones de la violencia racial en el presente. En esta línea, las intervenciones activistas, como el ejemplo de 'reconquistar' el monumento de Colón (<https://fuckthefascism.noblogs.org/%E2%80%8Bcomo-participar/>, 2020) no solamente consisten en actuar en el espacio público trepando o desfigurando la estatua física, además tratan de impugnar el simbolismo del monumento de la hazaña colonial.

De esta manera, existen diferentes tensiones entre el discurso municipal (y en el discurso público, más en general) sobre los monumentos y las respuestas de las comunidades migrantes y racializadas, que merecen una mayor atención. Por ello, en relación con Barcelona, sostengo que, por un lado, el pasado colonial está presente en el paisaje urbano (al igual que en el de las ciudades europeas en general, como apunta Noa Ha). Sin embargo, resalta la completa ausencia de una interrogación crítica sobre la violencia del pasado colonial, así como el impacto de esta en los migrantes poscoloniales y en las comunidades racializadas. Por lo tanto, las intervenciones de los activistas más allá de ser simples interrupciones polémicas, pueden ofrecernos una visión de cómo y por qué las comunidades migrantes y racializadas cuestionan las prácticas conmemorativas del Estado.

Volviendo a las lecciones alemanas, la identidad nacional y los proyectos nacionales también se conforman a través de la memoria y la política de conmemoración. Así, como escribe Claudia Koonz en *Between Memory and Oblivion* (1994): “Los alemanes construyeron una nueva identidad basada en un nuevo comienzo o en una ruptura limpia con el pasado. Llamándola ‘Stunde Null’ (hora cero), forjaron una nueva visión de su identidad basada en el rechazo del nazismo” (p. 262). El-Tayeb (2020) vuelve a esta versión particular de *Vergangenheitsbewältigung*, que reconoce la importancia de aceptar la violencia de los crímenes nazis, pero que no tiene en cuenta que la violencia colonial fue la base de gran parte de la riqueza y del poder político actual de Alemania (y Europa occidental en general). Del mismo modo, el análisis de Wekker sobre el contexto holandés proporciona ejemplos similares de cómo el legado poscolonial de la raza dio forma a la identidad holandesa blanca, el ‘yo - blanco’ (2016. p. 157). Otros autores han señalado cuán profundamente la historia francesa de la esclavitud y la ‘miscegenación’ construyeron la blancura del pueblo galo (Sadri, 2006; Lalonde, 2018; Löytömäki, 2018). Estos estudiosos subrayan cómo el colonialismo continúa dando forma a las realidades sociopolíticas del antiguo colonizado y del colonizador en el presente, aquí y ahora. Así, hablar de legados del colonialismo nos sugeriría que son simplemente restos de injusticias del pasado lo que perdura en la sociedad actual. Sin embargo, en realidad se trata de una continuación y una reestructuración constante de estructuras coloniales con una larga historia, que han mantenido jerarquías diferenciales de poder desde el siglo XV (de Genova 2016; El-Tayeb, 2020; Goldberg, 1993). Del mismo modo, El-Tayeb esboza cómo el compromiso –o la falta de compromiso– de Europa con su pasado colonial sigue determinando la forma en que los europeos piensan en sí mismos y a quienes ven e imaginan como los “Otros internos de Europa” (2011, p. 7). Por tanto, las jerarquías raciales resultantes siguen conformando las realidades cotidianas de las minorías racializadas en Europa, y consecuentemente en España (Garcés, 2016; Kancler, 2020a).

En la Barcelona actual, los principales blancos de la injusticia racial son los gitanos, las personas de ascendencia africana, los musulmanes, los latinoamericanos y los asiáticos, grupos que históricamente han sido marginados y oprimidos por la dominación colonial. Estas comunidades se construyen como ‘Otros Europeos’ (El -Tayeb, 2011) y se conciben como perpetuamente sospechosas. Por consiguiente, la representación pública de las figuras coloniales no puede separarse de las realidades raciales o las reivindicaciones políticas actuales (Leroux, 2010). En esta óptica, las diferentes

intervenciones de los migrantes en el espacio público han tratado de dar visibilidad a la memoria silenciada del colonialismo y sus continuidades.

A continuación, utilizo el caso de Barcelona y el discurso municipal de la capital catalana para esbozar, al igual que lo argumenta El-Tayeb para el contexto alemán, una movilización de historias ‘internistas’ que posicionan a esta urbe como una ciudad de paz y solidaridad, en la que no se tienen en cuenta las violencias del colonialismo y como estas impactan en la realidad de muchos migrantes poscoloniales y racializados. La primera parte de este análisis ha intentado describir cómo la historia colonial está inscrita en el paisaje urbano de la ciudad, por un lado, y por el otro, cómo esta historia no está suficientemente interrogada. El siguiente apartado, pues, se centra en cómo la idea de quién es ‘europeo’ y ‘no europeo’, sigue reproduciéndose en el presente. Así pues, comprometerse críticamente con la memoria del pasado colonial es también comprometerse críticamente con las injusticias raciales de la actualidad.

2. Memorias silenciadas en narraciones de ‘europeidad, apertura y solidaridad

Barcelona se promociona como una metrópoli europea y una ciudad cosmopolita con una rica historia y un moderno centro cultural (barcelona.cat, 2020). En 2015 el gobierno municipal de Ada Colau la declaró “*Ciutat Refugi*” (Ciudad Refugio) (<https://ciutatrefugi.barcelona/es/el-plan>), y después de un ataque terrorista¹⁹ en 2017 la misma alcaldesa proclamó la urbe “ciudad de paz” (<https://ajuntament.barcelona.cat> 2020a). Al mismo tiempo, la página web municipal continúa describiendo la capital catalana como “abierta y solidaria” (<https://ajuntament.barcelona.cat/> 2020b). Como han argumentado El-Tayeb (2011, 2020) y otros autores (Ha, 2014; Koonz, 1994; Thompson & Zablotsky, 2017) sobre el caso alemán, las formas en que la política de la memoria ha reimaginado el país (y sus ciudades), en este caso a través de la lógica *Stunde Null* (hora cero), han contribuido a que la identidad alemana se definiera como intrínsecamente opuesta al nazismo, democrática y europea. En relación con Barcelona, este proceso de autoimagen europea y de construcción democrática puede conectarse con un pasado más reciente. Dentro de esta representación, según El-Tayeb, no hay más que una “referencia a las secuelas actuales de este período [colonialismo] en Europa, ya sea a través del regreso de los colonizadores o de la migración poscolonial”. Por tanto, “la narrativa internista

¹⁹ El 17 de agosto de 2017, Younes Abouyaaqoub, de 22 años de edad, chocó con un furgón contra unos peatones en La Rambla de Barcelona matando a 13 personas.

pretende mostrar la importancia de este período para Europa, manteniéndola firmemente fuera de sus fronteras” (2011, p. 165)²⁰. Por ello, dar por sentado el carácter europeo de Barcelona es pasar por alto cómo la adhesión de España a la UE en 1986 y la victoria de Barcelona en la candidatura olímpica en el mismo año, seguida de la celebración de los Juegos Olímpicos de verano de 1992, reorientaron el auto-posicionamiento de la ciudad, lejos del Mediterráneo y hacia Europa. En otras partes de España, 1992 fue el año de la Expo de Sevilla y la celebración a nivel nacional de los 500 años del primer viaje de Colón a las Américas. Por otra parte, la creación de nuevas ciudades de la UE en España en los años noventa estuvo acompañada y vinculada a la movilización de un supuesto pasado imperial y colonial. En Barcelona, los Juegos Olímpicos de 1992²¹ fueron clave, en particular, para transformar, reorientar y re-imaginar la urbe. Como sostiene McNeill, la ciudad fue “catalanizada, globalizada, informacionalizada, gentrificada, rediseñada, y *europizada*”²² (2017, p. 323 énfasis añadido). Por un lado, este momento histórico marcó el deseo de España de mostrarse a sí misma como el “modelo mismo de la democracia europea”²³(Kelly, 2000, p. 34). Por otro lado, 1992 también marcó el centenario de las Bases de Manresa, un documento que representó el punto de partida de las reivindicaciones catalanas de autogobierno y del catalanismo moderno (Llobrera, 1996, 2004). Así pues, el período de los Juegos Olímpicos se convirtió en un terreno fértil para las tensiones entre el gobierno central español y las aspiraciones nacionalistas catalanas.

Sin embargo, el mismo momento que marcó y ‘convirtió’ a Barcelona en una ciudad europea, abierta y democrática (McNeil, 2017; Kelly, 2000) también fue un momento antirracista importante. Solamente unos meses antes de los Juegos, las comunidades negras y afrodescendientes en España finalmente comenzaron a ganar terreno en lo que había sido una larga batalla con la ciudad catalana de Banyoles y el Museo Darder. El museo, fundado en 1912 y considerado el más antiguo de Girona, exhibía los restos humanos de un

²⁰ There is no further reference to any ongoing after-effects of this period in Europe, either through returning colonizers or postcolonial migration. The internalist narrative that is meant to show this period’s importance for Europe while keeping it firmly outside its borders. Traducción de la autora.

²¹ El desarrollo urbano iniciado por los Juegos Olímpicos fue seguido por un aumento del desarrollo a través de la inversión privada en la expansión de la marca Barcelona que desplazó a las comunidades de bajos ingresos, migrantes y gitanos.

²² [...] catalanized, globalized, informationalized, gentrified, redesigned, and Europeanized. Traducción de la autora.

²³ [...] very model of European democracy. Traducción de la autora.

hombre africano. Encabezada por el médico Alfonse Arcelin²⁴, la campaña para retirar el cuerpo de la exposición y repatriarlo a Botswana tuvo éxito debido a la convergencia de los procesos históricos y políticos que tuvieron lugar en 1992. Si bien Arcelin se había activado durante muchos años antes de los Juegos Olímpicos del verano de 1992, fue la presión pública internacional y la amenaza por parte de África de boicotear estos Juegos lo que hizo que finalmente se retirara "el negro". Así, 100 días antes del evento deportivo internacional, el *L.A. Times* cubrió la controversia describiendo cómo: "En el corazón del asunto de El Negro está la propia España, una nación que esencialmente pasó los últimos 500 años en aislamiento y que sólo ahora se está enfrentando al mundo moderno"²⁵ (Cress, 1992, para 14).

Esta perspectiva internacional consideraba a España aislada, carente de modernización y distinta de sus homólogos de Europa occidental. Por lo tanto, para modernizarla y *européizarla*, había que eliminar el racismo explícito de la exposición del museo Darder, ya que desafiaba la imagen del país como 'democrática', a la vez que ponía potencialmente en riesgo el éxito de los Juegos. La eliminación silenciosa del cuerpo, sin ningún reconocimiento de la ciudad o del museo, abordó la 'aparición' de racismo más que el racismo en sí mismo (Azarmandi y Hernández, 2017; Tsuchiya, 2019). Siempre en relación con estos restos mortales del Museo Darder, el gobierno español solamente devolvió a Botswana los huesos, mientras que la piel permaneció (aunque no expuesta) en el Museo de Antropología de Madrid (Antón, 2004). Cabe decir que los debates públicos sobre este tema incluyeron poco o ningún compromiso con las cuestiones del racismo estructural y sancionado por el estado.

Una cuestión similar ocurrió en 2015 en Barcelona, cuando el recién elegido gobierno municipal de Ada Colau se apresuró a retirar el monumento dedicado al comerciante de esclavos Antonio López y López, anteriormente citado. Su presencia parecía ahora incompatible con una Barcelona socialmente progresista y multicultural, 'abierta y solidaria'. Si bien la campaña para retirar la exhibición racista de *El Negro de Banyoles* en 1992 estuvo dirigida principalmente por grupos panafricanistas y afrodescendientes, el movimiento para la eliminación del monumento de Antonio López también contó con el apoyo de grupos blancos antirracistas y otras organizaciones de la sociedad civil. Una vez más, a pesar de una movilización antirracista que duró un decenio, no fue hasta la elección del gobierno municipal progresista de Colau, y

²⁴ De origen haitiano y miembro del movimiento panafricanista en España.

²⁵ At the heart of the El Negro affair is Spain itself, a nation that essentially spent the last 500 years in isolation and is only now coming to grips with the modern world. Traducción de la autora.

de una campaña para eliminar los rastros del pasado franquista, que la estatua fue finalmente retirada²⁶. Las sugerencias de cambiar el nombre de la plaza por el de *Nelson Mandela* o *Rana*²⁷, en lugar de abordar el racismo y la violencia colonial española, desviaron el debate del 'aceptar' y 'reconciliar' los legados y las continuidades de la violencia colonial racial en Cataluña a las nociones universales de derechos humanos y diversidad (Azarmandi y Hernández, 2017). En los procesos municipales que siguieron a la decisión de quitar la estatua de López y López, las comunidades racializadas, así como sus recomendaciones, permanecieron ausentes, aunque la motivación principal del ayuntamiento fuese promover la imagen de la ciudad como democrática, diversa y abierta.

El gobierno de Colau también se vio presionado el mismo año al declarar Barcelona como una *Ciutat Refugi* (Ciudad Refugio), en el período de mayor vigilancia sobre las comunidades racializadas, en particular los musulmanes, en los distritos que concentraban mayor inmigración, como el Raval (Alsharqawi & Almodóvar, 2016; Luque, 2018; krasnycollective.com, Manteros.org). Esta declaración es contemporánea a las operaciones policiales contra vendedores ambulantes. Así mismo, en el mismo período, cientos de inmigrantes indocumentados estaban siendo detenidos en centros de detención urbanos, a la vez que vuelos de deportación salían regularmente de los aeropuertos de todo el país (Garcés-Mascareñas, 2016; <www.tanquemelscie.cat>, 2020).

Del mismo modo, en 2018, la alcaldesa de Barcelona, después de compartir un tweet denunciando las celebraciones de la Fiesta Nacional de España del 12 de octubre, fecha que conmemora el primer viaje de Colón a las Américas, recibió una reacción pública similar a la crítica de 2015 de *Ciutat Refugi* por parte de las de comunidades migrantes y racializadas. En esta ocasión, Colau, con la voluntad de afear al 'Estado' español la celebración de esta controvertida festividad, twiteó #ResACelebrar y #ResistenciaIndígena. Las comunidades racializadas se apresuraron a tildar sus declaraciones de hipócritas. Dos años más tarde, el 12 de octubre de 2020, cuando los activistas antiracistas se reunieron en el Parque de la Ciutadella de la ciudad condal para denunciar la

²⁶ Dado que la estatua de López y López había sido destruida por los anarquistas durante la Guerra Civil española y su posterior reconstrucción también estaba relacionada con un pasado fascista.

²⁷ En referencia al derrumbe en 2013 de un edificio de una fábrica de ropa en Savar, en las afueras de Dhaka, Bangladesh. El edificio se llamaba Rana por el nombre del propietario, Sohel Rana. En efecto, podría decirse que el nombre de ~~Rana~~ Plaza también habría asegurado un lugar en la historia para el propietario del edificio, cuya negligencia e insistencia engañosa en la supuesta seguridad del edificio, tras las preocupaciones previamente expresadas, es lo que condujo al colapso.



Fiesta Nacional, llamando la atención sobre el genocidio colonial y sosteniendo pancartas que exigían 'reparaciones', *Barcelona en Comú*, el partido de Colau, compartió un tweet del evento expresando su 'solidaridad' con la protesta (Fig. 3. *Barcelona en Comu* tweet #12Octubre).

Una vez más, las comunidades racializadas resaltaron la hipocresía de tales gestos simbólicos. Así, los comentaristas compartieron inmediatamente imágenes y vídeos de la brutalidad policial contra los inmigrantes e indocumentados en las calles de Barcelona (Fig. 4.

Tweets de respuesta), controles que habían sido sancionados por el gobierno municipal.

Los gestos del gobierno barcelonés, como se puede ver en los recientes comentarios que denunciaban las celebraciones del 12 de octubre, son intentos

de 'lidiar' con un pasado que congela el colonialismo como algo que comenzó y ya terminó.

A menudo, estos gestos intentan posicionar el colonialismo como un problema del Estado español y no de Cataluña, desviando el foco de atención de cómo gran parte de la riqueza actual (especialmente en la ciudad de Barcelona) se acumuló a través de la conquista colonial. Así, activistas migrantes y racializados contestan las representaciones de esta memoria en el espacio urbano, pero también denuncian los gestos del gobierno municipal al 'asumir la historia' colonial por considerarlos limitados y de carácter simbólico.



Por tanto, el discurso municipal –y sus respuestas políticas– considera que el colonialismo tiene poco o ningún impacto en el presente, eliminando cualquier conexión con la violencia racial que ocurre en la ciudad hoy en día. De este modo, a nivel europeo, la colonialidad de la urbe se invisibiliza, y con ella, la responsabilidad de Europa de abordar y reparar el daño colonial.

A continuación, se exponen diferentes perspectivas de colectivos migrantes sobre la memoria y la pertenencia en Barcelona. Las tensiones entre estas diferentes formas de imaginar y reivindicar la ciudad nos permiten repensar las metrópolis europeas y a quiénes imaginamos como pertenecientes al viejo continente.

3. Intervenciones migrantes en inventarios e imaginarios imperiales

Gran parte de los estudios sobre migración y memoria en Europa tienden a centrarse principalmente en cuestiones de crisis e integración (de Genova & Tazzioli, 2016), sin embargo, el ejemplo de Barcelona revela diferentes trayectorias de cómo migrantes poscoloniales reclaman y cuestionar sus paisajes urbanos y proyectos de memoria (Betemps Bozzano & Egaña Rojas 2019; Kancler, 2020c). Así, la mencionada intervención de *Fuck the Fascism* es un ejemplo de las muchas acciones diferentes que han interrumpido las narrativas principales de Barcelona como una ciudad de paz, apertura y solidaridad (ajuntament.barcelona.cat, 2020b). La *performance* en el monumento, una ‘fuck[ing] back’ simbólica de Europa por sus saqueos coloniales y el pillaje en las antiguas colonias (<https://fuckthefascism.noblogs.org>, para 14). Del mismo modo, el colectivo y el espacio *t.i.c.t.a.c*²⁸ (Taller de intervenciones críticas transfeministas antirracistas combativas), un centro para el análisis y las intervenciones críticas, fue creado en 2017 con el propósito de intervenir en los inventarios imperio-coloniales de los imaginarios de Barcelona. De este modo, su misión consiste en crear un espacio “en el contexto de crisis y violencias que nos atraviesan (...) [para] articular la resistencia decolonial, también epistémica y visual, en contra de las políticas coloniales capitalistas eurocéntricas” y “apuntar a formas actuales de conflicto a través de la de/colonialidad” (<http://www.intervencionesdecoloniales.org>, 2020, para. 1-2). Esta organización también inició y coorganizó una reunión antirracista en ámbito nacional,

²⁸ *t.i.c.t.a.c* edita una revista en línea llamada *Desde el Margen* y una serie de libros. En diciembre de 2020 la ciudad reconoció la labor del *t.i.c.t.a.c* otorgándole el XII Premio del Consejo Municipal de Inmigración: “Por una Barcelona antirracista” <https://www.barcelona.cat/infobarcelona/es/tema/inclusion/duodecimo-premio-del-consejo-municipal-de-inmigracion-para-una-barcelona-antirracista_1021735.html>

llamada *Encuentro Antirracista*, en junio de 2019. Este encuentro fue además una asamblea transfeminista y decolonial auto-organizada por activistas racializados, cuyas principales preocupaciones eran la violencia estatal (económica, de género, racial, etc.) y las continuidades coloniales en todo el estado español.

Las comunidades racializadas para quienes la violencia estatal (directa e institucional) está a la vanguardia de su activismo, han destacado constantemente la naturaleza interconectada e intergeneracional de las luchas. Así, en Barcelona, en 2015, cuando el movimiento panafricanista lanzó una petición para cambiar el nombre de la plaza de López y López, por el del Dr. Alfonse Arcelin, declararon:

Nosotros y nosotras, Panafricanistas de España, miembros de la comunidad africana y afrodescendiente, nos sentimos actores responsables de este proceso histórico. Desde el año 1985 hemos liderado en la ciudad Condal y el resto de España el proceso de promoción de las luchas sociales por la dignidad y la reparación negra. Durante estos 30 años de lucha por la reparación hemos tenido la capacidad de articular ideas en un contexto de extrema criminalización de la inmigración negra (negrofobia)²⁹ (citado en Azarmandi & Hernandez 2017, p. 13).

La principal diferencia entre las sugerencias propuestas por los activistas inmigrantes – y las de los afrodescendientes –, y aquellas, propuestas por sus homólogos blancos, reside en la manera de conectar la violencia del pasado con las formas actuales de opresión. Por ejemplo, las comunidades afrodescendientes y de inmigrantes se unieron y movilizaron en torno a nombres como Alfonse Arcelin, y posteriormente Idrissa Diallo (un inmigrante indocumentado que murió tras ser detenido en un centro de detención de inmigrantes sin documentos de Barcelona). Este tipo de demandas desean hacer reconocer las genealogías de la injusticia, así como las de la resistencia. Peticiones como las del *Movimiento Panafricanista por la Reparación Africana y Afrodescendiente de Europa* (citada en Azarmandi y Hernández, 2017, p. 13), convierte a estos colectivos en ‘actores responsables de este proceso histórico’, a la vez que dan forma al pasado y al presente de la ciudad.

En 2019, los migrantes y los colectivos racializados presentes en el encuentro antirracista, recurrieron a momentos históricos como el anteriormente

²⁹ Petición original <<https://www.change.org/p/reclamem-a-l-ajuntament-de-barcelona-que-retiri-l-est%C3%A0tua-i-el-nom-del-traficant-esclavista-i-genocida-antonio-l%C3%B3pez-i-que-sigui-renomenada-pla%C3%A7a-del-dr-alphonse-arcelin-en-homenatge-al-doctor-panafricanista-i-activista-per-la-reparaci%C3%B3-africana>>

mencionado con el propósito de desbaratar el mito de Barcelona como ciudad europea y abierta. En ese encuentro los participantes también se enfrentaron activamente a la privatización y el control policial de los espacios públicos, y debatieron sobre cómo conseguir que la ciudad dejase de ser un mero ejercicio intelectual de pensamiento y teorización del espacio urbano. Los activistas discutieron igualmente sobre las luchas contra la violencia racial sancionada por el Estado, la pobreza, la brutalidad policial, los desalojos forzosos, la organización comunitaria, la seguridad de las comunidades de trabajadores sexuales y transexuales, y cuestiones generales sobre cómo establecer infraestructuras de atención y de apoyo ante las grietas de la colonialidad (Mignolo y Walsh, 2018). Estas fisuras exponen la parte interior colonial de la ciudad, al mismo tiempo que se conectan de nuevo con la continuidad de la presencia y resistencia migrante ante la violencia y la exclusión racial, como se vio en el ejemplo de la intervención *Fuck the Facism*, en el trabajo de *t.i.c.t.a.c.*, o en las más recientes demandas de reparaciones del 12 de octubre. Los colectivos auto-organizados como *t.i.c.t.a.c.*, así como otros activistas presentes en el encuentro antirracista, contrarrestaron las demandas de progresión e inclusión social destacando la represión de los inmigrantes indocumentados, el aumento de las redadas en distritos como el Raval, la intensificación de la vigilancia y la brutalidad policial. De este modo, el trabajo del colectivo *t.i.c.t.a.c.* y el encuentro antirracista, generaron conversaciones sobre cómo crear espacios, pertenencia, contramemoria y, de hecho, crearon una reexistencia, conectando con su principal objetivo, es decir, crear un espacio:

de debate, análisis, reflexión y acción política en torno a las necesidades emergentes de la población migrante y/o racializada. Poner en común, intercambiar y repensar prácticas de solidaridad y de resistencia mediante la acción política (Encuentro Antirracista, 2019, para 1).

Estos colectivos ponen en evidencia las historias de acompañamiento y resistencia de los sujetos poscoloniales de las metrópolis, para hacer reflexionar sobre cómo han sabido transformar momentos de modernización y turistificación, que habían sido dirigidos para probar la identidad europea de la ciudad, para hacer reflexionar sobre el uso de la memoria colonial en el presente. Así, las manifestaciones antirracistas de todo el país, con el espíritu de reivindicar y retomar el espacio sustraído, en noviembre de 2019 utilizaron nombres como 'Memorias Antirracistas' que permiten conectar la resistencia y las re-existencias pasadas con las presentes. En Barcelona, los organizadores de la manifestación convocada tenían su propio manifiesto donde se describían a sí mismos:

Nosotras las personas racializadas migrantes y refugiadas; las personas trans, sexo-género disidentes, las personas que cuidan, lxs trabajadorxs del hogar, lxs trabajadorxs del sexo, lxs desviadx, lxs que desordenan el orden con su mera presencia, lxs sin papeles, lxs que se organizan, lxs que defienden su voz, lxs que recordamos a Lucrecia Pérez Matos, lxs que vivimos y enfrentamos cotidianamente este sistema de exclusión, negación, violencia y despojo. Salimos (...) para manifestarnos en contra del racismo (Manifiesto contra el racismo institucional, 2019, para. 11)³⁰.

Siempre en la ciudad condal, barrios como el Raval y su población, se consideran a menudo lugares problemáticos para 'desviados', los trabajadores sexuales y los inmigrantes indocumentados, quienes son simultáneamente aquellos cuya existencia y vida en la urbe desafía la imagen moderna de la misma. Estos colectivos y sus llamados distritos 'curos' y destartalados contrastan con la europeización de la UE. Hablan, sin embargo, de "pertenencia[s] contestadas"³¹ (Ferme - Ardizzioni, 2015, p. 10) y de la contra-memoria en Barcelona. Así, en el manifiesto contra el racismo institucional de 2019 se hace hincapié en la celebración de "la herencia de la resistencia de nuestrxs antepasadx, y hermanadx en la lucha antirracista, hacemos un llamamiento a todxs lxs que confrontan a diario el racismo institucional y sus tentáculos políticos" (Manifiesto contra el racismo institucional, 2019, párr. 11), lo que incluye la creación de conexiones entre los 500 años de lucha anticolonial, la actual explotación laboral de los migrantes en las industrias agrícolas de España y la criminalización y opresión de los migrantes indocumentados. Una vez más, los activistas regresan tanto a la política de solidaridad como a la memoria de los migrantes para reclamar las historias silenciadas de la ciudad.

4. Interrogando a los futuros contruidos sobre la amnesia colonial

Volviendo a la crítica de El-Tayeb de 2020 sobre el caso alemán que construyó "su futuro sobre la amnesia colonial"³²(p.72), hay que decir que Barcelona también ha construido su 'futuro' como una metrópoli europea (supuestamente

³⁰ El uso de x en palabras como esta busca desafiar la naturaleza de género del lenguaje. Para más información y diferentes puntos de vista sobre el lenguaje inclusivo ver Catalina de Onis (2017) *What's in an "x"?: An Exchange about the Politics of "Latinx"*.

³¹ Contested belongings. Traducción de la autora.

³² How the new Germany built its future on colonial amnesia.

abierta y democrática) sobre cierta forma de amnesia colonial. La adhesión de España a la UE y los Juegos Olímpicos de Verano de 1992, como se ha apuntado, forman parte de la historia 'internista' de Barcelona, que posiciona a la ciudad como europea y democrática. Los momentos de resistencia en esas historias funcionan como interrupciones y fisuras en las matrices de poder de la modernidad/colonialidad que "hacen evidentes las instancias y posibilidades concretas de lo contrario"³³ (Mignolo - Walsh, 2018, p. 20). Así, al reflexionar sobre la movilización de la memoria en la producción de urbes como Barcelona podemos ver cómo 'la ciudad europea' es siempre una alegoría de la modernidad/colonialidad (Dabashi, 2019). Estos lugares no solamente están atormentados por los fantasmas de sus pasados violentos, sino que metrópolis como Barcelona, que se describen como abiertas, multiculturales y europeas, necesitan constantemente relatar y movilizar recuerdos que las ayuden a constituirse como europeas en primer lugar. Esas urbes están marcadas, por una parte, por la visibilidad/presencia manifiesta de los sitios coloniales en el paisaje urbano y su conmemoración, mientras que, por la otra, demuestran una ausencia de aceptación de la(s) violencia(s) colonial(es) (o una invisibilidad de esta aceptación).

Sin embargo, como argumenta El-Tayeb (2011), la forma en que los migrantes poscoloniales y los sujetos racializados participan en la creación de espacios no se basa únicamente en la oposición a las narrativas coloniales dominantes y en exponer la violencia racial y de género sancionada por el Estado, sino también en dar forma activamente a la manera en que se producen y recuerdan estas ciudades. Las organizaciones antirracistas racializadas desestabilizan en particular las memorias e historias étnicas y nacionales, al mismo tiempo que producen memorias colectivas de pertenencia mediante la producción de genealogías de resistencia (Bacchetta *et al.*, 2017; El-Tayeb, 2011, 2020; Lotem, 2018). El ejemplo del encuentro antirracista ilustra la forma en que las comunidades migrantes y racializadas ponen en tela de juicio las historias 'eurocoloniales' y reclaman simultáneamente Barcelona como lugar de pertenencia. Estas comunidades no reivindican la memoria histórica en virtud de su presencia en el viejo continente y de su apego a este, al contrario, subrayan la propia inestabilidad del concepto de Europa y la reivindicación de la ciudad como intrínsecamente europea. Las reivindicaciones de los migrantes están ligadas a historias de resistencia y a su memoria colectiva como medio de reexistencia.

³³ [...] make evident concrete instances and possibilities of the otherwise. Traducción de la autora

5. Observaciones finales

La memoria no puede reducirse a un objeto estático y fijo, más bien hay que entenderla como un proceso activo, flexible y, sobre todo, contestado. Si concebimos la memorización como una práctica cultural fluida, la manera en que nos ocupamos de los recuerdos públicos ofrece diferentes posibilidades de interrogar la relación entre lo que se recuerda y cómo estos recuerdos son narrados con la finalidad de construir un imaginario nacional (Kuhn, 2007; Leroux, 2010). Darryl Leroux (2010, p. 5). Por ello es necesario focalizar nuestra atención en la relación entre lo que ocurrió y nuestras narraciones sobre ese proceso, así como en las dimensiones racializadas (coloniales) de la memorización política. A través de la representación de figuras históricas reales –con sus hazañas individuales– en los monumentos de los que se ha discutido en este estudio, así como a través del proceso conmemorativo de los representados, sus mismas historias se vuelven desencarnadas y omnipresentes (Kantsteiner, 2002). Sin embargo, son estas representaciones las que conforman el paisaje visual de la ciudad, por ello deberíamos interrogarnos sobre qué o quién hay representado, y cómo se representa, a la vez que surge el interrogante sobre quién ha sido incluido y quién no en la creación y el mantenimiento de la memoria histórica de la nación y de la ciudad.

Por lo tanto, más allá de interrogarse sobre lo que se recuerda y lo que se olvida, es necesario también preguntarse *quién* recuerda, *cómo* y con *qué efectos*. Si bien es importante comprender que la memoria colectiva está incrustada en complejas relaciones de poder (con implicaciones de clase, de género y sexualidad), la misma dinámica se aplica al olvido colectivo. De ahí que la conmemoración sea al mismo tiempo una parte de la no conmemoración, pues la memoria es siempre selectiva. Por ello, únicamente interrogándonos sobre los significados de la narrativa histórica dominante se puede visualizar y expresar una contranarrativa, o mejor dicho, solamente en este modo resulta posible visibilizar las memorias silenciadas.

Teniendo esto en cuenta, este artículo ha querido destacar los conocimientos y las contramemorias que han sido (voluntariamente) ignoradas en la manera de presentar los discursos oficiales, y también en los de ámbito municipal, en relación con los monumentos coloniales, así como con las conmemoraciones realizadas en la ciudad. Cabe decir que los intentos cosméticos de reconciliación con el pasado continúan posicionando las jerarquías raciales y la injusticia sistemática de antaño sin conexión con el presente. De ahí que las comunidades racializadas, en particular, se opongan a estas formas de conmemoración,

desafiando en el caso de Barcelona la colonialidad de la ciudad desde los márgenes de la metrópoli por 'fucking back'.

6. Bibliografía

- Ajuntament Barcelona (2020) 'Una ciudad de paz, abierta y solidaria', <https://ajuntament.barcelona.cat/oficina-afers-religiosos/es/noticia/una-ciudad-de-paz-abierta-y-solidaria_698050> (30.09.2020).
- Aldrich, Rober (2012) 'Coming to terms with the colonial past: the French and others' *Arts: The Journal of the Sydney University Arts Association*, 28, pp. 91-116.
- Attia, Iman & Rothberg, Michael (2019) 'Multidirectional Memory and Verwobene Geschichte(n)', *TRANSIT*, 12 (1), pp. 46-54.
- Barcelona.cat (2018) *Barcelona, ciutat de pau*. <<https://www.barcelona.cat/ca/coneixbcn/la-historia>> (20.07.2020).
- BBC (2020a) 'Christopher Columbus statues temporarily removed in Chicago', *BBC* July 24. <<https://www.bbc.com/news/world-us-canada-53530752>> (01.09.2020).
- (2020b) 'Edward Colston statue: Protesters tear down slave trader monument', *BBC* July 7. <<https://www.bbc.com/news/uk-52954305>> (30.09.2020).
- Aikins, J. Kwesi & Hoppe, Rosa (2016) 'Straßennamen als Wegweiser für eine postkoloniale Erinnerung in Deutschland', in Arndt, Susan - Ofuatey-Alazard, Nadja (Eds.) *Wie Rassismus aus Wörtern spricht*. Münster: UNRAST-Verlag, pp. 521-538.
- Alsharqawi, Mohammad - Almodóvar, Marc (2016) 'Barcelona, Ciutat Refugi?', *Desde El Margen*, <<http://desde-elmargen.net/barcelona-ciutat-refugi/>> (15.07.2020).
- Antón, Jacinto (2004) 'El Negro de Banyoles se dejó la piel en Madrid', *El País*. April 25. <https://elpais.com/diario/2004/04/25/catalunya/1082855239_850215.html> (15.07.2020).
- Azarmandi, Mahdis (2016) 'Commemorating No-bodies – Christopher Columbus and the Violence of Social-forgetting', *Somatechnics*, 6.1, pp. 56-71.
- Azarmandi, Mahdis - Hernández, Roberto (2017) 'Colonial Redux: When Renaming Silences - Antonio López y López and Nelson Mandela', *Borderlands E-Journal*, 16 (1), pp. 1-27.

- Bacchetta, Paola - El-Tayeb, Fatimah - Haritaworn, Jin (2015) 'Queer of colour formations and translocal spaces in Europe', *Environment and Planning D: Society and Space*, 33 (5), pp. 769–778.
- Banivanua Mar, Tracey (2012) 'Settler-colonial landscapes and narratives of possession', *Arena Journal*, 37/38, pp. 176-198.
- Betemps Bozzano, Caroline - Egaña Rojas, Lucía (Eds.) (2019) *ACA SOY LA QUE SE FUE. Relatos sudakas en la europa fortaleza*. Barcelona: t.i.c.t.a.c. Ediciones.
- Bhambra, Gurinder K. (2020) 'Colonial global economy: towards a theoretical reorientation of political economy', *Review of International Political Economy*, pp. 1-16, <<https://doi.org/10.1080/09692290.2020.1830831>>.
- Bourdieu, Pierre, & Wacquant, Loïc (1999) 'On the cunning of imperialist reason', *Theory, Culture & Society*, 16 (1), pp. 41-58.
- Boyd, P. Carolyn (2008) 'The politics of history and memory in democratic Spain', *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 617 (1), pp. 133-148.
- Catalunya.com. (2015) 'Discover Columbus' Barcelona: discovering Columbus, an amazing tour that reveals the mystery of the explorer!' <<http://bookexperience.catalunya.com/en/Experience/Details/211/discover-columbus-barcelona>> (07.04.2015).
- Colmeiro, José (2011) 'Nation of Ghosts?: Haunting, Historical Memory and Forgetting in Post-Franco Spain', *Electronic Journal of Theory of Literature and Comparative Literature*, 4, pp. 17-34.
- Correale, Francesco (2010) 'La "última guerra colonial" de España y la literatura militar entre memoria y conocimiento', *7^o Congresso Ibérico de Estudos Africanos, 9, Lisboa, 2010 - 50 anos das independências africanas: desafios para a modernidade*. Lisboa: Instituto Universitário de Lisboa, pp. 1-19.
- Cramer, Kathryn (2014) *"Goodbye, Spain?": The Question of Independence for Catalonia*. Eastborne: Sussex Academic Press.
- Cress, Doug (1992) '100 Days to the Olympics: El Negro Becomes Nightmare to Barcelona Games: Olympics: City of Banyoles won't put away display of stuffed bushman that many consider offensive', *LA Times*, <<https://www.latimes.com/archives/la-xpm-1992-04-16-sp-1083-story.html>> (15.07.2020).

- Cuesta, Josefina (2019) 'Los debates sobre la memoria en España', en Guixé, Jordi, - Alonso Carballés, Jesús - Conesa, Ricard (Eds.) *Diez años de leyes y políticas de memoria (2007-2017)*. Madrid: Catara, pp. 43-61.
- Dabashi, Hamid (2019) *Europe and Its Shadows: Coloniality After Empire*. London: Pluto Press.
- De Genova, Nicolas (2016) 'The European Question: Migration, Race, and Postcoloniality in Europe', *Social Text*, 34 (3/128), pp. 75-102.
- (Ed.)(2017) *The borders of "Europe": Autonomy of migration, tactics of bordering*. Durham: Duke University Press.
- De Genova, Nicholas - Martina Tazzioli (2016) 'Europe/crisis: New keywords of "the crisis" in and of "Europe"', *Near Futures Online*, 1, pp. 11-45.
- Goode, Joshua (2009) *Impurity of blood: defining race in Spain, 1870-1930*. Baton Rouge: LSU Press.
- de Onís, M. Catalalina (2017) 'What's in an "x"?: An Exchange About the Politics of "Latinx"', *Chiricù Journal: Latina/o Literature, Art, and Culture*, 1 (2), pp. 78-91.
- Dunbar-Ortiz, Roxanne (2014) *An indigenous peoples' history of the United States*. Vol. 3, Boston: Beacon Press.
- Encuentro Antirracista (2019) <<http://desde-elmargen.net/encuentro-antirracista-para-migradxs-refugiadxs-y-o-racializadxs/>> (15.07.2020)
- El-Tayeb, Fatima (2011) *European Others. Queering Ethnicity in Postnational Europe*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- (2020) 'The universal museum: How the new Germany built its future on colonial amnesia', *Nka: Journal of Contemporary African Art*, 2020 (46), pp. 72-82.
- Feros, Antonio (2017) *Speaking of Spain*. Boston: Harvard University Press.
- Ferre, Valerio - Ardizzoni, Michela (Eds.) (2015) 'Introduction: The Mediterranean, the City, and Cultural Encounters', en *Mediterranean Encounters in the City: Frameworks of Mediation Between East and West, North and South*. London: Lexington Books, pp. 1-16.
- Fradera, J. M. (1984) 'La participació catalana en el tràfic d'esclaus (1739-1845)', *Recerques*, 16, pp. 119-139.
- Fradera, M. Josep - Schmidt-Nowara, Christopher (2013) *Slavery and Antislavery in Spain's Atlantic Empire*. Oxford & New York: Berghahn Books.

- Fuck the Fascism*. (n.d.) Fuck-the-Fascism.Blogspot.Com, <<https://fuck-the-fascism.blogspot.com/2015/10/raping-columbus-monument-barcelona.html>> (15.07.2020).
- Garcés, F. Helios (2016) 'El racismo antirom/ Antigitano y la opción descolonial', *Tabula Rasa: Revista de Humanidades*, 25, pp. 225-251.
- Garcés-Mascareñas, Blanca (2016) 'Fuera de campaña electoral: devoluciones en caliente, refugiados e inmigrantes irregulares', *Anuario CIDOB de La Inmigración, 2015-2016*, pp. 320-337.
- García López, F. Yeison (2020) 'El doce de octubre y la memoria histórica antirracista', *El Salto Diario*. <<https://www.elsaltodiario.com/colonialismo/12-de-octubre-memoria-historica-antirracista>> (12.10.2020).
- Gillis, R. John (1994) 'Memory and identity: the history of a relationship', in Gillis, John (Ed.) *Commemorations: the politics of national identity*. Princeton: Princeton University Press, pp. 3-24.
- Goldberg, David Theo (1993) 'Modernity, Race , and Morality', *Cultural Critique*, 24 (24), pp. 193-227.
- (2006) 'Racial Europeanization', *Ethnic and Racial Studies*, 29 (2), pp. 331-364.
- Guixé, Jordi -Alonso Carballés, Jesús - Conesa, Ricard (2019) (Eds.) *Diez años de leyes y políticas de memoria (2007-2017)*. Madrid: Catarata.
- Ha, Noa (2014) 'Perspektiven urbaner Dekolonisierung: Die europäische Stadt als "Contact Zone"', *sub \urban. zeitschrift für kritische stadtforschung*, 2 (1), pp. 27-48.
- Hall, Stuart (1991) 'Europe's Other Self', *Marxism Today*, 35, pp. 18–19.
- Hargreaves, John (2000) *Freedom for Catalonia?: Catalan nationalism, Spanish identity and the Barcelona Olympic games*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hesse, Barnor (2007) 'Racialized modernity: An analytics of white mythologies', *Ethnic and Racial Studies*, 30 (4), pp. 643-663.
- Jerez-Farran, Carlos & Amago, Samuel (Eds.) (2010) *Unearthing Franco's Legacy: Mass Graves and the Recovery of Historical Memory in Spain*. Notre Dame: University of Notre Dame Press.
- Kancler, Tjasa (2020a) 'Interview with Esther (Mayoko) Ortega', in Gržinić, Marina & Tatlić, Šefik (Eds.) *Dialogues for the Future: Countering the Genealogy of Amnesia*. Wien: CzKd, pp. 293-269.

- (2020b) 'Interview with María Ruido', in In Gržinić, Marina & Tatlić, Šefik (Eds.) *Dialogues for the Future: Countering the Genealogy of Amnesia*. Wien: CzKd, pp. 297-301.
- (2020c) 'Interview with Diego Falconí Trávez', in Gržinić, Marina & Tatlić, Šefik. (Eds.) *Dialogues for the Future: Countering the Genealogy of Amnesia*. Wien: CzKd, pp. 289-292.
- Kantsteiner, Wolf (2002) 'Finding meaning in memory: A methodological critique of collective memory studies', *History and Theory*, 41 (2), pp. 179-197.
- Kelly, Dorothy (2000). 'Selling Spanish 'otherness' since the 1960s', *Contemporary Spanish Cultural Studies*, pp. 29-37.
- Khiari, Sadri (2006) *Pour une politique de la racaille: Immigré-e-s, indigènes et jeunes de banlieues*. Paris: Textuel.
- Krasnycollective.com. (2020) <<https://www.krasnycollective.com/NEWS/ciutat-refugi-hipocresia-de-merda/>> (30.09.2020).
- Labanyi, Jo (2009) 'The languages of silence: historical memory, generational transmission and witnessing in contemporary Spain', *Journal of Romance Studies*, 9 (3), pp. 23-35.
- Leroux, Darryl (2010) 'The Spectacle of Champlain Commemorating Québec', *Borderlands E-Journal*, 9 (1), pp. 1-27.
- Llobera, R. Josep (1996) 'The Role of Commemorations in (Ethno)Nation-Building. The Case of Catalonia', en Clare Mar-Molinero & Angel Smith (Eds.) *Nationalism and the Nation in the Iberian Peninsula: Competing and Conflicting Identities*. New York: Routledge, pp. 191-206.
- (2004) *Foundations of National Identity. From Catalonia to Europe*. New York: Berghahn Books.
- Luque, Álvaro (2018) *Leyendas, racismo y migraciones*. *Nuevo Rumbo*, <<http://www.nuevo-rumbo.es/2018/10/29/leyendas-racismo-y-migraciones/>> (30.08.2020).
- Lutz, Helma - Gawarecki, Kathrin (2005) *Kolonialismus und Erinnerungskultur*. Münster: Waxmann Verlag.
- Manifiesto contra el racismo institucional (2019) <<https://desdelmargen.net/manifiestacion-contra-el-racismo-institucional/>>, (17.08.2020)
- Manteros.org (2020) <<https://manteros.org/agresion-policial-contra-un-mantero/>> (15.07.2020).

- Marley, David (2005) *Historic cities of the Americas: An illustrated encyclopedia*. Vol. 2, Santa Barbara: ABC-CLIO.
- Marschall, Sabine (2009) *Landscape of memory: commemorative monuments, memorials and public statuary in post-apartheid South Africa*. Leiden: Brill.
- Martínez Shaw, Carlos (1980) 'Cataluña y el comercio con america. El fin de un debate', *Boletín Americanista*, 30, pp. 223-236.
- Mas De Xaxás, Xavier (2020) 'La artista Daniela Ortiz sale de España por una campaña de amenazas en las redes sociales', *La Vanguardia*, <<https://www.lavanguardia.com/cultura/20200802/482579201722/daniela-ortiz-macba-centro-nacional-de-arte-la-virreina.html>> (30.09.2020).
- McNeill, Donald (2017) 'Barcelona: Urban identity 1992-2002', en Bou, Enric - Subirana, Jaume (Eds.) *The Barcelona Reader: Cultural Readings of a City*. Liverpool: Liverpool University Press, pp. 323-346.
- Meltzer, Milton (2005) *Francisco Pizarro: The Conquest of Peru*. New York: Benchmark Books.
- Michonneau, Stéphane (2017) *¿Por qué un monumento a Colón en Barcelona?* <<https://ajuntament.barcelona.cat/memoriademocratica/wp-content/uploads/2017/12/Per-que-un-monument-de-Colom-a-Barcelona-Michonneau-%C3%A1-es-ES.pdf>>
- Mignolo, D. Walter - Walsh, Catherine (2018) *On Decoloniality. Concepts Analytics Praxis*. Durham: Duke University Press.
- Mills, W. Charles (1999) *The Racial Contract*. Ithaca & London: Cornell University Press.
- Mitchell, Katharyne (2003) 'Monuments, Memorials, and the Politics of Memory', *Urban Geography*, 24 (5), pp. 442-459.
- Lotem, Itay (2016) 'Anti-racist activism and the memory of colonialism: race as Republican critique after 2005', *Modern & Contemporary France*, 24 (3), pp. 283-298.
- Oliva Melgar, José María (1984) *Cataluña y el comercio privilegiado con América en el siglo XVIII: la Real Compañía de Comercio de Barcelona a Indias*. Barcelona: Publicacions Universtat de Barcelona.
- Quijano, Aníbal (1998) 'The Colonial Nature of Power and Latin America's Cultural Experience', in R. Briceño-Leon & H. R. Sonntag (Eds.) *Sociology in Latin America (Social Knowledge: Heritage, Challenges, Perspectives)* Proceedings

- of the Regional Conference of the International Association of Sociology, Venezuela, pp. 27-38.
- Rigney, Ann (2012) 'Transforming Memory and the European Project', *New Literary History*, 43, pp. 607-628.
- Ringrose, R. David (1998) *Spain, Europe, and the "Spanish Miracle", 1700-1900*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rodrigo y Alharilla, Martín (2013) 'Spanish Merchants and the Slave Trade: From Legality to Illegality, 1814-1870, en Fradera. José M. - Schmidt-Nowara, Chistopher (Eds.) *Slavery and Antislavery in Spain's Atlantic Empire*. New York: Berghahn Books, pp. 176-199.
- Rothberg, Michael (2009) *Multidirectional Memory: Remembering the Holocaust in the Age of Decolonization*. Stanford: Stanford University Press.
- Ruiz Torres, Pedro (2007) 'Los discursos de la memoria histórica en España', *Hispania Nova: Revista de Historia Contemporánea*, 7, pp. 1-30.
- Salem, Sara - Thompson, Vanessa (2016) 'Old racisms, New masks: On the Continuing Discontinuities of Racism and the Erasure of Race in European Contexts', *Nineteen sixty nine: an ethnic studies journal*, 3 (1), pp. 1-23.
- Saito, Hito (2010) 'From Collective Memory to Commemoration', en Hall, John R. - Grindstaff, Laura - Lo, Ming-Cheng (Eds.) *The Handbook of Cultural Sociology*. New York: Routledge.
- Schmidt-Nowara, Chistopher & Nieto-Phillips, John M. (2005) *Interpreting Spanish Colonialism: Empires, Nations, and Legends*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Smith, Andrea (2015) *Conquest: sexual violence and American Indian genocide*. Durham: Duke University Press.
- Stannard, David E. (1993) *American holocaust: The conquest of the new world*. Oxford: University Press.
- t.i.c.t.a.c. (2020) *taller de intervenciones críticas transfeministas antirracistas combativas*, ><http://www.intervencionesdecoloniales.org>> (01.07.2020).
- Thompson, Vanessa E. - Zablotsky, Veronika (2017) 'Nationalismen der Anerkennung-Gedenken, Differenz und die Idee einer europäischen Kultur der Erinnerung', en Zwischenraum Kollektiv (Ed.) *Decolonize the City. Zur Kolonialität der Stadt. Gespräche, Aushandlungen, Perspektiven*. Münster: Unrast Verlag, pp. 156-177.

Wolfe, Patrick (2006) 'Settler Colonialism and the Elimination of the Native', *Journal of genocide research*, 8 (4), pp. 387-409.

Zwischenraum Kollektiv (2017) *Decolonize the City. Zur Kolonialität der Stadt. Gespräche, Aushandlungen, Perspektiven*. Münster: Unrast Verlag.

7. Curriculum vitae

Mahdis Azarmandi es profesora de Estudios Educativos y Liderazgo en la Universidad de Canterbury en Christchurch, NZ. Su investigación se centra en el antirracismo y la memoria colonial en Aotearoa Nueva Zelanda y España. Mahdis es una de las editoras del libro *¡Decolonize the City! Sobre la colonialidad de la ciudad - Conversaciones | Negociaciones | Perspectivas*. Sus intereses de investigación son el racismo y antirracismo, los estudios críticos de raza y blancura, la memorialización y la descolonización.

University of Canterbury, Christchurch, NZ. mahdis.azarmandi@gmail.com

© Copyright: Author(s).

Gli autori che pubblicano con *RiMe* conservano i diritti d'autore e concedono alla rivista il diritto di prima pubblicazione con i lavori contemporaneamente autorizzati ai sensi della

Authors who publish with *RiMe* retain copyright and grant the Journal right of first publication with the works simultaneously licensed under the terms of the

“Creative Commons Attribution -NonCommercial 4.0 International License”



Il presente volume è stato pubblicato online il 30 dicembre 2020 in:

This volume has been published online on 30th December 2020 at:

www.rime.cnr.it

